



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

INVERTER GENERATOR

DE	Produktname	STROMERZEUGER
EN	Product name	INVERTER GENERATOR
PL	Nazwa produktu	AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY
CZ	Název výrobku	GENERÁTOR ENERGIE
FR	Nom du produit	GENERATEUR DE COURANT
IT	Nome del prodotto	GENERATORE DI CORRENTE
ES	Nombre del producto	GENERADOR DE ENERGÍA
HU	Termék neve	ÁRAMFEJLESZTŐ
DA	Produktnavn	STRØMGENERATOR
FI	Tuotteen nimi	SÄHKÖGENERAATTORI
NL	Productnaam	STROOMGENERATOR
NO	Produktnavn	STRØMGENERATOR
SE	Produktnamn	STRÖMGENERATOR
PT	Nome do produto	GERADOR DE CORRENTE
SK	Názov produktu	ELEKTRICKÝ GENERÁTOR
BG	Име на продукта	СТЕЛАЖ ЗА СЪХРАНЕНИЕ
EL	Όνομα προϊόντος	ΡΑΦΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ
HR	Naziv proizvoda	SKLADIŠNA POLICA
LT	Produktu pavadinimas	SANDĖLIAVIMO LENTYNA
RO	Numele produsului	RAFT DE DEPOZITARE
SL	Ime izdelka	SKLADIŠČNA POLICA
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-PG-100 MSW-PG-101 MSW-PG-102 MSW-PG-103
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter			
Produktname	Stromerzeuger			
Modell	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Dauerleistung [W]	3200	3500	2800	2200
Maximale Leistung [W]	3500	3800	3200	2500
Leistungsfaktor	1	1	1	1
Kraftstofftyp	Benzin	Benzin	Benzin	Benzin
Motoröltyp	15W40	15W40	15W40	15W40
Kraftstofftankinhalt [l]	5	5	5	5
Öltankinhalt [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Hubraum [cm ³]	212	212	196	196
Kraftstoffverbrauch	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Start	Seilzug	Seilzug	Seilzug	Seilzug
Wechselspannung [V]/Frequenz [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nennleistung 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Schallleistungspegel [dB]	97	97	96	96
Schalldruckpegel [dB]	95	97	95	95
Maximale Umgebungstemperatur im Betrieb [°C]	40	40	40	40
Abmessungen [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Gewicht [kg]	26,2	26,8	26	25




1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG! Gilt für die jeweilige Situation. (Allgemeines Warnschild)
	Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	ACHTUNG! Stromschlaggefahr!
	ACHTUNG! Brandgefahr – brennbare Stoffe!
	WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nicht in der Nähe des Geräts rauchen. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Stromerzeuger

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Berühren Sie keine geerdeten Bauteile wie Rohre, Heizungen, Boiler und Kältemittel-Kühlschränke. Bei geerdeten Geräten, die Regen ausgesetzt sind, direkt mit nassen Oberflächen in Berührung kommen oder in feuchter Umgebung betrieben werden, besteht erhöhte Stromschlaggefahr. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.

- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- d) Das Stromaggregat darf nicht an andere Stromquellen, wie z. B. das Stromnetz, angeschlossen werden.

2.2. Sicherheitshinweise für den Motorbetrieb

- a) Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.
- b) Der Motor wird im Betrieb sehr heiß. Berühren Sie den heißen Motor nicht, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- c) Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Öl bis zur Markierung „Max“ ein.
- d) Ölaustritt muss den zuständigen Behörden gemeldet oder gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen am Einsatzort veranlasst werden.
- e) Gefahr! Gesundheitsgefahr und Explosionsgefahr durch den Verbrennungsmotor
- f) Im Abgas ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer Kohlenmonoxid-Umgebung kann zu Bewusstlosigkeit oder sogar zum Tod führen.
- g) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Häckslers!
- h) Vor dem Betanken muss der Motor abgestellt und abgekühlt werden
- i) Warnung! Motorschaden durch falsche Kraftstoffbefüllung.
- j) Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer die Bedienungsanleitung gelesen, verstanden und befolgt haben.
- k) Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- l) Vor jeder Reinigung, Justierung, jedem Zubehörwechsel oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- m) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehöerteile, solange der Motor nicht ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- n) Halten Sie sich von beweglichen und rotierenden Teilen fern, da diese Verletzungen verursachen können.
- o) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn nicht alle Schutzabdeckungen angebracht sind.
- p) Berühren Sie den Schalldämpfer oder andere heiße Elemente nicht, solange der Motor heiß ist, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.
- q) Stellen Sie sicher, dass Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern (z. B. Kanistern) gelagert wird.
- r) Tanken Sie nicht in der Nähe von Funken, Flammen oder brennenden Zigaretten.
- s) Stellen Sie den Motor vor dem Tanken ab. Tanken Sie niemals, während der Motor läuft oder noch heiß ist. Andernfalls kann verschütteter oder verdunsteter Kraftstoff durch Motorfunken oder die Hitze des Schalldämpfers entzündet werden.
- t) Füllen Sie den Kraftstofftank nicht über und vermeiden Sie das Verschütten von Kraftstoff beim Tanken. Verschütteter Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, stellen Sie sicher, dass die Stelle trocken ist, bevor Sie den Motor starten.
- u) Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel ordnungsgemäß verschraubt ist.
- v) Betreiben Sie den Motor nicht und tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Belüftung.
- w) Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine in geschlossenen Räumen, Tunneln oder anderen schlecht belüfteten Bereichen, da die Abgase giftige/schädliche Dämpfe und Gase enthalten. Ist der Betrieb der Maschine unter solchen Bedingungen unvermeidbar, sorgen Sie für eine ausreichende Abgasabsaugung.
- x) Transport: Motor abstellen. Der Verschluss des Kraftstofftanks muss verschlossen und gesichert werden. Kraftstoffventil auf „AUS-O“ stellen. Kraftstofftank vor längeren Fahrten oder auf unebenen Straßen entleeren.
- y) Achten Sie darauf, leichtentzündliche Materialien (Benzin, Streichhölzer, Stroh usw.) von den Abgasen fern zu halten.

2.3. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Bei Beschädigung oder Funktionsstörung das Gerät sofort ausschalten und unverzüglich einen Vorgesetzten informieren.
- d) Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicepartnern des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- e) Im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher (für unter Spannung stehende elektrische Geräte) verwenden.
- f) Gerät in gut belüfteten Räumen verwenden.
- g) Sicherheitsetiketten regelmäßig prüfen. Unleserliche Etiketten müssen ersetzt werden.
- h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- i) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- k) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.

2.4. Eigenschutz

- a) Gerät nicht verwenden, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Bedienungsfähigkeit erheblich beeinträchtigen können.
- b) Die Maschine darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die in der Lage sind, die Maschine zu handhaben, entsprechend geschult sind, diese Bedienungsanleitung gelesen haben und eine Schulung in Arbeitsschutz und Sicherheit erhalten haben.
- c) Die Maschine ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen ausgelegt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung der Maschine erhalten.
- d) Gehen Sie beim Umgang mit dem Gerät mit Bedacht vor und bleiben Sie aufmerksam. Kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie die in Abschnitt 1 (Legende) angegebene persönliche Schutzausrüstung. Die Verwendung korrekter und zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.5. Eigenschutz

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe das geeignete Werkzeug. Ein korrekt ausgewähltes Gerät erfüllt die vorgesehene Aufgabe besser und sicherer.
- b) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

- d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
- h) Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt, verstellt oder gedreht werden.
- i) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- l) Halten Sie das Gerät von Feuer und Hitze fern.

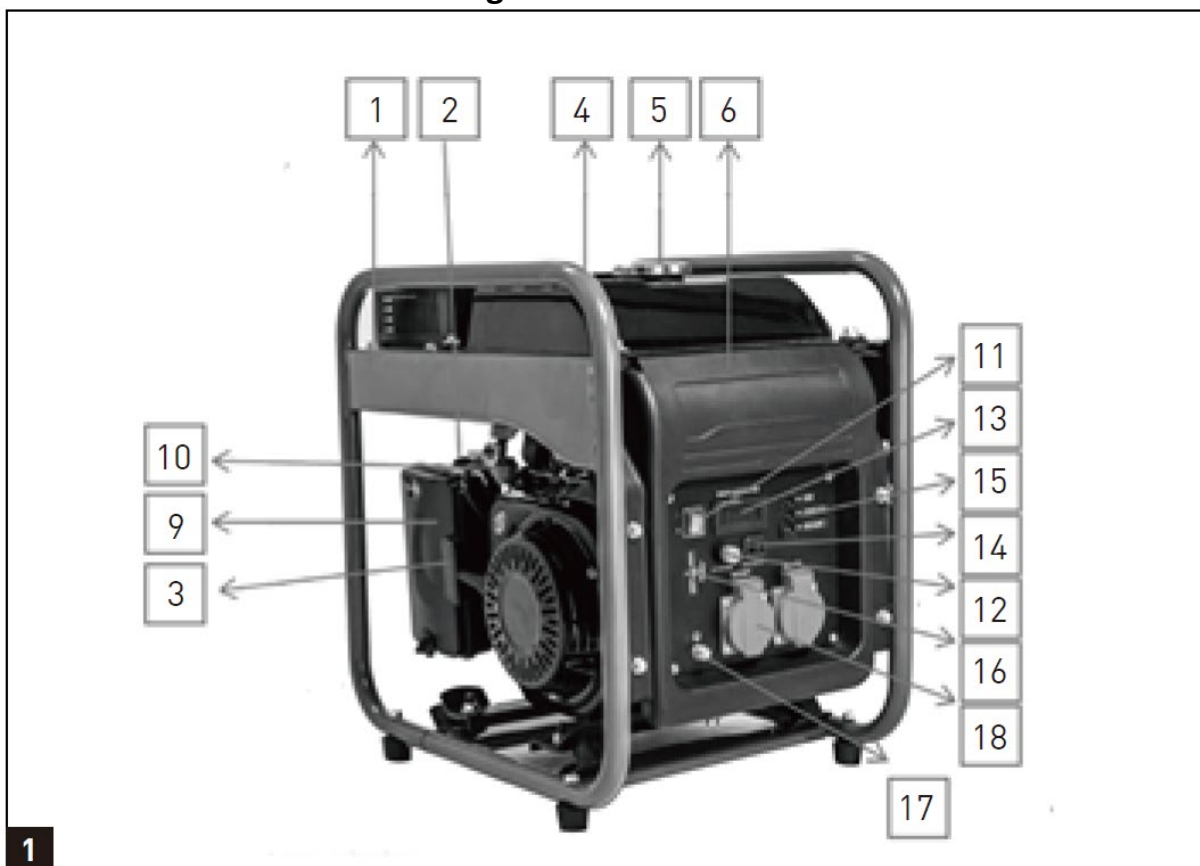


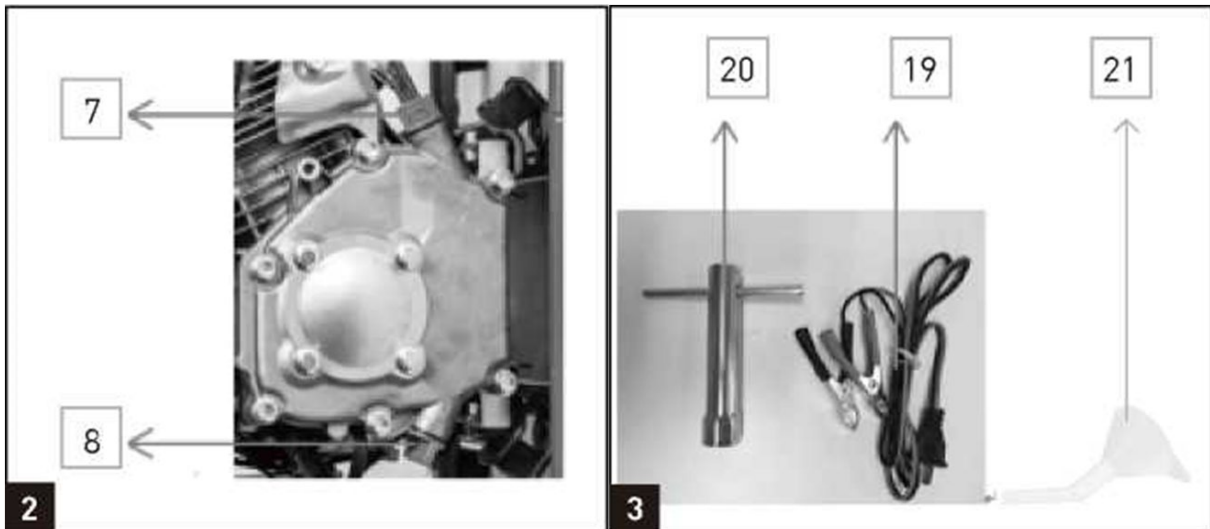
ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen

Die Maschine dient zur unabhängigen Erzeugung elektrischer Energie und zum Betrieb anderer Geräte. Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung





- 1 - Gestell
- 2 - Choke
- 3 - Seilzugstarter
- 4 - Tankanzeige
- 5 - Tankdeckel
- 6 - Schalttafel
- 7 - Ölmesstab
- 8 - Öleinfüllöffnung
- 9 - Luftfilter
- 10 - Benzinhahn
- 11 - Motor-Ein/Aus-Schalter
- 12 - DC-Überlastschutz (Reset)
- 13 - Display
- 14 - 12-V-DC-Steckdose
- 15 - LED-Statusanzeige
- 16 - 5-V-USB-Anschluss
- 17 - Erdungsanschluss
- 18 - Netzsteckdose
- 19 - 12-V-DC-Kabel
- 20 - Zündkerzenschlüssel
- 21 - Trichter

3.2. Vorbetriebliche Prüfung

1) Motoröl einfüllen

Für den allgemeinen Einsatz bei allen Temperaturen wird SAE 10W-30 empfohlen. Andere Viskositäten gemäß Tabelle können verwendet werden, wenn die durchschnittliche Temperatur in Ihrer Region im angegebenen Bereich liegt.

2) Kraftstoff einfüllen

Kraftstoff muss vor dem Starten des Motors eingefüllt werden.

- Öffnen Sie den Tankdeckel.



- Füllen Sie Kraftstoff bis zur Warnlinie in den Tank.
- Schließen Sie den Tankdeckel.

3) Umweltschutz

- Entsorgen Sie verschmutztes Wartungs- und Betriebsmaterial an der entsprechenden Sammelstelle.
- Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe recyceln.

4) Erdung

Das Gehäuse darf zur Ableitung statischer Elektrizität geerdet werden.

Verbinden Sie dazu ein Ende eines Kabels mit der Erdungsklemme (17) des Generators und das andere Ende mit einer externen Erdung (z. B. einem Erdungsstab).

3.3. Gerätenutzung

HINWEIS: Der Generator wurde ohne Motoröl geliefert. Füllen Sie Öl ein, sonst startet das Gerät nicht.

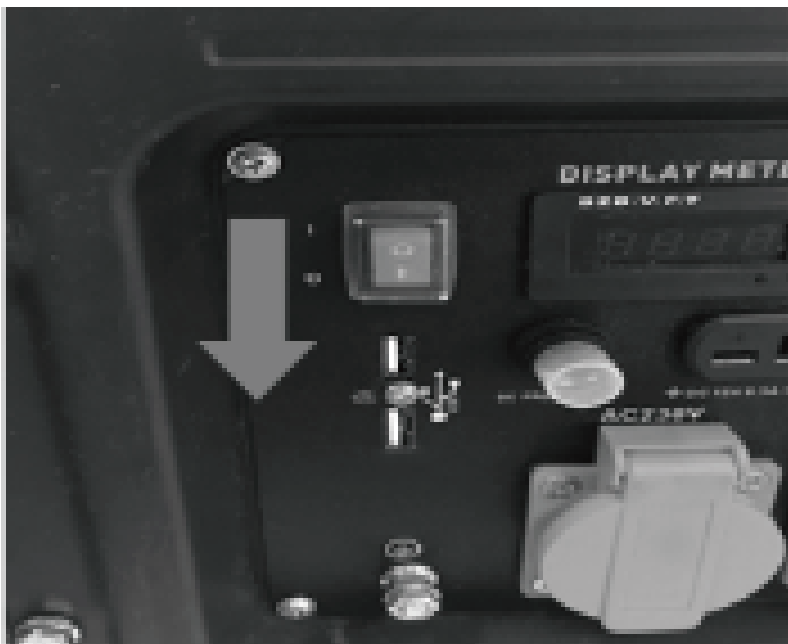
1) Starten Sie den Motor.

HINWEIS: Schließen Sie elektrische Verbraucher oder Geräte erst an, nachdem Sie den Motor gestartet haben.

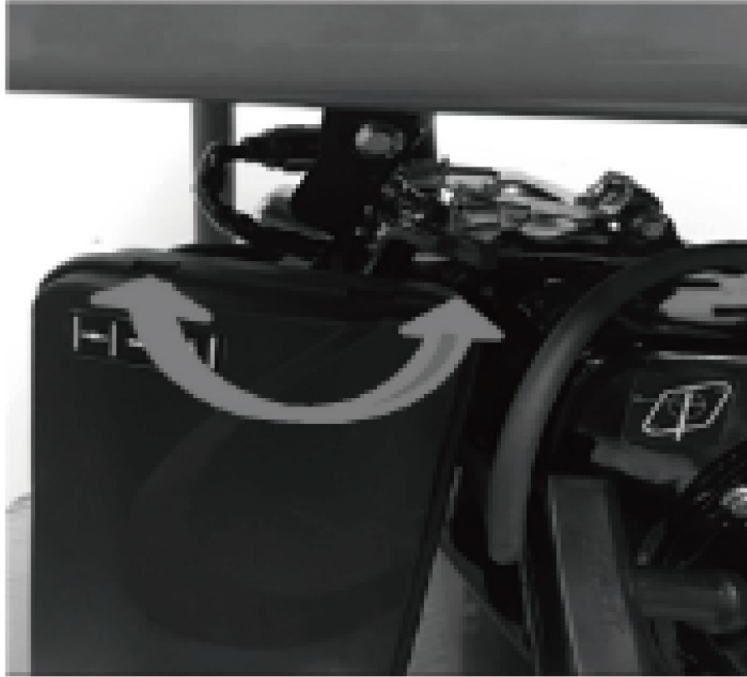
- Den Kraftstoffhahn (10) durch Herunterdrehen öffnen.



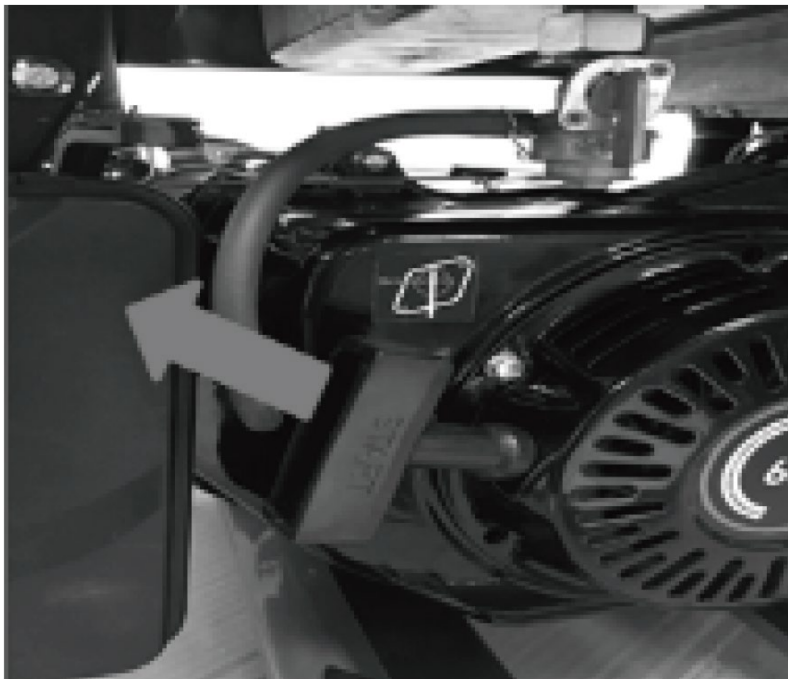
- Den Motor-EIN/AUS-Schalter (11) in die Position „I“ bringen.



- Den Choke (2) in die Position IØI bringen (wenn der Motor warmgelaufen ist, kann dieser Schritt übersprungen werden).



- Starten Sie den Motor mit dem Griff des Rückstoßstarters (3), indem Sie den Griff kräftig ziehen. Wenn der Motor nicht anspringt, ziehen Sie den Griff erneut.



- Den Choke (2) wieder zurückdrücken, nachdem der Motor gestartet wurde.

WICHTIG!

Beim Starten mit dem Zugseil kann der Motor beim Anlaufen plötzlich zurückschnellen, was zu Handverletzungen führen kann. Tragen Sie beim Einschalten des Geräts Schutzhandschuhe.



WARNUNG: Sobald der Generator gestartet ist, lassen Sie den Starthebel langsam los, um Verletzungen/Schäden durch das Zurückschnellen zu vermeiden.

2) Anschluss elektrischer Geräte

AC-Modus

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie an den Generator anschließen.
- Stecken Sie den Stecker des Elektrogeräts in die entsprechende Steckdose.
- Der Generator kann 230 V Wechselstrom liefern.

12V DC-Modus

- DC-Überlastschutz einstellen – Reset (12) auf „EIN“ stellen
- Schließen Sie das Gleichstromkabel an den DC-Ausgang an.
- Klemmen Sie das rote Kabel an den Pluspol (+) und das schwarze Kabel an den Minuspol (-) des gewünschten Geräts.
- Wenn der DC-Überlastschutz auslöst, warten Sie einige Minuten und drücken Sie dann den rechts abgebildeten DC-Leistungsschalter.



USB-Anwendung

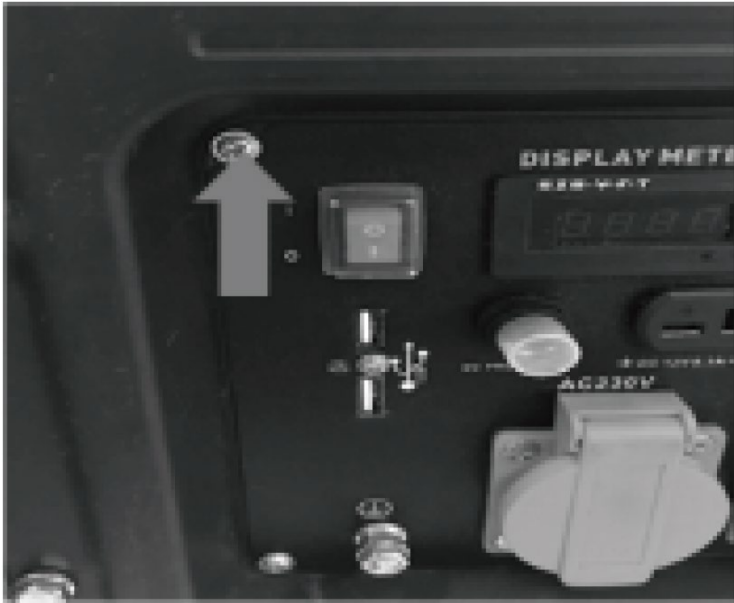
Die USB-Buchse (16) darf nur zum Laden von mobilen oder digitalen Geräten mit 5 V DC und max. 2 A verwendet werden.

⚠ ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtlast die Nennleistung des Generators nicht überschreitet.
- Vergewissern Sie sich, dass das angeschlossene Gerät einwandfrei funktioniert. Sollte es ungewöhnlich reagieren oder plötzlich ausfallen, trennen Sie es vom Generator.
- Geräte mit induktiver Last, z. B. mit Motor, benötigen beim Anlaufen möglicherweise mehr Strom.

3) Generator abschalten

- Trennen Sie alle an den Generator angeschlossenen Geräte.
- Stellen Sie den Motor-Ein/Aus-Schalter (11) auf Position „0“.



- Schließen Sie den Kraftstoffhahn (10).



4) Steuerfeld

Betriebsanzeige-LED

- Die Betriebsanzeige-LED (grün) leuchtet, wenn Strom an den Ausgängen anliegt.

Überlastanzeige-LED



- Bei Überlastung des Generators oder Kurzschluss im angeschlossenen Gerät leuchtet die Überlastanzeige-LED (rot) auf und die Stromzufuhr zum angeschlossenen Gerät wird unterbrochen. Die Ausgangs-LED (grün) erlischt. Die Betriebs-LED (grün) leuchtet, sobald die Ausgänge mit Strom versorgt werden.
- Eine erhebliche Überlastung, die dazu führt, dass die Überlastanzeigeleuchte (rot) dauerhaft leuchtet, kann den Generator beschädigen. Eine geringfügige Überlastung, die die Überlastanzeige-LED (rot) kurzzeitig aufleuchten lässt, kann die Lebensdauer des Generators verkürzen. Wenn die Überlastkontrollleuchte (rot) aufleuchtet, stellen Sie den Motor ab und untersuchen Sie die Ursache der Überlastung.

Überlastschutz

Wenn der Überlastschuttschalter ausgelöst hat und die Stromzufuhr unterbrochen ist, vergewissern Sie sich, dass alle Geräte in einwandfreiem Zustand sind, bevor Sie sie an den Generator anschließen. Wenn ein Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, träge wird oder plötzlich ausfällt, schalten Sie den Generator aus.

- 1) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schieben Sie den Motorschalter in die Aus-Position.
- 2) Starten Sie den Generator wie im Abschnitt „Starten des Motors“ beschrieben.
- 3) Schließen Sie das Gerät erneut an. Wenn der Überlastschutz erneut auslöst, muss das Gerät überprüft werden.



LED-Anzeige für niedrigen Ölstand



- Die Ölstandsanzeige dient dazu, Motorschäden durch zu wenig Öl im Kurbelgehäuse zu verhindern.
- Sinkt der Ölstand während des Betriebs, schaltet sich der Generator automatisch ab, um Schäden zu vermeiden.
- Leuchtet die Ölkontrollleuchte (gelb) auf, muss Motoröl nachgefüllt werden.

Überlastung (Einschaltstrom)

Es kann vorkommen, dass der Generator überlastet wird, obwohl das Gerät, das Sie an den Generator anschließen möchten, eine Leistung unterhalb der Nennleistung aufweist.

Manche Geräte benötigen zum Anlauf eine höhere Leistung als auf dem Gerät angegeben; dies wird als Einschaltstrom bezeichnet. Nachfolgend sind einige Beispiele aufgeführt.

Gerät	Betriebsleistung	Anlaufleistung
Licht	70 W	70 W
Airless-Spritzgerät	650 W	1300 W
Kühlschrank	700 W	2000 W
Wasserpumpe	800 W	2000 W
Luftkompressor (1 PS)	1100 W	4000 W

Kreissäge	1200 W	2100 W
Heizelement	2000 W	2000 W
Gehrungssäge	2100 W	3200 W
Elektroherd	2400 W	2400 W

Die Tabellenangaben sind ungefähre Angaben. Prüfen Sie immer die Wattzahl Ihres Geräts.

3.4. Reinigung und Wartung

WARTUNG

- Eine gute Wartung ist unerlässlich für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb. Es wird auch dazu beitragen, die Luftverschmutzung zu reduzieren.
- Der Wartungs- und Einstellungsplan dient dazu, die Maschine in optimalem Betriebszustand zu halten.
- Vor jeglichen Wartungsarbeiten den Motor abstellen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxidgas. Bitte wählen Sie stets das empfohlene Zubehör. Zubehörteile minderer Qualität können die Maschine beschädigen.
- Bitte verwenden Sie niemals nicht zugelassene Bauteile und entfernen Sie niemals die Sicherheitsvorrichtungen.



ACHTUNG!

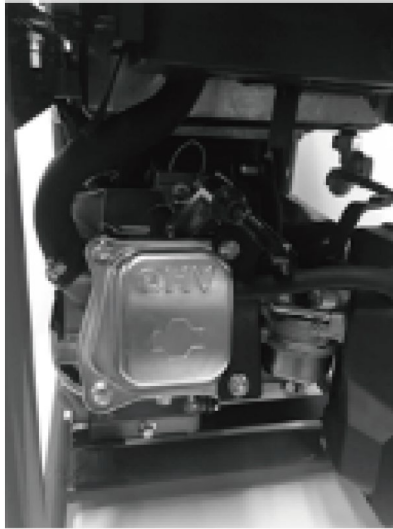
- Vor Wartungsarbeiten immer den Motor abstellen und alle angeschlossenen Geräte abklemmen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Regelmäßige Überprüfungen und Wartungsarbeiten sind sehr wichtig, um den Generator in einem guten Zustand zu halten.

Artikel	Täglich überprüfen	20 Stunden pro Monat	50 Stunden oder alle 3 Monate	100 Stunden oder alle 6 Monate	300 Stunden oder alle 1 Jahr
Maschinenölprüfung	Prüfen.				
Motoröl wechseln		Auswechseln.		Auswechseln.	
Luftfilterprüfung	Prüfen.				
Luftfilterreinigung			Prüfen.		
ZÜNDKERZE:				Prüfen.	
Ventilspiel					Überprüfen/ anpassen
Zylinderdeckelreinigung					Prüfen.
Kraftstofftankreinigung	Bei Bedarf waschen, alle 3 Jahre ersetzen				

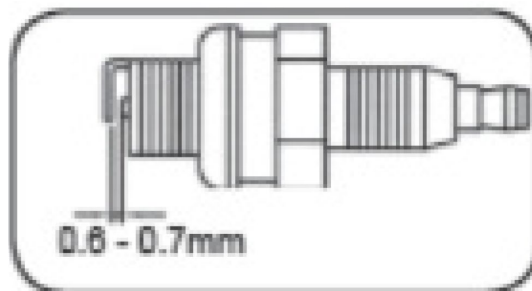
1) Zündkerzenwartung

Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Zündkerzen. Um einen ordnungsgemäßen Motorbetrieb zu gewährleisten, muss die Zündkerze den richtigen Elektrodenabstand haben und frei von Ablagerungen sein.

- a) Den Zündkerzenstecker herausziehen.
- b) Die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entfernen.



- c) Reinigen Sie die Elektrode mit einer Metallbürste und entfernen Sie jegliche Kohlenstoffablagerungen oder tauschen Sie die Zündkerze aus. Stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6–0,7 mm ein



- d) Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein, um ein Verkanten zu vermeiden. Ziehen Sie sie mit einem Zündkerzenschlüssel fest.
- e) Schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an.

2) Wartung des Luftfilters

VORSICHT: Betreiben Sie den Generator nicht ohne eingebauten Luftfilter, da dies zu Schäden führen kann.

- Öffnen Sie die Clips und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.



- Entnehmen Sie die Filterelemente.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Benzin zur Reinigung der Elemente.
- Reinigen Sie die Elemente, indem Sie sie auf einer ebenen Fläche abklopfen. Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie die Elemente zunächst mit Seifenwasser, spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen.
- Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



WARNUNG: Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel oder Benzin zur Reinigung des Filters.

3) Umgang mit Kraftstoffen



ACHTUNG! Kraftstoffe sind brennbar und explosiv. Vermeiden Sie Explosions- und Brandgefahr.

- a) Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- b) Rauchen und jegliches offene Feuer sind beim Umgang mit Kraftstoffen verboten.
- c) Brennstoffe dürfen nur in zugelassenen und deutlich gekennzeichneten Kanistern gelagert und gemischt werden.
- d) Brennstoffe müssen stets unter Verschluss gehalten werden. Brennstoffe können selbst bei Umgebungstemperatur verdampfen und sich in geschlossenen Räumen am Boden ansammeln (Explosionsgefahr).
- e) Das Gerät muss mindestens neun Meter vom Abfüllort entfernt in Betrieb genommen werden.



ACHTUNG! Kraftstoffe sind giftig! Sie enthalten Substanzen, die sofort giftig sind und mit der Zeit Schäden verursachen können. Beachten Sie die Sicherheitsvorkehrungen, um zu verhindern, dass die Substanzen in den Körper gelangen.

- a) Füllen Sie das Gerät nur im Freien oder in einem gut belüfteten Raum nach oder füllen Sie Kraftstoff von einem Kanister in einen anderen um.
- b) Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.
- c) Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- d) Tragen Sie beim Umfüllen von Kraftstoff Handschuhe.



VORSICHT: Bei unsachgemäßer Verwendung können Kraftstoffe die Umwelt schädigen.

- a) Betanken Sie vorsichtig. Kraftstoff darf nicht in den Boden oder die Kanalisation gelangen.
- b) Kraftstoffreste müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Entsorgen Sie sie niemals im Hausmüll.
- c) Kraftstoffe dürfen nur kurzzeitig gelagert werden. Kaufen Sie nur Mengen, die Sie innerhalb weniger Monate verbrauchen.

Reinigung

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung von Kunststoffteilen. Die meisten Kunststoffteile sind anfällig für Schäden durch verschiedene handelsübliche Lösungsmittel und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Kohlenstaub usw. zu entfernen.

Lagerung und Transport

Bewahren Sie das Gerät, die Bedienungsanleitung und gegebenenfalls das Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Ersatzteile stets griffbereit. Verpacken Sie das Gerät sorgfältig oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Maschine immer an einem trockenen Ort auf.

1) Lagerung

Vor Lagerung oder Transport:

- a) Schalten Sie den Motor aus.
- b) Lassen Sie den Generator abkühlen.
- c) Ziehen Sie den Ersatzstecker ab.



VORSICHT: Der Generator muss frostfrei gelagert werden.

- Lassen Sie den Generator abkühlen und entleeren Sie den Tank.
- Lagern Sie den Generator an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie den Generator liegend.
- Reinigen Sie den Generator gründlich mit einem feuchten Tuch.

2) Transport

- a) Lassen Sie den Generator abkühlen.
- b) Entleeren Sie den Tank.
- c) Transportieren Sie das Gerät liegend.
- d) Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen und Umkippen.

Motorölwechsel

VORSICHT: Längerer Kontakt mit Altöl ist gefährlich. Waschen Sie sich nach dem Umgang mit Altöl immer gründlich die Hände.

- 1) Stellen Sie eine Ölauffangwanne unter die Ablassschraube.
- 2) Schrauben Sie die Ablassschraube heraus und lassen Sie das Altöl aus dem Kurbelgehäuse in die Ölauffangwanne ablaufen.
HINWEIS: Lassen Sie das Motoröl bei warmem Motor ab, damit es schneller abläuft.
- 3) Füllen Sie das Kurbelgehäuse bis zur Markierung „H“ am Ölmesstab mit Motoröl.
- 4) Schrauben Sie die Ablassschraube wieder ein.

Entsorgung und Recycling

Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um Transportschäden zu vermeiden. Diese Verpackung ist Rohmaterial und kann daher wiederverwendet oder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien wie Metall und Kunststoff. Defekte Bauteile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Händler oder Ihre Gemeinde.

Eine der schädlichsten Verschmutzungsquellen ist Öl; entsorgen Sie gebrauchtes Motoröl nicht im Hausmüll oder in Abflüssen und Spülbecken. Geben Sie es in einen auslaufsicheren Behälter und bringen Sie es zu Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsstelle.

Fehlerbehebung

Vor Beginn jeglicher Wartungs- oder Reinigungsarbeiten muss der Motor stets abgestellt und gewartet werden, bis der Generator vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Zustand	Wahrscheinliche Ursache		Korrekturmaßnahme		
Motor läuft unrund / Geringe Motorleistung / Motor springt nicht an	Unzureichende Kompression	Lose Zündkerze	Stopfen ordnungsgemäß festziehen		
		Lose Zylinderkopfschraube	Schraube ordnungsgemäß festziehen		
		Beschädigte Dichtung	Dichtung ersetzen		
	Ausreichende Kompression	Probleme mit dem Kraftstoffsystem / Kein Kraftstoff wird dem Brennraum zugeführt	Unzureichende Zuggeschwindigkeit für das Startseil	Seil ruckartig ziehen	
			Fremdkörper im Kraftstofftank	Tank reinigen	
			Verstopfte Kraftstoffleitung	Saubere Kraftstoffleitung	
			Kein Kraftstoff im Tank	Brennstoffversorgung	
			Kraftstoffabsperrentil nicht geöffnet	Ventil öffnen	
		Brennkammer mit Brennstoff versorgt	Probleme mit der Elektrik / Unzureichender Zündfunke	Zündkerze verschmutzt durch Kohlenstoffablagerungen oder mit Kraftstoff benetzt	Kohlenstoff entfernen oder Zündkerze abwischen
				Beschädigte Zündkerze	Zündkerze ersetzen
				Defekter Magnetzündler	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
				Falsche Vergasereinstellung	
				Unzureichende Zuggeschwindigkeit für das Startseil	Seil ruckartig ziehen
				Ungeeignete Kraftstoffsorte verwendet	Kraftstoffstand prüfen
				Überlastung	Funktionszustand prüfen
		Überhitzung			



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value			
Product name	Inverter generator			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Continuous power [W]	3200	3500	2800	2200
Maximum power [W]	3500	3800	3200	2500
Power factor	1	1	1	1
Fuel type	Petrol	Petrol	Petrol	Petrol
Type of engine oil	15W40	15W40	15W40	15W40
Fuel tank capacity [l]	5	5	5	5
Oil tank capacity [l]	0.6	0.6	0.6	0.6
Displacement [cm ³]	212	212	196	196
Fuel consumption	1 l/h	1.10 l/h	0.90 l/h	395 g/kWh
Start	Recoil	Recoil	Recoil	Recoil
AC voltage [V]/ Frequency [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Rated output 50 Hz [kVA]	4	4.4	3.8	2.8
Sound power level [db]	97	97	96	96
Sound pressure level [db]	95	97	95	95
Maximum ambient temperature during operation [°C]	40	40	40	40
Dimensions [cm]	48x33x47.5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Weight [kg]	26.2	26.8	26	25












1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective gloves.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Inverter generator

2.1. Electrical safety

- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

- d) The generating set shall not be connected to other power sources, such as the power company supply mains.

2.2. Engine operation safety

- a) Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.
- b) W The engine gets very hot during operation. Do not touch the hot engine because it may cause burns.
- c) Add oil till the full marking before start using the device.
- d) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
- e) Danger! Danger to health and the risk of explosion of the internal combustion engine
- f) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death.
- g) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke in the vicinity of the chipper!
- h) Before refuelling the engine should be turned off and cooled down
- i) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
- j) Make sure that all users have read, understood and follow the manual.
- k) Misuse or careless use of the device may cause serious injuries.
- l) Before each cleaning, regulation, accessory change, or if the device is not in use, turn the engine off and completely cool the device.
- m) Do not touch moving parts or accessories unless the engine is turned off and left to cool.
- n) Stay away from moving and rotating parts as they may cause injury.
- o) Do not use the machine if all protective covers are not installed.
- p) Do not touch the silencer or other hot elements when the engine is hot it may cause serious burns.
- q) Make sure that fuel is stored only in certified containers (e.g. canister).
- r) Do not refuel near sparks, flames or lit cigarettes.
- s) Stop the engine before refuelling. Never refuel while the engine is running or is still hot. Otherwise, spilled or evaporated fuel may catch fire from engine sparks or silencer heat.
- t) Do not overfill fuel tank and avoid spilling fuel while refuelling. Spilled fuel or fuel fumes may catch fire. If fuel has been spilled, make sure that the area is dry before starting the engine.
- u) After refuelling, make sure that the fuel tank cap is properly screwed on.
- v) Do not operate the engine or refuel in enclosed areas without appropriate ventilation.
- w) Avoid operating the machine in enclosed spaces, tunnels or other poorly ventilated places as the exhaust fumes contain lethal/harmful fumes and gases. If operating the machine in such conditions is unavoidable, provide adequate exhaust extraction.
- x) To transport: Stop the engine. Close and secure the fuel tank cap. Switch the fuel valve to the "OFF-O" position. Drain the fuel tank before long-distance transportation or on bumpy roads.
- y) Keep flammable materials (petrol, matches, straw, etc.) away from the exhaust.

2.3. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Use the device in a well-ventilated space.
- g) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- j) Keep the device away from children and animals.
- k) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.4. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.5. Personal safety

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- l) Keep the device away from sources of fire and heat.



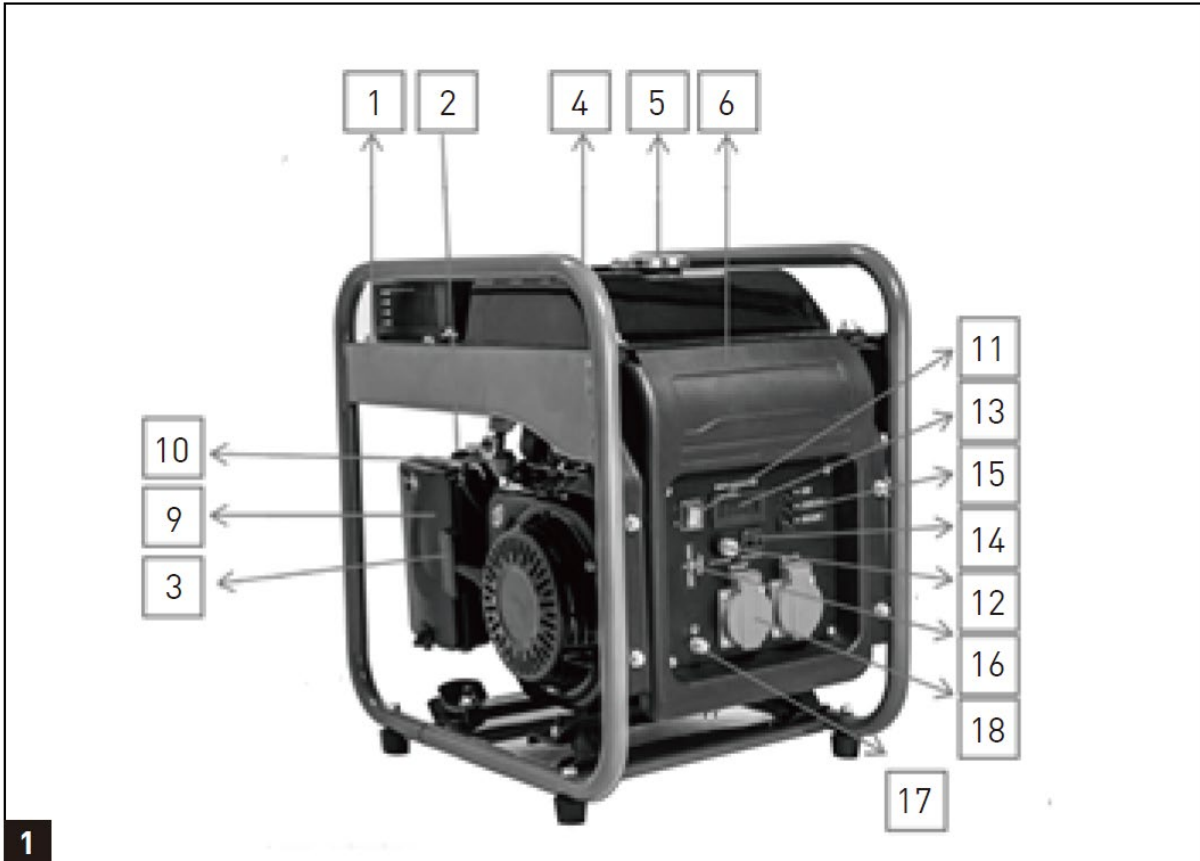
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

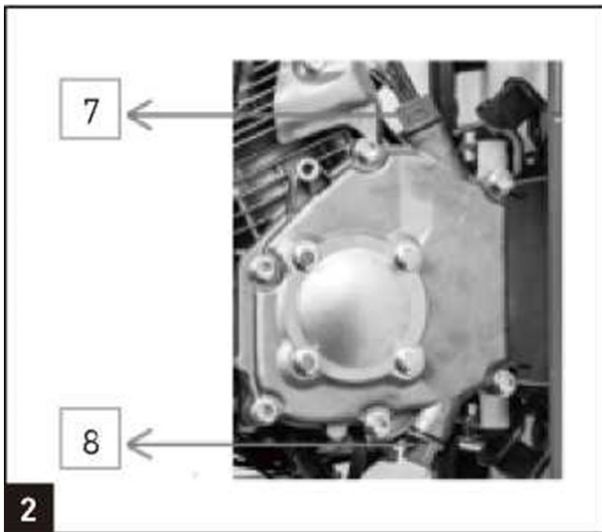
The machine is used for independent generation of electrical energy and for powering other devices.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

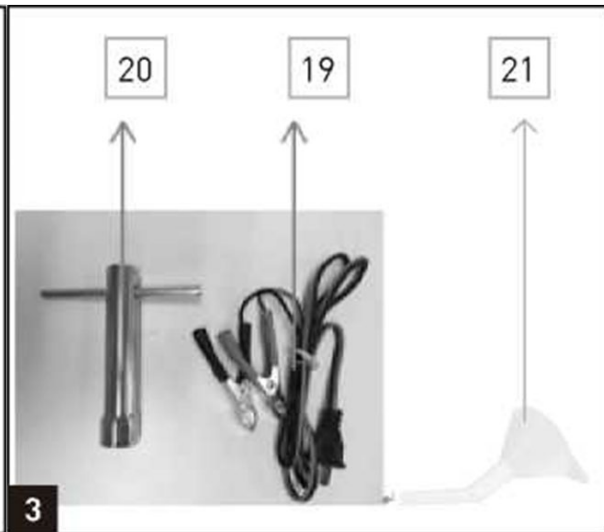
3.1. Device description



1



2



3

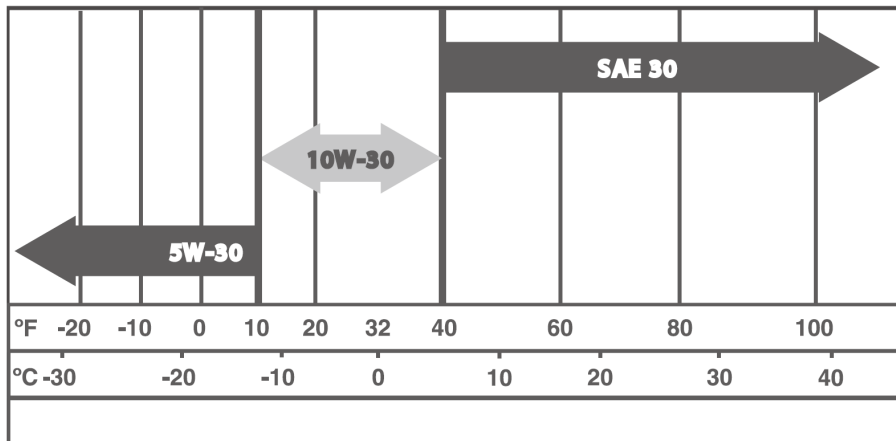
1 - Frame

- 2 - Choke
- 3 - Recoil Starter
- 4 - Fuel Gauge
- 5 - Fuel Tank Cap
- 6 - Control Panel
- 7 - Oil Dipstick
- 8 - Oil Fill Port
- 9 - Air Filter
- 10 - Fuel Tap
- 11 - Engine ON/OFF Switch
- 12 - DC overload protector - Reset
- 13 - Display
- 14 - 12V DC Outlet
- 15 - LED status indicator
- 16 - 5V USB Outlet
- 17 - Ground terminal
- 18 - AC Socket
- 19 - 12V DC Cable
- 20 - Spark Plug Wrench
- 21 - Funnel

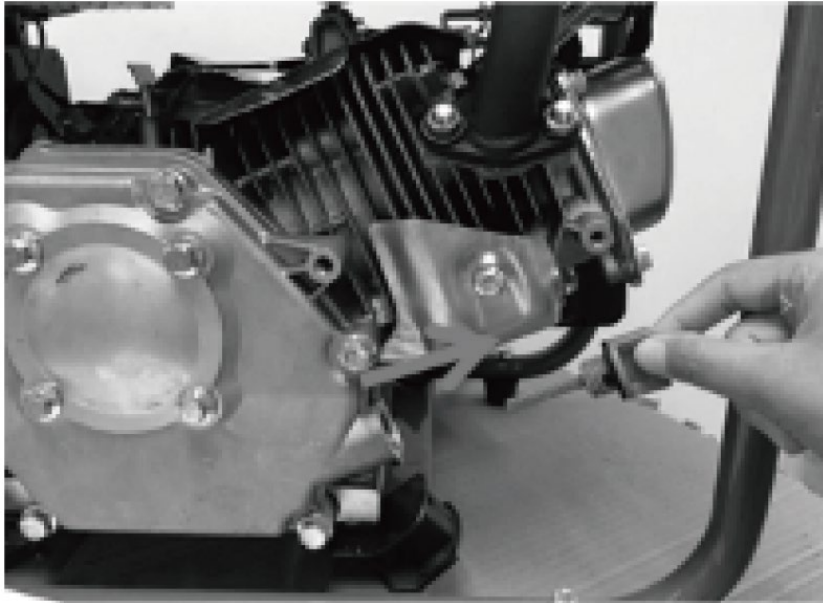
3.2. Pre-operation check

1) Filling the Engine Oil

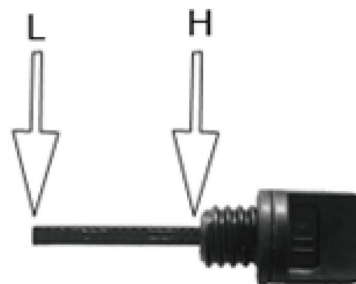
SAE 10W-30 is recommended for general, all temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.



- a) Remove the oil dipstick (7) and wipe the dipstick clean.
- b) Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck without screwing it in,



c) Check the oil level. The oil level must be between “H” and “L”. If near the lower level, fill to upper level.



d) Tighten the oil dipstick (7).

⚠ CAUTION! Carefully pour in engine oil Avoid spilling!

2) Filling the fuel

You must fill the fuel before start the engine.

- Open the fuel tank cap.



- Fill in fuel to the fuel tank, do not higher than the warning line of the fuel tank.
- Close the fuel tank cap.

3) Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

4) Ground connection

The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity.

To do this, connect one end of a cable to the earth terminal (17) on the generator and the other end to an external earth (for example an earthling rod).

3.3. Device use

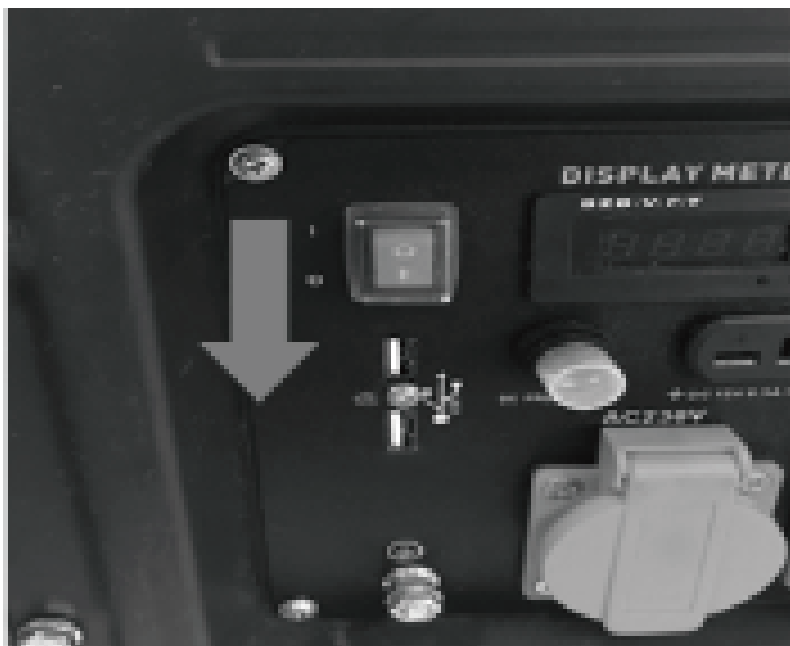
NOTE: The generator has been shipped without engine oil. Fill with oil, otherwise the device will not start.

1) Start the engine

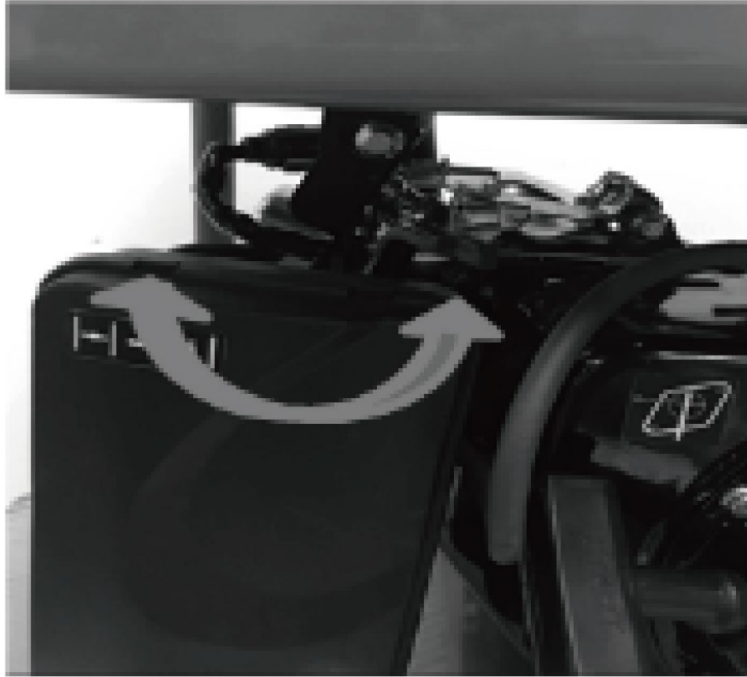
- **NOTE: Do not connect the electric load or equipment before starting the engine.**
- Open the fuel tap (10) by turning it down.



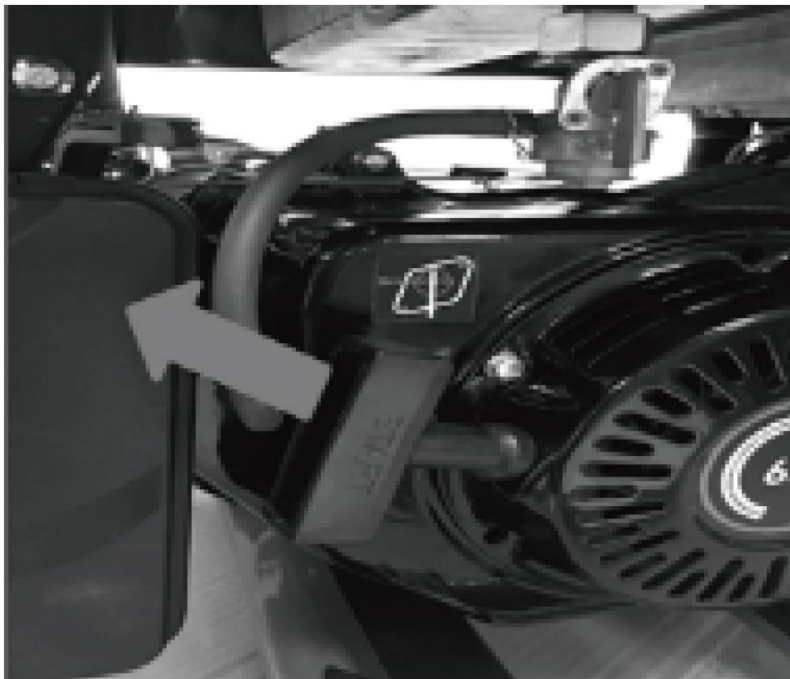
- Move the engine ON/OFF switch (11) to position "I".



- Move the choke (2) to position IØI (if the engine has warmed up, then ignore this step).



- Start the engine with the grip of recoil starter (3) by pulling the handle forcefully. If the engine does not start, pull the handle again.



- Push the choke (2) back again after the engine has started.

IMPORTANT!

When starting with the pull cord, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear protective gloves when starting the equipment.



WARNING: Once the generator has started, release the starting handle slowly to avoid injury/damage as it whips back.

2) Connecting Electric Devices

AC mode

- Ensure that electrical equipment is switched off before connecting to the generator.
- Connect the plug of the electrical equipment into the appropriate socket.
- The generator can supply 230 V AC.

12V DC mode

- Set DC overload protector- Reset (12) to "ON"
- Connect the DC cable to the DC output.
- Clamp the red wire to the positive (+) terminal and the black wire to the negative (-) terminal of the equipment you would like to use.
- If the DC overload protector activates, wait for a few minutes and then press the DC breaker shown on right.



USB application

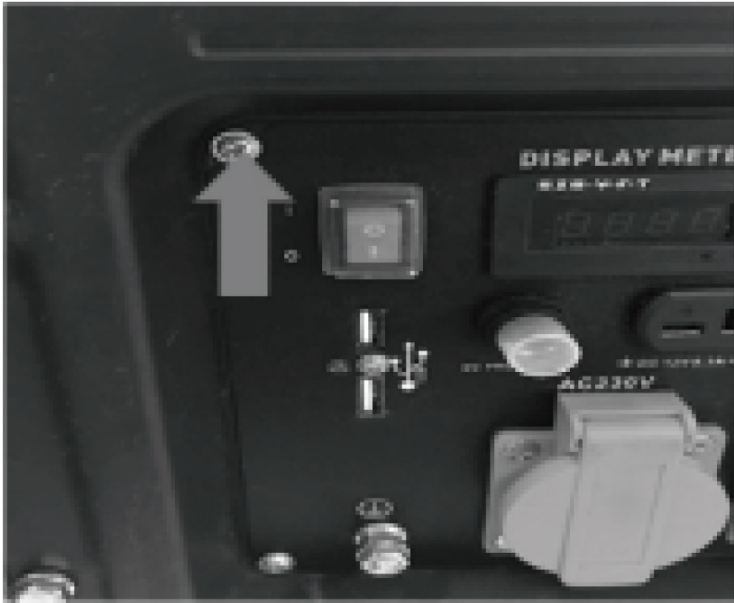
The USB socket (16) should only be used for charging 5VDC Max. 2A mobile or digital equipment.

CAUTION!

- Be sure the total load is within generator rated output.
- Make sure that the appliance being connected is in good working order, if it begins to act abnormally or stops suddenly, disconnect it from the generator.
- Any device with contains an inductive load e.g. devices that contain a motor may require more current on startup.

3) Shutting Down the Generator

- Disconnect all appliances connected to the generator.
- Set the Engine ON/OFF Switch (11) to position "0".



- Close the fuel tap (10)



4) Control panel

Run Indicator LED

- The power indicator LED (green) illuminates when power is available to outputs.

Overload Indicator LED

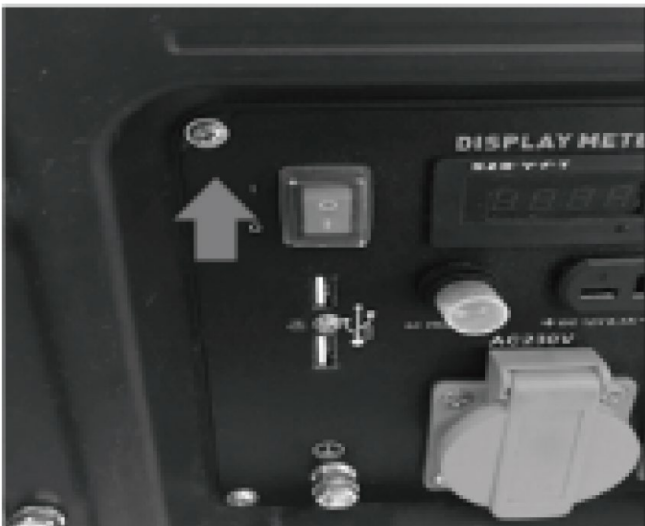


- If the generator is overloaded or if there is a short in the connected appliance the overload indicator LED (red) will go ON and current to the connected appliance will be shut off. The output indicator LED (green) will turn off. The power indicator LED (green) illuminates when power is available to outputs.
- Substantial overloading that continuously lights the overload indicator light (red) may damage the generator. Marginal overloading that temporarily lights the overload indicator LED (red) may shorten the service life of the generator. Stop the engine if the overload indicator light (red) switches ON and investigate the overload source.

Overload protection

If the overload switch has tripped and cuts off the power, be sure that all appliances are in good working order before connecting them to the generator. If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn "OFF" the generator.

- 1) Disconnect the appliance and push the engine switch into the off position.
- 2) Start the generator as described in "Starting the engine" section.
- 3) Refit the appliance, if the Overload trips again then the equipment / appliance needs to be checked.



Low Oil Indicator LED



- The oil indicator is designed to prevent engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase.
- If the oil level becomes low while operating, the generator will automatically switch off to prevent damage.
- If the oil indicator LED (yellow) comes on add engine oil.

Overloading (Inrush Current)

You may find that even though the appliance you wish to connect to the generator is below the rated power, the generator overloads.

Some appliances require a higher power than noted on the appliance for start up; this is called inrush current. Some examples are listed below.

Appliance	Running Wattage	Start-up Wattage
Light	70 W	70 W
Airless Sprayer	650 W	1300 W
Refrigerator	700 W	2000 W
Water Pump	800 W	2000 W
Air Compressor(1 HP)	1100 W	4000 W
Circular Saw	1200 W	2100 W
Heater	2000 W	2000 W
Mitre Saw	2100 W	3200 W
Electric Stove	2400 W	2400 W

Table details are approximate. Always check your appliance for the accurate wattage.

3.4. Cleaning and maintenance

Maintenance

- Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.
- The purpose of the maintenance and adjustment schedule is to keep the machine in the best operating condition.

- Turn off the engine before performing any maintenance. The exhaust contains poisonous carbon monoxide gas. Please always select recommended accessories. The accessories which have not equivalent quality may damage the machine.
- Please never use non-approved components and never remove the safety devices.



CAUTION!

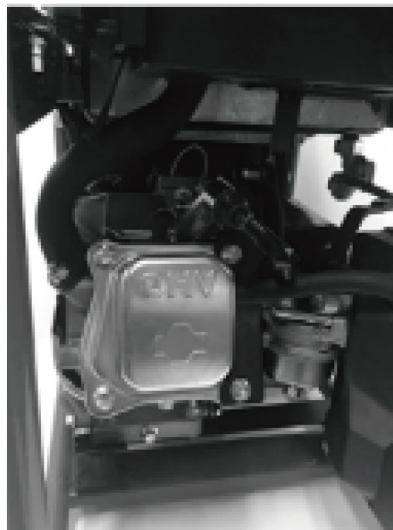
- Always stop the engine before servicing, and disconnect all appliances to avoid receiving an electrical shock.
- Periodic checks and maintenance are very important for keeping the generator in good condition

Item	Daily check	20 Hrs month	50 Hrs or every 3 months	100 Hrs or every 6 months	300 Hrs or every 1 year
Machine oil check	Check				
Replace engine oil		Replace		Replace	
Air filter check	Check				
Air filter wash			Check		
Spark plug				Check	
Valve clearance					Check/adjust
Cylinder cover wash					Check
Fuel tank wash	Wash if necessary, replace every 3 years				

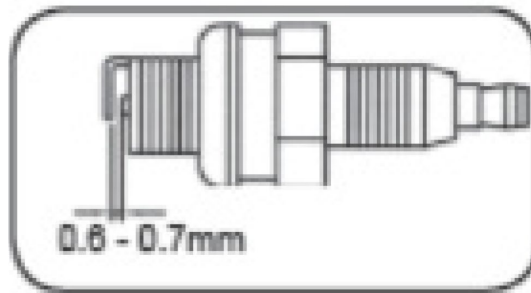
1) Spark Plug Servicing

Use only good quality spark plugs. To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

- Pull out the spark plug lead.
- Remove the spark plug using the spark plug wrench supplied by turning ant-clockwise.



- Clean the electrode with a metal brush and remove any carbon build-up or replace the spark plug. Set the electrode gap to 0.6 - 0.7mm 0.6 - 0.7mm



- d) Install the spark plug carefully by hand, to avoid cross threading. Tighten it securely with Spark plug wrench.
- e) Reinstall the spark plug lead.

2) Air Filter Service

CAUTION: Do not use the generator without the air filter fitted, this can damage the generator.

- Open clips and remove the air filter cover.



- Remove the filter elements.
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.
- Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, and then rinse with clear water and air dry.
- Assemble in reverse order.



WARNING: Do not use inflammable solvents or petrol to clean the filter.

3) Handling Fuels



CAUTION! Fuels are flammable and explosive. Avoid the risk of explosion and fire.

- a) Switch off the motor and allow cooling down before refilling.
- b) Smoking and any other naked flame is forbidden when handling fuels.
- c) Only store and mix fuels in authorized and clearly labeled canisters.
- d) Keep fuels under lock and key. Fuels may vaporize even at ambient temperature and may collect at floor level in closed rooms (risk of explosion).
- e) Start the appliance at least nine meters away from the place you tanked it.



CAUTION! Fuels are poisonous! They contain substances that are immediately poisonous and which are capable of causing damage over time. Observe the care measures in order to prevent the substances entering the body.

- a) Only refill the device or transfer fuel from one canister to another out in the open or in a well-ventilated space.
- b) Do not breathe in the fuel vapors.
- c) Avoid contact with skin and eyes.
- d) When transferring fuel, use gloves.



CAUTION: If used incorrectly, fuels may damage the environment.

- a) Refuel carefully. Fuel may not enter the soil or the sewer system.
- b) Remaining fuels must be disposed of correctly. Never dispose with the house waste.
- c) Fuels may only be stored for a short time. Only purchase quantities that will be used within a few months.

Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

Storing and transportation

Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand. Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage. Always keep the machine in dry place.

1) Storage

Before any storage or transportation:

- a) Switch the motor off.
- b) Allow the generator to cool down.
- c) Pull out the spare plug connector.



CAUTION: The generator must be stored at a frost-protected location.

- Allow the generator to cool down and empty the tank.
- Store the generator in a dry and well-ventilated place.

- Store the generator horizontally.
- Clean the generator completely by wiping the generator with a damp cloth.

2) Transportation

- a) Allow the generator to cool down.
- b) Empty the tank.
- c) Transport the machine horizontally.
- d) Secure the machine from shifting and tipping.

Changing the engine oil

CAUTION: prolonged exposure to used engine oil is dangerous; always wash your hands thoroughly after handling used engine oil.

- 1) Place a oil collection tray under the drain plug.
- 2) Unscrew the drain plug, and allow the used engine oil to drain from the crankcase into the oil collection tray.

NOTE: Drain the engine oil when the engine is warm, this will ensure the oil flows out quicker.

- 3) Fill the crankcase with engine oil to the 'H' mark on the dipstick.
- 4) Screw the drain plug.

Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.

Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

One of the most damaging sources of pollution is oil; Do not throw away used engine oil in with your domestic trash or down drains and sinks. Place it in a leak proof container and take it to your local waste disposal site

Trouble shooting

Before performing any maintenance or cleaning work, always turn off the engine and wait until the generator has come to a standstill.

Condition	Probable cause		Corrective action			
Engine run erratically / Low engine output / Engine won't start	Insufficient compression	Loose spark plug	Tighten plug properly			
		Loose cylinder head bolt	Tighten bolt properly			
		Damaged gasket	Replace gasket			
	Sufficient compression	Fuel systems problems / No fuel supplied to combustion chamber		Insufficient pulling speed for starting rope	Pull rope sharply	
				Foreign matter in fuel tank	Clean tank	
				Clogged fuel line	Clean fuel line	
				No fuel in tank	Supply fuel	
				Fuel shutoff not open	Open valve	
		Combustion chamber supplied with fuel	Electric systems problems / Improper spark		Spark plug dirty with carbon or wet with fuel	Remove carbon or wipe up spark plug
					Damaged spark plug	Replace spark plug
					Faulty magneto	Consult dealer
					Improper adjustment of carburetor	
		Improper grade of fuel used		Insufficient pulling speed for starting rope	Pull rope sharply	
		Overloading			Check the working condition	
		Overheating				



Niniejsza Instrukcja Obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumacza. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w Instrukcji Obsługi, prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Generator inwerterowy			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Moc ciągła [W]	3200	3500	2800	2200
Moc maksymalna [W]	3500	3800	3200	2500
Współczynnik mocy	1	1	1	1
Rodzaj paliwa	Benzyna	Benzyna	Benzyna	Benzyna
Rodzaj oleju silnikowego	15W40	15W40	15W40	15W40
Pojemność zbiornika paliwa [l]	5	5	5	5
Pojemność zbiornika oleju [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Pojemność skokowa [cm ³]	212	212	196	196
Zużycie paliwa	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Rozruch	Ręczny	Ręczny	Ręczny	Ręczny
Napięcie prądu przemiennego [V]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Moc znamionowa 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Poziom mocy akustycznej [db]	97	97	96	96
Poziom ciśnienia akustycznego [db]	95	97	95	95
Maksymalna temperatura otoczenia podczas pracy [°C]	40	40	40	40
Wymiary [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Ciężar [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI
OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezproblemową pracę, używaj go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonuj prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	Produkt musi zostać poddany recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.
	Stosować rękawice ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
	UWAGA! Zagrożenie pożarowe – materiały łatwopalne!
	OSTRZEŻENIE: Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzeń!
	Nie palić w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera substancje łatwopalne.



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Generators inverterowego

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki zawierające czynnik chłodniczy. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem.

- b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- c) UWAGA! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- d) Agregatu prądotwórczego nie należy podłączać do innych źródeł zasilania, takich jak sieć energetyczna.

2.2. Bezpieczeństwo użytkowania silnika

- a) Nie pal w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera substancje łatwopalne.
- b) Silnik bardzo się nagrzewa podczas pracy. Nie dotykać rozgrzanego silnika, ponieważ może to spowodować zapłon.
- c) Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uzupełnić olej do pełnego poziomu.
- d) Wyciek oleju z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub zastosować się do przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania.
- e) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego
- f) W spalinach silnika znajduje się trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku tlenu węgla może prowadzić do utraty przytomności, a nawet śmierci.
- g) Chronić silnik przed ciepłem, iskrami i płomieniami. Nie pal w pobliżu rozdrabniacza!
- h) Przed tankowaniem silnik należy wyłączyć i ostudzić
- i) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika z powodu niewłaściwego paliwa.
- j) Upewnij się, że wszyscy użytkownicy przeczytali, zrozumieli i przestrzegają instrukcji.
- k) Niewłaściwe lub nieostrożne użycie urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- l) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą akcesoriów lub jeśli urządzenie nie jest używane, wyłącz silnik i całkowicie ostudź urządzenie.
- m) Nie dotykaj ruchomych części ani akcesoriów, chyba że silnik jest wyłączony i pozostawiony do ostygnięcia.
- n) Trzymaj się z dala od ruchomych i obracających się części, ponieważ mogą one spowodować obrażenia.
- o) Nie używaj urządzenia, jeśli nie są założone wszystkie osłony ochronne.
- p) Nie dotykaj tłumika ani innych gorących elementów, gdy silnik jest gorący, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.
- q) Upewnij się, że paliwo jest przechowywane wyłącznie w certyfikowanych pojemnikach (np. kanistrze).
- r) Nie tankuj w pobliżu iskier, ognia lub zapalonych papierosów.
- s) Zatrzymaj silnik przed tankowaniem. Nigdy nie tankuj, gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. W przeciwnym razie rozlane lub odparowane paliwo może zapalić się od iskier silnika lub ciepła z tłumika.
- t) Nie przepelniaj zbiornika paliwa i unikaj rozlewania paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub opary paliwa mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa, upewnij się, że miejsce jest suche przed uruchomieniem silnika.
- u) Po zatankowaniu upewnij się, że korek wlewu paliwa jest prawidłowo dokręcony.
- v) Nie uruchamiaj silnika ani nie tankuj w pomieszczeniach zamkniętych bez odpowiedniej wentylacji.
- w) Unikaj używania urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych, tunelach lub innych miejscach o słabej wentylacji, ponieważ spaliny zawierają śmiertelnie niebezpieczne opary i gazy. Jeśli używanie urządzenia w takich warunkach jest nieuniknione, zapewnij odpowiednie odprowadzenie spalin.
- x) Transport: Zatrzymaj silnik. Zakręcić i zabezpieczyć korek zbiornika paliwa. Przetwórz zawór paliwa w pozycję „OFF-O”. Opróżnij zbiornik paliwa przed transportem na duże odległości lub po wyboistych drogach.
- y) Trzymać materiały łatwopalne (benzyna, zapalniczki, słoma itp.) z dala od wydechu spalin.

2.3. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządne lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie używaj urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz urządzenie i bezzwłocznie zgłoś to przełożonemu.
- d) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie należy podejmować samodzielnych prób napraw!
- e) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczoną do urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- f) Urządzenie należy użytkować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- g) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- h) Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej, należy przekazać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.
- i) Elementy opakowania i drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- k) W przypadku użytkowania urządzenia w połączeniu z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.

2.4. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie może być obsługiwane przez osoby sprawne fizycznie, które są w stanie obsługiwać urządzenie, są odpowiednio przeszkolone, zapoznali się z niniejszą instrukcją obsługi i przeszli szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas użytkowania urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- e) Należy stosować środki ochrony indywidualnej wymagane do pracy z urządzeniem, określone w punkcie 1 (Legenda). Stosowanie prawidłowego i zatwierdzonego sprzętu ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

2.5. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i bezpieczniej.
- b) Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie występują uszkodzenia ogólne, a w szczególności czy nie ma pękniętych części lub elementów, a także inne czynniki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, przed użyciem oddaj urządzenie do naprawy.
- d) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- e) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

- f) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon ani nie odkręcaj żadnych śrub.
- g) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących transportu ręcznego obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- h) Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- i) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- j) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- k) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- l) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.



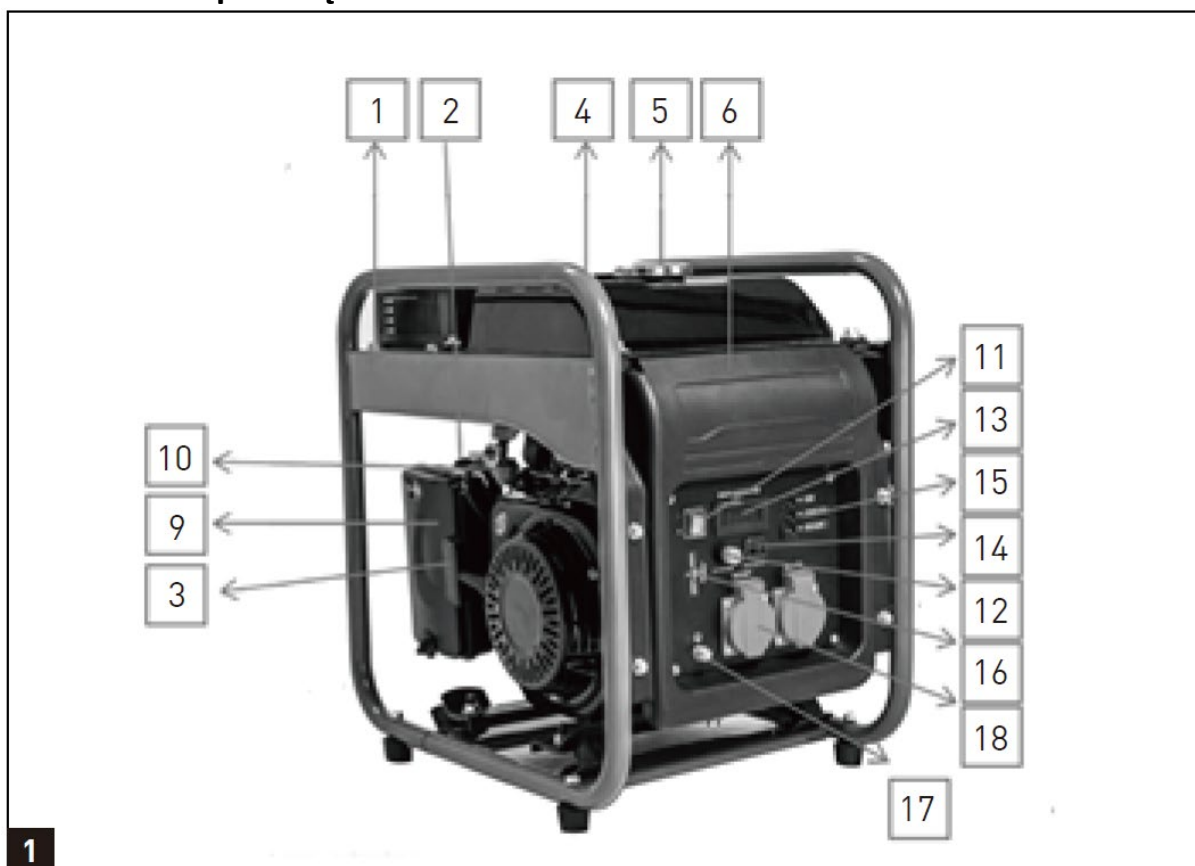
UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas użytkowania urządzenia.

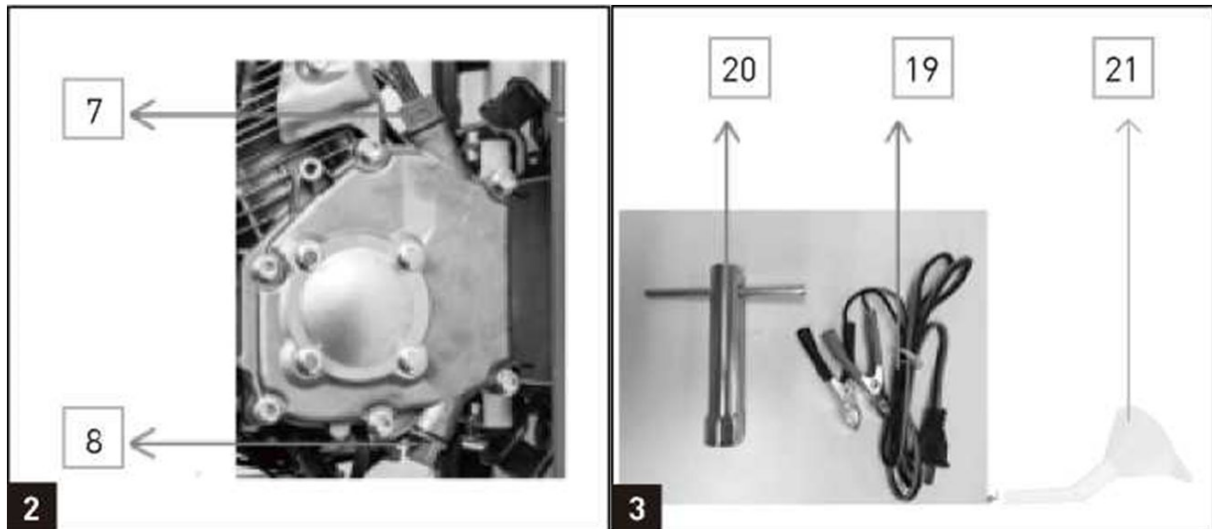
3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie służy do niezależnego wytwarzania energii elektrycznej i zasilania innych urządzeń.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia





- 1 - Stelaż
- 2 - Ssanie
- 3 - Rozrusznik ręczny
- 4 - Wskaźnik poziomu paliwa
- 5 - Korek wlewu paliwa
- 6 - Panel sterowania
- 7 - Miarka poziomu oleju
- 8 - Otwór wlewu oleju
- 9 - Filtr powietrza
- 10 - Kurek paliwa
- 11 - Przełącznik on/off silnika
- 12 - Zabezpieczenie przed przeciążeniem DC - Reset
- 13 - Wyświetlacz
- 14 - Gniazdo 12 V DC
- 15 - Wskaźnik stanu LED
- 16 - Gniazdo USB 5 V
- 17 - Terminal uziemienia
- 18 - Gniazdo AC
- 19 - Kabel 12 V DC
- 20 - Klucz do świec zapłonowych
- 21 - Lejek

3.2. Kontrola przed uruchomieniem

1) Napełnianie olejem silnikowym

Do ogólnego użytku w każdej temperaturze zaleca się olej SAE 10W-30. Inne lepkości pokazane w tabeli mogą być stosowane, gdy średnia temperatura w danym regionie mieści się w podanym zakresie.

2) Wlewanie paliwa

Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo.

- Otwórz korek wlewu paliwa.



- Wlać paliwo do zbiornika, nie przekraczając linii ostrzegawczej na zbiorniku.
- Zamknij korek wlewu paliwa.

3) Ochrona środowiska

- Zużyte materiały konserwacyjne i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki.
- Poddaj recyklingowi materiały opakowaniowe, metal i tworzywa sztuczne.

4) Połączenie uziemiające

Obudowę można uziemić w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych.

W tym celu należy podłączyć jeden koniec kabla do zacisku uziemiającego (17) w generatorze, a drugi koniec do zewnętrznego uziemienia (na przykład pręta uziemiającego).

3.3. Użycie urządzenia

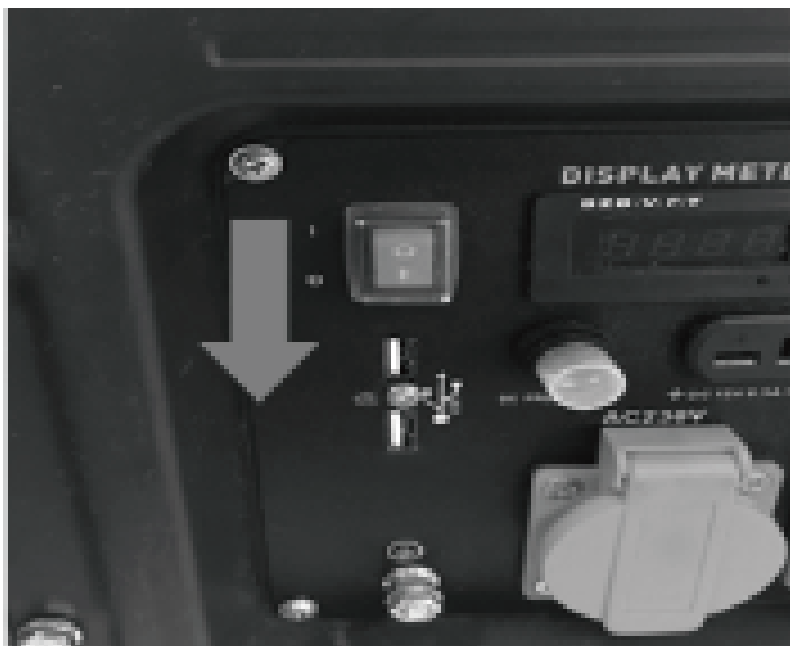
UWAGA: Generator został dostarczony bez oleju silnikowego. Napełnij olejem, w przeciwnym razie urządzenie nie uruchomi się.

1) Uruchom silnik

- **UWAGA:** Nie podłączaj obciążenia ani sprzętu elektrycznego przed uruchomieniem silnika.
- Otwórz zawór paliwa (10) poprzez jego przekręcenie.



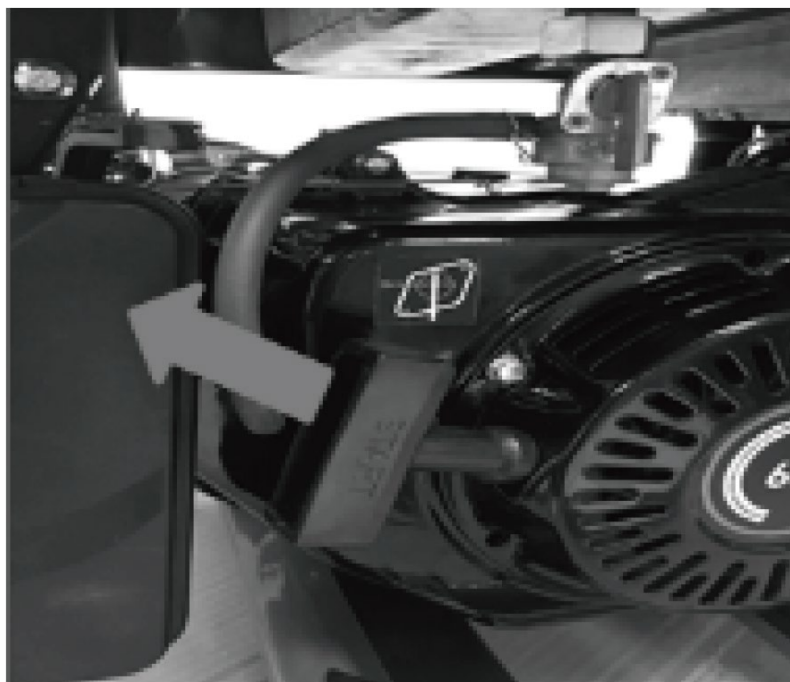
- Przesuń przełącznik on/off silnika (11) do pozycji „I”.



- Przesuń ssanie (2) do pozycji IØI (jeśli silnik jest rozgrzany, pomiń ten krok).



- Uruchom silnik za pomocą uchwyty rozrusznika ręcznego (3) poprzez silne pociągnięcie za uchwyt. Jeżeli silnik nie uruchomi się, pociągnij ponownie za klamkę.



- Po uruchomieniu silnika ponownie wciśnij ssanie (2).

WAŻNY!

W przypadku uruchamiania napędu za pomocą linki, może on nagle odskoczyć, powodując obrażenia dłoni. Podczas uruchamiania urządzenia należy nosić rękawice ochronne.



OSTRZEŻENIE: Po uruchomieniu generatora należy powoli zwolnić uchwyt rozrusznika, aby uniknąć obrażeń/uszkodzeń, gdy generator gwałtownie się cofnie.

2) Podłączanie urządzeń elektrycznych

Tryb AC

- Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do generatora należy upewnić się, że jest ono wyłączone.
- Podłącz wtyczkę urządzenia elektrycznego do odpowiedniego gniazda.
- Generator może dostarczać napięcie 230 V AC.

Tryb 12 V DC

- Ustaw zabezpieczenie przeciążeniowe DC – Reset (12) w pozycji „ON”.
- Podłącz kabel DC do wyjścia DC.
- Zaciśnij czerwony przewód do zacisku dodatniego (+), a czarny przewód do zacisku ujemnego (-) urządzenia, którego chcesz używać.
- Jeśli zabezpieczenie przeciążeniowe DC się załączy, odczekaj kilka minut, a następnie naciśnij wyłącznik DC pokazany po prawej stronie.



Zastosowanie USB

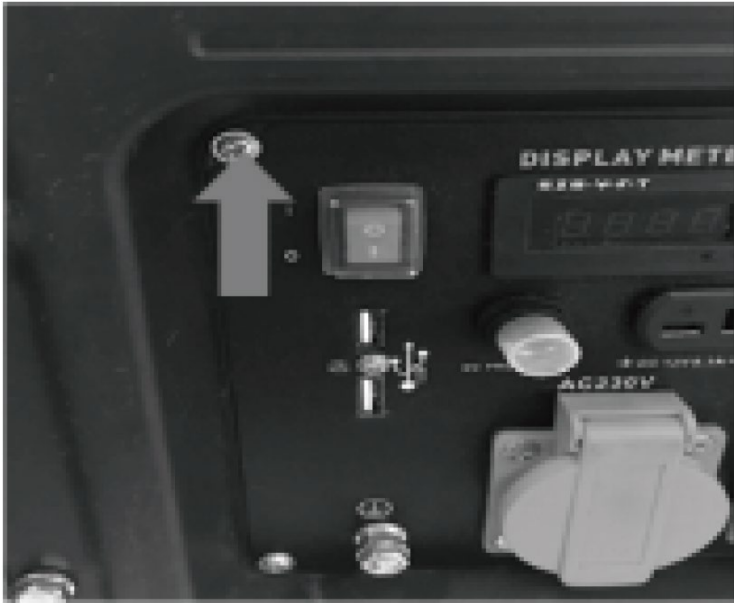
Gniazdo USB (16) powinno być używane wyłącznie do ładowania urządzeń mobilnych lub cyfrowych o napięciu 5 V DC, maks. 2 A.

⚠ UWAGA!

- Upewnij się, że całkowite obciążenie mieści się w zakresie znamionowej mocy wyjściowej generatora.
- Upewnij się, że podłączane urządzenie jest sprawne. Jeśli zacznie działać nieprawidłowo lub nagle się zatrzyma, odłącz je od generatora.
- Każde urządzenie z obciążeniem indukcyjnym, np. urządzenia z napędem, może wymagać większego prądu podczas rozruchu.

3) Wyłączanie generatora

- Odłącz wszystkie urządzenia podłączone do generatora.
- Ustaw przełącznik on/off silnika (11) w pozycji „0”.



- Zamknij zawór paliwa (10).



4) Panel sterujący

Dioda LED sygnalizująca pracę

- Dioda LED sygnalizująca zasilanie (zielona) świeci się, gdy na wyjściach jest dostępne zasilanie.

Dioda LED sygnalizująca przeciążenie



- Jeśli generator jest przeciążony lub jeśli występuje zwarcie w podłączonym urządzeniu, wskaźnik przeciążenia LED (czerwony) zaświeci się, a dopływ prądu do podłączonego urządzenia zostanie odcięty. Wskaźnik wyjścia LED (zielony) zgaśnie. Wskaźnik zasilania LED (zielony) świeci się, gdy na wyjściach jest dostępne zasilanie.
- Znaczne przeciążenie, które powoduje ciągłe zapalenie się wskaźnika przeciążenia (czerwonego), może uszkodzić generator. Nieznaczne przeciążenie, które powoduje tymczasowe zapalenie się wskaźnika przeciążenia LED (czerwonego), może skrócić żywotność generatora. Zatrzymaj silnik, jeśli wskaźnik przeciążenia (czerwony) zaświeci się i sprawdź źródło przeciążenia.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Jeśli wyłącznik przeciążenia zadziałał i odciął zasilanie, upewnij się, że wszystkie urządzenia są sprawne przed podłączeniem ich do generatora. Jeśli urządzenie zaczyna działać nieprawidłowo, staje się powolne lub nagle się zatrzymuje, wyłącz generator.

- 1) Odłącz urządzenie i przesuń wyłącznik silnika do pozycji wyłączonej.
- 2) Uruchom generator zgodnie z opisem w sekcji „Uruchamianie silnika”.
- 3) Podłącz urządzenie ponownie. Jeśli ponownie zadziała zabezpieczenie przed przeciążeniem, należy sprawdzić urządzenie/sprzęt.



Dioda LED sygnalizująca niski poziom oleju



- Wskaźnik poziomu oleju zapobiega uszkodzeniu silnika spowodowanemu niedostateczną ilością oleju w skrzyni korbowej.
- Jeśli poziom oleju spadnie podczas pracy, generator automatycznie się wyłączy, aby zapobiec uszkodzeniu.
- Jeśli zaświeci się żółta dioda LED sygnalizująca poziom oleju, należy uzupełnić olej silnikowy.

Przeciążenie (prąd rozruchowy)

Może się okazać, że nawet jeśli urządzenie, które chcesz podłączyć do generatora, ma moc niższą od znamionowej, generator ulegnie przeciążeniu.

Niektóre urządzenia wymagają do uruchomienia większego prądu, niż podano na obudowie. Prąd ten nazywa się prądem rozruchowym. Poniżej podano kilka przykładów.

Urządzenie	Moc robocza	Moc rozruchowa
Światło	70 W	70 W
Rozpylacz bezpowietrzny	650 W	1300 W
Lodówka	700 W	2000 W
Pompa wodna	800 W	2000 W
Sprężarka powietrza (1	1100 W	4000 W
Piła tarczowa	1200 W	2100 W
Grzałka	2000 W	2000 W
Piła ukosowa	2100 W	3200 W
Kuchenka elektryczna	2400 W	2400 W

Szczegóły tabeli są przybliżone. Zawsze sprawdzaj dokładną moc urządzenia.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

Konserwacja

- Dobra konserwacja jest podstawą bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej eksploatacji. Pomoże to również zmniejszyć zanieczyszczenie powietrza.
- Celem harmonogramu konserwacji i regulacji jest utrzymanie maszyny w najlepszym stanie technicznym.

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy wyłączyć silnik. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Zawsze wybieraj zalecane akcesoria. Akcesoria o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić maszynę.
- Nigdy nie używaj niezatwierdzonych podzespołów i nie usuwaj urządzeń zabezpieczających.



UWAGA!

- Przed przystąpieniem do prac serwisowych należy zawsze wyłączyć silnik i odłączyć wszystkie urządzenia, aby uniknąć porażenia prądem.
- Okresowe kontrole i konserwacja są bardzo ważne dla utrzymania generatora w dobrym stanie

Parametr	Codziennie sprawdzać	20 godzin miesięcznie	50 godz. lub co 3 miesiące	100 godz. lub co 6 miesiące	300 godzin lub co 1 rok
Kontrola oleju maszynowego	Sprawdzić.				
Wymień olej silnikowy		Wymienić.		Wymienić.	
Kontrola filtra powietrza	Sprawdzić.				
Mycie filtra powietrza			Sprawdzić.		
ŚWIECA ZAPŁONOWA:				Sprawdzić.	
Luz zaworowy					Sprawdzić / regulować
Mycie pokrywy cyindra					Sprawdzić.
Mycie zbiornika paliwa	Mycie w razie potrzeby, wymiana co 3 lata				

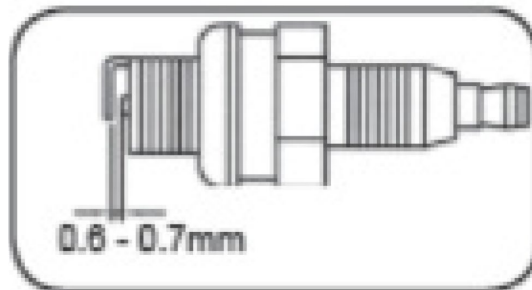
1) Serwisowanie świec zapłonowych

Używaj tylko świec zapłonowych dobrej jakości. Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świeca zapłonowa musi mieć odpowiednią przerwę i być wolna od osadów.

- Wyciągnij przewód świecy zapłonowej.
- Wyjmij świecę zapłonową za pomocą dołączonego klucza do świec zapłonowych, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



- c) Wyczyść elektrodę szczotką metalową i usuń nagromadzony węgiel lub wymień świecę zapłonową. Ustaw przerwę elektrod na 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Ostrożnie zamontuj świecę zapłonową ręcznie, aby uniknąć zwarcia gwintu. Dokręć ją mocno kluczem do świec zapłonowych.
e) Ponownie załóż przewód świecy zapłonowej.

2) Serwisowanie filtra powietrza

UWAGA: Nie używaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza, ponieważ może to uszkodzić generator.

- Otwórz zaciski i zdejmij pokrywę filtra powietrza.



- Wyjmij wkłady filtra.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących ani benzyny do czyszczenia wkładów.
- Wyczyść wkłady, stukając nimi o płaską powierzchnię. W przypadku uporczywych zabrudzeń najpierw wyczyść wodą z mydłem, a następnie spłucz czystą wodą i osusz powietrzem.
- Zmontuj w odwrotnej kolejności.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj łatwopalnych rozpuszczalników ani benzyny do czyszczenia filtra.

3) Postępowanie z paliwami



UWAGA! Paliwa są łatwopalne i wybuchowe. Unikaj ryzyka wybuchu i pożaru.

- Wyłącz napęd i poczekaj, aż ostygnie przed ponownym napełnieniem.
- Palenie tytoniu i używanie otwartego ognia jest zabronione podczas pracy z paliwami.
- Przechowuj i mieszaj paliwa wyłącznie w autoryzowanych i wyraźnie oznakowanych kanistrach.
- Przechowuj paliwo pod kluczem. Paliwo może parować nawet w temperaturze pokojowej i gromadzić się na poziomie podłogi w zamkniętych pomieszczeniach (ryzyko wybuchu).
- Uruchoom urządzenie co najmniej dziewięć metrów od miejsca, w którym je zatankowałeś.



UWAGA! Paliwo jest trujące! Zawiera substancje, które są natychmiast trujące i mogą powodować uszkodzenia z czasem. Przestrzegaj środków ostrożności, aby zapobiec przedostawaniu się substancji do organizmu.

- Napełniaj urządzenie lub przelewaj paliwo z jednego pojemnika do drugiego tylko na otwartej przestrzeni lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

- b) Nie wdychaj oparów paliwa.
- c) Unikaj kontaktu ze skórą i oczami.
- d) Podczas przelewania paliwa używaj rękawic.



UWAGA: Nieprawidłowo używane paliwo może być szkodliwe dla środowiska.

- a) Tankuj ostrożnie. Paliwo nie może przedostać się do gleby ani do kanalizacji.
- b) Pozostałości paliwa należy prawidłowo utylizować. Nigdy nie wyrzucaj go do śmieci domowych.
- c) Paliwo można przechowywać tylko przez krótki czas. Kupuj tylko ilości, które zostaną zużyte w ciągu kilku miesięcy.

Czyszczenie

Unikaj stosowania rozpuszczalników podczas czyszczenia części plastikowych. Większość części plastikowych jest podatna na uszkodzenia spowodowane różnymi rozpuszczalnikami komercyjnymi i może ulec uszkodzeniu w wyniku ich użytkowania. Do usuwania brudu, pyłu węglowego itp. należy używać czystych ściereczek.

Przechowywanie i transport

Przechowuj maszynę, instrukcję obsługi i, w razie potrzeby, akcesoria w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób zawsze będziesz mieć wszystkie informacje i części pod ręką. Dobrze zapakuj urządzenie lub użyj oryginalnego opakowania, aby uniknąć uszkodzeń transportowych. Zawsze przechowuj maszynę w suchym miejscu.

1) Przechowywanie

Przed jakimkolwiek przechowywaniem lub transportem:

- a) Wyłącz napęd.
- b) Pozostaw generator do ostygnięcia.
- c) Wyciągnij zapasową wtyczkę.



UWAGA: Generator musi być przechowywany w miejscu chronionym przed mrozem.

- Pozostaw generator do ostygnięcia i opróżnij zbiornik.
- Przechowuj generator w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Przechowuj generator w pozycji poziomej.
- Dokładnie wyczyść generator, przecierając go wilgotną szmatką.

2) Transport

- a) Pozostaw generator do ostygnięcia.
- b) Opróżnij zbiornik.
- c) Transportuj maszynę w pozycji poziomej.
- d) Zabezpiecz maszynę przed przesuwaniem i przechylaniem.

Wymiana oleju silnikowego

UWAGA: Długotrwałe narażenie na działanie zużytego oleju silnikowego jest niebezpieczne; zawsze dokładnie myj ręce po kontakcie ze zużytym olejem silnikowym.

- 1) Umieść tackę na olej pod korkiem spustowym.

- 2) Odkręć korek spustowy i pozwól, aby zużyty olej silnikowy spłynął ze skrzyni korbowej do tacki na olej.
UWAGA: Spuszczaj olej silnikowy, gdy silnik jest ciepły, co zapewni szybszy wypływ oleju.
- 3) Napełnij skrzynię korbową olejem silnikowym do znaku „H” na bagnecie.
- 4) Zakręć korek spustowy.

Utylizacja i recykling

Urządzenie jest dostarczane w opakowaniu, aby zapobiec jego uszkodzeniu podczas transportu. Opakowanie to jest wykonane z surowca i dlatego może być ponownie użyte lub zwrócone do systemu surowców.

Urządzenie i jego akcesoria są wykonane z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i plastik. Wadliwe komponenty należy utylizować jako odpady specjalne. Zapytaj swojego dealera lub lokalny urząd miejski.

Jednym z najbardziej szkodliwych źródeł zanieczyszczeń jest olej; Nie wyrzucaj zużytego oleju silnikowego do śmieci domowych ani do odpływów i zlewów. Umieść go w szczelnym pojemniku i zanieś do lokalnego punktu utylizacji odpadów

Rozwiązywanie problemów

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub czyszczenia zawsze wyłącz silnik i odczekaj, aż generator się zatrzyma.

Stan	Prawdopodobna przyczyna		Działanie naprawcze			
Silnik pracuje nieregularnie / Niska moc silnika / Silnik nie uruchamia się	Niewystarczające sprężanie	Luźna świeca zapłonowa		Dokręć świecę prawidłowo		
		Luźna śruba głowicy cylindra		Dokręć śrubę prawidłowo		
		Uszkodzona uszczelka		Wymień uszczelkę		
	Wystarczające sprężanie	Problemy z układem paliwowym / Brak dostarczania paliwa do komory spalania		Niewystarczająca prędkość ciągnięcia linki rozruchowej	Gwałtownie pociągnij linkę	
				Ciało obce w zbiorniku paliwa	Wyczyść zbiornik	
				Zatkany przewód paliwowy	Wyczyść przewód paliwowy	
				Brak paliwa w zbiorniku	Doprowadź paliwo	
				Odcięcie paliwa nie jest otwarte	Otwórz zawór	
		Do komory spalania dostarczane jest paliwo	Problemy z układem elektrycznym / Nieprawidłowa iskra		Świeca zapłonowa zabrudzona nagarem lub mokra od paliwa	Usuń nagar lub wytrzyj świecę zapłonową
					Uszkodzona świeca zapłonowa	Wymień świecę zapłonową
					Wadliwy magneto	Skonsultuj się ze sprzedawcą
					Nieprawidłowa regulacja gaźnika	
				Niedostateczna prędkość ciągnięcia linki rozruchowej	Mocno pociągnij linkę	
		Niewłaściwy rodzaj użytego paliwa			Sprawdź paliwo	
Przeciążenie			Sprawdź stan roboczy			
Przegrzanie						



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	Generátor energie			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Trvalý výkon [W]	3200	3500	2800	2200
Maximální výkon [W]	3500	3800	3200	2500
Koeficient výkonu	1	1	1	1
Druh paliva	Benzín	Benzín	Benzín	Benzín
Typ motorového oleje	15W40	15W40	15W40	15W40
Objem palivové nádrže [l]	5	5	5	5
Objem olejové nádrže [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Zdvihový objem [cm ³]	212	212	196	196
Spotřeba paliva	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Start	Zpětný chod	Zpětný chod	Zpětný chod	Zpětný chod
Střídavé napětí [V]/ Frekvence [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Jmenovitý výkon 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Hladina akustického výkonu [db]	97	97	96	96
Hladina akustického tlaku [db]	95	97	95	95
Maximální okolní teplota během provozu [°C]	40	40	40	40
Rozměry [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Hmotnost [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Všeobecný popis

Tato uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponent. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI TUTO
UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A
NEPOROZUMĚLI JÍ.**

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Produkt splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci. (obecné varovné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení hlasitému hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné rukavice.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Nebezpečí požáru - hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ! Toxické látky, nebezpečí otravy!
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění, či dokonce smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Generátor energie

2.1. Elektrická bezpečnost

- Ne dotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a zařízení obsahujících chladicí médium, například ledničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.

- b) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- c) POZOR! NEBEZPEČÍ PROTI ŽIVOTU! Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- d) Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům energie, jako je například napájecí síť energetické společnosti.

2.2. Bezpečnost používání motoru

- a) V blízkosti zařízení nekuřte. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
- b) Motor se během provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, mohlo by dojít k požáru.
- c) Před zahájením používání zařízení doplňte olej po značku „plus“.
- d) Únik oleje ze stroje je třeba nahlásit příslušným službám nebo dodržovat zákonné požadavky platné v oblasti použití.
- e) Nebezpečí! Nebezpečí pro zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru
- f) Ve výfukových plynech motoru je přítomen jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s oxidem uhelnatým může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce ke smrti.
- g) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti štěpkovače nekuřte!
- h) Před doplněním paliva je třeba motor vypnout a nechat vychladnout
- i) Varování! Nebezpečí poškození motoru v důsledku nesprávného paliva.
- j) Ujistěte se, že si všichni uživatelé přečetli, porozuměli a dodržují návod k obsluze.
- k) Nesprávné nebo neopatrné používání zařízení může způsobit vážná zranění.
- l) Před každým čištěním, regulací, výměnou příslušenství nebo pokud se zařízení nepoužívá, vypněte motor a nechte jej zcela vychladnout.
- m) Nedotýkejte se pohyblivých částí ani příslušenství, pokud není motor vypnutý a nenechán vychladnout.
- n) Nepřibližujte se k pohyblivým a rotujícím částem, mohly by způsobit zranění.
- o) Nepoužívejte stroj, pokud nejsou nainstalovány všechny ochranné kryty.
- p) Nedotýkejte se tlumiče výfuku ani jiných horkých prvků, když je motor horký, mohlo by dojít k vážným popáleninám.
- q) Ujistěte se, že palivo je skladováno pouze v certifikovaných nádobách (např. kanystr).
- r) Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker, ohně nebo zapálených cigaret.
- s) Před doplňováním paliva vypněte motor. Nikdy nedoplňujte palivo, pokud motor běží nebo je ještě horký. Jinak by se rozlité nebo odpařené palivo mohlo vznítit od jisker motoru nebo tepla z tlumiče.
- t) Nepřeplňujte palivovou nádrž a vyvarujte se rozlití paliva během doplňování paliva. Rozlité palivo nebo výpary z paliva se mohou vznítit. Pokud došlo k rozlití paliva, ujistěte se, že je prostor před spuštěním motoru suchý.
- u) Po doplnění paliva se ujistěte, že je víčko palivové nádrže správně zašroubované.
- v) Neprovozujte motor ani nedoplňujte palivo v uzavřených prostorách bez řádného větrání.
- w) Neprovozujte stroj v uzavřených prostorách, tunelech nebo jiných špatně větraných místech, protože výfukové plyny obsahují smrtelně nebezpečné výpary a plyny. Pokud je provoz stroje v takových podmínkách nevyhnutelný, zajistěte dostatečné odsávání výfukových plynů.
- x) Přeprava: Vypněte motor. Dobře uzavřete a zajistěte víčko palivové nádrže. Přepněte palivový ventil do polohy „OFF-O“. Před přepravou na dlouhou vzdálenost nebo na hrbolatých silnicích vypusťte palivovou nádrž.
- y) Hořlavé látky (benzin, zápalky, sláma apod.) uložte v dostatečné vzdálenosti od výfuku.

2.3. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, sledovat, co se děje, a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.

- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení generuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Pokud zjistíte poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně to nahlaste nadřízenému.
- d) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o žádné opravy svépomocí!
- e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- f) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- g) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, musí být vyměněny.
- h) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, musí být s ním předán i návod k použití.
- i) Obalové prvky a malé montážní díly uchovávejte na místě mimo dosah dětí.
- j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- k) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.

2.4. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně ovlivnit schopnost obsluhy zařízení.
- b) Stroj mohou obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny se strojem manipulovat, jsou řádně proškoleny, prostudovaly si tento návod k obsluze a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Stroj není určen k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze stroje.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky dle požadavků na práci se zařízením, které jsou uvedeny v části 1 (Legenda). Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s zařízením nehrály.

2.5. Osobní bezpečnost

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení bude lépe a bezpečněji vykonávat úkol, pro který bylo navrženo.
- b) Pokud se zařízení nepoužívá, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s zařízením obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte celkové poškození, zejména prasklé části nebo prvky a další stavy, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení odevzdejte k opravě.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.
- f) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude zařízení používáno.
- h) Během práce zařízení nepřemísťujte, neupravujte ani neotáčejte.
- i) Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, dokud je v provozu.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, aby se zabránilo hromadění odolných nečistot.
- k) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- l) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.



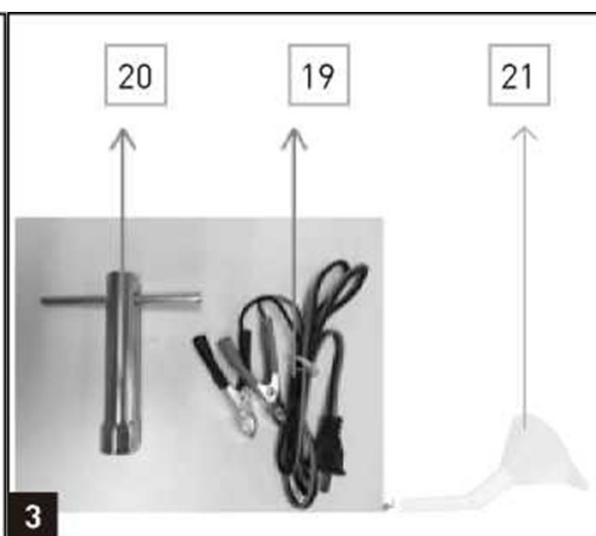
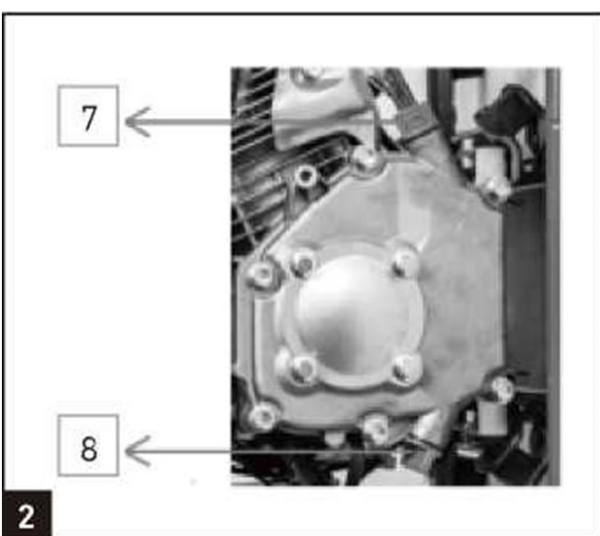
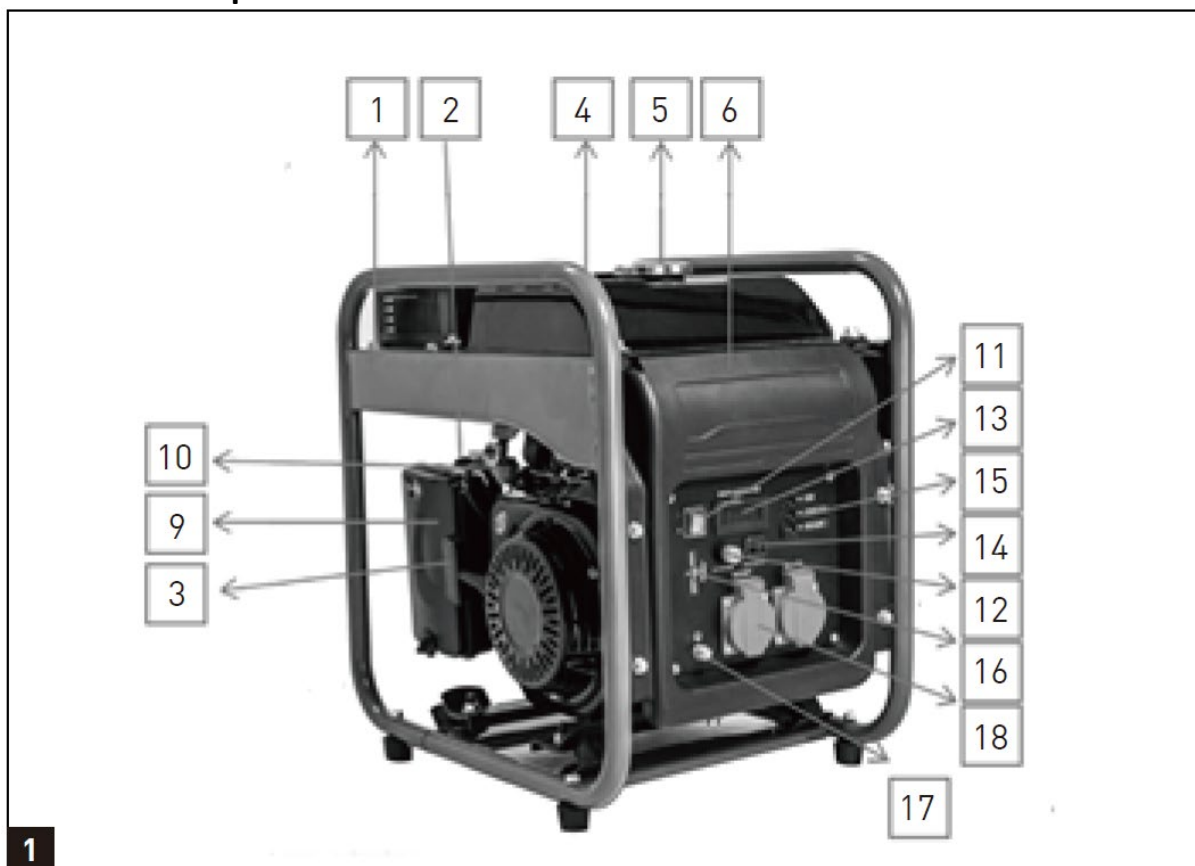
POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

3. Zásady používání

Stroj slouží k nezávislé výrobě elektrické energie a k napájení jiných zařízení.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.

3.1. Popis zařízení

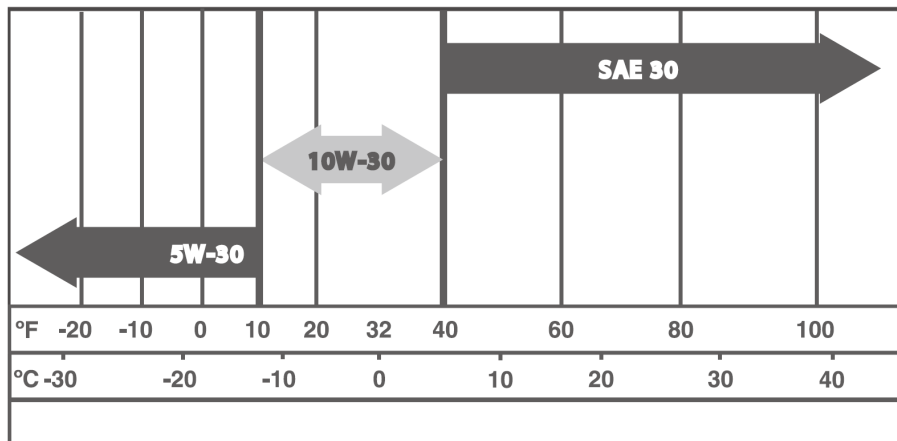


- 1 - Rám
- 2 - Sytič
- 3 - Startér
- 4 - Palivoměr
- 5 - Víčko palivové nádrže
- 6 - Ovládací panel
- 7 - Měrka oleje
- 8 - Plnicí otvor oleje
- 9 - Vzduchový filtr
- 10 - Palivový kohout
- 11 - Vypínač motoru
- 12 - Ochrana proti přetížení DC - Reset
- 13 - Displej
- 14 - 12V DC zásuvka
- 15 - Stavový LED indikátor
- 16 - 5V USB zásuvka
- 17 - Zemnicí svorka
- 18 - AC zásuvka
- 19 - 12V DC kabel
- 20 - Klíč na zapalovací svíčku
- 21 - Nálevka

3.2. Kontrola před provozem

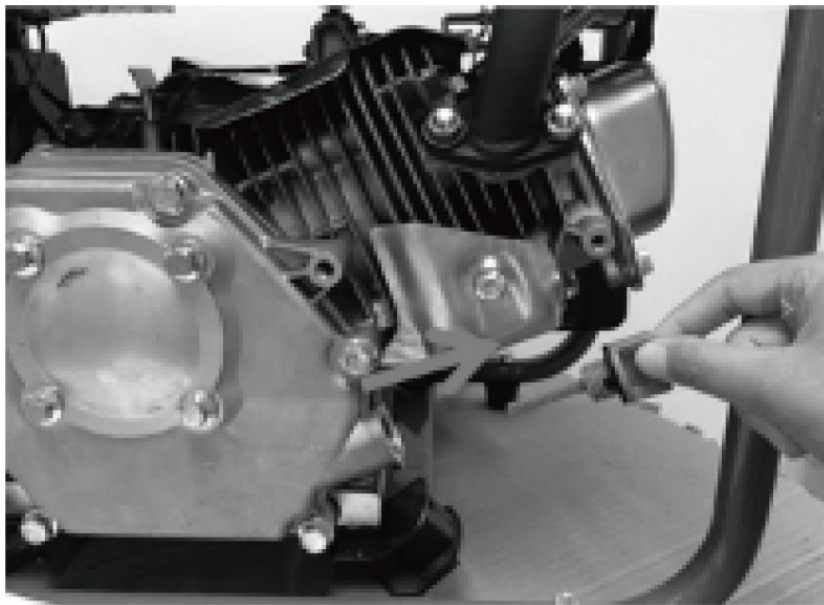
1) Plnění motorového oleje

Pro všeobecné použití při všech teplotách se doporučuje SAE 10W-30. Jiné viskozity uvedené v tabulce lze použít, pokud je průměrná teplota ve vaší oblasti v uvedeném rozmezí.

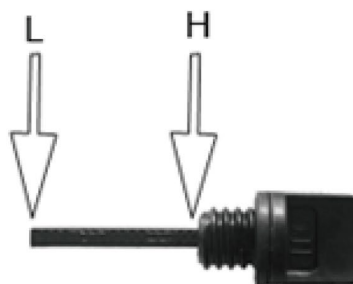


a) Vyjměte měrku oleje (7) a měrku otřete.

b) Zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měrky do plnicího hrdla bez zašroubování.



c) Zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí být mezi „H“ a „L“. Pokud je blízko spodní hladiny, doplňte ji po horní hladinu.



d) Utáhněte měрку oleje (7).



UPOZORNĚNÍ! Opatrně nalévejte motorový olej. Zabraňte rozlití!

2) Doplnování paliva

Palivo musíte doplnit před spuštěním motoru.

- Otevřete víčko palivové nádrže.



- Doplněte palivo do palivové nádrže, nelijte jej výše než je výstražná ryska na palivové nádrži.
- Zavřete víčko palivové nádrže.

3) Ochrana životního prostředí

- Znečištěný údržbářský materiál a provozní materiály zlikvidujte na příslušném sběrném místě.
- Recyklujte obalový materiál, kov a plasty.

4) Uzemnění

Kryt je povoleno uzemnit, aby se vybila statická elektřina.

Za tímto účelem připojte jeden konec kabelu k uzemňovací svorce (17) na generátoru a druhý konec k externímu uzemnění (například k uzemňovací tyči).

3.3. Použití zařízení

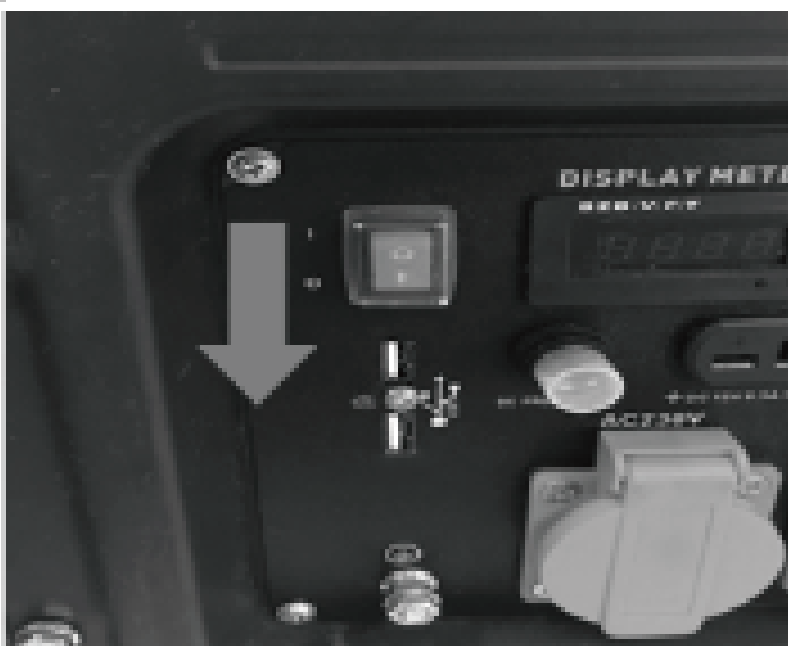
POZNÁMKA: Generátor byl dodán bez motorového oleje. Doplněte olej, jinak se zařízení nespustí.

1) Nastartujte motor

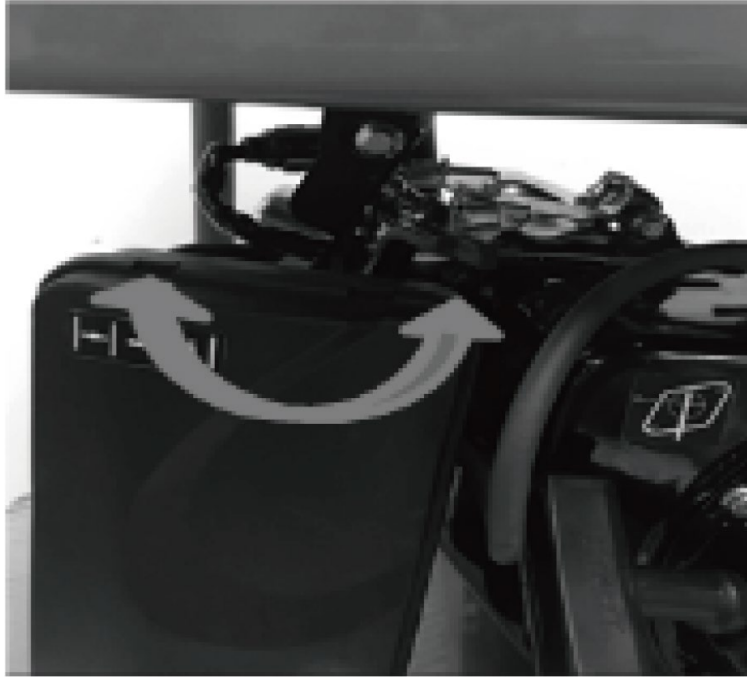
- **POZNÁMKA: Nepřipojujte elektrickou zátěž ani zařízení před spuštěním motoru.**
- Otevřete palivový kohout (10) jeho otočením dolů.



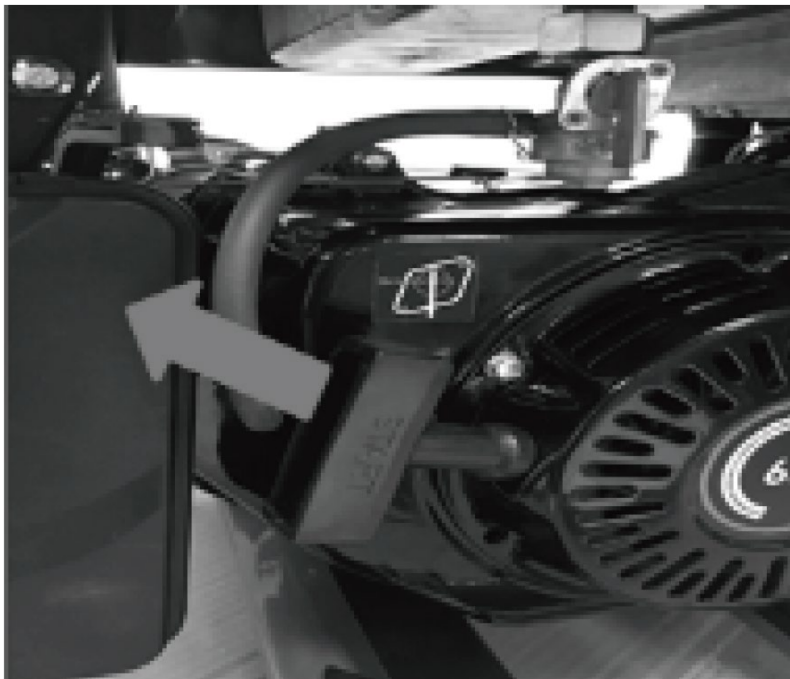
- Přepněte vypínač motoru ZAP/VYP (11) do polohy "I".



- Přesuňte sytič (2) do polohy IØI (pokud se motor zahřál, tento krok ignorujte).



- Nastartujte motor pomocí rukojeti startéru (3) silným zatažením za rukojeť. Pokud motor nenastartuje, znovu zatáhněte za rukojeť.



- Po nastartování motoru zatlačte sytič (2) zpět.

DŮLEŽITÉ!

Při startování pomocí tažné šňůry se motor může při rozběhu náhle vrátit zpět a způsobit poranění rukou. Při spouštění zařízení používejte ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ: Po spuštění generátoru pomalu uvolňujte startovací rukojeť, abyste předešli zranění/poškození při jejím zpětném rázu.

2) Připojení elektrických zařízení

Režim střídavého proudu

- Před připojením ke generátoru se ujistěte, že je elektrické zařízení vypnuto.
- Zapojte zástrčku elektrického zařízení do příslušné zásuvky.
- Generátor může dodávat 230 V střídavého proudu.

Režim 12 V stejnosměrného proudu

- Nastavte ochranu proti přetížení stejnosměrného proudu - Reset (12) do polohy "ON".
- Připojte kabel stejnosměrného proudu k dc výstupu.
- Připojte červený vodič ke kladnému (+) pólu a černý vodič k zápornému (-) pólu zařízení, které chcete používat.
- Pokud se aktivuje ochrana proti přetížení stejnosměrného proudu, počkejte několik minut a poté stiskněte jistič stejnosměrného proudu zobrazený vpravo.



Použití USB

Zásuvka USB (16) by se měla používat pouze k nabíjení mobilních nebo digitálních zařízení s napětím 5 V stejnosměrného proudu, max. 2 A.

! UPOZORNĚNÍ!

- Ujistěte se, že celkové zatížení je v rámci jmenovitého výkonu generátoru.
- Ujistěte se, že připojovaný spotřebič je v dobrém provozním stavu. Pokud se začne chovat abnormálně nebo se náhle zastaví, odpojte jej od generátoru.
- Jakékoli zařízení s indukční zátěží, např. zařízení s motorem, může při spuštění vyžadovat vyšší proud.

3) Vypnutí generátoru

- Odpojte všechny spotřebiče připojené ke generátoru.
- Nastavte hlavní vypínač motoru (11) do polohy "0".



- Zavřete palivový kohout (10).



4) Ovládací panel

Kontrolka chodu

- Kontrolka napájení (zelená) svítí, když je na výstupech k dispozici napájení.

Kontrolka přetížení



- Pokud je generátor přetížený nebo pokud je v připojeném spotřebiči zkrat, rozsvítí se červená kontrolka přetížení a proud do připojeného spotřebiče se vypne. Zelená kontrolka výstupu zhasne. Zelená kontrolka napájení svítí, když je na výstupech k dispozici napájení.
- Podstatné přetížení, které trvale svítí červenou kontrolku přetížení, může generátor poškodit. Mezní přetížení, které dočasně rozsvítí červenou kontrolku přetížení, může zkrátit životnost generátoru. Pokud se rozsvítí červená kontrolka přetížení, zastavte motor a prozkoumejte zdroj přetížení.

Ochrana proti přetížení

Pokud se vypínač přetížení vypnul a přerušil napájení, ujistěte se, že jsou všechny spotřebiče v dobrém provozním stavu, než je připojíte ke generátoru. Pokud spotřebič začne fungovat abnormálně, stane se pomalým nebo se náhle zastaví, vypněte generátor.

- 1) Odpojte spotřebič a přepněte spínač motoru do polohy vypnuto.
- 2) Spusťte generátor, jak je popsáno v části „Spuštění motoru“.
- 3) Namontujte zpět spotřebič. Pokud se znovu aktivuje hlášení o přetížení, je třeba zařízení/spotřebič zkontrolovat.



Kontrolka LED indikátoru nízké hladiny oleje



- Kontrolka oleje je navržena tak, aby zabránila poškození motoru způsobenému nedostatečným množstvím oleje v klikové skříni.
- Pokud hladina oleje během provozu klesne, generátor se automaticky vypne, aby se zabránilo poškození.
- Pokud se rozsvítí kontrolka LED indikátoru oleje (žlutá), doplňte motorový olej.

Přetížení (náběhový proud)

Může se stát, že i když spotřebič, který chcete připojit ke generátoru, má nižší než jmenovitý výkon, generátor se přetíží.

Některé spotřebiče vyžadují pro spuštění vyšší výkon, než je uvedeno na spotřebiči; tomu se říká náběhový proud. Níže je uvedeno několik příkladů.

spotřebiče	Provozní příkon	Spouštěcí příkon
Kontrolka	70 W	70 W
Bezvzduchové stříkací	650 W	1300 W
Chladnička	700 W	2000 W
Vodní čerpadlo	800 W	2000 W
Vzduchový kompresor (1	1100 W	4000 W
Kotoučová pila	1200 W	2100 W
Topné těleso	2000 W	2000 W
Pokosová pila	2100 W	3200 W
Elektrický sporák	2400 W	2400 W

Údaje v tabulce jsou přibližné. Vždy zkontrolujte přesný příkon spotřebiče.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA

- Dobrá údržba je nezbytná pro bezpečný, ekonomický a bezproblémový provoz. Pomůže také snížit znečištění ovzduší.
- Účelem plánu údržby a seřizování je udržovat stroj v co nejlepším provozním stavu.

- Před prováděním jakékoli údržby vypněte motor. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Vždy používejte doporučené příslušenství. Příslušenství, které nemá odpovídající kvalitu, může poškodit stroj.
- Nikdy nepoužívejte neschválené součásti a nikdy neodstraňujte bezpečnostní zařízení.



UPOZORNĚNÍ!

- Před prováděním servisu vždy vypněte motor a odpojte všechny spotřebiče, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Pravidelné kontroly a údržba jsou velmi důležité pro udržení generátoru v dobrém stavu.

Položka	Denně kontrola	20 hodin měsíčně	50 hodin nebo každé 3 měsíce	100 hodin nebo každých 6 měsíců	300 hodin nebo každý rok
Kontrola strojního oleje	Zkontrolovat.				
Vyměňte motorový olej		Vyměnit.		Vyměnit.	
Kontrola vzduchového filtru	Zkontrolovat.				
Mytí vzduchového filtru			Zkontrolovat.		
ZAPALOVACÍ SVÍČKA:				Zkontrolovat.	
Vůle ventilů					Kontrola/upravit
Mytí krytu válce					Zkontrolovat.
Mytí palivové nádrže	V případě potřeby umyjte, vyměňte každé 3 roky				

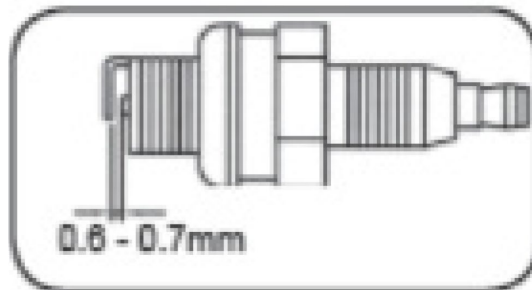
1) Servis zapalovacích svíček

Používejte pouze kvalitní zapalovací svíčky. Pro zajištění správného provozu motoru musí být zapalovací svíčka správně nastavená a bez usazenin.

- Vytáhněte kabel zapalovací svíčky.
- Vyjměte zapalovací svíčku pomocí dodaného klíče na zapalovací svíčky otáčením proti směru hodinových ručiček.



- c) Vyčistěte elektrodu kovovým kartáčem a odstraňte veškeré usazeniny uhlíku nebo vyměňte zapalovací svíčku. Nastavte mezeru elektrod na 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Zapalovací svíčku opatrně namontujte rukou, abyste zabránili křížovému závitu. Pevně jej utáhněte klíčem na zapalovací svíčky.
e) Znovu nainstalujte kabel zapalovací svíčky.

2) Servis vzduchového filtru

POZOR: Nepoužívejte generátor bez namontovaného vzduchového filtru, mohlo by dojít k jeho poškození.

- Otevřete klipsy a sejměte kryt vzduchového filtru.



- Vyjměte filtrační prvky.
- K čištění topných těles nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani benzín.
- Čištění prvků probíhá poklepáváním o rovný povrch. V případě odolného znečištění nejprve očistěte mýdlovou vodou, poté opláchněte čistou vodou a nechte uschnout na vzduchu.
- Sestavte v opačném pořadí.



VAROVÁNÍ: K čištění filtru nepoužívejte hořlavá rozpouštědla ani benzín.

3) Manipulace s palivem



UPOZORNĚNÍ! Paliva jsou hořlavá a výbušná. Zabraňte riziku výbuchu a požáru.

- a) Před doplněním paliva vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- b) Při manipulaci s palivem je zakázáno kouřit a používat jakýkoli jiný otevřený oheň.
- c) Paliva skladujte a míchejte pouze v autorizovaných a jasně označených kanystrech.
- d) Paliva uchovávejte pod zámkem. Paliva se mohou odpařovat i při okolní teplotě a v uzavřených místnostech se mohou hromadit na úrovni podlahy (nebezpečí výbuchu).
- e) Spotřebič spusťte nejméně devět metrů od místa, kde jste je tankovali.



UPOZORNĚNÍ! Paliva jsou jedovatá! Obsahují látky, které jsou okamžitě jedovaté a které mohou časem způsobit škody. Dodržujte opatření, abyste zabránili vniknutí látek do těla.

- a) Zařízení doplňujte nebo přelévejte palivo z jedné kanystry do druhé pouze na volném prostranství nebo v dobře větraném prostoru.
- b) Nevdechujte výpary paliva.
- c) Zabraňte kontaktu s kůží a očima.

- d) Při přečerpávání paliva používejte rukavice.



POZOR: Při nesprávném použití mohou paliva poškodit životní prostředí.

- a) Doplnujte palivo opatrně. Palivo se nesmí dostat do půdy ani do kanalizace.
- b) Zbývající paliva musí být řádně zlikvidována. Nikdy nevyhazujte do domovního odpadu.
- c) Paliva lze skladovat pouze krátkou dobu. Kupujte pouze množství, které spotřebujete během několika měsíců.

Čištění

Při čištění plastových dílů se vyvarujte používání rozpouštědel. Většina plastových dílů je náchylná k poškození různými typy komerčních rozpouštědel a může se jejich použitím poškodit. K odstranění nečistot, uhlíkového prachu atd. používejte čisté hadříky.

Skladování a přeprava

Stroj, návod k obsluze a v případě potřeby i příslušenství skladujte v originálním obalu. Takto budete mít vždy po ruce všechny informace a díly. Zařízení dobře zabalte nebo použijte originální obal, abyste zabránili poškození při přepravě. Stroj vždy uchovávejte na suchém místě.

1) Skladování

Před jakýmkoli skladováním nebo přepravou:

- a) Vypněte motor.
- b) Nechte generátor vychladnout.
- c) Vytáhněte náhradní zástrčku.



POZOR: Generátor musí být skladován na místě chráněném před mrazem.

- Nechte generátor vychladnout a vyprázdněte nádrž.
- Generátor skladujte na suchém a dobře větraném místě.
- Generátor skladujte vodorovně.
- Generátor zcela očistěte otřením vlhkým hadříkem.

2) Přeprava

- a) Nechte generátor vychladnout.
- b) Vyprázdněte nádrž.
- c) Stroj přepravujte vodorovně.
- d) Zajistěte stroj proti posunutí a převrácení.

Výměna motorového oleje

POZOR: Dlouhodobé vystavení použitému motorovému oleji je nebezpečné; po manipulaci s použitým motorovým olejem si vždy důkladně umyjte ruce.

- 1) Pod vypouštěcí zátku umístěte sběrnou misku na olej.
- 2) Odšroubujte vypouštěcí zátku a nechte použitý motorový olej vytéct z klikové skříňe do sběrné nádoby na olej.

POZNÁMKA: Vypouštějte motorový olej, když je motor zahřátý, zajistíte tím rychlejší vytékání oleje.

- 3) Naplňte klikovou skříň motorovým olejem po značku „H“ na měrci.

- 4) Zašroubujte vypouštěcí zátku.

Likvidace a recyklace

Jednotka je dodávána v obalu, aby se zabránilo jejímu poškození během přepravy. Tento obal je surovina, a proto jej lze znovu použít nebo vrátit do systému sběru surovin.

Jednotka a její příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, jako je kov a plast. Vadné součásti musí být zlikvidovány jako zvláštní odpad. Zeptejte se svého prodejce nebo místního úřadu. Jedním z nejškodlivějších zdrojů znečištění je olej; Použitý motorový olej nevhazujte do domovního odpadu ani do kanalizace a dřezů. Vložte jej do nepropustné nádoby a odvezte na místní sběrné místo odpadu

Řešení problémů

Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění vždy vypněte motor a počkejte, až se generátor zastaví.

Stav	Pravděpodobná příčina		Nápravné opatření			
Motor běží nepravidelně / Nízký výkon motoru / Motor nespustí	Nedostatečná komprese	Uvolněná zapalovací svíčka		Řádně utáhněte zapalovací svíčku		
		Uvolněný šroub hlavy válců		Řádně utáhněte šroub		
		Poškozené těsnění		Vyměňte těsnění		
	Dostatečná komprese	Problémy s palivovým systémem / Do spalovacího prostoru není přiváděno palivo		Nedostatečná rychlost tahu pro startovací lanko	Prudce zatáhněte za lanko	
				Cizí předmět v palivové nádrži	Vyčistěte nádrž	
				Ucpané palivové potrubí	Vyčistěte palivové potrubí	
				V nádrži není palivo	Přívod paliva	
				Uzavírací ventil paliva není otevřený	Otevřete ventil	
		Do spalovací komory je napájeno palivo	Problémy s elektrickým systémem / Nesprávná jiskra		Zapalovací svíčka znečištěná karbonem nebo mokrá od paliva	Odstraňte karbon nebo otřete zapalovací svíčku
					Poškozená zapalovací svíčka	Vyměňte zapalovací svíčku
					Vadné magneto	Konzultujte s prodejcem
					Nesprávné seřízení karburátoru	
				Nedostatečná rychlost startovacího lana	Prudce zatáhněte za lanko	
		Použitý nesprávný druh paliva			Zkontrolujte palivo	
		Přetížení			Zkontrolujte provozní stav	
Přehřátí						



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre			
Nom de produit	Générateur de courant			
Modèle	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Puissance continue [W]	3200	3500	2800	2200
Puissance maximale [W]	3500	3800	3200	2500
Facteur de puissance	1	1	1	1
Type de carburant	Essence	Essence	Essence	Essence
Type d'huile moteur	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacité du réservoir de carburant [l]	5	5	5	5
Capacité du réservoir d'huile [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Cylindrée [cm ³]	212	212	196	196
Consommation de carburant	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Démarrage	Lanceur	Lanceur	Lanceur	Lanceur
Tension CA [V] / Fréquence [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Puissance nominale 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Niveau de puissance acoustique [dB]	97	97	96	96
Niveau de pression acoustique [dB]	95	97	95	95
Température ambiante maximale en fonctionnement [°C]	40	40	40	40
Dimensions [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Poids [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS
ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit satisfait aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou Prudence ! ou N'oubliez pas ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Utilisez une protection auditive. L'exposition à des bruits forts peut entraîner une perte auditive.
	Porter des gants de protection.
	ATTENTION! Avertissement : choc électrique !
	ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement !
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !
	Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations de ce manuel sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer, sur certains points, du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Generateur de courant

2.1. Sécurité électrique

- Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie,

entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages matériels et de choc électrique.

- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) ATTENTION! DANGER VITAL ! Lors du nettoyage, ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- d) Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'énergie, telles que le réseau électrique principal.

2.2. sécurité d'utilisation du moteur

- a) Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
- b) Le moteur chauffe beaucoup pendant son fonctionnement. Ne touchez pas le moteur chaud car cela pourrait provoquer des brûlures.
- c) Ajouter de l'huile jusqu'au repère complet avant de commencer à utiliser l'appareil.
- d) Toute fuite d'huile provenant de la machine doit être signalée aux services compétents ou faire l'objet d'une mise en conformité avec les exigences légales applicables dans la zone d'utilisation.
- e) Danger ! Danger pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne
- f) Le monoxyde de carbone, un gaz toxique, est présent dans les gaz d'échappement du moteur. Rester dans un environnement saturé de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.
- g) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Ne fumez pas à proximité de la broyeuse !
- h) Avant de faire le plein, le moteur doit être éteint et refroidi.
- i) Avertissement! Risque de dommages au moteur dû à l'utilisation d'un carburant inadapté.
- j) Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu, compris et suivi le manuel.
- k) Une utilisation incorrecte ou négligente de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- l) Avant chaque nettoyage, réglage, changement d'accessoire ou si l'appareil n'est pas utilisé, coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir complètement.
- m) Ne touchez pas aux pièces mobiles ni aux accessoires tant que le moteur n'est pas éteint et laissé refroidir.
- n) Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles et rotatives, car elles peuvent provoquer des blessures.
- o) N'utilisez pas la machine si toutes les protections ne sont pas installées.
- p) Ne touchez pas le silencieux ni aucune autre pièce chaude lorsque le moteur est chaud, cela pourrait provoquer de graves brûlures.
- q) Veillez à ce que le carburant soit stocké uniquement dans des contenants certifiés (par exemple, des bidons).
- r) Ne faites pas le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou de cigarettes allumées.
- s) Coupez le moteur avant de faire le plein. Ne jamais faire le plein lorsque le moteur tourne ou est encore chaud. Autrement, le carburant répandu ou évaporé peut s'enflammer au contact des étincelles du moteur ou de la chaleur du silencieux.
- t) Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant et évitez de renverser du carburant lors du ravitaillement. Le carburant répandu ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. En cas de déversement de carburant, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.
- u) Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est correctement vissé.
- v) Ne pas faire fonctionner le moteur ni effectuer le ravitaillement en carburant dans des espaces clos sans ventilation appropriée.
- w) Évitez d'utiliser la machine dans des espaces clos, des tunnels ou d'autres endroits mal ventilés, car les gaz d'échappement contiennent des fumées et des gaz mortels/nocifs. Si l'utilisation de la machine dans de telles conditions est inévitable, assurez une extraction des gaz d'échappement adéquate.

- x) Pour le transport : Arrêtez le moteur. Fermez et verrouillez le bouchon du réservoir de carburant. Basculez le robinet d'essence sur la position « OFF-O ». Vidangez le réservoir de carburant avant les longs trajets ou sur les routes accidentées.
- y) Tenez les matériaux inflammables (essence, allumettes, paille, etc.) éloignés du pot d'échappement.

2.3. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé. Un lieu de travail désordonné ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) Seul un centre de service agréé par le fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez aucune réparation vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (conçu pour être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- g) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- h) Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.
- i) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- k) Si cet appareil est utilisé conjointement avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.

2.4. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) La machine peut être utilisée par des personnes en bonne condition physique, capables de manipuler la machine, correctement formées, ayant pris connaissance de ce manuel d'utilisation et ayant reçu une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- c) Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) présentant des limitations mentales et sensorielles, ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances requises, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu une formation sur son utilisation.
- d) Lors de l'utilisation de l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration, même temporaire, peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez les équipements de protection individuelle (EPI) requis pour l'utilisation de l'appareil, tels que spécifiés dans la section 1 (Légende). L'utilisation d'EPI appropriés et homologués réduit les risques de blessure.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter tout jeu avec l'appareil.

2.5. Sécurité personnelle

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez les outils appropriés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement choisi réalisera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.

- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général de l'appareil et notamment l'absence de fissures ou d'éléments endommagés, ainsi que toute autre condition susceptible d'affecter son bon fonctionnement. En cas de dommage, confiez l'appareil à un réparateur avant toute utilisation.
- d) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
- f) Pour garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et sa destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- h) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.
- i) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la construction.
- l) Tenez l'appareil éloigné de toute source de feu et de chaleur.



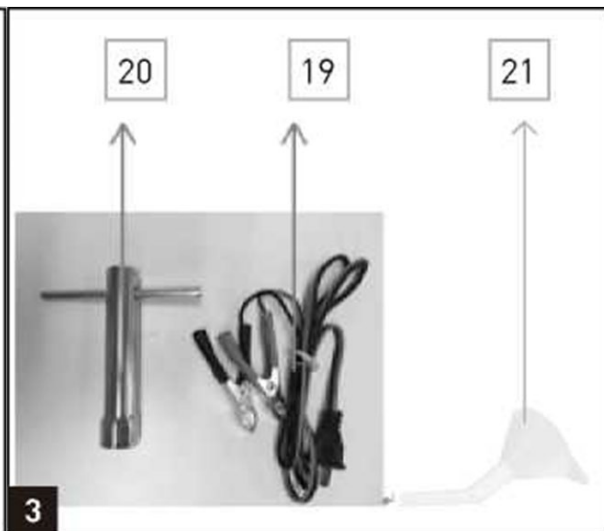
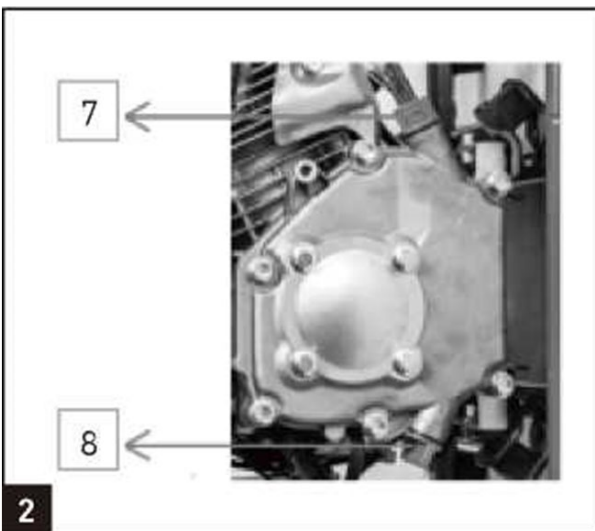
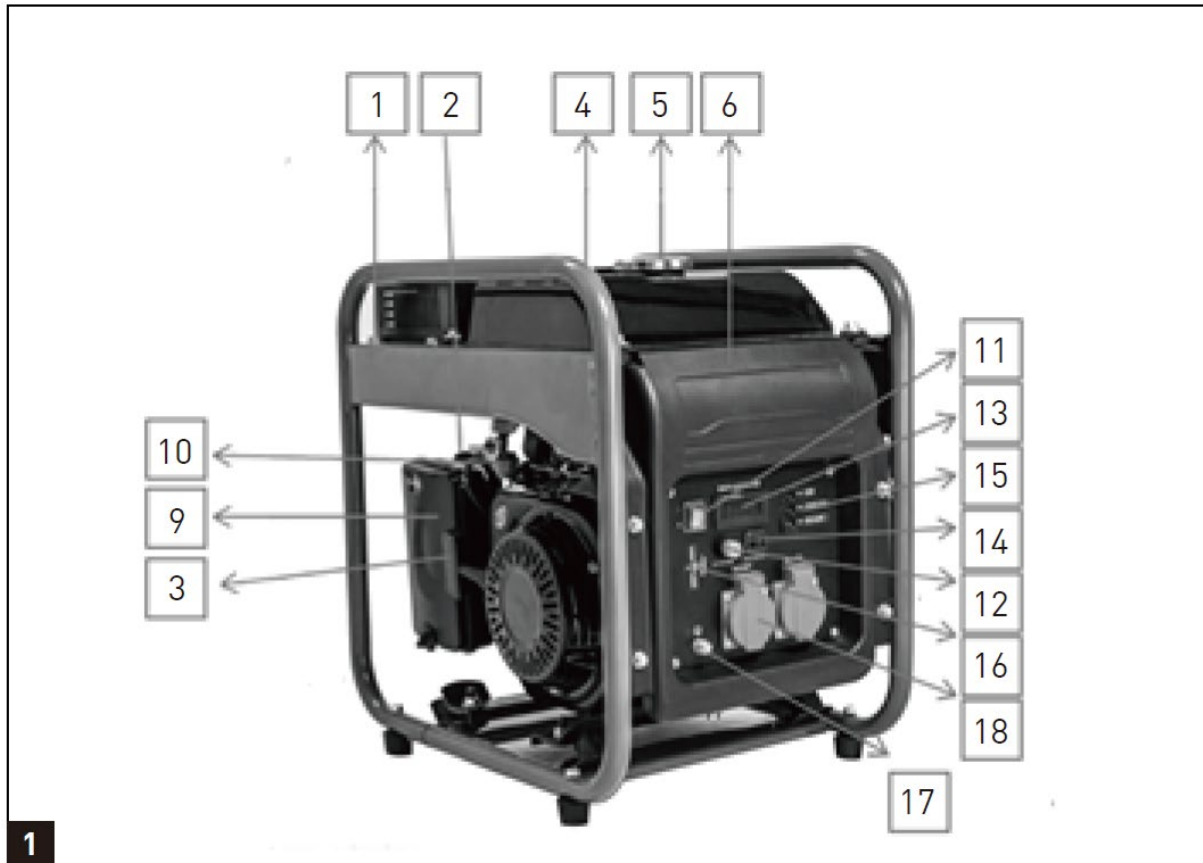
ATTENTION! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il subsiste un léger risque d'accident ou de blessure lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Suivez les règles d'utilisation

Cette machine est utilisée pour la production autonome d'énergie électrique et pour l'alimentation d'autres appareils.

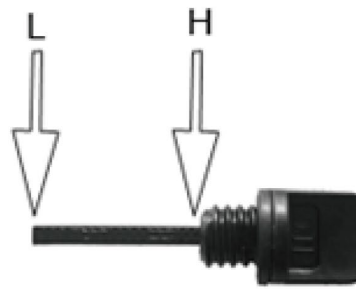
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



- 1 - Châssis
- 2 - Étouffer
- 3 - Lanceur à rappel
- 4 - jauge à carburant
- 5 - Bouchon du réservoir de carburant
- 6 - Panneau de commande
- 7 - Jauge d'huile
- 8 - Orifice de remplissage d'huile
- 9 - Filtre à air
- 10 - Robiniet de carburant

c) Vérifiez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit être compris entre « H » et « L ». S'il est proche du niveau bas, complétez jusqu'au niveau haut.



d) Resserrer la jauge d'huile (7).



ATTENTION ! Versez l'huile moteur avec précaution. Évitez tout débordement !

2) Remplissage de carburant

vous devez faire le plein de carburant avant de démarrer le moteur.

- Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant.



- Remplissez le réservoir de carburant jusqu'au repère d'alerte.
- Refermez le bouchon du réservoir.

3) Protection de l'environnement

- jetez les matériaux d'entretien et d'utilisation souillés dans un point de collecte approprié.
- Recyclez les emballages, les métaux et les plastiques.

4) Mise à la terre

Le boîtier peut être mis à la terre pour dissiper l'électricité statique.

Pour ce faire, connectez une extrémité d'un câble à la borne de terre (17) du générateur et l'autre extrémité à une prise de terre externe (par exemple, une tige de mise à la terre).

3.3. Utilisation de l'appareil

REMARQUE : Le générateur a été livré sans huile moteur. Remplissez-le d'huile, sinon l'appareil ne démarrera pas.

1) Démarrez le moteur

REMARQUE : Ne branchez pas la charge ou l'équipement électrique avant de démarrer le moteur.

- Ouvrez le robinet de carburant (10) en le tournant vers le bas.



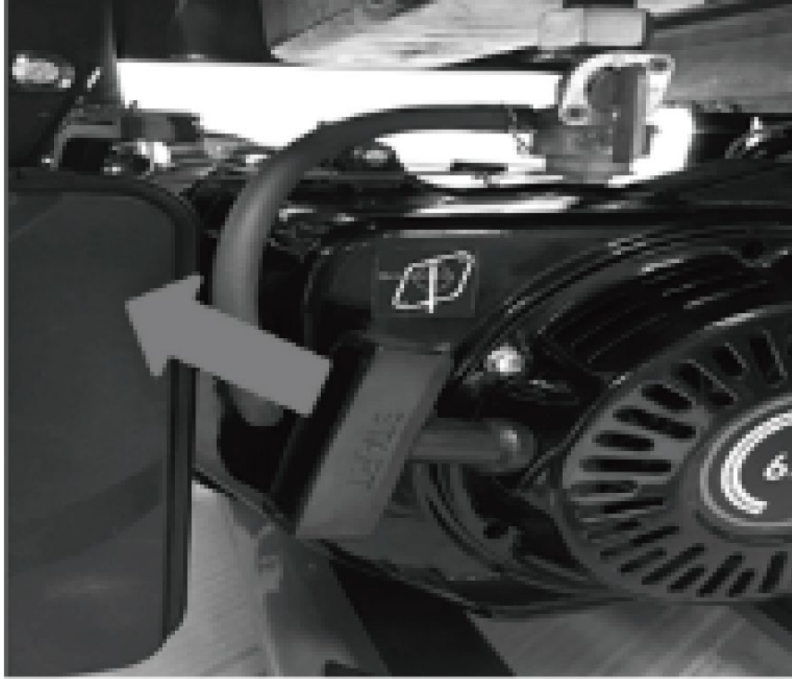
- Déplacez le bouton marche/arrêt du moteur (11) sur la position « I ».



- Déplacez le starter (2) en position IØI (si le moteur a chauffé, ignorez cette étape).



- Démarrez le moteur avec la poignée du lanceur à rappel (3) en tirant avec force sur la poignée. Si le moteur ne démarre pas, tirez à nouveau sur la poignée.



- Repoussez le starter (2) vers l'arrière une fois le moteur démarré.

IMPORTANT!

Lors du démarrage à l'aide du cordon de traction, le moteur peut reculer brusquement au démarrage, ce qui peut entraîner des blessures à la main. Portez des gants de protection lors de la mise en marche de l'équipement.



AVERTISSEMENT : Une fois le générateur démarré, relâchez lentement la poignée de démarrage pour éviter les blessures ou les dommages lorsqu'elle revient brusquement.

2) Raccordement des appareils électriques

Mode CA

- a) Assurez-vous que tout équipement électrique est éteint avant de le brancher au générateur.
- b) Branchez la fiche de l'appareil électrique dans la prise appropriée.
- c) Le générateur peut fournir du courant alternatif de 230 V.

Mode 12 V CC

- a) Réinitialiser le protecteur de surcharge CC (12) sur « ON »
- b) Connectez le câble CC à la sortie CC.
- c) Fixez le fil rouge à la borne positive (+) et le fil noir à la borne négative (-) de l'équipement que vous souhaitez utiliser.
- d) Si le protecteur de surcharge CC s'active, attendez quelques minutes puis appuyez sur le disjoncteur CC indiqué à droite.



Application USB

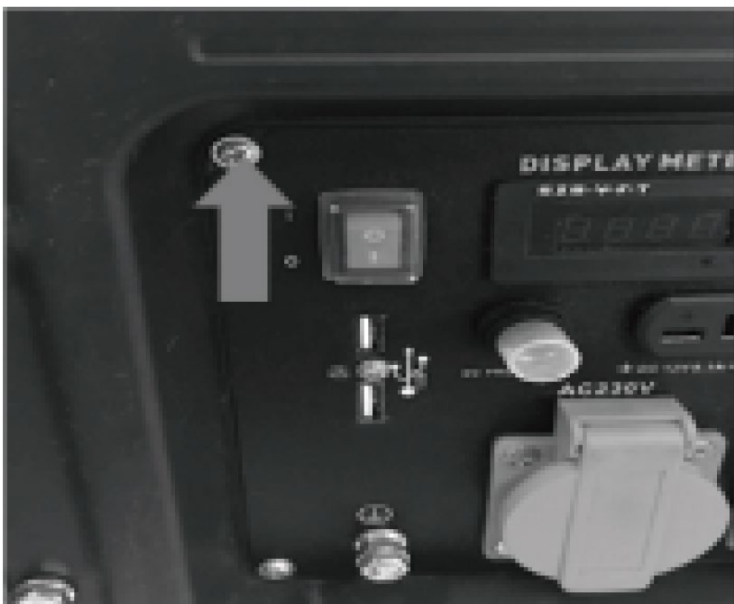
La prise USB (16) ne doit être utilisée que pour charger des équipements mobiles ou numériques 5VDC Max. 2A.

⚠ ATTENTION !

- Assurez-vous que la charge totale reste inférieure à la puissance nominale du générateur.
- Assurez-vous que l'appareil connecté est en bon état de fonctionnement. S'il présente un comportement anormal ou s'arrête brusquement, débranchez-le du générateur.
- Tout appareil comportant une charge inductive, par exemple un appareil avec moteur, peut nécessiter un courant plus important au démarrage.

3) Arrêt du générateur

- Débranchez tous les appareils connectés au générateur.
- Placez le bouton marche/arrêt du moteur (11) sur la position « 0 ».



- Fermez le robinet de carburant (10).



4) Panneau de commande

Voyant de fonctionnement

- Le voyant d'alimentation (vert) s'allume lorsque l'alimentation est disponible aux sorties.

Voyant de surcharge



- En cas de surcharge du générateur ou de court-circuit dans l'appareil connecté, le voyant de surcharge (rouge) s'allume et l'alimentation de l'appareil est coupée. Le voyant de sortie (vert) s'éteint. Le voyant d'alimentation (vert) s'allume lorsque l'alimentation est disponible aux sorties.
- Une surcharge importante, entraînant l'allumage continu du voyant de surcharge (rouge), peut endommager le générateur. Une surcharge mineure, entraînant l'allumage temporaire du voyant de surcharge (rouge), peut réduire la durée de vie du générateur. Arrêtez le moteur si le voyant de surcharge (rouge) s'allume et recherchez la source de la surcharge.

Protection contre les surcharges

Si le disjoncteur de surcharge s'est déclenché et a coupé l'alimentation, assurez-vous que tous les appareils fonctionnent correctement avant de les brancher au générateur. Si un appareil commence à fonctionner anormalement, ralentit ou s'arrête brusquement, mettez le générateur hors tension.

- 1) Débranchez l'appareil et mettez l'interrupteur du moteur en position d'arrêt.
- 2) Démarrez le générateur comme décrit dans la section « Démarrage du moteur ».
- 3) Remontez l'appareil. Si le disjoncteur de surcharge se déclenche à nouveau, l'équipement/l'appareil doit être vérifié.



Voyant indicateur de niveau d'huile



- Le témoin d'huile est conçu pour prévenir les dommages au moteur causés par une quantité insuffisante d'huile dans le carter.
- Si le niveau d'huile devient bas pendant le fonctionnement, le générateur s'arrêtera automatiquement pour éviter tout dommage.
- Si le voyant d'huile (jaune) s'allume, ajoutez de l'huile moteur.

Surcharge (courant d'appel)

Vous constaterez peut-être que même si l'appareil que vous souhaitez connecter au générateur a une puissance inférieure à sa puissance nominale, le générateur surcharge.

Certains appareils nécessitent une puissance supérieure à celle indiquée sur l'appareil au démarrage ; c'est ce qu'on appelle le courant d'appel. Vous trouverez ci-dessous quelques exemples.

Appareil	Puissance en fonctionnement	Puissance de démarrage
Lumière	70 W	70 W
Pulvérisateur sans air	650 W	1300 W
Réfrigérateur	700 W	2000 W
Pompe à eau	800 W	2000 W
Compresseur d'air (1 CV)	1100 W	4000 W
Scie circulaire	1200 W	2100 W
Élément chauffant	2000 W	2000 W
scie à onglet	2100 W	3200 W
Cuisinière électrique	2400 W	2400 W

Les détails du tableau sont approximatifs. Vérifiez toujours la puissance exacte de votre appareil.

3.4. Nettoyage et entretien

ENTRETIEN

- Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr, économique et sans problème. Cela contribuera également à réduire la pollution atmosphérique.
- Le but du programme d'entretien et de réglage est de maintenir la machine dans les meilleures conditions de fonctionnement.
- Coupez le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique. Veuillez toujours sélectionner les accessoires recommandés. Les accessoires de qualité non équivalente peuvent endommager la machine.
- N'utilisez jamais de composants non homologués et ne retirez jamais les dispositifs de sécurité.



ATTENTION !

- Toujours arrêter le moteur avant toute intervention et débrancher tous les appareils pour éviter tout risque d'électrocution.
- Des contrôles et un entretien périodiques sont très importants pour maintenir le générateur en bon état.

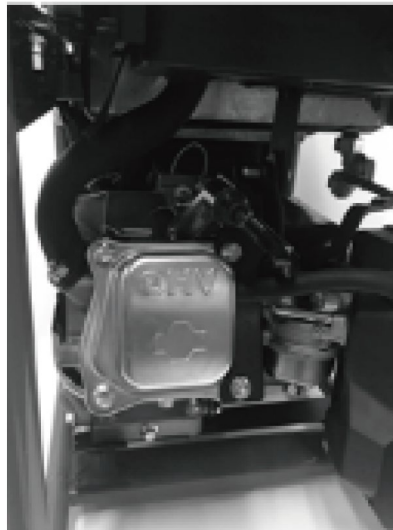
Article	Quotidien nement vérifier	20 heures par mois	50 heures ou tous les 3 mois	100 heures ou tous les 6 mois	300 heures ou tous les ans
vérification de l'huile de la machine	Vérifier.				
Vidangez l'huile moteur		Remplacer.		Remplacer.	
vérification du filtre à air	Vérifier.				
Nettoyage du filtre à air			Vérifier.		
BOUGIE				Vérifier.	

D'ALLUMAGE :					
Jeu aux soupapes					Vérifier/ ajuster
Lavage du couvercle du cylindre					Vérifier.
lavage du réservoir de carburant	Laver si nécessaire, remplacer tous les 3 ans				

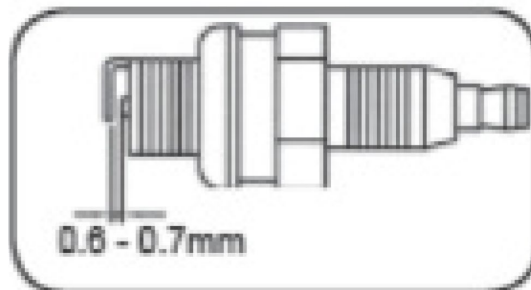
1) Entretien des bougies d'allumage

Utilisez uniquement des bougies d'allumage de bonne qualité. Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie d'allumage doit être correct et elle doit être exempte de dépôts.

- Débranchez le fil de la bougie.
- Retirez la bougie d'allumage à l'aide de la clé à bougie fournie en tournant dans le sens antihoraire.



- Nettoyez l'électrode avec une brosse métallique et éliminez tout dépôt de carbone ou remplacez la bougie d'allumage. Réglez l'écartement des électrodes à 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- Installez soigneusement la bougie d'allumage à la main, afin d'éviter tout filetage croisé. Serrez-le fermement avec une clé à bougie.
- Réinstallez le câble de la bougie d'allumage.

2) Service de filtre à air

ATTENTION : N'utilisez pas le générateur sans le filtre à air installé, cela pourrait endommager le générateur.

- Ouvrez les clips et retirez le couvercle du filtre à air.



- Retirez les éléments filtrants.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni d'essence pour les nettoyer.
- Nettoyez-les en les tapotant sur une surface plane. En cas de saleté tenace, nettoyez d'abord à l'eau savonneuse, puis rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre.
- Remontez en suivant l'ordre inverse.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de solvants inflammables ni d'essence pour nettoyer le filtre.

3) Manipulation des carburants



ATTENTION ! Les carburants sont inflammables et explosifs. Évitez tout risque d'explosion et d'incendie.

- a) Coupez le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein.
- b) Il est interdit de fumer ou d'utiliser toute flamme nue lors de la manipulation des carburants.
- c) Stockez et mélangez les carburants uniquement dans des bidons homologués et clairement étiquetés.
- d) Conservez les carburants sous clé. Les carburants peuvent se vaporiser même à température ambiante et s'accumuler au sol dans les pièces fermées (risque d'explosion).

- e) Mettez l'appareil en marche à au moins neuf mètres du lieu de remplissage.



ATTENTION ! Les carburants sont toxiques ! Ils contiennent des substances immédiatement toxiques et susceptibles de causer des dommages à long terme. Respectez les consignes de sécurité afin d'éviter toute ingestion.

- a) Ne remplissez l'appareil ou ne transvasez le carburant d'un réservoir à l'autre qu'à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.
- b) N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
- c) Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
- d) Portez des gants lors du transvasement du carburant.



ATTENTION : Une utilisation incorrecte des carburants peut nuire à l'environnement.

- a) Faites le plein avec précaution. Le carburant ne doit pas s'infiltrer dans le sol ni dans le réseau d'égouts.
- b) Les combustibles restants doivent être éliminés correctement. Ne les jetez jamais avec les ordures ménagères.
- c) Le stockage des combustibles est limité à une courte durée. N'achetez que la quantité nécessaire pour quelques mois.

Nettoyage

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique sont sensibles aux solvants commerciaux et leur utilisation peut les endommager. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, la poussière de carbone, etc.

Stockage et transport

Rangez l'appareil, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires dans leur emballage d'origine. Vous aurez ainsi toujours toutes les informations et les pièces à portée de main. Emballez soigneusement l'appareil ou utilisez son emballage d'origine pour éviter tout dommage pendant le transport. Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec.

1) Stockage

Avant tout stockage ou transport :

- a) Coupez le moteur.
- b) Laissez le générateur refroidir.
- c) Retirez le connecteur de secours.



ATTENTION : Le générateur doit être stocké dans un endroit protégé du gel.

- Laissez le générateur refroidir et videz le réservoir.
- Stockez le générateur dans un endroit sec et bien ventilé.
- Stockez le générateur à l'horizontale.
- Nettoyez-le soigneusement avec un chiffon humide.

2) Transport

- a) Laissez le générateur refroidir.
- b) Videz le réservoir.
- c) Transportez la machine à l'horizontale.

- d) Fixez-la solidement pour éviter tout déplacement ou basculement.

Vidange d'huile moteur

ATTENTION : un contact prolongé avec l'huile moteur usagée est dangereux ; lavez-vous toujours soigneusement les mains après avoir manipulé de l'huile moteur usagée.

- 1) Placez un bac de récupération d'huile sous le bouchon de vidange.
- 2) Dévissez le bouchon de vidange et laissez l'huile moteur usagée s'écouler du carter dans le bac de récupération.

Remarque : vidangez l'huile moteur lorsque le moteur est chaud ; l'huile s'écoulera ainsi plus rapidement.

- 3) Remplissez le carter d'huile moteur jusqu'au repère « H » sur la jauge.
- 4) Revissez le bouchon de vidange.

Mise au rebut et recyclage

L'appareil est livré dans un emballage destiné à le protéger pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ou réintégré au système de recyclage des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués à partir de différents matériaux, tels que le métal et le plastique. Les composants défectueux doivent être éliminés comme déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre mairie.

L'huile est l'une des sources de pollution les plus nocives ; ne jetez pas l'huile moteur usagée avec vos ordures ménagères ni dans les égouts ou les éviers. Placez-la dans un récipient étanche et apportez-la à la déchetterie.

Dépannage

avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, coupez toujours le moteur et attendez que le générateur soit complètement arrêté.

Problème	Cause probable		Action corrective		
Fonctionnement irrégulier du moteur / Faible puissance du moteur / Le moteur ne démarre pas	Compression insuffisante	Bougie d'allumage desserrée	Resserrer la bougie correctement		
		Vis de culasse desserrée	Resserrer la vis correctement		
		Joint endommagé	Remplacer le joint		
	Compression suffisante	Problèmes d'alimentation en carburant / Absence d'alimentation en carburant de la chambre de combustion	Vitesse de traction insuffisante pour le lanceur	Tirer brusquement sur la corde de démarrage	
			Présence de corps étrangers dans le réservoir	Nettoyer le réservoir	
			Conduite de carburant obstruée	Nettoyer la conduite de carburant	
			Absence de carburant dans le réservoir	Faire le plein	
			Robinet d'arrêt de carburant non ouvert	Ouvrir la vanne	
		Chambre de combustion alimentée en carburant	Problèmes du système électrique / Allumage incorrect	Bougie d'allumage encrassée ou imbibée de carburant	Nettoyer la bougie d'allumage
				Bougie d'allumage endommagée	Remplacer la bougie d'allumage
				Magnéto défectueux	Consulter un concessionnaire
				Réglage incorrect du carburateur	
				Vitesse de traction insuffisante sur la corde de démarrage	Tirer brusquement sur la corde de démarrage
				Carburant de qualité inadaptée	Vérifier le carburant
				Surcharge	Vérifier l'état de fonctionnement
		Surchauffe			



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro			
Nome del prodotto	Generatore di corrente			
Modello	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Potenza continua [W]	3200	3500	2800	2200
Potenza massima [W]	3500	3800	3200	2500
Fattore di potenza	1	1	1	1
Tipo di carburante	Benzina	Benzina	Benzina	Benzina
Tipo di olio motore	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacità serbatoio carburante [l]	5	5	5	5
Capacità serbatoio olio [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Cilindrata [cm ³]	212	212	196	196
Consumo carburante	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Avviamento	A strappo	A strappo	A strappo	A strappo
Tensione CA [V]/ Frequenza [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Potenza nominale 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Livello di potenza sonora [db]	97	97	96	96
Livello di pressione sonora [db]	95	97	95	95
Temperatura ambiente massima durante il funzionamento [°C]	40	40	40	40
Dimensioni [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Peso [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche correlate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
	Indossare guanti di protezione.
	ATTENZIONE! Avvertenza: rischio di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!
	AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Non fumare in prossimità del dispositivo. Il dispositivo contiene sostanze infiammabili.



ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al lavoro con l'apparecchio:

Generatore di corrente

2.1. Sicurezza elettrica

- a) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e apparecchi contenenti refrigerante. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un

ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scossa elettrica.

- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- d) Il gruppo elettrogeno non deve essere collegato ad altre fonti di alimentazione, come la rete di alimentazione della società elettrica.

2.2. Sicurezza di utilizzo del motore

- a) Non fumare vicino al dispositivo. Il dispositivo contiene sostanze infiammabili.
- b) W Il motore diventa molto caldo durante il funzionamento. Non toccare il motore caldo perché potrebbe causare ustioni.
- c) Aggiungere olio fino al segno di pieno prima di iniziare a utilizzare il dispositivo.
- d) Le perdite di olio dalla macchina devono essere segnalate ai servizi competenti o conformi ai requisiti di legge applicabili nell'area di utilizzo.
- e) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione del motore a combustione interna
- f) Monossido di carbonio velenoso è presente nei gas di scarico del motore. Rimanere in un ambiente con monossido di carbonio può portare alla perdita di conoscenza o persino alla morte.
- g) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze del cippatore!
- h) Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare
- i) Attenzione! Rischio di danni al motore a causa di carburante errato.
- j) Assicurarsi che tutti gli utenti abbiano letto, compreso e seguito il manuale.
- k) L'uso improprio o negligente del dispositivo può causare gravi lesioni.
- l) Prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione di accessori o se il dispositivo non è in uso, spegnere il motore e raffreddare completamente il dispositivo.
- m) Non toccare parti mobili o accessori a meno che il motore non sia spento e lasciato raffreddare.
- n) Tenersi lontano dalle parti mobili e rotanti poiché potrebbero causare lesioni.
- o) Non utilizzare la macchina se non sono installate tutte le coperture protettive.
- p) Non toccare la marmitta o altri elementi caldi quando il motore è caldo, poiché potrebbero causare gravi ustioni.
- q) Assicurarsi che il carburante venga conservato solo in contenitori certificati (ad esempio, taniche).
- r) Non fare rifornimento vicino a scintille, fiamme o sigarette accese.
- s) Spegnere il motore prima di effettuare il rifornimento. Non fare mai rifornimento mentre il motore è in funzione o è ancora caldo. In caso contrario, il carburante versato o evaporato potrebbe incendiarsi a causa delle scintille del motore o del calore della marmitta.
- t) Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante ed evitare di versare carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori di carburante potrebbero incendiarsi. In caso di fuoriuscita di carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- u) Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia correttamente avvitato.
- v) Non azionare il motore o fare rifornimento in aree chiuse senza un'adeguata ventilazione.
- w) Evitare di utilizzare la macchina in spazi chiusi, gallerie o altri luoghi scarsamente ventilati, poiché i gas di scarico contengono fumi e gas letali/nocivi. Se l'utilizzo della macchina in tali condizioni è inevitabile, prevedere un'adeguata aspirazione dei gas di scarico.
- x) Per il trasporto: Spegnere il motore. Chiudere e fissare il tappo del serbatoio del carburante. Portare la valvola del carburante in posizione "OFF-O". Svuotare il serbatoio del carburante prima di trasporti a lunga distanza o su strade sconnesse.
- y) Tenere i materiali infiammabili (benzina, fiammiferi, paglia, ecc.) lontano dallo scarico.

2.3. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di essere previdenti, osservate attentamente la situazione e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) Non utilizzate il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) Se si riscontrano danni o un funzionamento irregolare, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo immediatamente a un responsabile.
- d) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (adatto per l'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- f) Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato.
- g) Controllare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- h) Conservare il presente manuale per consultazione futura. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- i) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- k) Se il dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

2.4. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malessere o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) La macchina può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiare la macchina, adeguatamente formate, che abbiano esaminato il presente manuale operativo e ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) La macchina non è progettata per essere utilizzata da persone (bambini inclusi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenze specifiche, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo della macchina.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per l'utilizzo del dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda). L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.5. Sicurezza personale

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli utensili appropriati per il compito da svolgere. Un dispositivo correttamente selezionato eseguirà il compito per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali e, in particolare, di parti o elementi rotti e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- h) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.
- i) Non lasciare questo apparecchio incustodito durante l'uso.
- j) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- k) È vietato interferire con la struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- l) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.



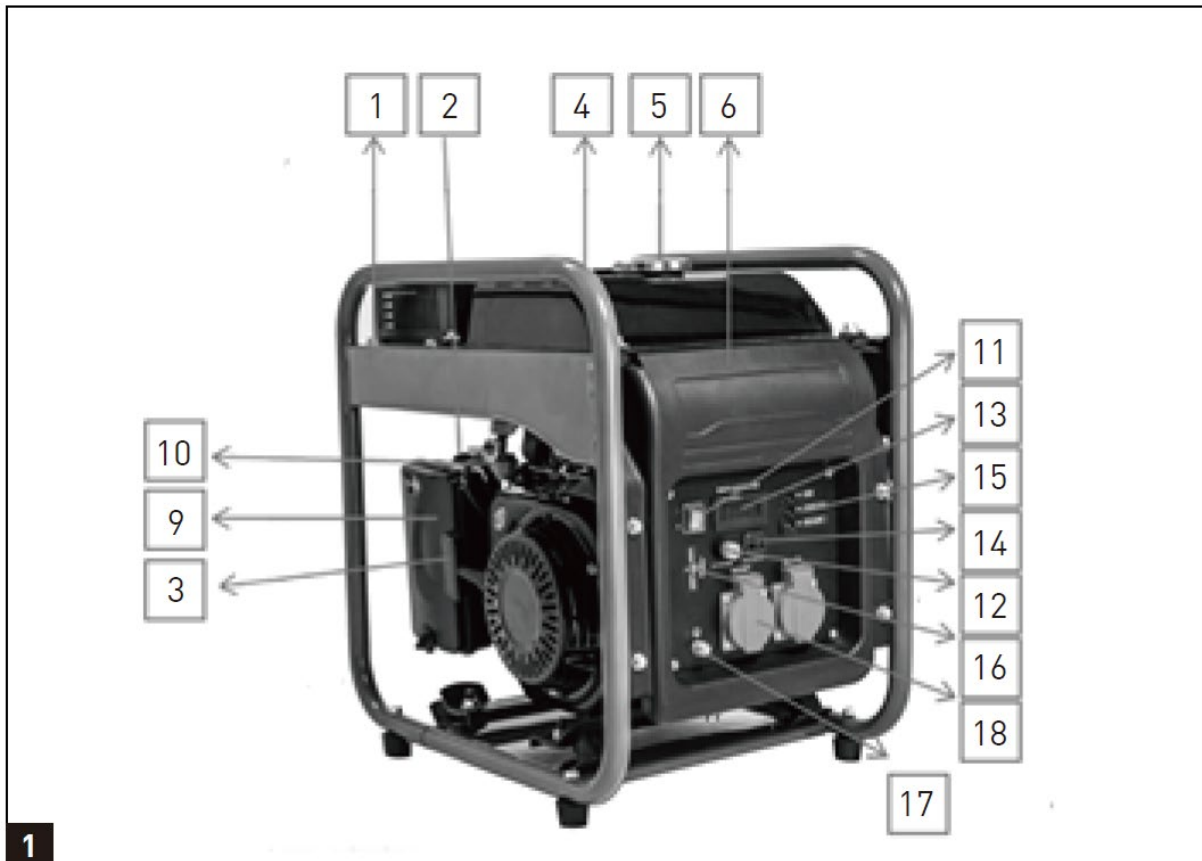
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

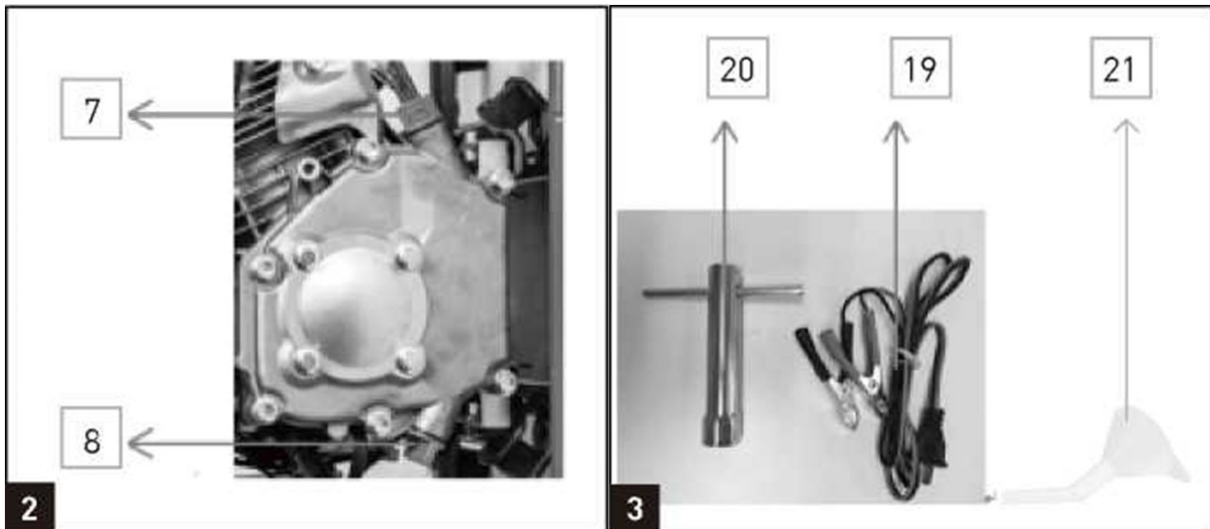
3. Principi di utilizzo

la macchina viene utilizzata per la generazione indipendente di energia elettrica e per alimentare altri dispositivi.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo





- 1 - Telaio
- 2 - Starter
- 3 - Avviamento a strappo
- 4 - Indicatore del livello del carburante
- 5 - Tappo del serbatoio del carburante
- 6 - Pannello di controllo
- 7 - Astina di livello dell'olio
- 8 - Porta di riempimento dell'olio
- 9 - Filtro dell'aria
- 10 - Rubinetto del carburante
- 11 - Interruttore di accensione/spengimento del motore
- 12 - Protezione da sovraccarico CC - Reset
- 13 - Display
- 14 - Presa CC da 12 V
- 15 - Indicatore di stato a LED
- 16 - Presa USB da 5 V
- 17 - Terminale di terra
- 18 - Presa CA
- 19 - Cavo da 12 V CC
- 20 - Chiave per candela
- 21 - Imbuto

3.2. Controllo pre-funzionamento

1) Rabbocco dell'olio motore

SAE 10W-30 è raccomandato per un uso generale a tutte le temperature. Altre viscosità indicate nella tabella possono essere utilizzate quando la temperatura media nella propria zona rientra nell'intervallo indicato.

2) Rabbocco del carburante

È necessario rabboccare il carburante prima di avviare il motore.

- Aprire il tappo del serbatoio del carburante.



- Rabboccare il carburante fino al serbatoio, non oltre la linea di avvertimento del serbatoio del carburante.
- Chiudere il tappo del serbatoio del carburante.

3) Protezione ambientale

- Smaltire il materiale di manutenzione e i materiali operativi sporchi presso l'apposito punto di raccolta.
- Riciclare il materiale di imballaggio, il metallo e la plastica.

4) Collegamento a terra

L'alloggiamento può essere collegato a terra per scaricare l'elettricità statica.

Per fare ciò, collegare un'estremità di un cavo al terminale di terra (17) sul generatore e l'altra estremità a una terra esterna (ad esempio un dispersore).

3.3. Utilizzo del dispositivo

NOTA: il generatore è stato spedito senza olio motore. Rabboccare con olio, altrimenti il dispositivo non si avvia.

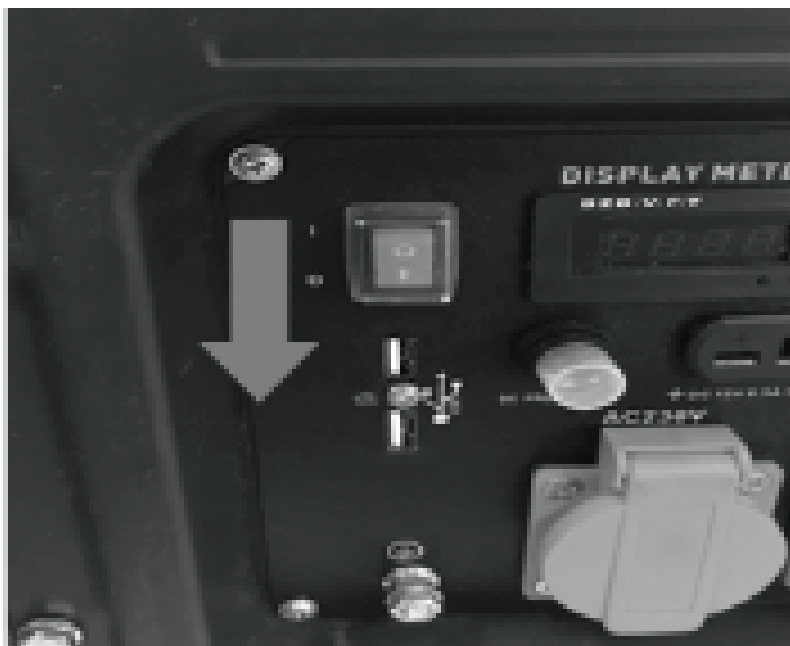
1) Avviare il motore

NOTA: Non collegare il carico elettrico o l'apparecchiatura prima di aver avviato il motore.

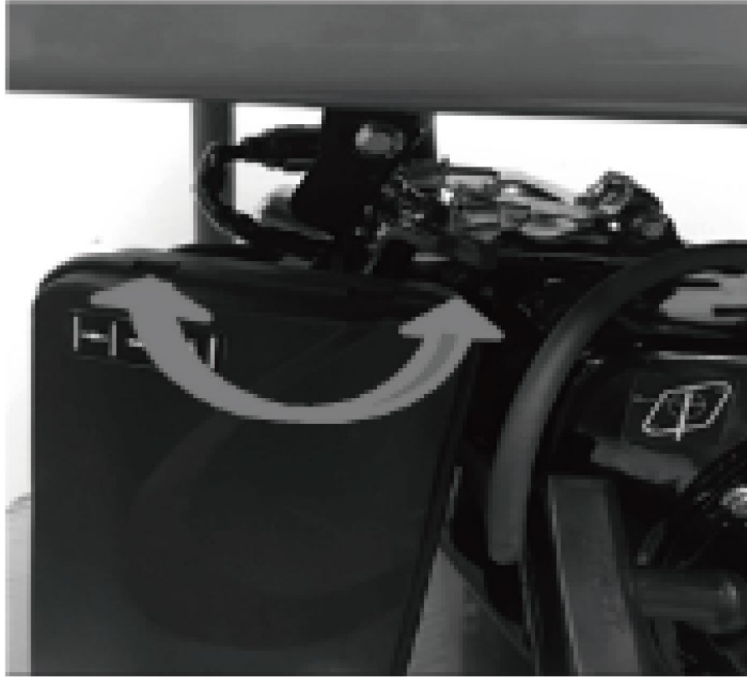
- Aprire il rubinetto del carburante (10) ruotandolo verso il basso.



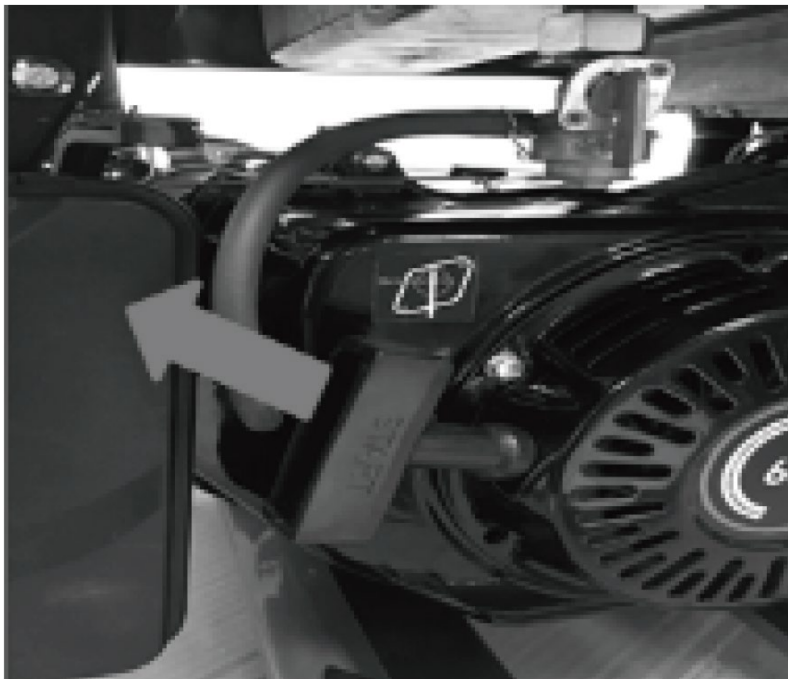
- Portare l'interruttore di accensione/spengimento del motore (11) in posizione "I".



- Portare lo starter (2) in posizione $I\emptyset I$ (se il motore si è riscaldato, ignorare questo passaggio).



- Avviare il motore con l'impugnatura dell'avviatore a strappo (3) tirando con forza la maniglia. Se il motore non si avvia, tirare di nuovo la maniglia.



- Spingere indietro lo starter (2) dopo che il motore si è avviato.

IMPORTANTE!

Quando si avvia con la corda di avviamento, il motore potrebbe contrarsi improvvisamente all'avvio, causando lesioni alle mani. Indossare guanti protettivi quando si avvia l'apparecchiatura.



AVVERTENZA: Una volta avviato il generatore, rilasciare lentamente la maniglia di avviamento per evitare lesioni/danni durante il ritorno.

2) Collegamento di dispositivi elettrici

Modalità CA

- a) Assicurarsi che l'apparecchiatura elettrica sia spenta prima di collegarla al generatore.
- b) Collegare la spina dell'apparecchiatura elettrica alla presa appropriata.
- c) Il generatore può fornire 230 V CA.

Modalità 12 V CC

- a) Impostare il protettore da sovraccarico CC - Reset (12) su "ON"
- b) Collegare il cavo CC all'uscita CC.
- c) Fissare il filo rosso al terminale positivo (+) e il filo nero al terminale negativo (-) dell'apparecchiatura che si desidera utilizzare.
- d) Se il protettore da sovraccarico CC si attiva, attendere alcuni minuti e quindi premere l'interruttore CC mostrato a destra.



Applicazione USB

La presa USB (16) deve essere utilizzata solo per caricare apparecchiature mobili o digitali da 5 V CC Max. 2 A.

ATTENZIONE!

- Assicurarsi che il carico totale sia entro la potenza nominale del generatore.
- Assicurarsi che l'apparecchio collegato sia in buone condizioni di funzionamento; se inizia a funzionare in modo anomalo o si arresta improvvisamente, scollegarlo dal generatore.
- Qualsiasi dispositivo che contenga un carico induttivo, ad esempio dispositivi che contengono un motore, potrebbe richiedere più corrente all'avvio.

3) Spegnimento del generatore

- Scollegare tutti gli apparecchi collegati al generatore.
- Impostare l'interruttore di accensione/spegnimento del motore (11) in posizione "0".



- Chiudere il rubinetto del carburante (10).



4) Pannello di controllo

LED indicatore di funzionamento

- Il LED indicatore di alimentazione (verde) si illumina quando è disponibile alimentazione alle uscite.

LED indicatore di sovraccarico



- Se il generatore è sovraccarico o se si verifica un cortocircuito nell'apparecchio collegato, il LED indicatore di sovraccarico (rosso) si accende e la corrente all'apparecchio collegato viene interrotta. Il LED indicatore di uscita (verde) si spegne. Il LED indicatore di alimentazione (verde) si illumina quando è disponibile alimentazione alle uscite.
- Un sovraccarico sostanziale che accende continuamente la spia di sovraccarico (rossa) può danneggiare il generatore. Un sovraccarico marginale che accende temporaneamente la spia di sovraccarico (rossa) può ridurre la durata del generatore. Arrestare il motore se la spia di sovraccarico (rossa) si accende e ricercare la fonte del sovraccarico.

Protezione da sovraccarico

Se l'interruttore di sovraccarico è scattato e ha interrotto l'alimentazione, assicurarsi che tutti gli apparecchi siano in buone condizioni di funzionamento prima di collegarli al generatore. Se un apparecchio inizia a funzionare in modo anomalo, diventa lento o si ferma improvvisamente, spegnere il generatore.

- 1) Scollegare l'apparecchio e portare l'interruttore del motore in posizione di spegnimento.
- 2) Avviare il generatore come descritto nella sezione "Avviamento del motore".
- 3) Rimontare l'apparecchio; se il sovraccarico scatta nuovamente, è necessario controllare l'apparecchiatura/l'apparecchio.



LED indicatore livello olio basso



- L'indicatore dell'olio è progettato per prevenire danni al motore causati da una quantità insufficiente di olio nel carter.
- Se il livello dell'olio scende durante il funzionamento, il generatore si spegne automaticamente per evitare danni.
- Se la spia LED dell'olio (gialla) si accende, aggiungere olio motore.

Sovraccarico (corrente di spunto)

Potresti scoprire che il generatore si sovraccarica, anche se la potenza dell'elettrodomestico che desideri collegare al generatore è inferiore a quella nominale.

Alcuni elettrodomestici richiedono una potenza maggiore di quella indicata sull'apparecchio per l'avvio; questa è chiamata corrente di spunto. Di seguito sono elencati alcuni esempi.

Apparecchio	Potenza in esecuzione	Potenza di avviamento
Leggero	70 W	70 W
Spruzzatore airless	650 W	1300 W
Frigorifero	700 W	2000 W
Pompa dell'acqua	800 W	2000 W
Compressore d'aria (1 HP)	1100W	4000 W

Sega circolare	1200 W	2100 W
Scaldatore	2000 W	2000 W
Sega troncatrice	2100 W	3200 W
Stufa elettrica	2400 W	2400 W

I dettagli della tabella sono approssimativi. Controllare sempre il wattaggio esatto del proprio apparecchio.

3.4. Pulizia e manutenzione

MANUTENZIONE

- Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. Contribuirà anche a ridurre l'inquinamento atmosferico.
- Lo scopo del programma di manutenzione e regolazione è quello di mantenere la macchina nelle migliori condizioni operative.
- Spegnerne il motore prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenoso. Si prega di selezionare sempre gli accessori consigliati. Gli accessori di qualità non equivalente potrebbero danneggiare la macchina.
- Non utilizzare mai componenti non approvati e non rimuovere mai i dispositivi di sicurezza.



ATTENZIONE!

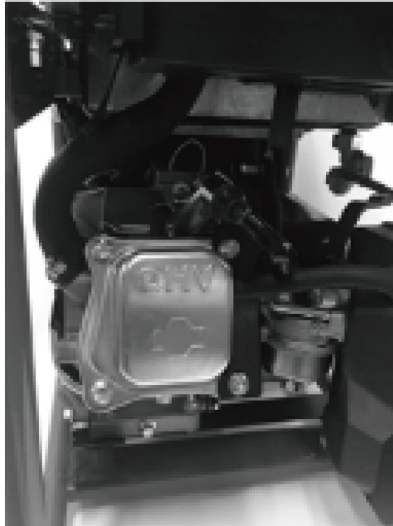
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, arrestare sempre il motore e scollegare tutti gli elettrodomestici per evitare scosse elettriche.
- I controlli periodici e la manutenzione sono molto importanti per mantenere il generatore in buone condizioni

Articolo	Quotidian o controllo	20 ore al mese	50 ore o ogni 3 mesi	100 ore o ogni 6 mesi	300 ore o ogni 1 anno
Controllo dell'olio della macchina	Controllar e.				
Sostituire l'olio motore		Sostituire.		Sostituire.	
Controllo del filtro dell'aria	Controllar e.				
Lavaggio del filtro dell'aria			Controllare.		
CANDELA DI ACCENSIONE:				Controllare.	
Gioco delle valvole					Controllo/ regolare
Lavaggio del coperchio del cilindro					Controllare .
Lavaggio del serbatoio del carburante	Lavare se necessario, sostituire ogni 3 anni				

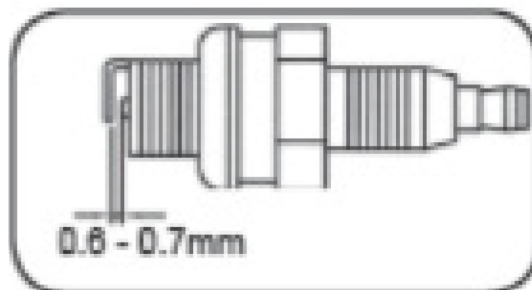
1) Manutenzione delle candele

Utilizzare solo candele di buona qualità. Per garantire il corretto funzionamento del motore, la candela deve avere la giusta distanza tra gli elettrodi ed essere priva di depositi.

- a) Estrarre il cavo della candela.
- b) Rimuovere la candela utilizzando la chiave per candele in dotazione, ruotandola in senso antiorario.



- c) Pulire l'elettrodo con una spazzola metallica e rimuovere eventuali accumuli di carbonio oppure sostituire la candela. Impostare la distanza tra gli elettrodi su 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Installare la candela manualmente con cautela, per evitare di incrociare la filettatura. Stringerlo saldamente con la chiave per candele.
- e) Reinstallare il cavo della candela.

2) Servizio di filtro dell'aria

ATTENZIONE: Non utilizzare il generatore senza il filtro dell'aria installato, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

- Aprire le clip e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.



- Rimuovere gli elementi filtranti.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o benzina per pulire gli elementi.
- Pulire gli elementi picchiettandoli su una superficie piana. In caso di sporco ostinato, pulire prima con acqua saponata, quindi risciacquare con acqua pulita e asciugare all'aria.
- Rimontare in ordine inverso.



AVVERTENZA: Non utilizzare solventi infiammabili o benzina per pulire il filtro.

3) Manipolazione dei carburanti



ATTENZIONE! I carburanti sono infiammabili ed esplosivi. Evitare il rischio di esplosione e incendio.

- a) Spegner il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.
- b) È vietato fumare e utilizzare altre fiamme libere durante la manipolazione dei carburanti.
- c) Conservare e miscelare i carburanti solo in taniche autorizzate e chiaramente etichettate.
- d) Tenere i carburanti sotto chiave. I carburanti possono vaporizzare anche a temperatura ambiente e accumularsi a livello del pavimento in ambienti chiusi (rischio di esplosione).
- e) Avviare l'apparecchio ad almeno nove metri di distanza dal luogo di rifornimento.



ATTENZIONE! I carburanti sono velenosi! Contengono sostanze che sono immediatamente tossiche e che possono causare danni nel tempo. Osservare le misure di sicurezza per evitare che le sostanze entrino nell'organismo.

- a) Riempire il dispositivo o trasferire il carburante da una tanica all'altra solo all'aperto o in un luogo ben ventilato.
- b) Non inalare i vapori del carburante.

- c) Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- d) Durante il trasferimento del carburante, utilizzare i guanti.



ATTENZIONE: se utilizzati in modo improprio, i carburanti possono danneggiare l'ambiente.

- a) Fare rifornimento con cautela. Il carburante non deve penetrare nel terreno o nella rete fognaria.
- b) I carburanti rimanenti devono essere smaltiti correttamente. Non smaltirli mai con i rifiuti domestici.
- c) I carburanti possono essere conservati solo per un breve periodo. Acquistare solo quantità che verranno utilizzate entro pochi mesi.

Pulizia

Evitare l'uso di solventi per la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle parti in plastica è suscettibile ai danni causati da vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata dal loro utilizzo. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere di carbone, ecc.

Conservazione e trasporto

Conservare la macchina, le istruzioni per l'uso e, se necessario, gli accessori nella confezione originale. In questo modo avrete sempre tutte le informazioni e i componenti a portata di mano. Imballare bene il dispositivo o utilizzare la confezione originale per evitare danni durante il trasporto. Conservare sempre la macchina in un luogo asciutto.

1) Conservazione

Prima di qualsiasi conservazione o trasporto:

- a) Spegnerne il motore.
- b) Lasciare raffreddare il generatore.
- c) Estrarre il connettore di ricambio.



ATTENZIONE: Il generatore deve essere conservato in un luogo protetto dal gelo.

- Lasciare raffreddare il generatore e svuotare il serbatoio.
- Conservare il generatore in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Conservare il generatore in posizione orizzontale.
- Pulire completamente il generatore con un panno umido.

2) Trasporto

- a) Lasciare raffreddare il generatore.
- b) Svuotare il serbatoio.
- c) Trasportare la macchina in posizione orizzontale.
- d) Assicurare la macchina contro spostamenti e ribaltamenti.

Sostituzione dell'olio motore

ATTENZIONE: l'esposizione prolungata all'olio motore esausto è pericolosa; lavarsi sempre accuratamente le mani dopo aver maneggiato l'olio motore esausto.

- 1) Posizionare una vaschetta di raccolta dell'olio sotto il tappo di scarico.

- 2) Svitare il tappo di scarico e lasciare che l'olio motore usato defluisca dal carter nella vaschetta di raccolta dell'olio.
NOTA: scaricare l'olio motore quando il motore è caldo, questo garantirà che l'olio fuoriesca più rapidamente.
- 3) Riempire il carter con olio motore fino al segno "H" sull'astina di livello.
- 4) Avvitare il tappo di scarico.

Smaltimento e riciclaggio

L'unità viene fornita in un imballaggio per evitare danni durante il trasporto. Questo imballaggio è materia prima e può quindi essere riutilizzato o può essere restituito al sistema di raccolta delle materie prime.

L'unità e i suoi accessori sono realizzati in vari tipi di materiali, come metallo e plastica. I componenti difettosi devono essere smaltiti come rifiuti speciali. Chiedere al proprio rivenditore o all'amministrazione locale.

Una delle fonti di inquinamento più dannose è l'olio; non gettare l'olio motore usato tra i rifiuti domestici o negli scarichi e nei lavandini. Metterlo in un contenitore a tenuta stagna e portarlo al sito di smaltimento rifiuti locale

Risoluzione dei problemi

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, spegnere sempre il motore e attendere che il generatore si sia fermato.

Condizione	Probabile causa		Azione correttiva		
Il motore funziona in modo irregolare / Bassa potenza del motore / Il motore non si avvia	Compressione insufficiente	Candela allentata		Serrare correttamente la candela	
		Bullone della testata allentato		Serrare correttamente il bullone	
		Guarnizione danneggiata		Sostituire la guarnizione	
	Compressione sufficiente	Problemi al sistema di alimentazione / Nessun carburante fornito alla camera di combustione		Velocità di trazione insufficiente per la fune di avviamento	Tirare bruscamente la fune
				Corpi estranei nel serbatoio del carburante	Pulire il serbatoio
				Tube del carburante ostruito	Pulire il tubo del carburante
				Nessun carburante nel serbatoio	Fornire carburante
				Intercettazione del carburante non aperta	Aprire la valvola
		Camera di combustione alimentata con carburante	Problemi ai sistemi elettrici / Scintilla non corretta	Candela sporca di carbonio o bagnata di carburante	Rimuovere il carbonio o pulire la candela
				Candela danneggiata	Sostituire la candela
				Magnete difettoso	Consultare il rivenditore
				Regolazione impropria del carburatore	
				Velocità di trazione insufficiente per la fune di avviamento	Tirare bruscamente la fune
				Tipo di carburante non corretto utilizzato	Controllare il carburante
				Sovraccarico	Controllare le condizioni di lavoro
		Surriscaldamento			



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	Generador de energía			
Modelo	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Potencia continua [W]	3200	3500	2800	2200
Potencia máxima [W]	3500	3800	3200	2500
Factor de potencia	1	1	1	1
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina	Gasolina	Gasolina
Tipo de aceite de motor	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacidad del depósito de combustible [l]	5	5	5	5
Capacidad del depósito de aceite [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Cilindrada [cm ³]	212	212	196	196
Consumo de combustible	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Arranque	Manual	Manual	Manual	Manual
Tensión CA [V]/ Frecuencia [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Salida nominal 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Nivel de potencia acústica [db]	97	97	96	96
Nivel de presión acústica [db]	95	97	95	95
Temperatura ambiente máxima durante el funcionamiento [°C]	40	40	40	40
Dimensiones [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Peso [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce de conformidad con los estándares de calidad más estrictos.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y
COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL
USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento regularmente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual del usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Use protección auditiva. La exposición a ruidos fuertes puede causar pérdida de audición.
	Usar guantes de protección.
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Peligro de incendio - materiales inflamables!
	ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, peligro de intoxicación!
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!
	No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.



¡RECUERDE! Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede causar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al manejo del aparato:

Generador de energía

2.1. Seguridad eléctrica

- Evite tocar elementos con conexión a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con conexión a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.

- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- d) El grupo electrógeno no debe conectarse a otras fuentes de alimentación, como la red eléctrica.

2.2. Seguridad de uso del motor

- a) No fume cerca del dispositivo. El dispositivo contiene sustancias inflamables.
- b) W El motor se calienta mucho durante el funcionamiento. No toque el motor caliente, ya que puede causar quemaduras.
- c) Añada aceite hasta la marca de llenado antes de empezar a utilizar el dispositivo.
- d) Las fugas de aceite de la máquina deben notificarse a los servicios correspondientes o cumplir con los requisitos legales aplicables en el área de uso.
- e) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna
- f) El monóxido de carbono tóxico está presente en el escape del motor. Permanecer en un entorno de monóxido de carbono puede provocar la pérdida del conocimiento o incluso la muerte.
- g) Proteja el motor del calor, las chispas y las llamas. No fume cerca de la astilladora!
- h) Antes de repostar, apague el motor y déjelo enfriar
- i) Advertencia! Riesgo de daños en el motor debido al combustible incorrecto.
- j) Asegúrese de que todos los usuarios hayan leído, comprendido y seguido el manual.
- k) El uso indebido o descuidado del dispositivo puede causar lesiones graves.
- l) Antes de cada limpieza, regulación, cambio de accesorios o si el dispositivo no está en uso, apague el motor y enfríelo completamente.
- m) No toque las piezas móviles ni los accesorios a menos que el motor esté apagado y se haya dejado enfriar.
- n) Manténgase alejado de las piezas móviles y giratorias, ya que pueden causar lesiones.
- o) No utilice la máquina si no están instaladas todas las cubiertas protectoras.
- p) No toque el silenciador ni otros elementos calientes cuando el motor esté caliente, ya que podría causar quemaduras graves.
- q) Asegúrese de almacenar el combustible únicamente en recipientes certificados (por ejemplo, bidones).
- r) No reposte cerca de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.
- s) Detenga el motor antes de repostar. Nunca reposte mientras el motor esté en marcha o aún caliente. De lo contrario, el combustible derramado o evaporado puede incendiarse por las chispas del motor o el calor del silenciador.
- t) No llene demasiado el depósito de combustible y evite derramar combustible mientras reposta. El combustible derramado o los vapores de combustible pueden incendiarse. Si se ha derramado combustible, asegúrese de que el área esté seca antes de arrancar el motor.
- u) Después de repostar, asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté bien cerrado.
- v) No opere el motor ni reposte en áreas cerradas sin la ventilación adecuada.
- w) Evite operar la máquina en espacios cerrados, túneles u otros lugares mal ventilados, ya que los gases de escape contienen humos y gases letales/nocivos. Si operar la máquina en tales condiciones es inevitable, proporcione una extracción de gases de escape adecuada.
- x) Para transportar: Detenga el motor. Cierre y asegure el tapón del depósito de combustible. Gire la válvula de combustible a la posición "OFF-O". Drene el depósito de combustible antes del transporte de larga distancia o en carreteras con baches.
- y) Mantenga los materiales inflamables (gasolina, cerillas, paja, etc.) alejados del tubo de escape.

2.3. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Procure anticiparse, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague el dispositivo inmediatamente e informe a un supervisor sin demora.
- d) Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar reparaciones por su cuenta!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (diseñado para dispositivos eléctricos con corriente) para apagarlo.
- f) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- g) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, debe reemplazarlas.
- h) Conserve este manual para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, debe entregar el manual junto con él.
- i) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- k) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deben seguir las demás instrucciones de uso.

2.4. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, narcóticos o medicamentos, ya que pueden afectar significativamente su capacidad para operarlo.
- b) La máquina podrá ser operada por personas físicamente aptas que puedan manejarla, que estén capacitadas adecuadamente, que hayan revisado este manual de operación y hayan recibido capacitación en salud y seguridad ocupacional.
- c) La máquina no está diseñada para ser manipulada por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su funcionamiento.
- d) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración al utilizar el dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección individual necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda). El uso de un equipo de protección individual correcto y homologado reduce el riesgo de lesiones.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.5. Seguridad personal

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma mejor y más segura.
- b) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo ni hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- c) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales y, en especial, si hay piezas o elementos agrietados o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si detecta algún daño, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.

- f) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, respete las normas de seguridad y salud laboral aplicables al transporte manual en el país donde se vaya a utilizar.
- h) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- j) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar la acumulación de suciedad persistente.
- k) Está prohibido manipular la estructura del dispositivo para modificar sus parámetros o su construcción.
- l) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.



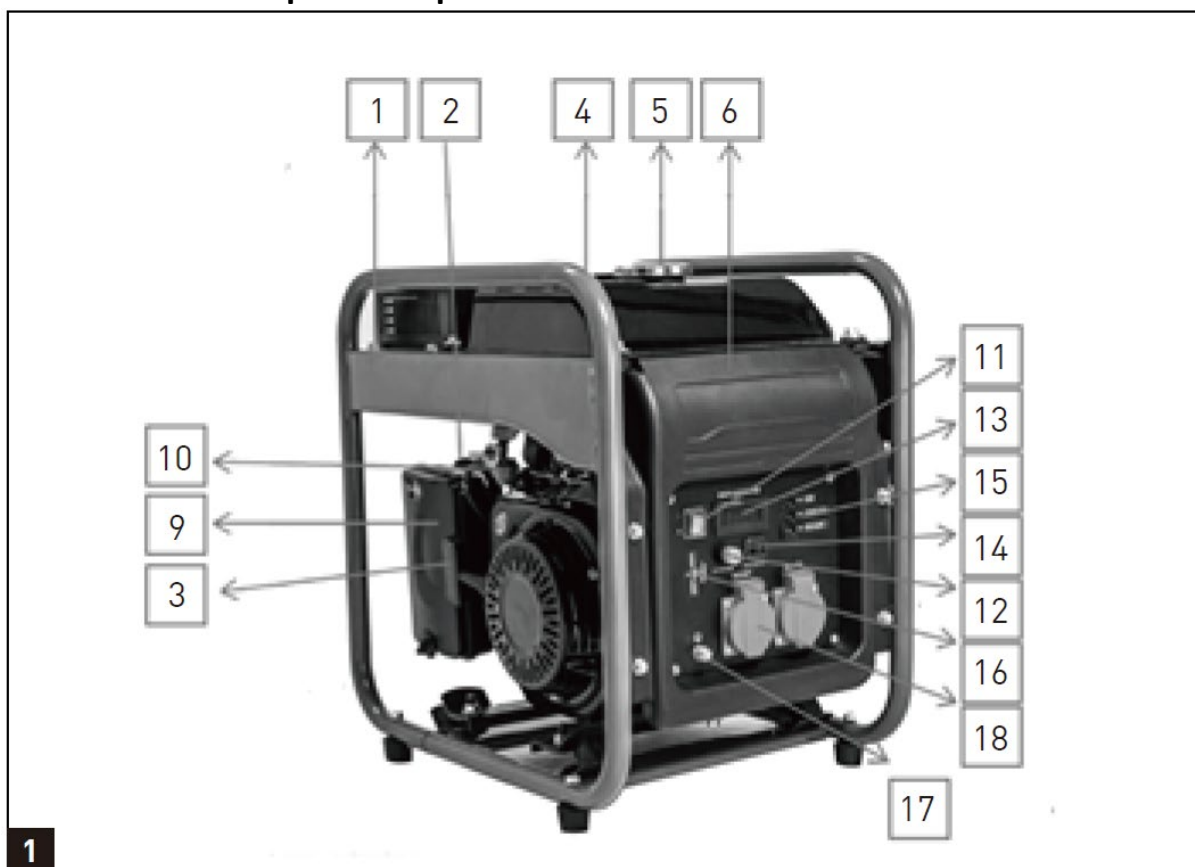
ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizarlo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

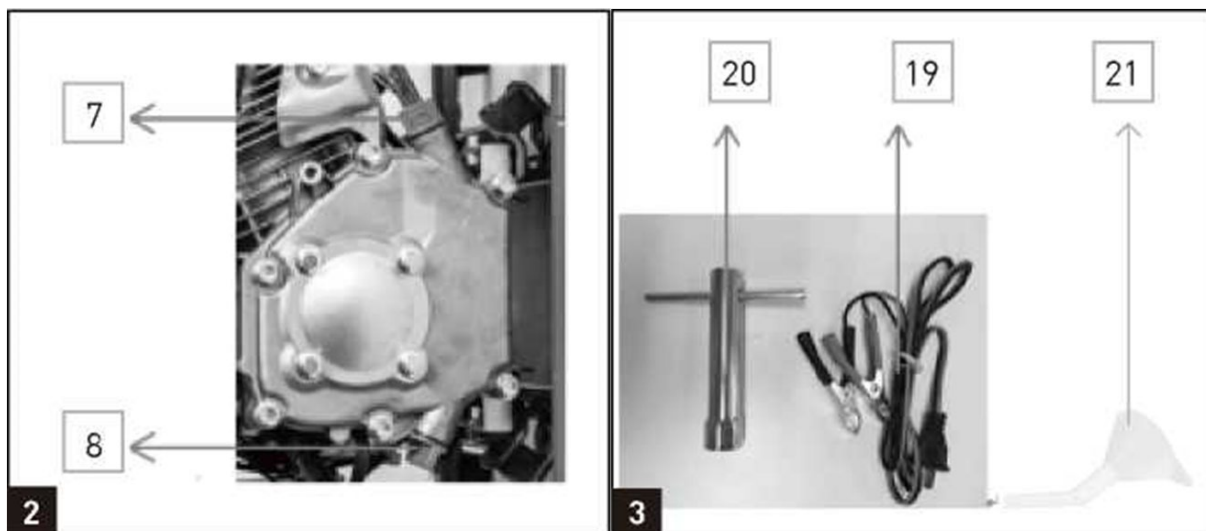
3. Instrucciones de uso

El dispositivo se utiliza para la generación independiente de energía eléctrica y para alimentar otros dispositivos.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso indebido del dispositivo.

3.1. Descripción del producto





- 1 - Bastidor
- 2 - Estrangulador
- 3 - Arranque manual
- 4 - Indicador de combustible
- 5 - Tapa del tanque de combustible
- 6 - Panel de control
- 7 - Varilla de nivel de aceite
- 8 - Puerto de llenado de aceite
- 9 - Filtro de aire
- 10 - Grifo de combustible
- 11 - Interruptor de encendido/apagado del motor
- 12 - Protector de sobrecarga de CC - Reinicio
- 13 - Pantalla
- 14 - Toma de corriente de 12 V CC
- 15 - Indicador de estado LED
- 16 - Salida USB de 5 V
- 17 - Terminal de tierra
- 18 - Toma de CA
- 19 - Cable de 12 V CC
- 20 - Llave para bujías
- 21 - Embudo

3.2. Comprobación preoperatoria

1) Llenado del aceite del motor

Se recomienda SAE 10W-30 para uso general a cualquier temperatura. Se pueden utilizar otras viscosidades que se muestran en la tabla cuando la temperatura promedio en su área esté dentro del rango indicado.

2) Llenado de combustible

Debes llenar el combustible antes de arrancar el motor.

- Abra la tapa del tanque de combustible.



- Llene el tanque de combustible, no más alto que la línea de advertencia del tanque de combustible.
- Cierre la tapa del tanque de combustible.

3) Protección ambiental

- Deseche el material de mantenimiento y los materiales de funcionamiento sucios en el punto de recogida adecuado.
- Reciclar material de embalaje, metales y plásticos.

4) Conexión a tierra

Se permite conectar la carcasa a tierra para descargar la electricidad estática.

Para ello, conecte un extremo de un cable al terminal de tierra (17) del generador y el otro extremo a una tierra externa (por ejemplo una varilla de tierra).

3.3. Uso del dispositivo

NOTA: El generador se envió sin aceite de motor. Llene con aceite, de lo contrario el dispositivo no arrancará.

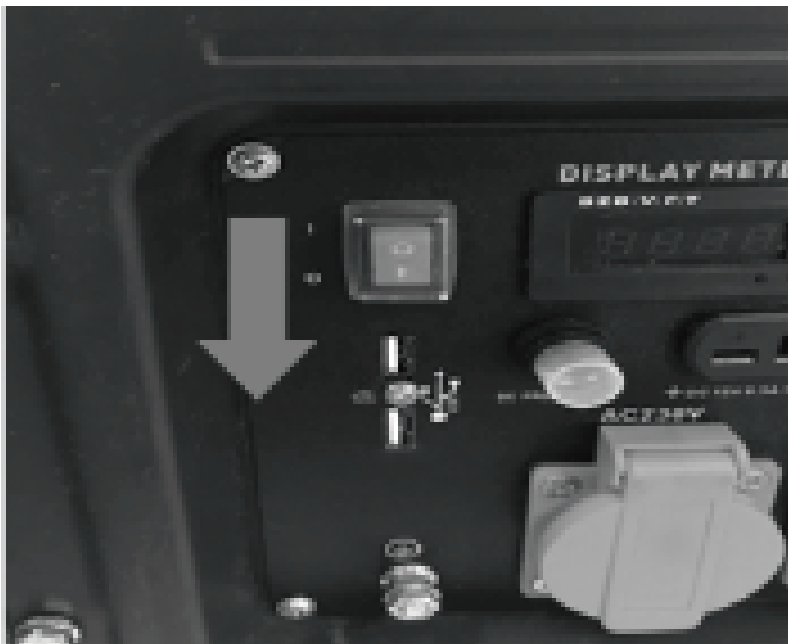
1) Arrancar el motor

NOTA: No conecte la carga ni el equipo eléctrico antes de arrancar el motor.

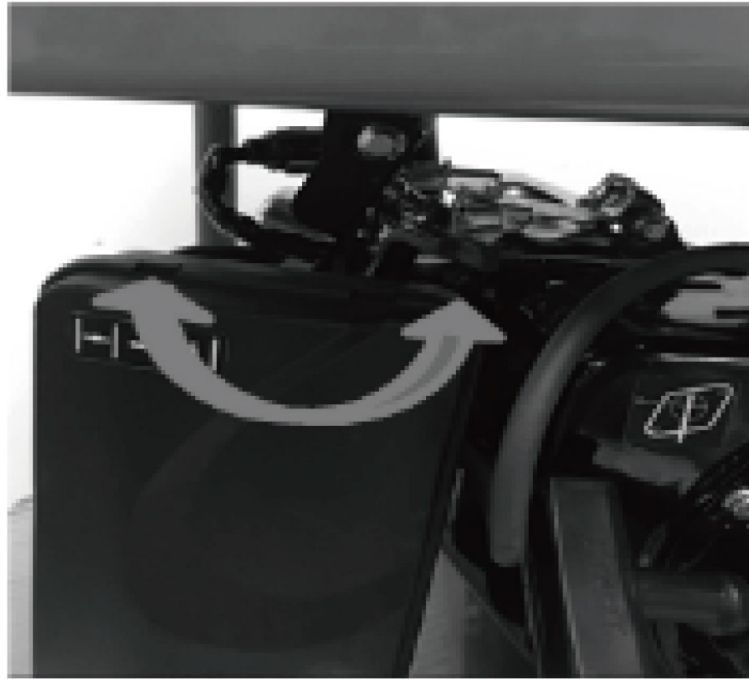
- Abra la llave de paso del combustible (10) girándola hacia abajo.



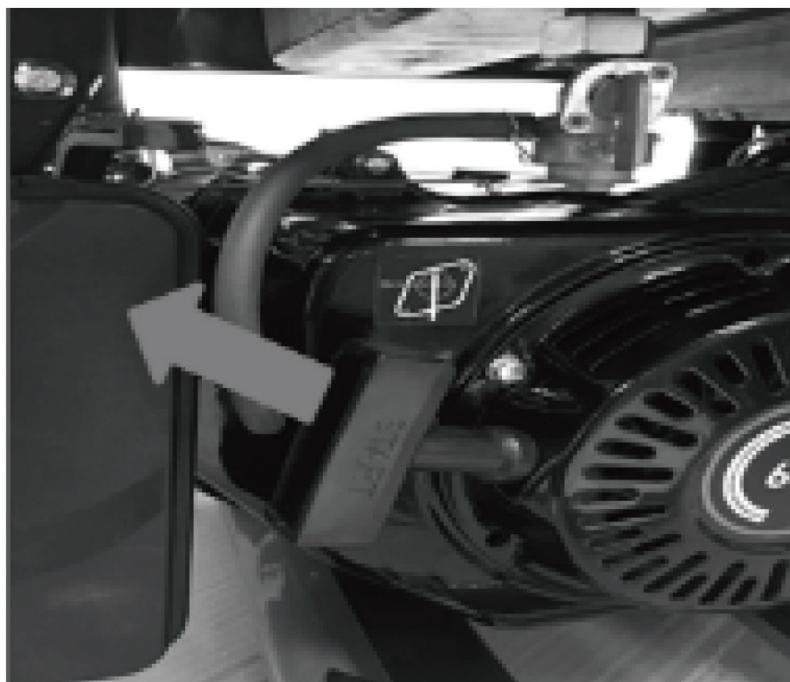
- Coloque el interruptor de encendido/apagado del motor (11) en la posición "I".



- Coloque el estrangulador (2) en la posición IØI (si el motor se ha calentado, ignore este paso).



- Arranque el motor con la empuñadura del arrancador manual (3) tirando de la manija con fuerza. Si el motor no arranca, vuelva a tirar de la manija.



- Vuelva a colocar el estrangulador (2) después de que el motor haya arrancado.

IMPORTANTE!

Al arrancar con el cordón, el motor puede retroceder repentinamente al arrancar, lo que puede provocar lesiones en las manos. Use guantes de protección al arrancar el equipo.



ADVERTENCIA: Una vez que el generador haya arrancado, suelte la manija de arranque lentamente para evitar lesiones o daños al retroceder.

2) Conexión de dispositivos eléctricos

en modo CA

- Asegúrese de que el equipo eléctrico esté apagado antes de conectarlo al generador.
- Conecte el enchufe del equipo eléctrico a la toma de corriente adecuada.
- El generador puede suministrar 230 V CA.

Modo 12 V CC

- Ajuste el protector de sobrecarga de CC - Reinicio (12) en "ON".
- Conecte el cable de CC a la salida dc.
- Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) y el cable negro al terminal negativo (-) del equipo que desee utilizar.
- Si el protector de sobrecarga de CC se activa, espere unos minutos y luego presione el disyuntor de CC que se muestra a la derecha.



Aplicación USB

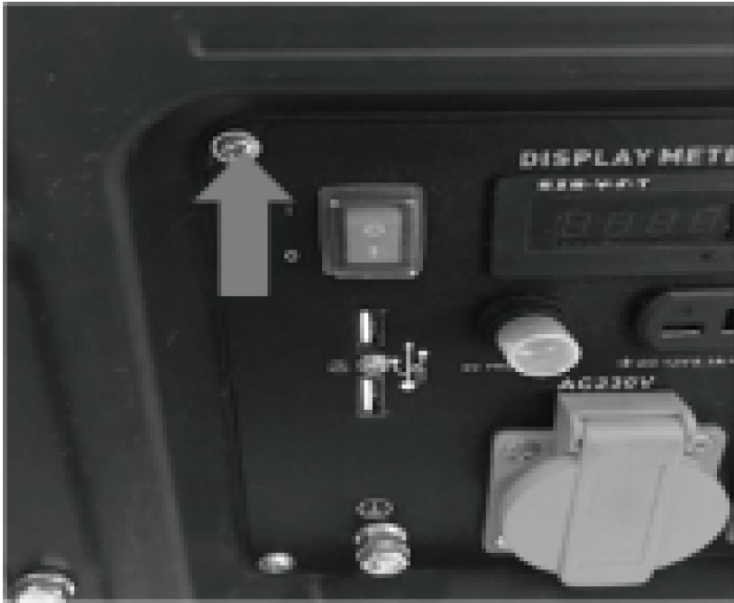
La toma USB (16) solo debe usarse para cargar equipos móviles o digitales de 5 V CC y 2 A como máximo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que la carga total esté dentro de la salida nominal del generador.
- Asegúrese de que el aparato que se está conectando esté en buenas condiciones de funcionamiento, si comienza a actuar de manera anormal o se detiene repentinamente, desconéctelo del generador.
- Cualquier dispositivo que contenga una carga inductiva, por ejemplo, los dispositivos que contienen un motor, pueden requerir más corriente al arrancar.

3) Apagado del generador

- Desconecte todos los aparatos conectados al generador.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado del motor (11) en la posición "0".



- Cierre el grifo de combustible (10)



4) Panel de control

LED indicador de funcionamiento

- El LED indicador de energía (verde) se ilumina cuando hay energía disponible para las salidas.

LED indicador de sobrecarga



- Si el generador está sobrecargado o si hay un cortocircuito en el aparato conectado, el LED indicador de sobrecarga (rojo) se encenderá y la corriente al aparato conectado se cortará. El LED indicador de salida (verde) se apagará. El LED indicador de energía (verde) se ilumina cuando hay energía disponible para las salidas.
- Una sobrecarga sustancial que enciende continuamente la luz indicadora de sobrecarga (roja) puede dañar el generador. Una sobrecarga marginal que enciende temporalmente el LED indicador de sobrecarga (rojo) puede acortar la vida útil del generador. Detenga el motor si la luz indicadora de sobrecarga (roja) se enciende e investigue la causa de la sobrecarga.

Protección contra sobrecarga

si el interruptor de sobrecarga se ha disparado y corta la alimentación, asegúrese de que todos los electrodomésticos funcionen correctamente antes de conectarlos al generador. Si un electrodoméstico comienza a funcionar de forma anormal, se vuelve lento o se detiene repentinamente, apague el generador.

- 1) Desconecte el aparato y coloque el interruptor del motor en la posición de apagado.
- 2) Arranque el generador como se describe en la sección "Arranque del motor".
- 3) Vuelva a colocar el aparato. Si la sobrecarga se activa nuevamente, será necesario verificar el equipo/aparato.



LED indicador de nivel bajo de aceite



- El indicador de aceite está diseñado para evitar daños al motor causados por una cantidad insuficiente de aceite en el cárter.
- Si el nivel de aceite baja durante el funcionamiento, el generador se apagará automáticamente para evitar daños.
- Si el LED indicador de aceite (amarillo) se enciende, agregue aceite de motor.

Sobrecarga (corriente de entrada)

Es posible que descubra que, aunque el aparato que desea conectar al generador esté por debajo de la potencia nominal, el generador se sobrecarga.

Algunos electrodomésticos requieren una potencia superior a la indicada en el nombre del aparato para arrancar; esto se denomina corriente de entrada. A continuación se enumeran algunos ejemplos.

Aparato	Potencia de funcionamiento	Potencia de arranque
Luz	70 W	70 W
Pulverizador sin aire	650 W	1300 W
Refrigerador	700 W	2000 W
Bomba de agua	800 W	2000 W

Compresor de aire (1 HP)	1100 W	4000 W
Sierra circular	1200 W	2100 W
Calentador	2000 W	2000 W
Sierra ingletadora	2100 W	3200 W
Estufa eléctrica	2400 W	2400 W

Los detalles de la tabla son aproximados. Compruebe siempre que el aparato tenga la potencia exacta.

3.4. Limpieza y mantenimiento

MANTENIMIENTO

- Un buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas. También ayudará a reducir la contaminación del aire.
- El propósito del programa de mantenimiento y ajuste es mantener la máquina en las mejores condiciones de funcionamiento.
- Apague el motor antes de realizar cualquier mantenimiento. El escape contiene gas venenoso de monóxido de carbono. Seleccione siempre los accesorios recomendados. Los accesorios que no tienen una calidad equivalente pueden dañar la máquina.
- Nunca utilice componentes no aprobados y nunca retire los dispositivos de seguridad.



¡ADVERTENCIA!

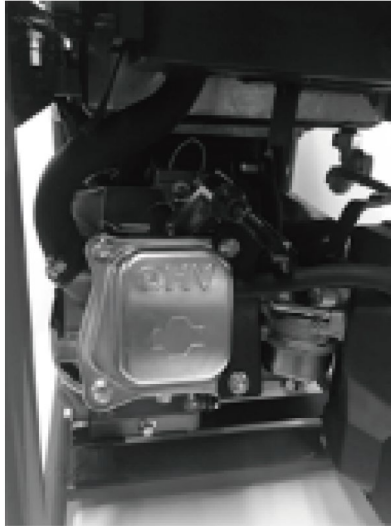
- Detenga siempre el motor antes de realizar tareas de mantenimiento y desconecte todos los aparatos para evitar recibir una descarga eléctrica.
- Las comprobaciones y el mantenimiento periódicos son muy importantes para mantener el generador en buenas condiciones

Elemento	Diariamente	20 horas al mes	50 horas o cada 3 meses	100 horas o cada 6 meses	300 horas o cada 1 año
Comprobación del aceite de la máquina	Comprobar.				
Reemplace el aceite del motor		Reemplazar.		Reemplazar.	
Comprobación del filtro de aire	Comprobar.				
Lavado del filtro de aire			Comprobar.		
BUJÍA DE ENCENDIDO:				Comprobar.	
Holgura de la válvula					Comprobar / ajustar
Lavado de la tapa del cilindro					Comprobar.
Lavado del tanque de combustible	Lavar si es necesario, reemplazar cada 3 años				

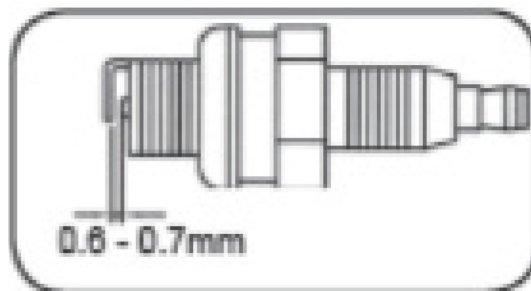
1) Mantenimiento de bujías

Utilice solo bujías de buena calidad. Para garantizar el funcionamiento adecuado del motor, la bujía debe tener la separación correcta y estar libre de depósitos.

- a) Extraiga el cable de la bujía.
- b) Retire la bujía con la llave de bujías suministrada girándola en sentido antihorario.



- c) Limpie el electrodo con un cepillo metálico y elimine cualquier acumulación de carbón o reemplace la bujía. Ajuste la separación de los electrodos a 0,6-0,7 mm



- d) Instale la bujía con cuidado a mano para evitar que se dañe. Apriétela firmemente con una llave para bujías.
- e) Vuelva a instalar el cable de la bujía.

2) Mantenimiento del filtro de aire

PRECAUCIÓN: No utilice el generador sin el filtro de aire instalado, ya que podría dañarlo.

- Abra los clips y retire la tapa del filtro de aire.



- Retire los elementos filtrantes.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni gasolina para limpiar los elementos.
- Limpie los elementos golpeándolos sobre una superficie plana. En caso de suciedad persistente, límpielos primero con agua jabonosa, luego enjuáguelos con agua limpia y séquelos al aire.
- Monte en orden inverso.



ADVERTENCIA: No utilice disolventes inflamables ni gasolina para limpiar el filtro.

3) Manipulación de combustibles



¡ADVERTENCIA! Los combustibles son inflamables y explosivos. Evite el riesgo de explosión e incendio.

- a) Apague el motor y deje que se enfríe antes de rellenarlo.
- b) Está prohibido fumar o cualquier otra llama viva al manipular combustibles.
- c) Almacene y mezcle combustibles únicamente en recipientes autorizados y claramente etiquetados.
- d) Mantenga los combustibles bajo llave. Los combustibles pueden vaporizarse incluso a temperatura ambiente y pueden acumularse al nivel del suelo en habitaciones cerradas (riesgo de explosión).
- e) Encienda el aparato al menos a nueve metros del lugar donde lo repostó.



¡ADVERTENCIA! Los combustibles son venenosos! Contienen sustancias que son inmediatamente tóxicas y que pueden causar daños con el tiempo. Observe las medidas de cuidado para evitar que las sustancias entren en el cuerpo.

- a) Rellene el dispositivo o transfiera combustible de un recipiente a otro únicamente al aire libre o en un espacio bien ventilado.
- b) No inhale los vapores del combustible.
- c) Evite el contacto con la piel y los ojos.
- d) Al transferir combustible, utilice guantes.



PRECAUCIÓN: Si se usa incorrectamente, el combustible puede dañar el medio ambiente.

- a) Reposte con cuidado. El combustible no debe entrar en contacto con el suelo ni con el alcantarillado.
- b) Los combustibles restantes deben desecharse correctamente. Nunca los deseche con la basura doméstica.
- c) Los combustibles solo pueden almacenarse por un corto tiempo. Compre solo cantidades que se utilizarán en unos pocos meses.

Limpieza

Evite usar disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de las piezas de plástico son susceptibles a daños por diversos tipos de disolventes comerciales y pueden dañarse con su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo de carbón, etc.

Almacenamiento y transporte

Guarde la máquina, las instrucciones de funcionamiento y, si es necesario, los accesorios en el embalaje original. De esta manera, siempre tendrá toda la información y las piezas a mano. Embale bien el dispositivo o utilice el embalaje original para evitar daños durante el transporte. Mantenga siempre la máquina en un lugar seco.

1) Almacenamiento

Antes de cualquier almacenamiento o transporte:

- a) Apague el motor.
- b) Deje que el generador se enfríe.
- c) Extraiga el conector de repuesto.



PRECAUCIÓN: El generador debe almacenarse en un lugar protegido de las heladas.

- Deje que el generador se enfríe y vacíe el depósito.
- Guarde el generador en un lugar seco y bien ventilado.
- Guarde el generador horizontalmente.
- Limpie el generador completamente con un paño húmedo.

2) Transporte

- a) Deje que el generador se enfríe.
- b) Vacíe el depósito.
- c) Transporte la máquina horizontalmente.
- d) Asegure la máquina para evitar que se mueva o vuelque.

Cambio de aceite del motor

PRECAUCIÓN: La exposición prolongada al aceite de motor usado es peligrosa; lávese siempre bien las manos después de manipularlo.

- 1) Coloque una bandeja recolectora de aceite debajo del tapón de drenaje.
- 2) Desenrosque el tapón de drenaje y deje que el aceite de motor usado drene del cárter a la bandeja recolectora de aceite.

NOTA: Drene el aceite de motor cuando el motor esté caliente, esto asegurará que el aceite fluya más rápido.

- 3) Llene el cárter con aceite de motor hasta la marca 'H' en la varilla medidora.
- 4) Enrosque el tapón de drenaje.

Eliminación y reciclaje

La unidad se suministra en embalaje para evitar que se dañe durante el transporte. Este embalaje es materia prima y, por lo tanto, puede reutilizarse o puede devolverse al sistema de materias primas. La unidad y sus accesorios están hechos de varios tipos de materiales, como metal y plástico. Los componentes defectuosos deben desecharse como residuos especiales. Consulte a su distribuidor o a su ayuntamiento.

Una de las fuentes de contaminación más dañinas es el aceite; no tire el aceite de motor usado con la basura doméstica ni por desagües y fregaderos. Colóquelo en un recipiente a prueba de fugas y llévelo a su vertedero local

Solución de problemas

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, apague siempre el motor y espere a que el generador se haya detenido.

Condición	Causa probable		Acción correctiva		
El motor funciona de manera errática / Baja potencia del motor / El motor no arranca	Compresión insuficiente	Bujía suelta		Apriete la bujía correctamente	
		Perno de culata suelto		Apriete el perno correctamente	
		Junta dañada		Reemplace la junta	
	Compresión suficiente	Problemas en los sistemas de combustible / No se suministra combustible a la cámara de combustión		Velocidad de tracción insuficiente para arrancar la cuerda	Tire de la cuerda con fuerza
				Materia extraña en el tanque de combustible	Limpie el tanque
				Línea de combustible obstruida	Limpie la línea de combustible
				No hay combustible en el tanque	Suministre combustible
				El cierre de combustible no está abierto	Abra la válvula
		La cámara de combustión recibe combustible	Problemas en los sistemas eléctricos / Chispa incorrecta	Bujía sucia con carbón o mojada con combustible	Retire el carbón o limpie la bujía
				Bujía dañada	Reemplace la bujía
				Magneto defectuoso	Consulte al concesionario
				Ajuste incorrecto del carburador	
				Velocidad de tracción insuficiente para la cuerda de arranque	Tire de la cuerda con fuerza
		Grado incorrecto de combustible usado		Verifique el combustible	
		Sobrecarga		Verifique las condiciones de trabajo	
Sobrecalentamiento					



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke			
Precíziós mérleg	Áramfejlesztő			
Modell	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Folyamatos teljesítmény [W]	3200	3500	2800	2200
Maximális teljesítmény [W]	3500	3800	3200	2500
Teljesítménytényező	1	1	1	1
Üzemanyagtípus	Benzin	Benzin	Benzin	Benzin
Motorolaj típusa	15W40	15W40	15W40	15W40
Üzemanyagtartály úrtartalma [l]	5	5	5	5
Olajtartály úrtartalma [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Lökettérfogat [cm ³]	212	212	196	196
Üzemanyag-fogyasztás	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Indítás	Visszahúzás	Visszahúzás	Visszahúzás	Visszahúzás
Váltakozó áramú feszültség [V]/ Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Névleges teljesítmény 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Hangteljesítményszint [db]	97	97	96	96
Hangnyomásszint [db]	95	97	95	95
Maximális környezeti hőmérséklet üzem közben [°C]	40	40	40	40
Méretek [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Súly [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatát segíti. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készült.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN
ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI
KÉZIKÖNYVET.**

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvben leírtak szerint használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

Jelmagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy NE FELEDJE! Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	Használjon fülvédőt. A hangos zaj halláskárosodást okozhat.
	Használjon védőkesztyűt.
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!
	Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.



NE FELEDJE! A kézikönyvben található rajzok csak illusztrációk, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Biztonságos használat



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést, sőt halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a készülék használatára vonatkoznak:
Áramfejlesztő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközegek megérintését. Fokozott áramütés kockázata áll fenn, ha a földelt eszköz esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

- c) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- d) Az áramfejlesztőt tilos más áramforráshoz, például az áramszolgáltató hálózatához csatlakoztatni.

2.2. Motor üzemeltetési biztonsága

- a) Ne dohányozzon a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.
- b) W A motor működés közben nagyon felforrósodik. Ne érintse meg a forró motort, mert égési sérüléseket okozhat.
- c) A készülék használata előtt tölts fel olajjal a jelölésig.
- d) A gépből szivárgó olajat jelenteni kell az illetékes szolgálatoknak, vagy be kell tartani a használati területen érvényes jogszabályi előírásokat.
- e) Veszély! Egészségveszély és a belső égésű motor robbanásának veszélye
- f) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid van jelen. A szén-monoxidos környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez vagy akár halálhoz is vezethet.
- g) Védje a motort a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon a szecskázó közelében!
- h) Tankolás előtt a motort ki kell kapcsolni és hagyni kell lehűlni
- i) Figyelem! A motor károsodásának veszélye a nem megfelelő üzemanyag miatt.
- j) Győződjön meg arról, hogy minden felhasználó elolvasta, megértette és betartja a kézikönyvet.
- k) A készülék nem rendeltetésszerű vagy gondatlan használata súlyos sérüléseket okozhat.
- l) Minden tisztítás, szabályozás, tartozékcsere előtt, vagy ha a készülék nincs használatban, kapcsolja ki a motort, és hagyja teljesen lehűlni.
- m) Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a motor ki nincs kapcsolva és hagyva lehűlni.
- n) Maradjon távol a mozgó és forgó alkatrészekről, mert sérülést okozhatnak.
- o) Ne használja a gépet, ha nincsenek felszerelve az összes védőburkolatok.
- p) Ne érintse meg a kipufogódobot vagy más forró alkatrészeket, amikor a motor forró, mert súlyos égési sérüléseket okozhat.
- q) Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagot csak tanúsított tartályokban (pl. kannában) tárolja.
- r) Ne tankoljon szikrák, lángok vagy égő cigaretták közelében.
- s) Tankolás előtt állítsa le a motort. Soha ne tankoljon, amíg a motor jár, vagy még forró. Ellenkező esetben a kiömlött vagy elpárolgott üzemanyag meggyulladhat a motorszikráktól vagy a kipufogódob hőjétől.
- t) Ne töltsen túl az üzemanyagtartályt, és kerülje az üzemanyag kiömlését tankolás közben. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyaggyűjtők meggyulladhatnak. Ha üzemanyag kiömlött, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a terület száraz.
- u) Tankolás után győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály sapkája megfelelően fel van csavarva.
- v) Ne üzemeltesse a motort, és ne tankoljon zárt helyiségekben megfelelő szellőzés nélkül.
- w) Kerülje a gép használatát zárt terekben, alagutakban vagy más rosszul szellőző helyeken, mivel a kipufogógázok halálos/káros gőzöket és gázokat tartalmaznak. Ha a gép ilyen körülmények között történő üzemeltetése elkerülhetetlen, gondoskodjon megfelelő kipufogógáz-elszívásról.
- x) Szállításához: Állítsa le a motort. Csavarja rá és rögzítse az üzemanyagtartály kupakját. Kapcsolja az üzemanyagszelepet „KI-O” állásba. Hosszú távú szállítás vagy egyenetlen utakon történő szállítás előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- y) A gyúlékony anyagokat (benzint, gyufát, szalmát stb.) tartsa távol a kipufogógázoktól.

2.3. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon meg előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét a készülékkel való munka során.

- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat bocsát ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felettesének.
- d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önállóan javítani!
- e) Tűz esetén poroltó vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel (olyan, amelyet feszültség alatt álló elektromos készülékekhez terveztek) oltsa el.
- f) A készüléket jól szellőző helyen használja.
- g) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- h) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele.
- i) A csomagolóanyagokat és a kisebb szerelési alkatrészeket gyermekek elől elzárva kell tartani.
- j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- k) Ha a készüléket más berendezéssel együtt használja, a további használati utasításokat is be kell tartani.

2.4. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen befolyásolhatja a készülék kezelési képességét.
- b) A gépet csak fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek kezelni a gépet, megfelelően képzettek, áttekintették ezt a kezelési kézikönyvet, és munkavédelmi képzésben részesültek.
- c) A gépet nem úgy tervezték, hogy korlátozott mentális és érzékszervi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek kezeljék, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha felügyelik őket egy, a biztonságukért felelős személy, vagy ha útmutatást kaptak a gép kezelésére vonatkozóan.
- d) A géppel való munka során használja a józan esztét és legyen éber. A koncentráció ideiglenes elvesztése a gép használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a géppel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Jelmagyarázat) meghatározott személyi védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott személyi védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- f) A gép nem játék. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a géppel.

2.5. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő szerszámokat. A megfelelően kiválasztott gép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a géppel nem ismerkedő, a használati útmutatót nem olvasott személyektől elzárva. A gép veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a gépet kifogástalan műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, különösen a repedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és a célállomás közötti szállításkor és kezelésekor tartsa be a kézi szállításra vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi elveket, ahol a készüléket használni fogják.
- h) Munka közben ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa a készüléket.
- i) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

- j) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni a paramétereinek vagy a konstrukciójának megváltoztatása céljából.
- l) Tartsa távol a készüléket tűztől és hőtől.



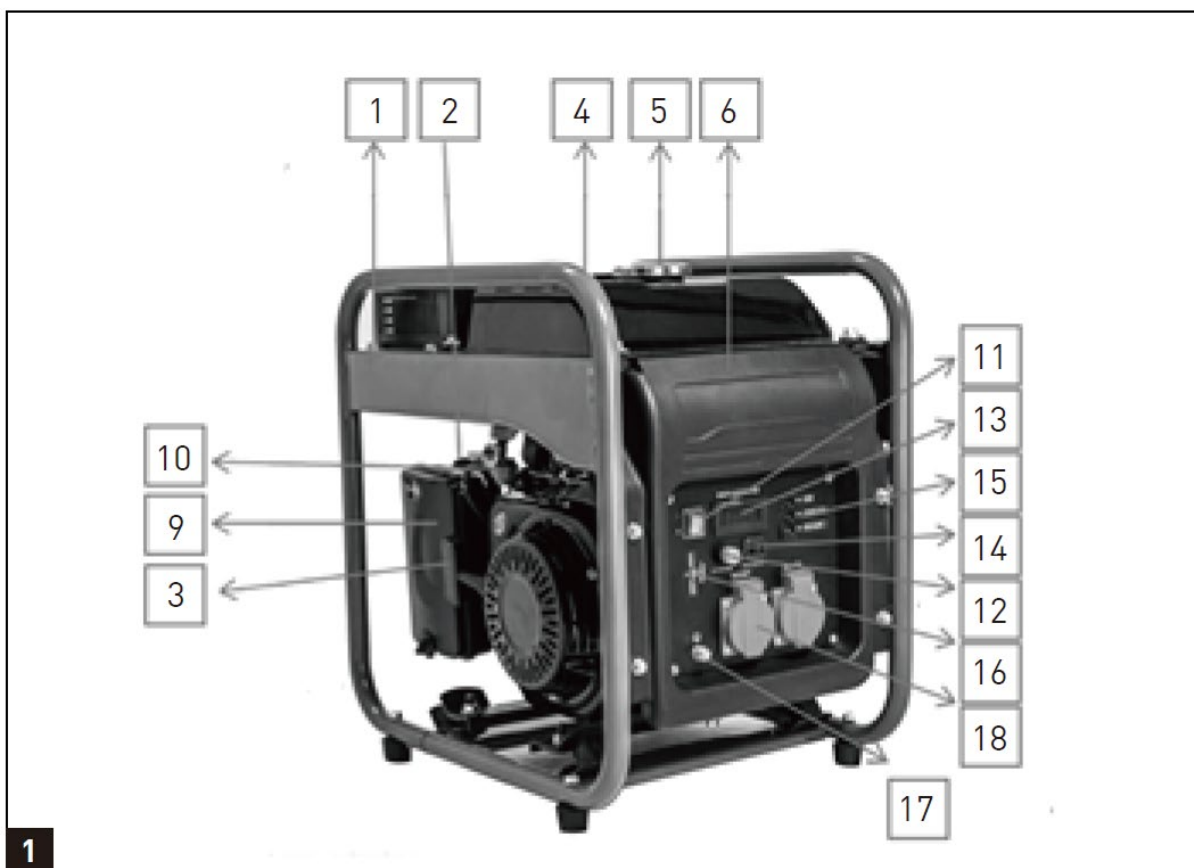
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés csekély veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszt a készülék használata során.

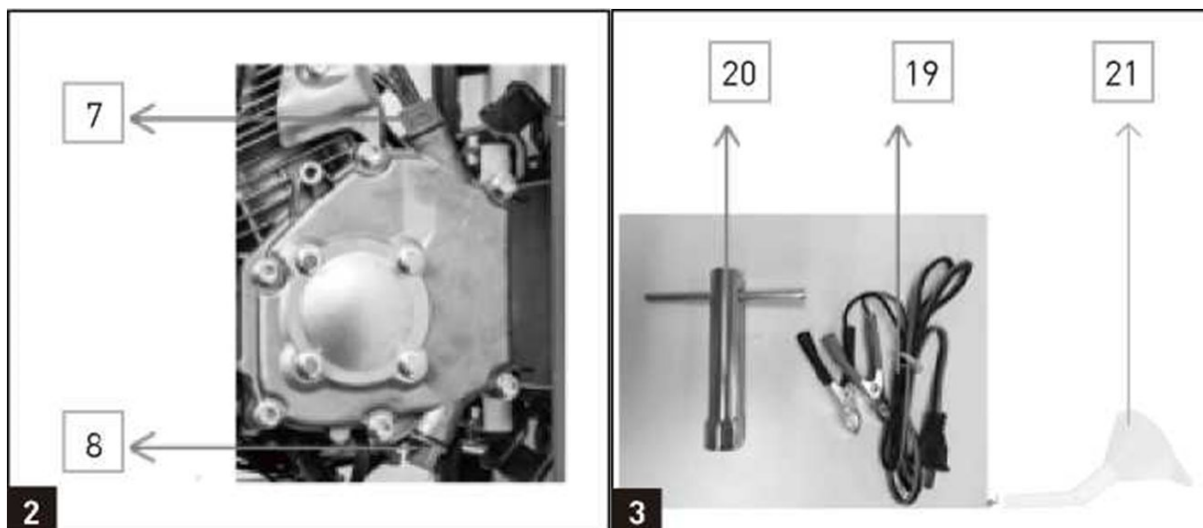
3. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A gép önálló elektromos energia előállítására és más eszközök áramellátására szolgál.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása



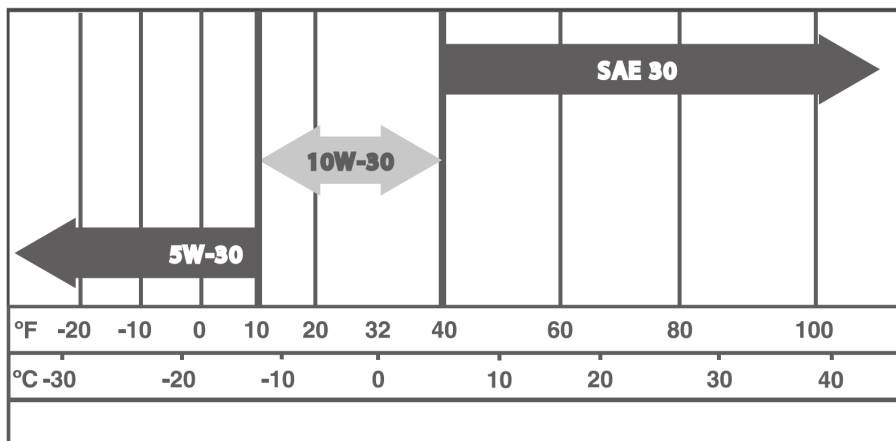


- 1 - Váz
- 2 - Szívató
- 3 - Behúzókar
- 4 - Indító
- 5 - Üzemanyagszint-jelző
- 6 - Üzemanyagtartály sapka
- 7 - Vezérlőpanel
- 8 - Olajnívó pálca
- 9 - Olajbetöltő nyílás
- 10 - Légszűrő
- 11 - Be-/kikapcsoló
- 12 - Motor BE/KI kapcsoló
- 13 - Kijelző
- 14 - DC túlterhelésvédelem - Visszaállítás
- 15 - LED állapotjelző
- 16 - 5V-os USB-aljzat
- 17 - Földelő csatlakozó
- 18 - AC aljzat
- 19 - 12V DC kábel
- 20 - Gyertyakulcs
- 21 - Tölcsér

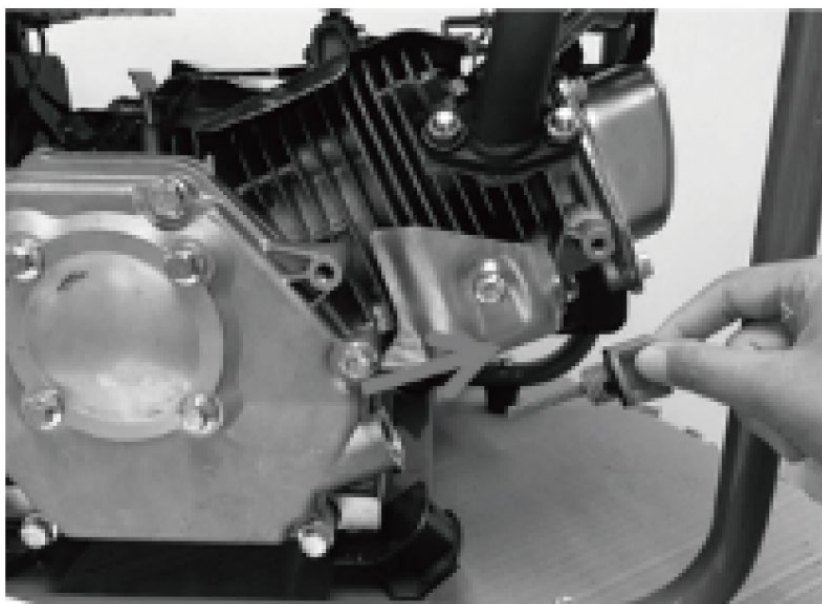
3.2. Üzemeltetés előtti ellenőrzés

1) Motorolaj feltöltése

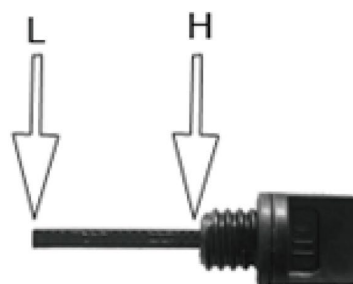
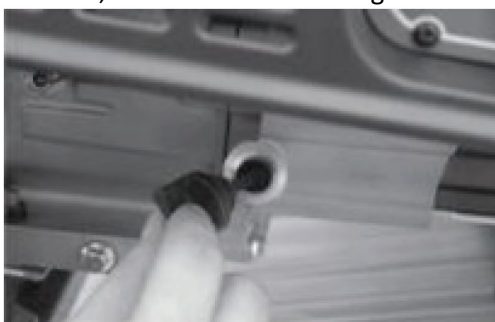
Az SAE 10W-30 olaj ajánlott általános, minden hőmérsékleti használatra. A táblázatban feltüntetett más viszkozitások is használhatók, ha az Ön környékének átlaghőmérséklete a megadott tartományon belül van.



- a) Távolítsa el az olajnívópálcát (7), és törölje tisztára.
- b) Ellenőrizze az olajsintet a nívópálca betöltőnyílásba helyezésével anélkül, hogy becsavarná.



- c) Ellenőrizze az olajsintet. Az olajsintnek a „H” és az „L” között kell lennie. Ha az alsó szint közelében van, töltsse fel a felső szintig.



- d) Húzza meg az olajnívópálcát (7).



VIGYÁZAT! Óvatosan öntse be a motorolajat. Kerülje a kiömlést!

2) Üzemanyag feltöltése

A motor beindítása előtt tölts fel az üzemanyagot.

- Nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját.



- Tölts fel üzemanyaggal az üzemanyagtartályt, ne lépje túl az üzemanyagtartály figyelmeztető vonalát.
- Zárja le az üzemanyagtartály sapkáját.

3) Környezetvédelem

- A szennyezett karbantartási és üzemeltetési anyagokat a megfelelő gyűjtőhelyen dobja ki.
- A csomagolóanyagot, a fémet és a műanyagokat hasznosítsa újra.

4) Földelés

A ház földelhető a sztatikus elektromosság levezetése érdekében.

Ehhez csatlakoztassa a kábel egyik végét a generátor földelő csatlakozójához (17), a másik végét pedig egy külső földhöz (például egy földelőrúdhoz).

3.3. A készülék használata

MEGJEGYZÉS: A generátort motorolaj nélkül szállították. Tölts fel olajjal, különben a készülék nem indul el.

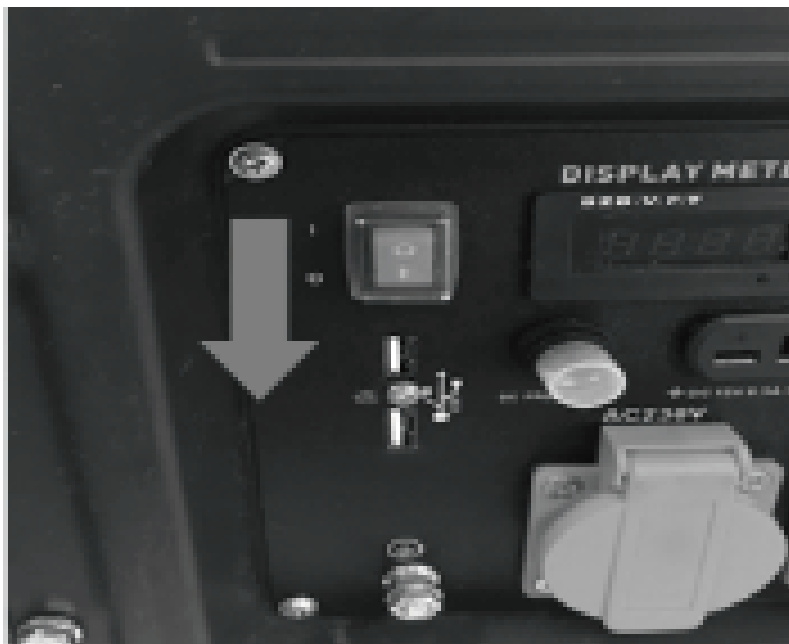
1) Indítsa el a motort

MEGJEGYZÉS: Ne csatlakoztassa az elektromos terhelést vagy berendezést a motor beindítása előtt.

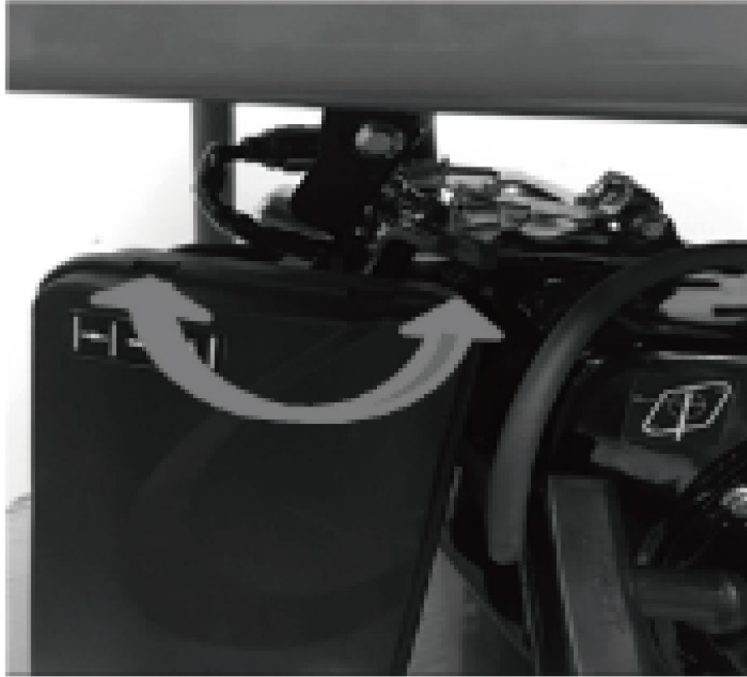
- Nyissa ki az üzemanyagcsapot (10) lefelé tekerve.



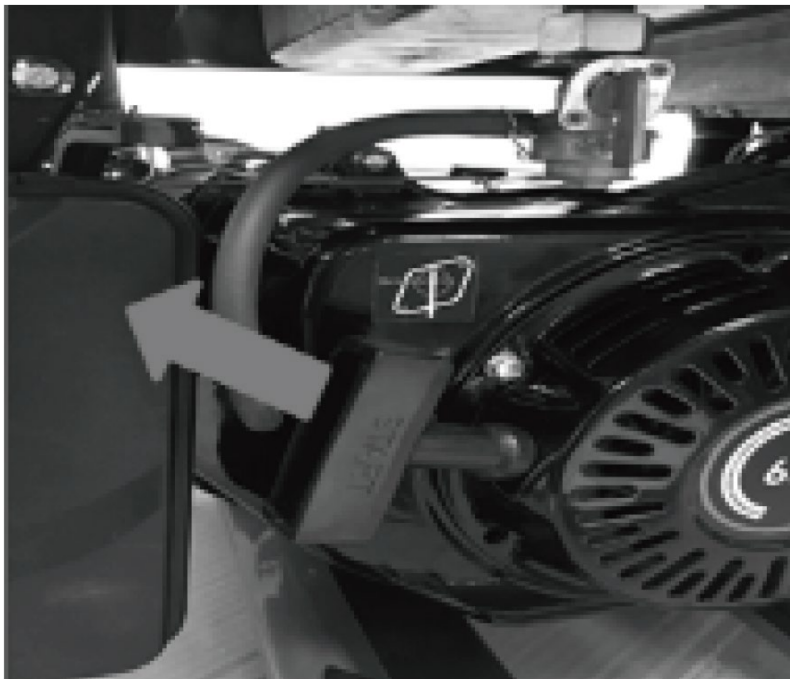
- Állítsa a motor be-/kikapcsolóját (11) "I" állásba.



- Állítsa a fojtószelepet (2) IØI állásba (ha a motor bemelegedett, akkor hagyja ki ezt a lépést).



- Indítsa el a motort a berántós indító (3) markolatával, a fogantyú erőteljes meghúzásával. Ha a motor nem indul be, húzza meg újra a kart.



- A motor beindulása után nyomja vissza a fojtószelepet (2).

FONTOS!

Húzószinórral történő indításkor a motor hirtelen visszarúghat, ami kézsérülést okozhat. Viseljen védőkesztyűt a berendezés beindításakor.



FIGYELMEZTETÉS: Miután a generátor beindult, lassan engedje el az indítófogantyút, hogy elkerülje a sérüléseket/károsodást, amikor visszacsapódik.

2) Elektromos készülékek csatlakoztatása

Váltóáramú üzemmód

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos berendezés ki van kapcsolva, mielőtt a generátorhoz csatlakoztatja.
- Csatlakoztassa az elektromos berendezés csatlakozódugóját a megfelelő aljzatba.
- A generátor 230 V AC feszültséget tud szolgáltatni.

12 V DC üzemmód

- Állítsa az egyenáramú túlterhelésvédőt - Reset (12) "BE" állásba.
- Csatlakoztassa az egyenáramú kábelt az egyenáramú kimenethez.
- Csatlakoztassa a piros vezetékét a használni kívánt berendezés pozitív (+), a fekete vezeték pedig a negatív (-) pólusához.
- Ha az egyenáramú túlterhelésvédelem aktiválódik, várjon néhány percet, majd nyomja meg a jobb oldalon látható egyenáramú megszakítót.



USB alkalmazás

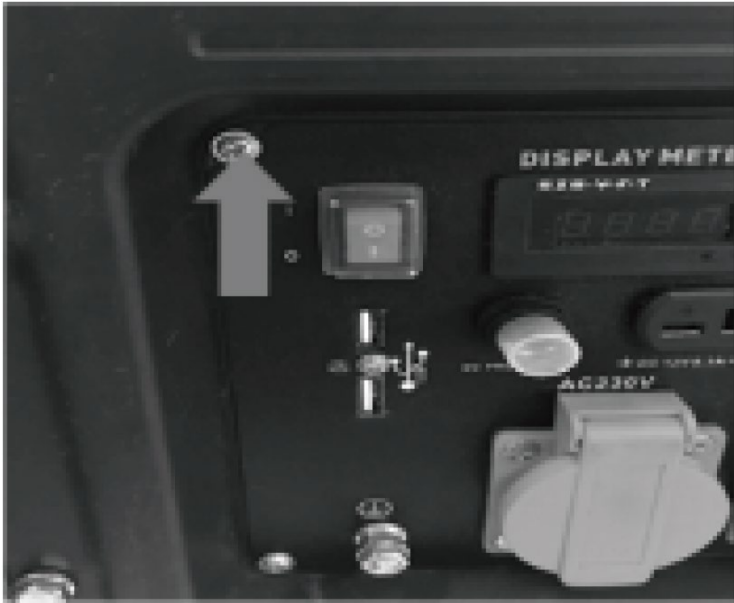
Az USB-aljzatot (16) csak 5 VDC, maximum 2 A mobil vagy digitális berendezések töltésére szabad használni.

VIGYÁZAT!

- Győződjön meg arról, hogy a teljes terhelés a generátor névleges kimenetén belül van.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott készülék megfelelően működik. Ha rendellenesen kezd viselkedni vagy hirtelen leáll, válassza le a generátorról.
- Bármely induktív terhelést tartalmazó eszköz, például a motort tartalmazó eszközök indításkor nagyobb áramot igényelhetnek.

3) A generátor leállítása

- Válassza le a generátorhoz csatlakoztatott összes készüléket.
- Állítsa a motor be-/kikapcsolóját (11) "0" állásba.



- Zárja el az üzemanyagcsapot (10).



4) Kezelőpanel

Működésjelző LED

- A tápellátásjelző LED (zöld) világít, ha a kimenetek áram alatt vannak.

Túlterhelésjelző LED



- Ha a generátor túlterhelt, vagy rövidzárlat van a csatlakoztatott készülékben, a túlterhelésjelző LED (piros) kigyullad, és a csatlakoztatott készülék áramellátása megszakad. A kimenetjelző LED (zöld) kialszik. A tápellátásjelző LED (zöld) világít, ha a kimenetek áram alatt vannak.
- A jelentős túlterhelés, amely folyamatosan világít, és a túlterhelésjelző lámpát (piros) károsíthatja a generátort. A kismértékű túlterhelés, amely ideiglenesen világít, és a túlterhelésjelző LED-et (piros) is kigyullad, lerövidítheti a generátor élettartamát. Állítsa le a motort, ha a túlterhelésjelző lámpa (piros) világít, és vizsgálja meg a túlterhelés forrását.

Túlterhelésvédelem

Ha a túlterheléskapcsoló leoldott és lekapcsolta az áramellátást, győződjön meg arról, hogy minden készülék megfelelően működik, mielőtt csatlakoztatja őket a generátorhoz. Ha egy készülék rendellenesen kezd működni, lassan jár, vagy hirtelen leáll, kapcsolja KI a generátort.

- 1) Válassza le a készüléket, és állítsa a motorkapcsolót kikapcsolt állásba.
- 2) Indítsa el a generátort a „Motor indítása” című részben leírtak szerint.
- 3) Szerelje vissza a készüléket. Ha a túlterhelés ismét kiold, akkor a berendezést/készüléket ellenőrizni kell.



Alacsony olajsint jelző LED



- Az olajjelző LED az olajjelző célja, hogy megakadályozza a motor károsodását, amelyet a forgattyúházban lévő nem elegendő olajmennyiség okoz.
- Ha az olajsint működés közben alacsony lesz, a generátor automatikusan kikapcsol a károsodás megelőzése érdekében.
- Ha az olajjelző LED (sárga) világít, töltsön utána motorolajat.

Túlterhelés (bekapcsolási áram)

Előfordulhat, hogy annak ellenére, hogy a generátorhoz csatlakoztatni kívánt készülék teljesítménye a névleges érték alatt van, a generátor túlterhelődik.

Egyes készülékek indításához nagyobb teljesítményre van szükség, mint a készüléken feltüntetett; ezt bekapcsolási áramnak nevezzük. Néhány példa alább látható.

Készülék	Üzemi teljesítmény	Indítási teljesítmény
Lámpa	70 W	70 W
Levegő nélküli	650 W	1300 W
Hűtőszekrény	700 W	2000 W
Vízszivattyú	800 W	2000 W
Légkompresszor (1 LE)	1100W	4000 W
Körfűrész	1200 W	2100 W
Fűtőszál	2000 W	2000 W
Gérvágó fűrész	2100 W	3200 W
Elektromos tűzhely	2400 W	2400 W

A táblázat adatai hozzávetőlegesek. Mindig ellenőrizze a készülék pontos teljesítményét.

3.4. Tisztítás és karbantartás

KARBANTARTÁS

- A megfelelő karbantartás elengedhetetlen a biztonságos, gazdaságos és problémamentes működéshez. Ez segít csökkenteni a levegőszennyezést is.
- A karbantartási és beállítási ütemterv célja, hogy a gépet a lehető legjobb üzemállapotban tartsa.

- Bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt állítsa le a motort. A kipufogógáz mérgező szén-monoxid gázt tartalmaz. Kérjük, mindig az ajánlott tartozékokat válassza. A nem egyenértékű minőségű tartozékok károsíthatják a gépet.
- Kérjük, soha ne használjon nem jóváhagyott alkatrészeket, és soha ne távolítsa el a biztonsági berendezéseket.



VIGYÁZAT!

- Szervizelés előtt mindig állítsa le a motort, és áramütés elkerülése érdekében válassza le az összes készüléket.
- A generátor jó állapotának megőrzése érdekében nagyon fontos az időszakos ellenőrzés és karbantartás

Tétel	Mindennap ellenőrzés	20 óra havonta	50 óránként vagy 3 havonta	100 óránként vagy 6 havonta	300 óránként vagy évente
Gépolaj-ellenőrzés	Ellenőrizze le.				
Cserélje ki a motorolajat		Ki kell cserélni.		Ki kell cserélni.	
Légszűrő ellenőrzése	Ellenőrizze le.				
Légszűrő mosása			Ellenőrizze le.		
GYÚJTÓGYERTYA:				Ellenőrizze le.	
Szelephézag					Ellenőrzés/ igazít
Hengerfedél mosása					Ellenőrizze le.
Üzemanyagtartály mosása	Szükség esetén mossa ki, 3 évente cserélje ki				

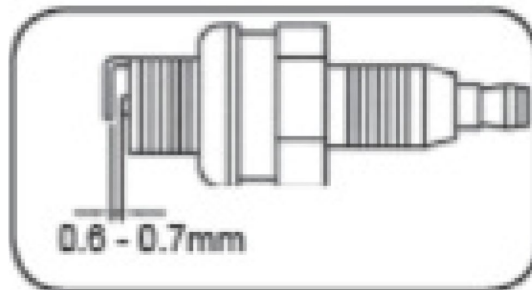
1) Gyertya szervizelés

Kizárólag jó minőségű gyújtógyertyákat használjon. A motor megfelelő működésének biztosításához a gyújtógyertya hézagának megfelelőnek és lerakódásoktól mentesnek kell lennie.

- Húzza ki a gyújtógyertya kábelét.
- A mellékelt gyújtógyertya-kulccsal vegye ki a gyújtógyertyát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.



- c) Tisztítsa meg az elektródát egy fémkefével, és távolítsa el a lerakódott szénlerakódásokat, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Állítsa az elektródatávolságot 0,6 - 0,7 mm-re 0,6 - 0,7 mm



- d) A gyújtógyertyát óvatosan, kézzel szerelje be, hogy elkerülje a keresztmenetes sérüléseket. Húzza meg biztonságosan a gyújtógyertya-kulccsal.
e) Szerelje vissza a gyújtógyertya kábelét.

2) Légszűrő szerviz

FIGYELEM: Ne használja a generátort felszerelt levegőszűrő nélkül, mert ez károsíthatja a generátort.

- Nyissa ki a kapcsokat és vegye le a levegőszűrő fedelét.



- Vegye ki a szűrőelemeket.
- Ne használjon súrolószereket vagy benzint az elemek tisztításához.
- Tisztítsa meg az elemeket úgy, hogy sima felülethez ütögeti őket. Makacs szennyeződés esetén először szappanos vízzel tisztítsa meg, majd öblítse le tiszta vízzel és hagyja megszáradni.
- Az összeszerelést fordított sorrendben végezze.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon gyúlékony oldószereket vagy benzint a szűrő tisztításához.

3) Üzemanyagok kezelése



VIGYÁZAT! Az üzemanyagok gyúlékonyak és robbanásveszélyesek. Kerülje a robbanás- és tűzveszélyt.

- a) Kapcsolja ki a motort, és hagyja lehűlni az újratöltés előtt.
- b) Az üzemanyagok kezelése közben tilos a dohányzás és bármilyen más nyílt láng használata.
- c) Az üzemanyagokat csak engedélyezett és egyértelműen felcímkézett kannákban tárolja és keverje.
- d) Az üzemanyagokat tartsa zárva és kulcsra zárva. Az üzemanyagok még szobahőmérsékleten is elpárologhatnak, és zárt helyiségekben a padló szintjén összegyűlhetnek (robbanásveszély).
- e) A készüléket legalább kilenc méterre indítsa el attól a helytől, ahol betölti.



VIGYÁZAT! Az üzemanyagok mérgezőek! Olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek azonnal mérgezőek, és idővel károsodást okozhatnak. Tartsa be az óvintézkedéseket, hogy megakadályozza az anyagok szervezetbe jutását.

- a) A készüléket csak szabadban vagy jól szellőző helyen töltsse fel, illetve cserélje át az üzemanyagot egyik kannából a másikba.
- b) Ne lélegezze be az üzemanyag gőzeit.
- c) Kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést.
- d) Üzemanyag áttöltésekor használjon kesztyűt.



FIGYELEM: Nem megfelelő használat esetén az üzemanyagok károsíthatják a környezetet.

- a) Óvatosan tankoljon. Az üzemanyag nem juthat a talajba vagy a csatornarendszerbe.
- b) A maradék üzemanyagokat megfelelően kell ártalmatlanítani. Soha ne dobja a háztartási hulladékba.
- c) Az üzemanyagokat csak rövid ideig szabad tárolni. Csak olyan mennyiséget vásároljon, amelyet néhány hónapon belül felhasznál.

Tisztítás

Kerülje az oldószerek használatát a műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyag alkatrész érzékeny a különféle kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekre, és használatuk során károsodhatnak. Használjon tiszta ruhákat a szennyeződések, szénpor stb. eltávolításához.

Tárolás és szállítás

A gépet, a használati utasítást és szükség esetén a tartozékokat az eredeti csomagolásban tárolja. Így mindig minden információ és alkatrész kéznél lesz. A szállítási sérülések elkerülése érdekében jól csomagolja be a készüléket, vagy használja az eredeti csomagolást. A gépet mindig száraz helyen tartsa.

1) Tárolás

Tárolás vagy szállítás előtt:

- a) Kapcsolja ki a motort.
- b) Hagyja lehűlni a generátort.
- c) Húzza ki a pótcsatlakozót.



FIGYELMEZTETÉS: A generátort fagyvédett helyen kell tárolni.

- Hagyja lehűlni a generátort, és ürítse ki a tartályt.
- A generátort száraz és jól szellőző helyen tárolja.
- A generátort vízszintesen tárolja.
- Tisztítsa meg teljesen a generátort nedves ruhával történő áttörléssel.

2) Szállítás

- a) Hagyja lehűlni a generátort.
- b) Ürítse ki a tartályt.
- c) Szállítsa a gépet vízszintesen.
- d) Biztosítsa a gépet elmozdulás és felborulás ellen.

Motorolaj csere

FIGYELEM: a használt motorolajjal való hosszan tartó érintkezés veszélyes; a használt motorolaj kezelése után mindig alaposan mosson kezét.

- 1) Helyezzen egy olajgyűjtő tálcát a leeresztő csavar alá.
- 2) Csavarja ki a leeresztő csavart, és hagyja, hogy a használt motorolaj a forgattyúházból az olajgyűjtő tálcába folyjon.
MEGJEGYZÉS: Engedje le a motorolajat, amikor a motor meleg, ez biztosítja, hogy az olaj gyorsabban kifolyjon.
- 3) Töltse fel a forgattyúházat motorolajjal a nívópálca 'H' jelzéséig.
- 4) Csavarja vissza a leeresztő csavart.

Hulladékkezelés és újrahasznosítás

A készülék csomagolásban kerül forgalomba, hogy megakadályozza a szállítás közbeni károsodást. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újra felhasználható, vagy visszajuttatható a nyersanyag-rendszerbe. A készülék és tartozékai különféle anyagokból, például fémből és műanyagból készülnek. A hibás alkatrészeket speciális hulladékként kell ártalmatlanítani. Kérdezze meg kereskedőjét vagy a helyi önkormányzatot.

Az egyik legkárosabb szennyező forrás az olaj; Ne dobja a használt motorolajat a háztartási hulladékkal együtt, ne dobja a lefolyóba és a mosogatóba. Helyezze szivárgásmentes tartályba, és vigye el a helyi hulladéklerakóba

Hibaelhárítás

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a generátor leáll.

Állapot	Valószínűsíthető ok		Javító intézkedés			
A motor szabálytalanul jár / Alacsony motorteljesítmény / A motor nem indul	Nem elegendő a kompresszió	Laza gyújtógyertya		Húzza meg megfelelően a gyertyát		
		Laza hengerfejecsavar		Húzza meg megfelelően a csavart		
		Sérült tömítés		Cserélje ki a tömítést		
	Elégséges kompresszió	Üzemanyagrendszer-problémák / Nincs üzemanyag az égéstérbe		Nem elegendő az indítókötél húzósebessége	Húzza meg élesen a kötelet	
				Idegen anyag van az üzemanyagtartályban	Tisztítsa meg a tartályt	
				Eltömődött üzemanyagvezeték	Tisztítsa meg az üzemanyagvezetékét	
				Nincs üzemanyag a tartályban	Töltsön üzemanyagot	
				Üzemanyag-elzáró nincs nyitva	Nyissa ki a szelepet	
		Az égéstér üzemanyaggal van ellátva	Elektromos rendszerrel kapcsolatos problémák / Nem megfelelő gyújtás		A gyújtógyertya kormos vagy nedves az üzemanyaggal	Távolítsa el a kormot vagy törölje le a gyújtógyertyát
					Sérült gyújtógyertya	Cserélje ki a gyújtógyertyát
					Hibás mágnes	Forduljon a márkakereskedőhöz
					A karburátor nem megfelelő beállítása	
				Nem megfelelő húzósebesség az indítókötélhez	Húzza meg élesen a kötelet	
		Nem megfelelő minőségű üzemanyag			Ellenőrizze az üzemanyagot	
		Túlterhelés			Ellenőrizze a működési állapotot	
Túlmelegedés						



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi			
Produktnavn	Strømgenerator			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Kontinuerlig effekt [W]	3200	3500	2800	2200
Maksimal effekt [W]	3500	3800	3200	2500
Effektfaktor	1	1	1	1
Type brændstof	Benzin	Benzin	Benzin	Benzin
Motorolietype	15W40	15W40	15W40	15W40
Brændstoftankens kapacitet [l]	5	5	5	5
Olietankens kapacitet [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Slagvolumen [cm ³]	212	212	196	196
Brændstofforbrug	1 l/t	1,10 l/t	0,90 l/t	395 g/kWh
Start	Rekyl	Rekyl	Rekyl	Rekyl
AC-spænding [V]/ Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nominel effekt 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Lydeffektniveau [db]	97	97	96	96
Lydtryksniveau [db]	95	97	95	95
Maksimal omgivelsestemperatur under drift [°C]	40	40	40	40
Dimensioner [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Vægt [kg]	26,2	26,8	26	25


1. Generel beskrivelse











Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Forklaring

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
---	---

	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	Brug høreværn. Eksponering for høj støj kan resultere i høretab.
	Brug beskyttelseshandsker.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Brandfare - brandfarlige materialer!
	OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Rygning forbudt i nærheden af enheden. Enheden indeholder brandfarlige stoffer.



OBS! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner for at henvise til:
Strømgenerator

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Undgå at berøre jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller anvendes i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i enheden, øger risikoen for beskadigelse af enheden og for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- ADVARSEL! LIVSFARE!** Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
- Generatoraggregatet må ikke tilsluttes andre strømkilder, f.eks. elselskabets elnet.

2.2. Brugssikkerhed ved motordrift

- a) Ryg ikke i nærheden af enheden. Enheden indeholder brandfarlige stoffer.
- b) W Motoren bliver meget varm under drift. Rør ikke ved den varme motor, da det kan forårsage brand.
- c) Påfyld olie op til fuldmarkeringen, før enheden tages i brug.
- d) Olielækage fra maskinen skal rapporteres til de relevante tjenester eller overholde gældende lovkrav i anvendelsesområdet.
- e) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren
- f) Giftig kullite er til stede i motorens udstødning. Ophold i et miljø med kullite kan føre til bevidstløshed eller endda død.
- g) Beskyt motoren mod varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af flihsuggeren!
- h) Før påfyldning af brændstof skal motoren slukkes og køles af
- i) Advarsel! Risiko for motorskade på grund af forkert brændstof.
- j) Sørg for, at alle brugere har læst, forstået og følger manualen.
- k) Forkert brug eller uforsigtig brug af enheden kan forårsage alvorlige skader.
- l) Før hver rengøring, regulering, udskiftning af tilbehør, eller hvis enheden ikke er i brug, skal motoren slukkes og enheden køles helt af.
- m) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre motoren er slukket og ladet køle af.
- n) Hold dig væk fra bevægelige og roterende dele, da de kan forårsage skader.
- o) Brug ikke maskinen, hvis ikke alle beskyttelsesdæksler er monteret.
- p) Rør ikke ved lyddæmperen eller andre varme elementer, når motoren er varm, da det kan forårsage alvorlige forbrændinger.
- q) Sørg for, at brændstof kun opbevares i godkendte beholdere (f.eks. dunke).
- r) Undgå at tanke op i nærheden af gnister, åben ild eller tændte cigaretter.
- s) Stop motoren før påfyldning. Tank aldrig op, mens motoren kører eller stadig er varm. Ellers kan spildt eller fordampet brændstof antændes fra motorgnister eller lyddæmpervarme.
- t) Overfyld ikke brændstoftanken, og undgå at spilde brændstof under påfyldning. Spildt brændstof eller brændstofdampe kan antændes. Hvis der er spildt brændstof, skal du sørge for, at området er tørt, før motoren startes.
- u) Efter påfyldning skal du sørge for, at brændstoftankdækslet er skruet korrekt på.
- v) Brug ikke motoren eller tanke op i lukkede områder uden tilstrækkelig ventilation.
- w) Undgå at betjene maskinen i lukkede rum, tunneler eller andre dårligt ventilerede steder, da udstødningsdampene indeholder dødelige/skadelige dampe og gasser. Hvis det er uundgåeligt at betjene maskinen under sådanne forhold, skal du sørge for tilstrækkelig udstødningsudsugning.
- x) Transport: Stop motoren. Luk og fastgør brændstoftankdækslet. Drej brændstofventilen til "OFF-O"-positionen. Tøm brændstoftanken før langdistancetransport eller på ujævne veje.
- y) Hold brandfarlige materialer (benzin, tændstikker, halm osv.) væk fra udstødningen.

2.3. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observer, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, for eksempel i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke apparatet og straks rapportere det til en supervisor.
- d) Kun producentens serviceværksted må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere det selv!
- e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxidslukker (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- f) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- g) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.

- h) Opbevar denne manual til senere brug. Hvis dette apparat gives videre til en tredjepart, skal manualen gives videre.
- i) Opbevar emballageelementer og små dele et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- k) Hvis dette apparat bruges sammen med andet udstyr, skal de resterende brugsanvisninger også følges.

2.4. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, når du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- b) Maskinen må betjenes af fysisk raske personer, der er i stand til at håndtere maskinen, er korrekt uddannet, har gennemgået denne betjeningsvejledning og har modtaget uddannelse i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Maskinen er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (inklusive børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan maskinen betjenes.
- d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug personlige værnemidler som krævet for arbejde med apparatet, angivet i afsnit 1 (Forklaring). Brug af korrekt og godkendt personligt værnemiddel reducerer risikoen for skader.
- f) Apparatet er ikke legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.5. Personlig sikkerhed

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug det passende værktøj til den givne opgave. Et korrekt valgt apparat vil udføre den opgave, det er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Når det ikke er i brug, opbevares det et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er bekendt med apparatet, og som ikke har læst brugermanualen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader, især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der opdages skader, skal enheden afleveres til reparation før brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af apparatet skal udføres af kvalificerede personer og kun med originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
- f) For at sikre apparatets funktionsdygtighed må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- g) Ved transport og håndtering af apparatet mellem lageret og destinationen skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport overholdes, som gælder i det land, hvor apparatet skal anvendes.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- i) Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er i brug.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre ophobning af genstridigt snavs.
- k) Det er forbudt at gribe ind i apparatets struktur for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- l) Hold apparatet væk fra ild- og varmekilder.

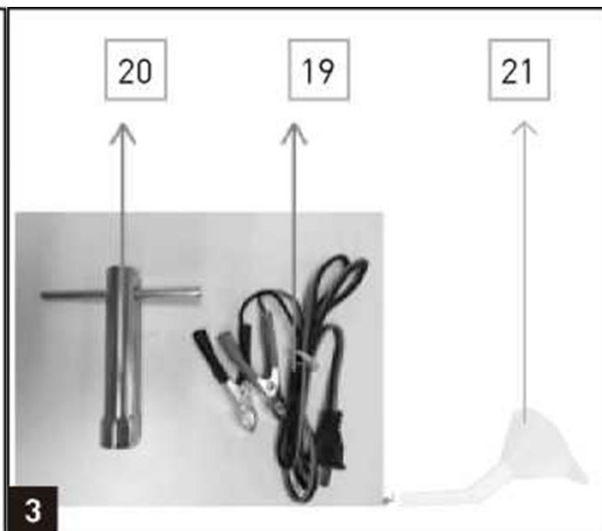
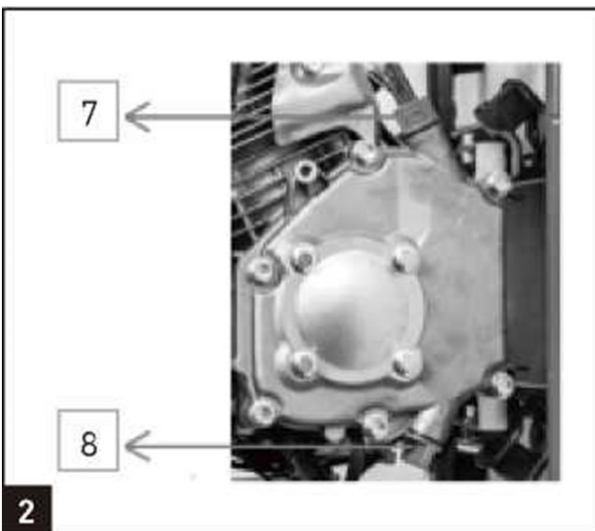
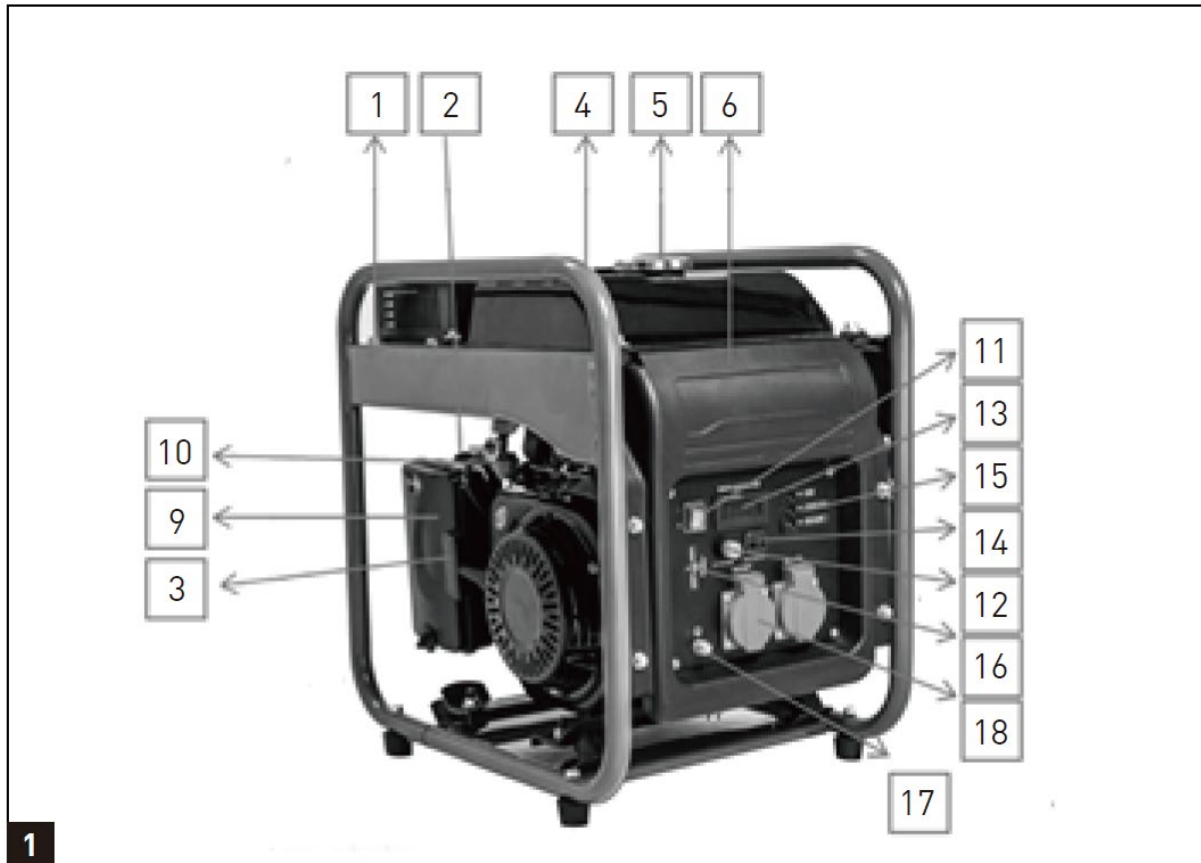


OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brugsbetingelser

Maskinen bruges til uafhængig produktion af elektrisk energi og til at drive andre apparater.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af apparatet.

3.1. Beskrivelse af apparatet



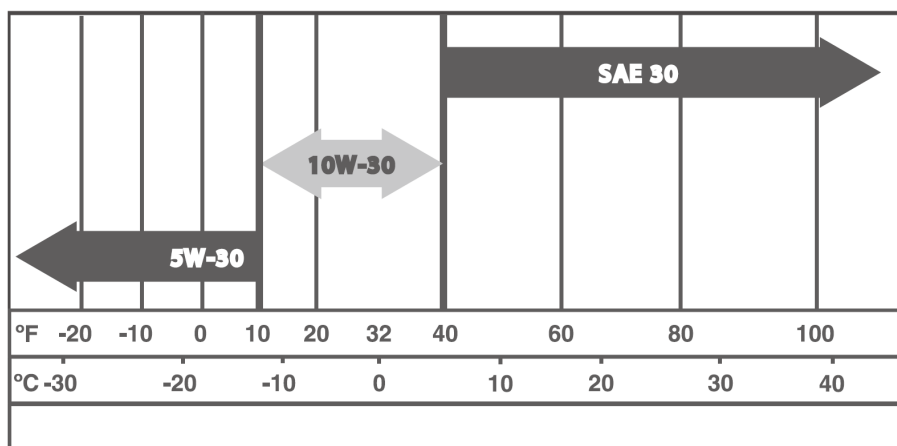
- 1 - Ramme
- 2 - Choke
- 3 - Rekylstarter
- 4 - Brændstofmåler
- 5 - Brændstoftankdæksel

- 6 - Kontrolpanel
- 7 - Oliepind
- 8 - Oliepåfyldningsåbning
- 9 - Luftfilter
- 10 - Brændstofhane
- 11 - Motor tænd-/slukknop
- 12 - DC-overbelastningsbeskyttelse - Nulstil
- 13 - Skærm
- 14 - 12V DC-udgang
- 15 - LED-statusindikator
- 16 - 5V USB-udgang
- 17 - Jordterminal
- 18 - AC-stikkontakt
- 19 - 12V DC-kabel
- 20 - Tændrørsnøgle
- 21 - Tragt

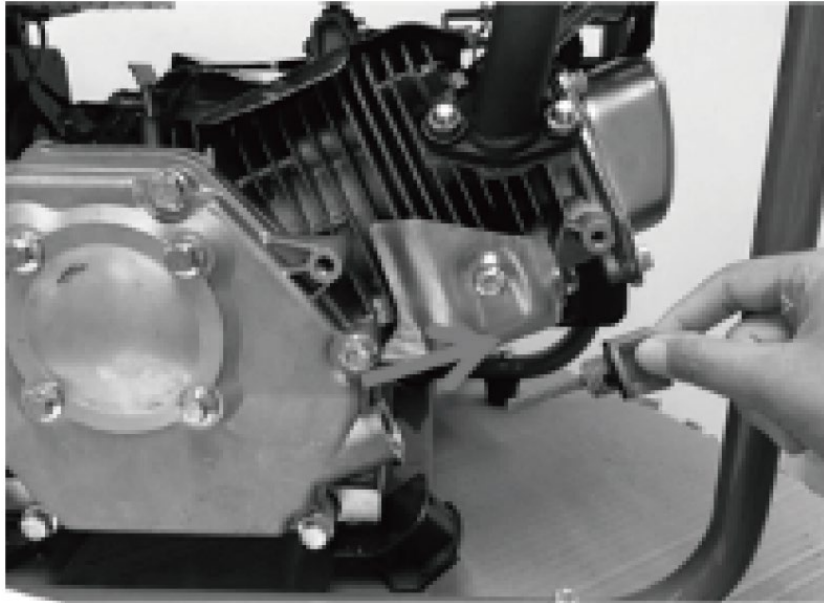
3.2. Kontrol før ibrugtagning

1) Påfyldning af motorolie

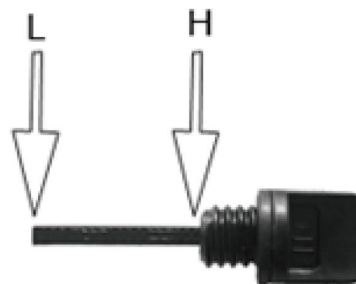
SAE 10W-30 anbefales til generel brug ved alle temperaturer. Andre viskositeter vist i skemaet kan bruges, når gennemsnitstemperaturen i dit område er inden for det angivne område.



- a) Fjern oliepinden (7), og tør den af.
- b) Kontroller oliestanden ved at sætte oliepinden i påfyldningshalsen uden at skrue den i,



c) Kontroller oliestanden. Oliestanden skal være mellem "H" og "L". Hvis den er tæt på det nederste niveau, fyldes den op til det øverste niveau.



d) Spænd oliepinde (7).

! **OBS! Hæld forsigtigt motorolie i. Undgå at spilde!**

2) Påfyldning af brændstof

Du skal fylde brændstof på, før du starter motoren.

- Åbn brændstoftankdækslet.



- Fyld brændstof på brændstoftanken, ikke højere end advarselinjen på brændstoftanken.
- Luk brændstoftankdækslet.

3) Miljøbeskyttelse

- Bortskaf snavset vedligeholdelsesmateriale og driftsmaterialer på det relevante indsamlingssted.
- Genbrug emballagemateriale, metal og plast.

4) Jordforbindelse

Huset må tilsluttes jord for at aflade statisk elektricitet.

For at gøre dette skal du tilslutte den ene ende af et kabel til jordterminalen (17) på generatoren og den anden ende til en ekstern jordledning (f.eks. en jordspyd).

3.3. Brug af enheden

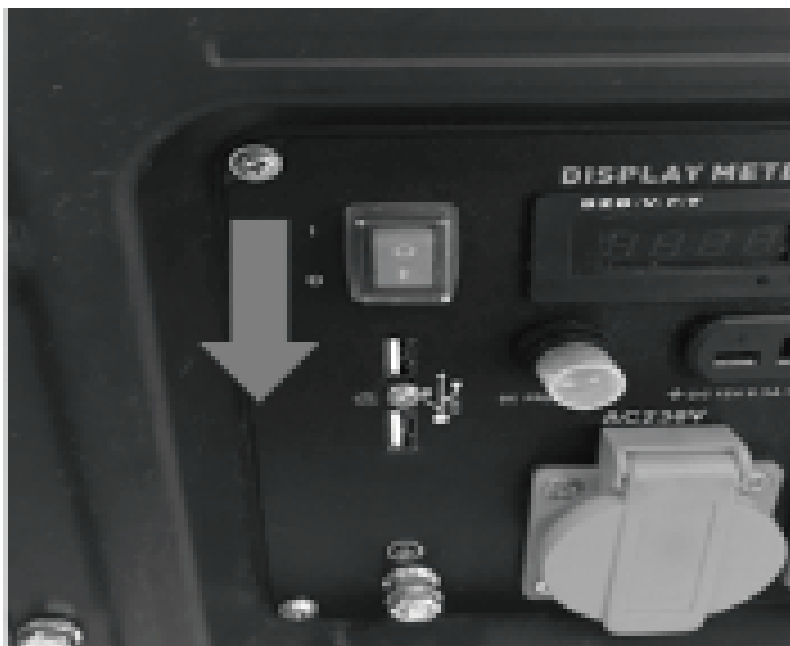
BEMÆRK: Generatoren er blevet leveret uden motorolie. Fyld med olie, ellers starter enheden ikke.

1) Start motoren

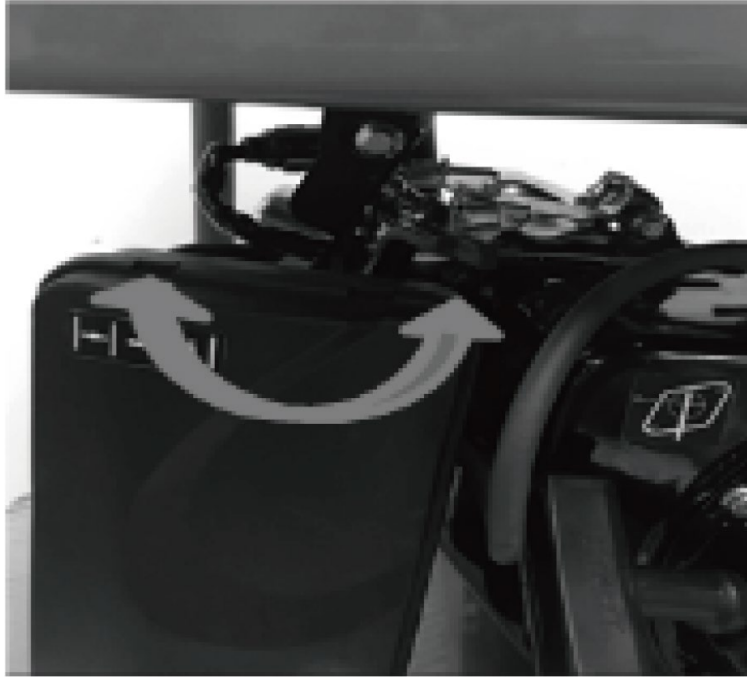
- **BEMÆRK: Tilslut ikke den elektriske belastning eller udstyr, før motoren startes.**
- Åbn brændstofhanen (10) ved at dreje den ned.



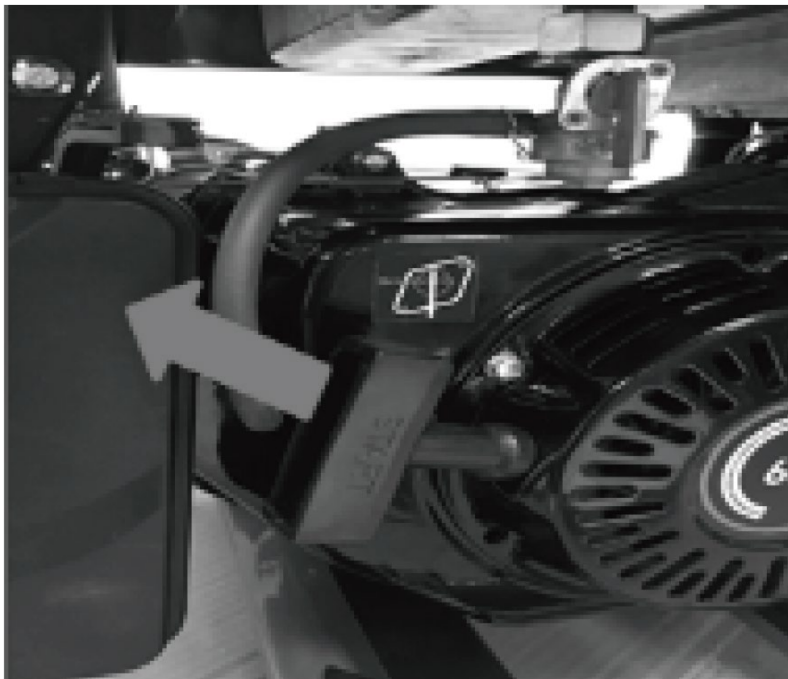
- Flyt motorens tænd-/slukknop (11) til position "I".



- Flyt chokeren (2) til position IØI (hvis motoren er varm op, ignoreres dette trin).



- Start motoren med snoren på rekylstarteren (3) ved at trække kraftigt i håndtaget. Hvis motoren ikke starter, trækkes der i håndtaget igen.



- Tryk chokeren (2) tilbage igen, efter at motoren er startet.

VIGTIGT!

Ved start med snoren kan motoren pludselig rekylere, når den starter, hvilket kan resultere i håndskader. Brug beskyttelsehandsker, når du starter udstyret.



ADVARSEL: Når generatoren er startet, skal du langsomt slippe starthåndtaget for at undgå personskade/beskadigelse, når den pisker tilbage.

2) Tilslutning af elektriske apparater

AC-tilstand

- Sørg for, at det elektriske udstyr er slukket, før du tilslutter det til generatoren.
- Sæt stikket på det elektriske udstyr i den relevante stikkontakt.
- Generatoren kan levere 230 V AC.

12V DC-tilstand

- Indstil DC-overbelastningsbeskyttelsen - Nulstil (12) til "ON".
- Tilslut DC-kablet til DC-udgangen.
- Fastgør den røde ledning til den positive (+) terminal og den sorte ledning til den negative (-) terminal på det udstyr, du vil bruge.
- Hvis DC-overbelastningsbeskyttelsen aktiveres, skal du vente et par minutter og derefter trykke på DC-afbryderen, der er vist til højre.



USB-applikation

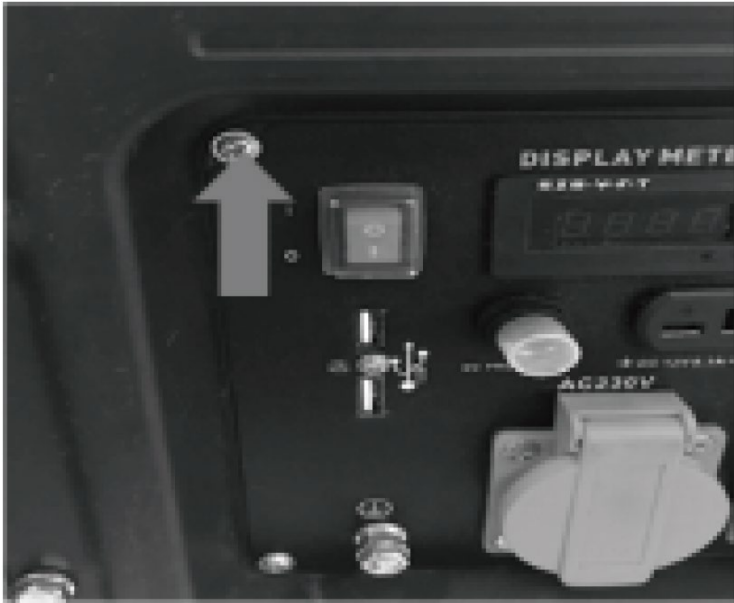
USB-stikket (16) bør kun bruges til opladning af 5VDC maks. 2A mobilt eller digitalt udstyr.

⚠ OBS!

- Sørg for, at den samlede belastning er inden for generatorens nominelle output.
- Sørg for, at det tilsluttede apparat er i god stand. Hvis det begynder at opføre sig unormalt eller stopper pludseligt, skal det frakobles generatoren.
- Enhver enhed med en induktiv belastning, f.eks. enheder, der indeholder en motor, kan kræve mere strøm ved opstart.

3) Nedlukning af generatoren

- Frakobl alle apparater, der er tilsluttet generatoren.
- Indstil motorens tænd-/slukknop (11) til position "0".



- Luk brændstofhanen (10).



4) Kontrolpanel

Kørselsindikator-LED

- Strømindikator-LED'en (grøn) lyser, når der er strøm til udgangene.

Overbelastningsindikator-LED



- Hvis generatoren er overbelastet, eller hvis der er en kortslutning i det tilsluttede apparat, tændes overbelastningsindikator-LED'en (rød), og strømmen til det tilsluttede apparat slukkes. Udgangsimpikator-LED'en (grøn) slukkes. Strømindikator-LED'en (grøn) lyser, når der er strøm til udgangene.
- Betydelig overbelastning, der konstant lyser overbelastningsindikator-LED'en (rød), kan beskadige generatoren. Marginal overbelastning, der midlertidigt lyser overbelastningsindikator-LED'en (rød), kan forkorte generatorens levetid. Stop motoren, hvis overbelastningsindikator-lampen (rød) tændes, og undersøg overbelastningskilden.

Overbelastningsbeskyttelse

Hvis overbelastningsafbryderen er udløst og afbryder strømmen, skal du sørge for, at alle apparater er i god stand, før du tilslutter dem til generatoren. Hvis et apparat begynder at fungere unormalt, bliver trægt eller stopper pludseligt, skal du slukke for generatoren.

- 1) Frakobl apparatet, og skub motorafbryderen til slukket position.
- 2) Start generatoren som beskrevet i afsnittet "Start af motoren".
- 3) Genmonter apparatet. Hvis overbelastningen udløses igen, skal udstyret/apparatet kontrolleres.



Indikator for lavt olieniveau (LED)



- Olieindikatoren er designet til at forhindre motorskader forårsaget af en utilstrækkelig mængde olie i krumtaphuset.
- Hvis oliestanden bliver lav under drift, slukker generatoren automatisk for at forhindre skader.
- Hvis olieindikator-LED'en (gul) lyser, skal du påfylde motorolie.

Overbelastning (indkoblingsstrøm)

Du kan opleve, at selvom det apparat, du ønsker at tilslutte generatoren, har en effekt under den nominelle effekt, overbelastes generatoren.

Nogle apparater kræver en højere effekt end angivet på apparatet til opstart; dette kaldes indkoblingsstrøm. Nogle eksempler er anført nedenfor.

Apparatets	driftseffekt	Opstartseffekt
Lys	70 W	70 W
Airless sprøjte	650 W	1300 W
Køleskab	700 W	2000 W
Vandpumpe	800 W	2000 W
Luftkompressor (1 HK)	1100W	4000 W
Rundsav	1200 W	2100 W
Varmer	2000 W	2000 W
Geringssav	2100 W	3200 W
Elektrisk komfur	2400 W	2400 W

Tabeloplysningerne er omtrentlige. Kontroller altid dit apparat for den nøjagtige effekt.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

VEDLIGEHOEDELSE

- God vedligeholdelse er afgørende for sikker, økonomisk og problemfri drift. Det vil også bidrage til at reducere luftforurening.
- Formålet med vedligeholdelses- og justeringsplanen er at holde maskinen i den bedst mulige driftstilstand.

- Sluk motoren, før du udfører nogen form for vedligeholdelse. Udstødningen indeholder giftig kuliltegas. Vælg altid anbefalet tilbehør. Tilbehør, der ikke er af tilsvarende kvalitet, kan beskadige maskinen.
- Brug aldrig ikke-godkendte komponenter, og fjern aldrig sikkerhedsanordningerne.

**OBS!**

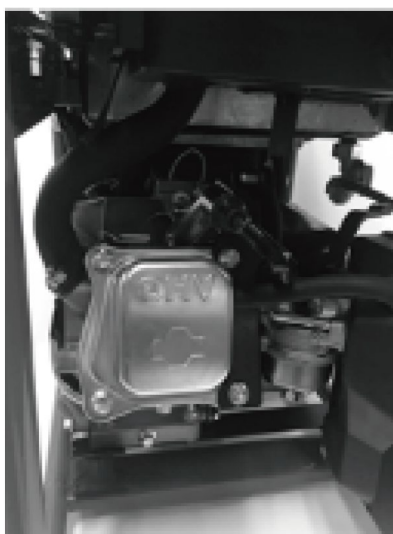
- Stop altid motoren før service, og afbryd alle apparater for at undgå elektrisk stød.
- Periodisk kontrol og vedligeholdelse er meget vigtigt for at holde generatoren i god stand

Element	Daglig check	20 timer om måneden	50 timer eller hver 3. måned	100 timer eller hver 6. måned	300 timer eller hvert år
Kontrol af maskinolie	Kontroller.				
Skift motorolie		Udskift.		Udskift.	
Luftfiltertjek	Kontroller.				
Vask af luftfilter			Kontroller.		
TÆNDRØR:				Kontroller.	
Ventilafstand					Check/ tilpasse
Vask af cylinderdæksel					Kontroller.
Vask af brændstoftank	Vask om nødvendigt, udskift hvert 3. år				

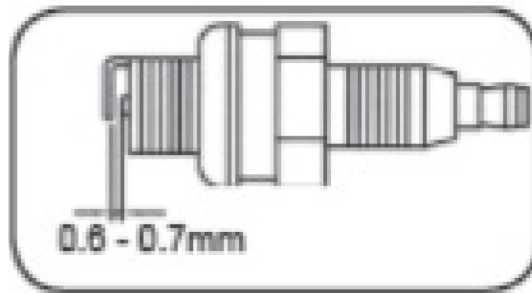
1) Tændrørsservice

Brug kun tændrør af god kvalitet. For at sikre korrekt motordrift skal tændrøret have korrekt tændingsgab og være fri for aflejringer.

- Træk tændrørskablet ud.
- Fjern tændrøret ved at dreje det mod uret med den medfølgende tændrørsnøgle.



- Rengør elektroden med en metalbørste og fjern eventuelle kulaflejringer, eller udskift tændrøret. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Monter tændrøret forsigtigt i hånden for at undgå krydsgevindføring. Spænd den godt fast med tændrørsnøglen.
- e) Sæt tændrørskabet på igen.

2) Luftfilterservice

ADVARSEL: Brug ikke generatoren uden monteret luftfilter, da dette kan beskadige generatoren.

- Åbn klipsene og fjern luftfilterdækslet.



- Fjern filterelementerne.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller benzin til at rengøre elementerne.
- Rengør elementerne ved at banke dem mod en plan overflade. Ved genstridigt snavs skal du først rengøre med sæbevand, skylle med rent vand og lufttørre.
- Saml i omvendt rækkefølge.



ADVARSEL: Brug ikke brandfarlige opløsningsmidler eller benzin til at rengøre filteret.

3) Håndtering af brændstof



OBS! Brændstof er brandfarligt og eksplosivt. Undgå risiko for eksplosion og brand.

- a) Sluk motoren og lad den køle af, før du fylder den på igen.
- b) Rygning og enhver anden form for åben ild er forbudt ved håndtering af brændstof.
- c) Opbevar og bland kun brændstof i godkendte og tydeligt mærkede beholdere.
- d) Opbevar brændstof under lås og slå. Brændstof kan fordampe selv ved stuetemperatur og kan samle sig i gulvhøjde i lukkede rum (eksplosionsrisiko).
- e) Start apparatet mindst ni meter fra det sted, hvor du tankede det.



OBS! Brændstof er giftigt! Det indeholder stoffer, der er øjeblikkeligt giftige og kan forårsage skade over tid. Overhold forsigtighedsforanstaltningerne for at forhindre, at stofferne trænger ind i kroppen.

- a) Genopfyld kun apparatet eller overfør brændstof fra en beholder til en anden ude i det fri eller i et godt ventileret rum.
- b) Undgå at indånde brændstofdampene.
- c) Undgå kontakt med hud og øjne.
- d) Brug handsker ved omladning af brændstof.



FORSIGTIG: Forkert brug af brændstof kan skade miljøet.

- a) Tank forsigtigt op. Brændstof må ikke trænge ud i jorden eller kloaksystemet.
- b) Resterende brændstof skal bortskaffes korrekt. Bortskaf aldrig med husholdningsaffaldet.
- c) Brændstof må kun opbevares i kort tid. Køb kun mængder, der skal bruges inden for et par måneder.

Rengøring:

Undgå at bruge opløsningsmidler ved rengøring af plastikdele. De fleste plastikdele er modtagelige for skader fra forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og kan blive beskadiget af deres brug. Brug rene klude til at fjerne snavs, kulstøv osv.

Opbevaring og transport

Opbevar maskinen, betjeningsvejledningen og om nødvendigt tilbehøret i originalemballagen. På denne måde har du altid alle oplysninger og dele lige ved hånden. Pak apparatet godt ind, eller brug originalemballagen for at undgå transportskader. Opbevar altid maskinen et tørt sted.

1) Opbevaring

Før opbevaring eller transport:

- a) Sluk motoren.
- b) Lad generatoren køle af.
- c) Træk reservestikket ud.



FORSIGTIG: Generatoren skal opbevares frostfrit.

- Lad generatoren køle af, og tøm tanken.
- Opbevar generatoren et tørt og godt ventileret sted.
- Opbevar generatoren vandret.

- Rengør generatoren helt ved at tørre den af med en fugtig klud.

2) Transport

- a) Lad generatoren køle af.
- b) Tøm tanken.
- c) Transporter maskinen vandret.
- d) Sørg for, at maskinen ikke kan forskubbe sig eller vælte.

Skift af motorolie

FORSIGTIG: Længerevarende eksponering for brugt motorolie er farlig; vask altid hænderne grundigt efter håndtering af brugt motorolie.

- 1) Placer en olieopsamlingsbakke under aftapningsproppen.
- 2) Skru aftapningsproppen af, og lad den brugte motorolie løbe fra krumtaphuset ned i olieopsamlingsbakken.

BEMÆRK: Aftap motorolien, når motoren er varm. Dette sikrer, at olien løber hurtigere ud.

- 3) Fyld krumtaphuset med motorolie op til 'H'-mærket på oliepinden.
- 4) Skru aftapningsproppen på.

Bortskaffelse og genbrug

Enheden leveres i emballage for at forhindre transportskader. Denne emballage er råmateriale og kan derfor genbruges eller returneres til råmaterialesystemet.

Enheden og dens tilbehør er lavet af forskellige typer materialer, såsom metal og plastik. Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg din forhandler eller din kommune.

En af de mest skadelige kilder til forurening er olie; smid ikke brugt motorolie ud med dit husholdningsaffald eller i afløb og vaske. Placer den i en lækagesikker beholder og aflever den på din lokale genbrugsstation

Fejlfinding

Før der udføres vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde, skal motoren altid slukkes og vent, indtil generatoren er gået i stå.

Tilstand	Sandsynlig årsag		Korrigerende handling		
Motoren kører uregelmæssigt / Lav motorydelse / Motoren vil ikke starte	Utilstrækkelig kompression	Løst tændrør		Spænd stikket ordentligt	
		Løs topstykkebolt		Spænd bolten ordentligt	
		Beskadiget pakning		Udskift pakningen	
	Tilstrækkelig kompression	Problemer med brændstofssystemet / Ingen brændstoftilførsel til forbrændingskammeret		Utilstrækkelig træk hastighed for startreb	Træk skarpt i rebet
				Fremmedlegemer i brændstoftanken	Rengør tanken
				Tilstoppet brændstofslange	Rengør brændstofslange
				Intet brændstof i tanken	Brændstoftilførsel
				Brændstofafbryderen er ikke åben	Åbn ventilen
		Forbrændingskammeret forsynes med brændstof	Problemer med det elektriske system / Forkert tænding	Tændrør snavset med kulstof eller vådt med brændstof	Fjern kulstof eller tør tændrøret af
				Beskadiget tændrør	Udskift tændrør
				Defekt magneto	Kontakt forhandleren
				Forkert justering af karburatoren	
				Utilstrækkelig træk hastighed til startsnor	Træk skarpt i rebet
		Forkert brændstofkvalitet			Kontroller brændstoffet
		Overbelastning			Kontroller driftstilstanden
Overophedning					



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännökseen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo			
Tuotteen nimi	Sähkögeneraattori			
Malli	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Jatkuva teho [W]	3200	3500	2800	2200
Maksimiteho [W]	3500	3800	3200	2500
Tehokerroin	1	1	1	1
Polttoainetyyppi	Bensiini	Bensiini	Bensiini	Bensiini
Moottoriöljyn tyyppi	15W40	15W40	15W40	15W40
Polttoainesäiliön tilavuus [l]	5	5	5	5
Öljysäiliön tilavuus [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Iskutilavuus [cm ³]	212	212	196	196
Polttoaineenkulutus	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Käynnistys	Palautus	Palautus	Palautus	Palautus
Vaihtojännite [V]/ Taajuus [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nimellisteho 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Äänen tehotaso [db]	97	97	96	96
Äänenpainetaso [db]	95	97	95	95
Ympäristön enimmäislämpötila käytön aikana [°C]	40	40	40	40
Mitat [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Paino [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.
	Käytä suojakäsineitä
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!
	VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Älä tupakoi laitteen lähellä. Laitte sisältää syttyviä aineita.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Sähkögeneraattori

2.1. Sähköturvallisuus

- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

- c) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
- d) Generaattoria ei saa kytkeä muihin virtalähteisiin, kuten sähköyhtiön verkkovirtaan.

2.2. Moottorin käyttöturvallisuus

- a) Älä tupakoi laitteen lähellä. Laite sisältää syttyviä aineita.
- b) W Moottori kuumenee erittäin kuumaksi käytön aikana. Älä koske kuumaan moottoriin, koska se voi aiheuttaa syttyviä paloja.
- c) Lisää öljyä täyden täyttömäärän merkkiin asti ennen laitteen käytön aloittamista.
- d) Koneesta vuotavasta öljystä on ilmoitettava asianmukaisille huoltopalveluille tai noudatettava käyttöalueella sovellettavia lakisääteisiä vaatimuksia.
- e) Vaara! Terveysvaara ja polttomoottorin räjähdysvaara
- f) Moottorin pakokaasuissa on myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidiympäristössä oleskelu voi johtaa tajunnan menetykseen tai jopa kuolemaan.
- g) Suojaa moottori lämmöltä, kipinöiltä ja liekiltä. Älä tupakoi hakkurin läheisyydessä!
- h) Ennen polttoaineen lisäämistä moottori on sammutettava ja annettava sen jäähtyä
- i) Varoitus! Moottorivaurion vaara väärän polttoaineen vuoksi.
- j) Varmista, että kaikki käyttäjät ovat lukeneet, ymmärtäneet ja noudattavat käyttöohjetta.
- k) Laitteen väärinkäyttö tai huolimaton käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- l) Sammuta moottori ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä, lisävarusteiden vaihtoa tai jos laitetta ei käytetä.
- m) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei moottoria ole sammutettu ja annettu jäähtyä.
- n) Pysy kaukana liikkuvista ja pyörivistä osista, koska ne voivat aiheuttaa vammoja.
- o) Älä käytä laitetta, jos kaikkia suojakansia ei ole asennettu.
- p) Älä koske äänenvaimentimeen tai muihin kuumiin osiin, kun moottori on kuuma, se voi aiheuttaa vakavia palovammoja.
- q) Varmista, että polttoainetta säilytetään vain sertifioiduissa astioissa (esim. kanisterissa).
- r) Älä tankkaa kipinöiden, liekkien tai palavien savukkeiden lähellä.
- s) Sammuta moottori ennen polttoaineen lisäämistä. Älä koskaan tankkaa moottorin käydessä tai ollessa vielä kuuma. Muuten läikkynyt tai haihtunut polttoaine voi syttyä tuleen moottorin kipinöistä tai äänenvaimentimen kuumuudesta.
- t) Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa ja vältä polttoaineen läikkymistä tankkauksen aikana. Läikkynyt polttoaine tai polttoainehöyryt voivat syttyä tuleen. Jos polttoainetta on läikkynyt, varmista, että alue on kuiva ennen moottorin käynnistämistä.
- u) Tankkauksen jälkeen varmista, että polttoainesäiliön korkki on kierretty kunnolla kiinni.
- v) Älä käytä moottoria tai tankkaa suljetuissa tiloissa, joissa ei ole asianmukaista ilmanvaihtoa.
- w) Vältä koneen käyttöä suljetuissa tiloissa, tunneleissa tai muissa huonosti ilmastoiduissa paikoissa, koska pakokaasut sisältävät tappavia/haitallisia höyryjä ja kaasuja. Jos koneen käyttö tällaisissa olosuhteissa on väistämätöntä, varmista riittävä pakokaasujen poisto.
- x) Kuljetusta varten: Sammuta moottori. Sulje ja kiristä polttoainesäiliön korkki. Käännä polttoainehana "OFF-O"-asentoon. Tyhjennä polttoainesäiliö ennen pitkän matkan kuljetusta tai kuoppaisilla teillä.
- y) Pidä syttyvät materiaalit (benssiini, tulitikut, pilli jne.) poissa pakoputkesta.

2.3. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.

- c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjauksia itse!
- e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- g) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- i) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- j) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- k) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

2.4. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Konetta saavat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka pystyvät käsittelemään konetta turvallisesti, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja, jotka ovat tutustuneet tähän käyttöohjeeseen ja jotka ovat saaneet riittävän työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Konetta ei ole suunniteltu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistilliset toiminnot tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet ohjeita koneen käytöstä.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskennellessä vaadittuja henkilönsuojaimia, jotka on määriteltävä kohdassa 1 (Selitys). Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiskäyttöä.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.5. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Ennen jokaista käyttökertaa tarkista yleiset vauriot ja erityisesti haljenneiden osien tai elementtien varalta sekä muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- h) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- i) Älä käytä laitetta valvomatta.
- j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- k) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- l) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

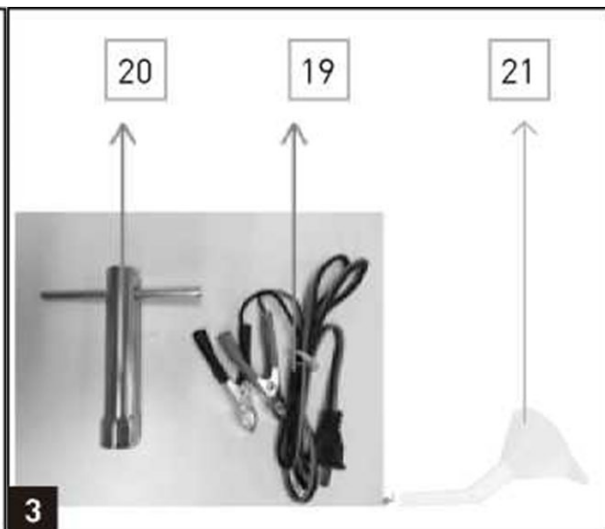
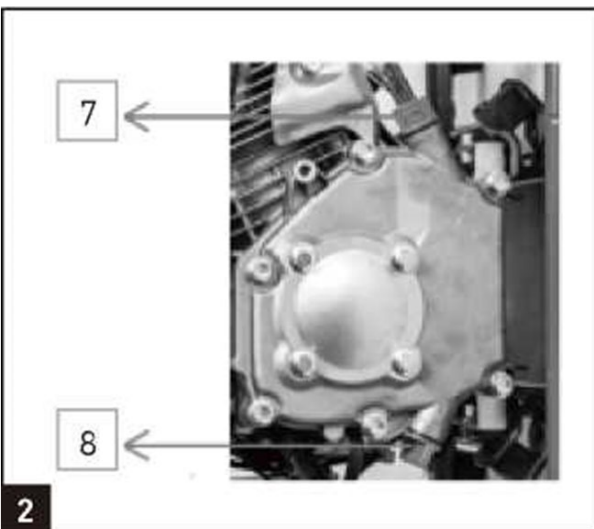
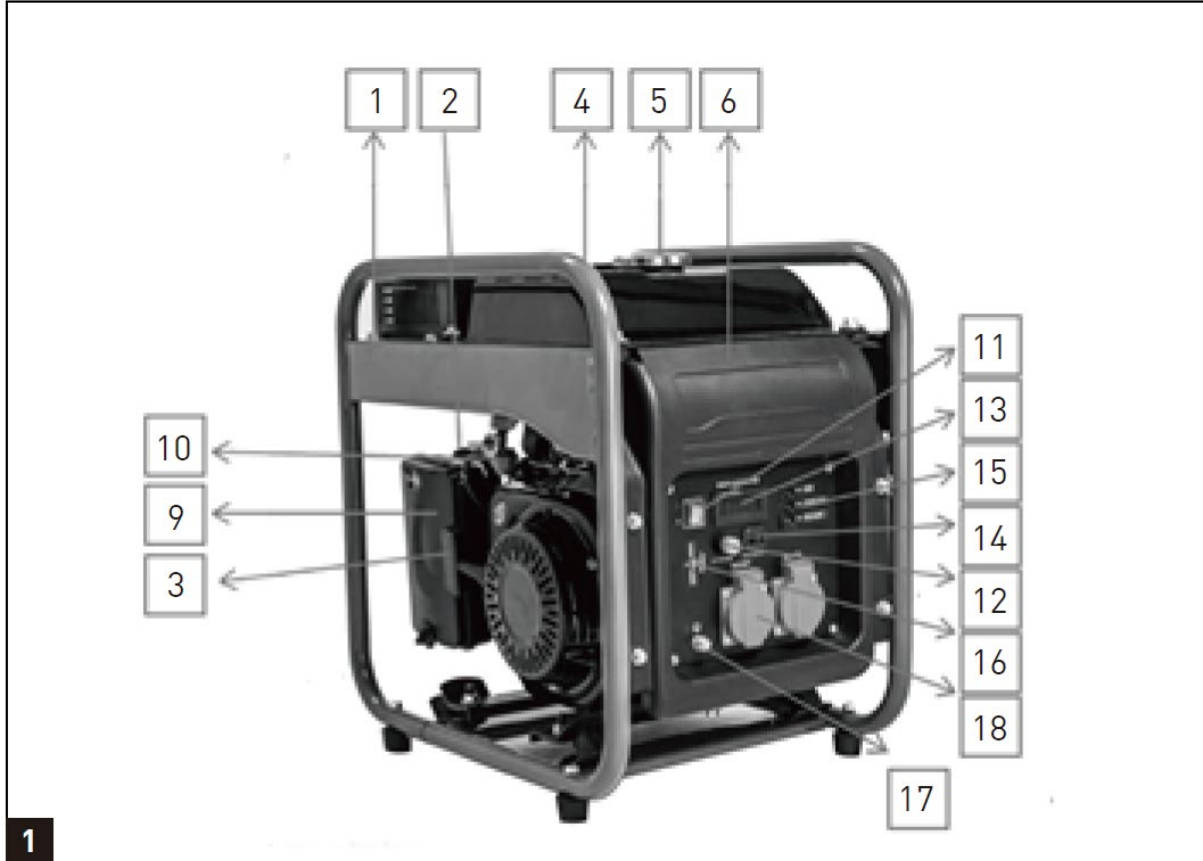


HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiskäyttö. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Konetta käytetään itsenäiseen sähköenergian tuotantoon ja muiden laitteiden virtalähteenä.
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



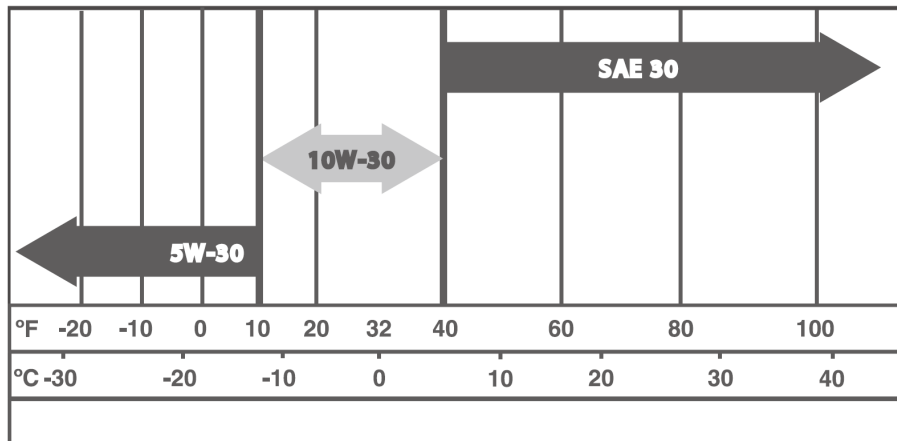
- 1 - Runko
- 2 - Rikastin
- 3 - Käynnistin
- 4 - Polttoainemittari

- 5 - Polttoainesäiliön korkki
- 6 - Ohjauspaneeli
- 7 - Öljyn mittatikku
- 8 - Öljyn täyttöaukko
- 9 - Ilmansuodatin
- 10 - Polttoainehana
- 11 - Moottorin virtakytkin
- 12 - Tasavirtaylikuormitusuojan nollaus
- 13 - Näyttö
- 14 - 12 V:n tasavirtapistoke
- 15 - LED-tilan merkkivalo
- 16 - 5 V:n USB-pistoke
- 17 - Maadoitusliitin
- 18 - Verkkovirtapistoke
- 19 - 12 V:n tasavirtakaapeli
- 20 - Sytytystulppa-avain
- 21 - Kaatonokka

3.2. Käyttöä edeltävä tarkistus

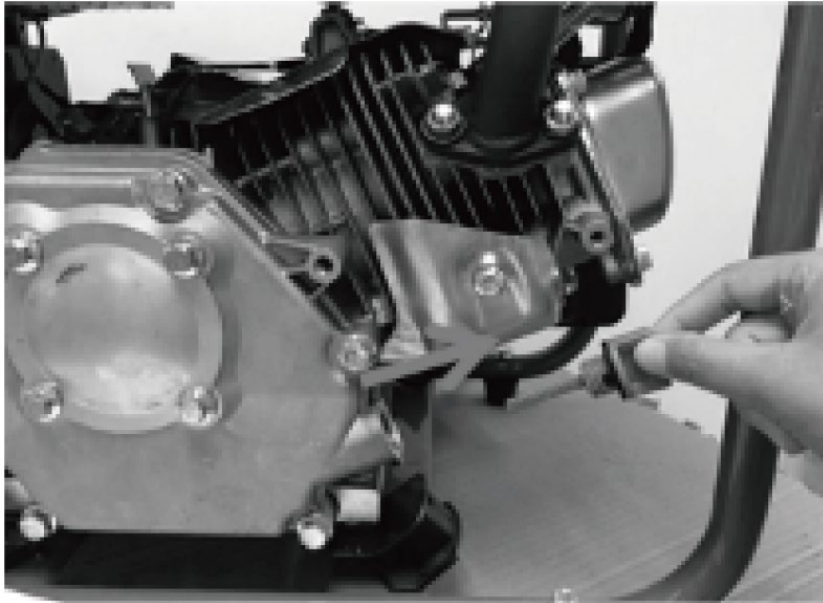
1) Moottoriöljyn täyttö

SAE 10W-30 -öljyä suositellaan yleiseen käyttöön kaikissa lämpötiloissa. Muita taulukossa esitettyjä viskositeetteja voidaan käyttää, kun alueesi keskilämpötila on ilmoitetulla alueella.

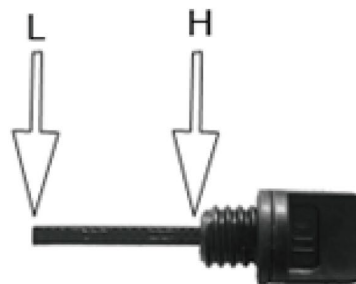


a) Irrota öljyn mittatikku (7) ja pyyhi se puhtaaksi.

b) Tarkista öljytaso asettamalla mittatikku täyttöaukkoon kiertämättä sitä kiinni.



c) Tarkista öljytaso. Öljytason on oltava "H":n ja "L":n välillä. Jos se on lähellä alarajaa, täytä ylärajaan asti.



d) Kiristä öljyn mittatikku (7).



HUOMIO! Kaada moottoriöljy varovasti sisään. Vältä läikkymistä!

2) Polttoaineen täyttö

Polttoaine on täytettävä ennen moottorin käynnistämistä.

- Avaa polttoainesäiliön korkki.



- Täytä polttoainetta polttoainesäiliöön, älä ylitä polttoainesäiliön varoitusviivaa.
- Sulje polttoainesäiliön korkki.

3) Ympäristönsuojelu

- Hävitä likaantuneet huolto- ja käyttömateriaalit asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Kierrätä pakkausmateriaalit, metalli ja muovit.

4) Maadoitusliitäntä

Kotelo voidaan kytkeä maahan staattisen sähkön purkamiseksi.

Tätä varten kytke kaapelin toinen pää generaattorin maadoitusliittimeen (17) ja toinen pää ulkoiseen maahan (esimerkiksi maadoitustankoon).

3.3. Laitteen käyttö

HUOMAUTUS: Generaattori on toimitettu ilman moottoriöljyä. Täytä öljyllä, muuten laite ei käynnisty.

1) Käynnistä moottori

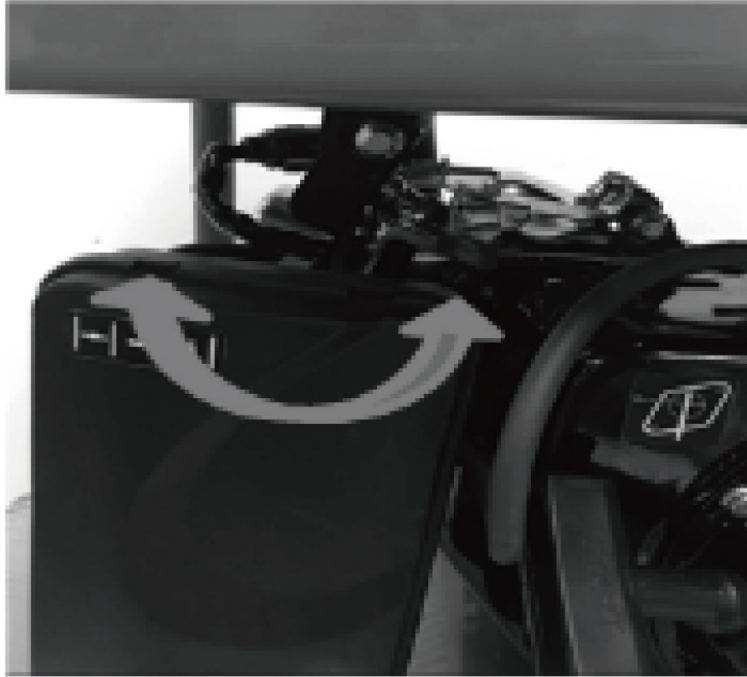
- **HUOMAUTUS:** Älä kytke sähkökuormaa tai -laitteita ennen moottorin käynnistämistä.
- Avaa polttoainehana (10) kääntämällä sitä alas.



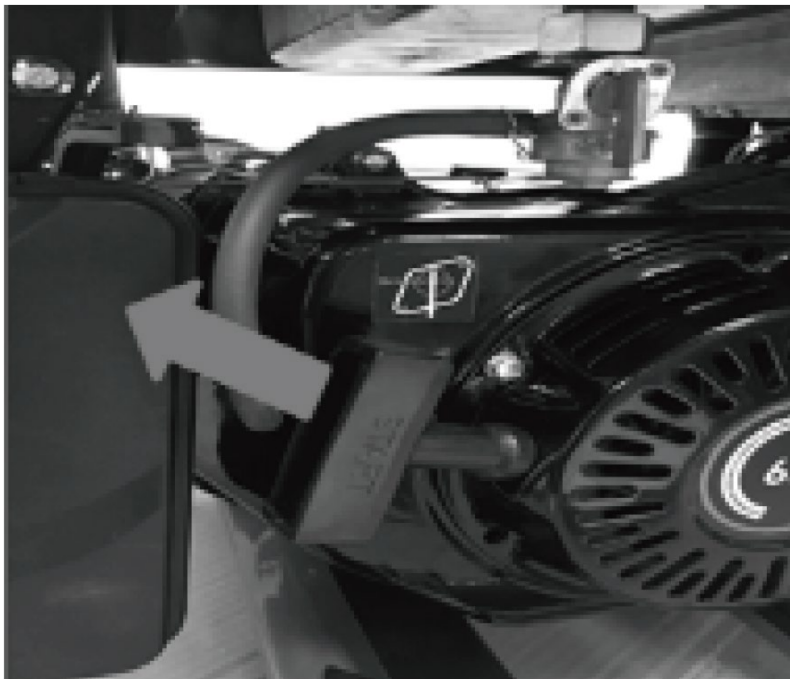
- Käännä moottorin ON/OFF-kytkin (11) asentoon "I".



- Käännä rikastin (2) asentoon IØI (jos moottori on lämmennyt, jätä tämä vaihe väliin).



- Käynnistä moottori käynnistysnarusta (3) vetämällä voimakkaasti kahvasta. Jos moottori ei käynnisty, vedä kahvasta uudelleen.



- Työnnä rikastin (2) takaisin takaisin moottorin käynnistymisen jälkeen.

TÄRKEÄÄ!

Käynnistysnarulla käynnistettäessä moottori voi rekyllä äkillisesti käynnistyessään, mikä voi johtaa käsivammoihin. Käytä suojakäsineitä laitetta käynnistäessäsi.



VAROITUS: Kun generaattori on käynnistynyt, vapauta käynnistyskahva hitaasti välttääksesi loukkaantumiset/vahingot, kun se ponnahtaa takaisin.

2) Sähkölaitteiden kytkeminen

Verkkovirtatila

- Varmista, että sähkölaitteet on katkaistu ennen generaattoriin kytkemistä.
- Kytke sähkölaitteen pistoke sopivaan pistorasiaan.
- Generaattori voi syöttää 230 V AC:tä.

12 V DC -tila

- Aseta DC-ylikuormitussuoja - nollaa (12) asentoon "ON".
- Kytke DC-kaapeli DC-lähtöön.
- Kiinnitä punainen johto käytettävän laitteen positiiviseen (+) napaan ja musta johto negatiiviseen (-) napaan.
- Jos tasavirran ylikuormitussuoja aktivoituu, odota muutama minuutti ja paina sitten oikealla näkyvää tasavirtakatkaisinta.



USB-sovellus

USB-liitäntää (16) tulisi käyttää vain 5 VDC:n, maks. 2 A:n mobiili- tai digitaalilaitteiden lataamiseen.

HUOMIO!

- Varmista, että kokonaiskuorma on generaattorin nimellistehon rajoissa.
- Varmista, että liitettävä laite on hyvässä toimintakunnossa. Jos se alkaa toimia epänormaalisti tai pysähtyy äkillisesti, irrota se generaattorista.
- Kaikki induktiivisen kuorman sisältävät laitteet, kuten moottorin sisältävät laitteet, saattavat vaatia käynnistyksen yhteydessä enemmän virtaa.

3) Generaattorin sammuttaminen

- Irrota kaikki generaattoriin liitetyt laitteet.
- Aseta moottorin virtakytkin (11) asentoon "0".



- Sulje polttoainehana (10).



4) Ohjauspaneeli

Käynnin merkkivalo

- Virran merkkivalo (vihreä) palaa, kun lähtöihin on saatavilla virtaa.

Ylikuormituksen merkkivalo



- Jos generaattori on ylikuormitettu tai jos liitettyssä laitteessa on oikosulku, ylikuormituksen merkkivalo (punainen) syttyy ja liitetyn laitteen virta katkaistaan. Lähtömerkkivalo (vihreä) sammuu. Virran merkkivalo (vihreä) palaa, kun lähtöihin on saatavilla virtaa.
- Merkittävä ylikuormitus, joka palaa jatkuvasti ylikuormituksen merkkivalona (punainen), voi vahingoittaa generaattoria. Lievä ylikuormitus, joka sytyttää ylikuormituksen merkkivalon (punainen) tilapäisesti, voi lyhentää generaattorin käyttöikää. Pysäytä moottori, jos ylikuormituksen merkkivalo (punainen) syttyy, ja tutki ylikuormituksen lähde.

Ylikuormitussuoja

Jos ylikuormitussuoja on lauennut ja katkaisee virran, varmista, että kaikki laitteet ovat toimintakunnossa ennen kuin kytket ne generaattoriin. Jos laite alkaa toimia epänormaalisti, hidastuu tai pysähtyy äkillisesti, sammuta generaattori.

- 1) Irrota laite pistorasiasta ja paina moottorin kytkin pois-asentoon.
- 2) Käynnistä generaattori "Moottorin käynnistys" -osiossa kuvatulla tavalla.
- 3) Asenna laite takaisin paikalleen. Jos ylikuormitushälytys laukeaa uudelleen, laite/laitte on tarkistettava.



Öljyn vähyyden merkkivalo



- Öljyn merkkivalo on suunniteltu estämään moottorivaurioita, jotka johtuvat kampikammion riittämättömästä öljymäärästä.
- Jos öljyn taso laskee käytön aikana, generaattori sammuu automaattisesti vaurioiden estämiseksi.
- Jos öljyn merkkivalo (keltainen) syttyy, lisää moottoriöljyä.

Ylikuormitus (käynnistysvirta)

Saatat huomata, että vaikka generaattoriin liitettävä laite on nimellistehon alapuolella, generaattori ylikuormittuu.

Jotkin laitteet vaativat käynnistykseen suuremman tehon kuin laitteessa on ilmoitettu; tätä kutsutaan käynnistysvirraksi. Joitakin esimerkkejä on lueteltu alla.

Laite	Käyntiteho	Käynnistysteho
Valo	70 W	70 W
Korkeapaineruisku	650 W	1300 W
Jääkaappi	700 W	2000 W
Vesipumppu	800 W	2000 W:n
ilmakompressori (1 hv)	1100 W	4000 W:n
pyörösaha	1200 W	2100 W:n
lämmitin	2000 W	2000 W:n
jiirisaha	2100 W	3200 W:n
sähköliesi	2400 W	2400 W:n

taulukon tiedot ovat likimääräisiä. Tarkista aina laitteen tarkka teho.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

Huolto

- Hyvä huolto on välttämätöntä turvallisen, taloudellisen ja häiriöttömän käytön kannalta. Se auttaa myös vähentämään ilmansaasteita.
- Huolto- ja säätöaikataulun tarkoituksena on pitää kone parhaassa mahdollisessa toimintakunnossa.

- Sammuta moottori ennen huoltotöiden suorittamista. Pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidikaasua. Valitse aina suositellut lisävarusteet. Lisävarusteet, joiden laatu ei ole yhtä hyvä, voivat vahingoittaa konetta.
- Älä koskaan käytä muita kuin hyväksytyjä osia äläkä koskaan poista turvalaitteita.



HUOMIO!

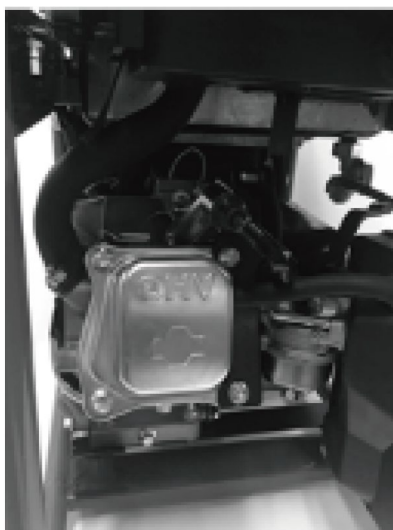
- Pysäytä moottori aina ennen huoltoa ja irrota kaikki laitteet sähköiskun välttämiseksi.
- Säännölliset tarkastukset ja huolto ovat erittäin tärkeitä generaattorin pitämiseksi hyvässä kunnossa

Kohta	Päivittäinen tarkistus	20 tuntia kuukaudessa	50 tuntia tai 3 kuukauden välein	100 tuntia tai 6 kuukauden välein	300 tuntia tai 1 vuoden välein
Koneen öljyn tarkistus	Tarkista				
Vaihda moottoriöljy		Vaihda		Vaihda	
Ilmansuodattimen tarkistus	Tarkista				
Ilmansuodattimen pesu			Tarkista		
Sytytystulppa				Tarkista	
Venttiilin vällys					Tarkista/säädä
Sylinterikannen pesu					Tarkista
Polttoainesäiliön pesu	Pese tarvittaessa, vaihda 3 vuoden välein				

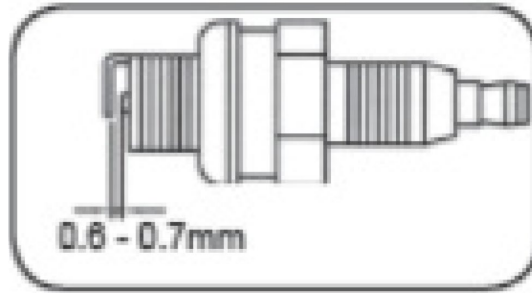
1) Sytytystulppien huolto

Käytä vain hyvälaatuisia sytytystulppia. Moottorin oikean toiminnan varmistamiseksi sytytystulpan kärkivälin on oltava oikea ja siinä ei saa olla kerrostumia.

- Irrota sytytystulpan johto.
- Irrota sytytystulppa mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella kääntämällä sitä vastapäivään.



- c) Puhdista elektrodi metalliharjalla ja poista mahdollinen hiilikertymä tai vaihda sytytystulppa. Aseta elektrodin kärkiväliksi 0,6–0,7 mm. 0,6–0,7 mm



- d) Asenna sytytystulppa varovasti käsin välttääksesi kierteiden kiertymisen. Kiristä se tiukasti sytytystulppa-avaimella.
e) Asenna sytytystulpan johto takaisin.

2) Ilmansuodattimen huolto

VAROITUS: Älä käytä generaattoria ilman asennettua ilmansuodatinta, sillä se voi vahingoittaa generaattoria.

- Avaa pidikkeet ja poista ilmansuodattimen kansi.



- Irrota suodatinelementit.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai bensiiniä elementtien puhdistamiseen.
- Puhdista elementit kopauttamalla niitä tasaista pintaa vasten. Jos lika on pinttynyttä, puhdista ne ensin saippuavedellä, huuhtelee sitten kirkkaalla vedellä ja anna kuivua.
- Kokoa käänteisessä järjestyksessä.



VAROITUS: Älä käytä syttyviä liuottimia tai bensiiniä suodattimen puhdistamiseen.

3) Polttoaineiden käsittely



HUOMIO! Polttoaineet ovat syttyviä ja räjähdysherkkiä. Vältä räjähdys- ja tulipaloriski.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen täyttöö.
- Tupakointi ja muu avotuli on kielletty polttoaineita käsiteltäessä.
- Säilytä ja sekoita polttoaineita vain hyväksytyissä ja selvästi merkityissä astioissa.
- Pidä polttoaineet lukossa ja avaimella. Polttoaineet voivat höyrystyä jopa huoneenlämmössä ja kerääntyä lattiatasolle suljetuissa tiloissa (räjähdysvaara).
- Käynnistä laite vähintään yhdeksän metrin päässä tankkauspaikasta.



HUOMIO! Polttoaineet ovat myrkyllisiä! Ne sisältävät aineita, jotka ovat välittömästi myrkyllisiä ja voivat ajan myötä aiheuttaa vahinkoa. Noudata varotoimia estääksesi aineiden pääsyn elimistöön.

- Täytä laite tai siirrä polttoainetta kanisterista toiseen vain ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Älä hengitä polttoainehöyryjä.
- Vältä kosketusta ihon ja silmien kanssa.
- Käytä käsineitä polttoainetta siirrettäessä.



VAROITUS: Väärin käytettynä polttoaineet voivat vahingoittaa ympäristöä.

- Täytä polttoaine varovasti. Polttoaine ei saa päästä maaperään tai viemäriverkostoon.
- Jäljelle jääneet polttoaineet on hävitettävä oikein. Älä koskaan hävitä talousjätteen mukana.
- Polttoaineita saa säilyttää vain lyhyen aikaa. Osta vain määriä, jotka käytetään muutaman kuukauden kuluessa.

Puhdistus

Vältä liuottimien käyttöä muoviosia puhdistettaessa. Useimmat muoviosat ovat alttiita erilaisille kaupallisille liuottimille ja voivat vaurioitua niiden käytön aikana. Käytä puhtaita liinoja lian, hiilipölyn jne. poistamiseen.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä laite, käyttöohjeet ja tarvittaessa lisävarusteet alkuperäispakkauksessa. Tällä tavoin sinulla on aina kaikki tiedot ja osat käsillä. Pakkaa laite hyvin tai käytä alkuperäispakkausta kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Säilytä laite aina kuivassa paikassa.

1) Säilytys

Ennen varastointia tai kuljetusta:

- Sammuta moottori.
- Anna generaattorin jäähtyä.
- Irrota varaliitin.



VAROITUS: Generaattori on säilytettävä pakkaselta suojatussa paikassa.

- Anna generaattorin jäähtyä ja tyhjennä säiliö.
- Säilytä generaattoria kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.
- Säilytä generaattoria vaakasuorassa.
- Puhdista generaattori kokonaan pyyhkimällä se kostealla liinalla.

2) Kuljetus

- a) Anna generaattorin jäähtyä.
- b) Tyhjennä säiliö.
- c) Kuljeta konetta vaakasuorassa.
- d) Varmista, ettei kone liiku ja kaadu.

Moottoriöljyn vaihto

VAROITUS: pitkäaikainen altistuminen käytetylle moottoriöljylle on vaarallista; pese aina kädet huolellisesti käytetyn moottoriöljyn käsittelyn jälkeen.

- 1) Aseta öljynkeräysastia tyhjennystulpan alle.
- 2) Kierrä tyhjennystulppa auki ja anna käytetyn moottoriöljyn valua kampikammioista öljynkeräysastiaan.
HUOMAUTUS: Tyhjennä moottoriöljy moottorin ollessa lämmin, jotta öljy virtaa ulos nopeammin.
- 3) Täytä kampiakammio moottoriöljyllä mittatikun 'H'-merkkiin asti.
- 4) Kierrä tyhjennystulppa kiinni.

Hävittäminen ja kierrätys

Laite toimitetaan pakkauksessa, jotta se ei vahingoitu kuljetuksen aikana. Tämä pakkaus on raaka-ainetta, ja se voidaan siksi käyttää uudelleen tai palauttaa raaka-ainejärjestelmään.

Laite ja sen lisävarusteet on valmistettu erilaisista materiaaleista, kuten metallista ja muovista. Violliset osat on hävitettävä erikoisjätteenä. Kysy jälleenmyyjältäsi tai paikalliselta jätehuoltoyhtiöltä. Yksi haitallisimmista saastumislähteistä on öljy; Älä heitä käytettyä moottoriöljyä talousjätteen mukana äläkä viemäriin ja pesualtaisiin. Laita se vuotamattomaan astiaan ja vie se paikalliseen jätteenkäsittelypaikkaan

Vianmääritys

Ennen huolto- tai puhdistustöiden aloittamista sammuta aina moottori ja odota, kunnes generaattori on pysähtynyt.

Kunto	Todennäköinen syy		Korjaava toimenpide		
Moottori käy epätasaisesti / Alhainen moottorin teho / Moottori ei käynnisty	Riittämätön puristussuhde	Löysä sytytystulppa		Kiristä tulppa kunnolla	
		Löysä sylinterikannen pultti		Kiristä pultti kunnolla	
		Vaurioitunut tiiviste		Vaihda tiiviste	
	Riittävä puristussuhde	Polttoainejärjestelmän ongelmia / Ei polttoainetta palotilaan		Käynnistysnarun vetonopeus riittämätön	Vedä narua jyrkästi
				Vieraita esineitä polttoainesäiliössä	Puhdista säiliö
				Tukkeutunut polttoaineletku	Puhdista polttoaineletku
				Ei polttoainetta säiliössä	Syötä polttoainetta
				Polttoaineen sulkuventtiili ei ole auki	Avaa venttiili
		Palotilaan syötetään polttoainetta	Sähköjärjestelmän ongelmia / Väärä sytytys	Sytytystulppa likainen, hiilestä tai märkä polttoaineesta	Poista hiili tai pyyhi sytytystulppa
				Vaurioitunut sytytystulppa	Vaihda sytytystulppa
				Viallinen magneetto	Ota yhteyttä jälleenmyyjään
				Kaasuttimen virheellinen säätö	
				Riittämätön käynnistysnarun vetonopeus	Vedä narua jyrkästi
		Väärä polttoainelaatu			Tarkista polttoaine
		Ylikuormitus			Tarkista toimintakunto
Ylikuumeneminen					



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter			
Productnaam	Stroomgenerator			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Continu vermogen [W]	3200	3500	2800	2200
Maximaal vermogen [W]	3500	3800	3200	2500
Krachtfactor	1	1	1	1
Brandstofsoort	Benzine	Benzine	Benzine	Benzine
Motorolietype	15W40	15W40	15W40	15W40
Inhoud brandstoftank [l]	5	5	5	5
Inhoud olietank [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Cilinderinhoud [cm ³]	212	212	196	196
Brandstofverbruik	1 l/u	1,10 l/u	0,90 l/u	395 g/kWh
Start	Terugslag	Terugslag	Terugslag	Terugslag
Wisselspanning [V] / Frequentie [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nominaal vermogen 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Geluidsvermogensniveau [dB]	97	97	96	96
Geluidsdrukniveau [dB]	95	97	95	95
Maximale omgevingstemperatuur tijdens gebruik [°C]	40	40	40	40
Afmetingen [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Gewicht [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!
	WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Niet roken in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Stroomgenerator

2.1. Elektrische veiligheid

- a) Vermijd het aanraken van gearde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het gearde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt

gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

- b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- c) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- d) De generator mag niet worden aangesloten op andere stroombronnen, zoals het elektriciteitsnet.

2.2. Veiligheidsvoorschriften voor de motor

- a) Niet roken in de buurt van het apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.
- b) De motor wordt erg heet tijdens gebruik. Raak de hete motor niet aan, dit kan brandwonden veroorzaken.
- c) Vul olie bij tot het maximale niveau voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- d) Olielekkage uit de machine moet worden gemeld aan de bevoegde instanties of voldoen aan de wettelijke voorschriften die van toepassing zijn in het gebied waar het apparaat wordt gebruikt.
- e) Gevaar! Gevaar voor de gezondheid en explosiegevaar van de verbrandingsmotor
- f) Giftig koolmonoxide is aanwezig in de uitlaatgassen van de motor. Verblijf in een koolmonoxidehoudende omgeving kan leiden tot bewusteloosheid of zelfs de dood.
- g) Bescherm de motor tegen hitte, vonken en vlammen. Niet roken in de buurt van de hakselaar!
- h) Voordat u gaat tanken, moet de motor worden uitgezet en afgekoeld
- i) Waarschuwing! Risico op motorschade door verkeerde brandstof.
- j) Zorg ervoor dat alle gebruikers de handleiding hebben gelezen, begrepen en de instructies opvolgen.
- k) Misbruik of onzorgvuldig gebruik van het apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- l) Schakel voor elke reiniging, afstelling, accessoirewissel of wanneer het apparaat niet in gebruik is, de motor uit en laat het apparaat volledig afkoelen.
- m) Raak geen bewegende onderdelen of accessoires aan, tenzij de motor is uitgeschakeld en is afgekoeld.
- n) Blijf uit de buurt van bewegende en roterende onderdelen, aangezien deze letsel kunnen veroorzaken.
- o) Gebruik de machine niet als niet alle beschermkappen zijn gemonteerd.
- p) Raak de uitlaatdemper of andere hete onderdelen niet aan wanneer de motor heet is, dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- q) Zorg ervoor dat brandstof alleen in gecertificeerde containers (bijv. jerrycans) wordt opgeslagen.
- r) Tank niet in de buurt van vonken, vlammen of brandende sigaretten.
- s) Zet de motor uit voordat u gaat tanken. Tank nooit bij terwijl de motor draait of nog heet is. Anders kan gemorste of verdampte brandstof vlam vatten door vonken van de motor of de hitte van de uitlaatdemper.
- t) Vul de brandstoftank niet te vol en voorkom dat u brandstof morst tijdens het tanken. Gemorste brandstof of brandstofdampen kunnen vlam vatten. Als er brandstof is gemorst, zorg er dan voor dat de plek droog is voordat u de motor start.
- u) Controleer na het tanken of de tankdop goed vastgedraaid is.
- v) Start de motor niet en tank niet in afgesloten ruimtes zonder voldoende ventilatie.
- w) Vermijd het gebruik van de machine in afgesloten ruimtes, tunnels of andere slecht geventileerde plaatsen, aangezien de uitlaatgassen dodelijke/schadelijke dampen en gassen bevatten. Indien gebruik van de machine onder dergelijke omstandigheden onvermijdelijk is, zorg dan voor adequate afzuiging van de uitlaatgassen.
- x) Voor transport: Zet de motor af. Sluit en vergrendel de tankdop. Zet de brandstofkraan in de stand "UIT-O". Leeg de brandstoftank vóór transport over lange afstanden of op hobbelige wegen.
- y) Houd brandbare materialen (benzine, lucifers, stro, enz.) uit de buurt van de uitlaat.

2.3. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- d) Alleen een erkend servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer geen reparaties zelfstandig uit te voeren!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- g) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- i) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- j) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- k) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.

2.4. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) De machine mag worden bediend door lichamelijk fitte personen die in staat zijn de machine te hanteren, goed zijn opgeleid, deze bedieningshandleiding hebben doorgenomen en een opleiding hebben gevolgd op het gebied van veiligheid en gezondheid op het werk.
- c) De machine is niet ontworpen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en zintuiglijke functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het gebruik van de machine.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Gebruik de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen voor het werken met het apparaat, zoals gespecificeerd in paragraaf 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.5. Persoonlijke veiligheid

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en in het bijzonder op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- h) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- i) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- k) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- l) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.



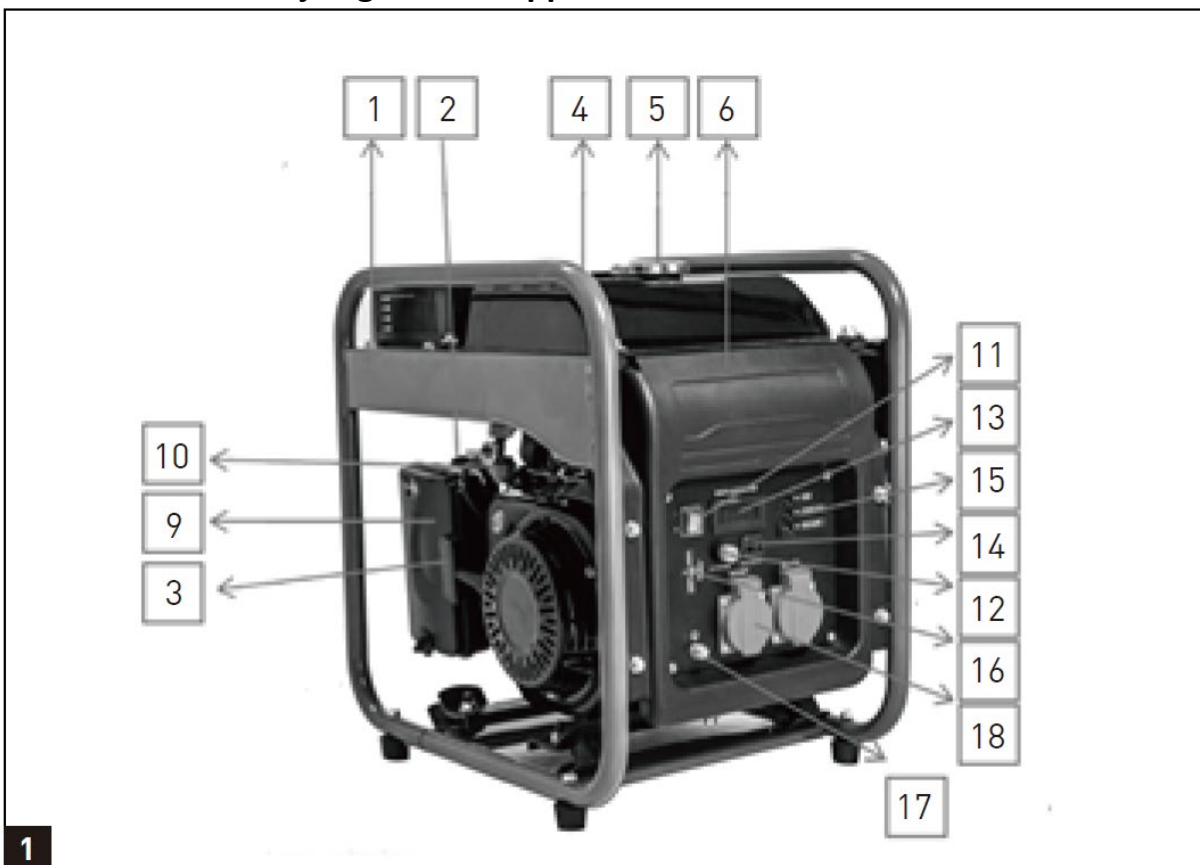
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

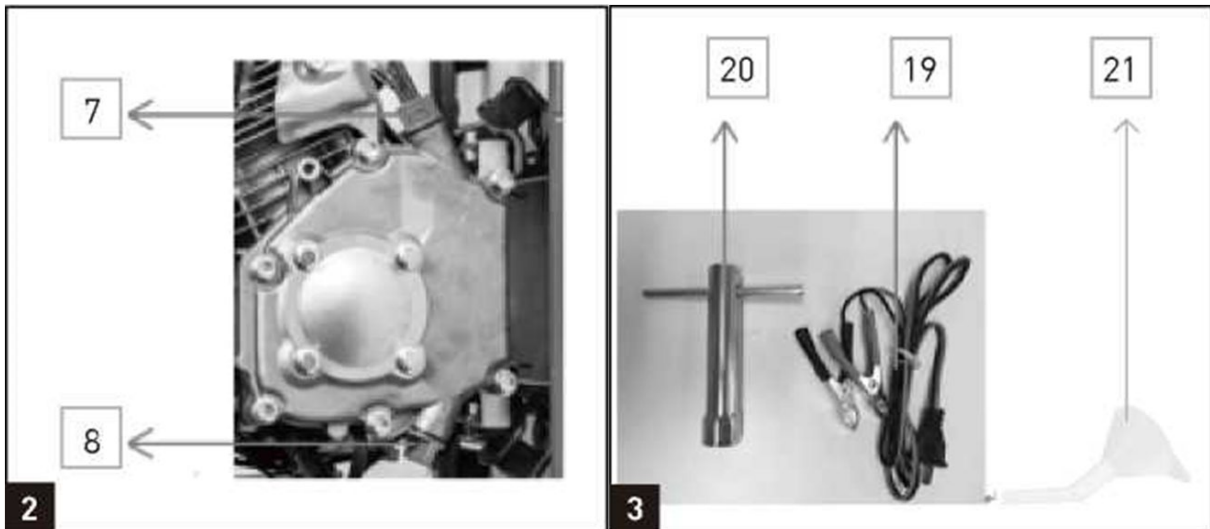
3. Gebruik richtlijnen

De machine wordt gebruikt voor het zelfstandig opwekken van elektrische energie en voor het voeden van andere apparaten.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat





- 1 - Frame
- 2 - Choke
- 3 - Terugslagstarter
- 4 - Brandstofmeter
- 5 - Brandstoftankdop
- 6 - Bedieningspaneel
- 7 - Oliepeilstok
- 8 - Olievulopening
- 9 - LuchtfILTER
- 10 - Brandstofkraan
- 11 - Motor AAN/UIT-schakelaar
- 12 - DC-overbelastingsbeveiliging - Reset
- 13 - Display
- 14 - 12V DC-uitgang
- 15 - LED-statusindicator
- 16 - 5V USB-uitgang
- 17 - Massa-aansluiting
- 18 - AC-aansluiting
- 19 - 12V DC-kabel
- 20 - Bougiesleutel
- 21 - Tragt

3.2. Controle vóór gebruik

1) Motorolie bijvullen

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor algemeen gebruik bij alle temperaturen. Andere viscositeiten uit de tabel kunnen worden gebruikt als de gemiddelde temperatuur in uw regio binnen het aangegeven bereik ligt.

2) Brandstof bijvullen

U moet de brandstof bijvullen voordat u de motor start.

- Open de tankdop.



- Vul de tank tot aan de waarschuwingslijn, niet hoger dan de tankdop.
- Sluit de tankdop.

3) Milieubescherming

- Voer vervuild onderhoudsmateriaal en bedrijfsmaterialen af bij het daarvoor bestemde inzamelpunt.
- Recycle verpakkingsmateriaal, metaal en kunststoffen.

4) Aarding

De behuizing mag worden geaard om statische elektriciteit af te voeren.

Sluit hiervoor het ene uiteinde van een kabel aan op de aardingsaansluiting (17) op de generator en het andere uiteinde op een externe aarding (bijvoorbeeld een aardingspen).

3.3. Gebruik van het apparaat

LET OP: De generator is zonder motorolie geleverd. Vul deze bij met olie, anders start het apparaat niet.

1) De motor starten

- **LET OP: Sluit de elektrische belasting of apparatuur niet aan voordat u de motor start.**
- Open de brandstofkraan (10) door deze dicht te draaien.



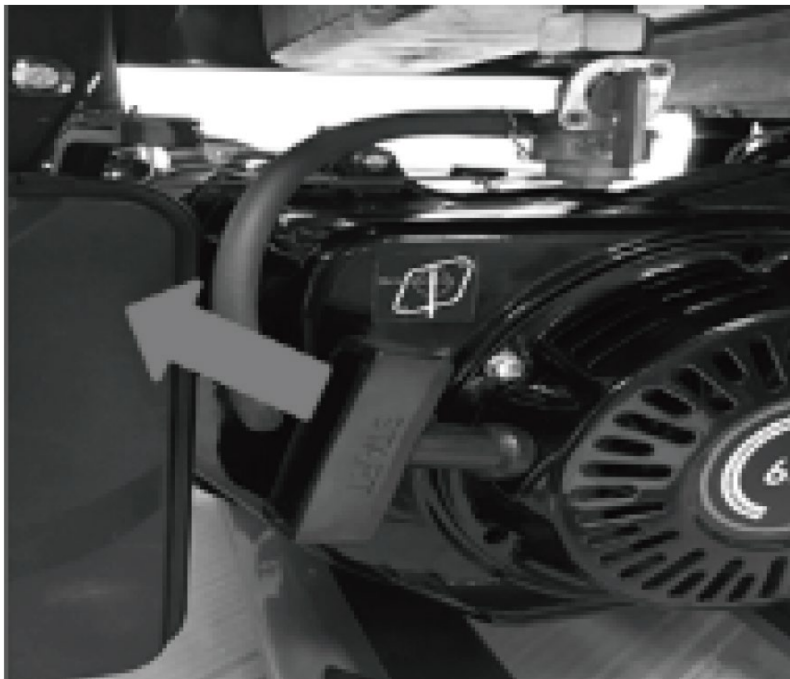
- Zet de aan/uit-schakelaar (11) van de motor in stand "I".



- Zet de choke (2) in stand IØI (als de motor warm is, kunt u deze stap overslaan).



- Start de motor met de trekstarter (3) door krachtig aan de hendel te trekken. Als de motor niet start, trek dan nogmaals aan de hendel.



- Duw de choke (2) weer terug nadat de motor is gestart.

BELANGRIJK!

Bij het starten met het trekkoord kan de motor plotseling terugslaan, wat handletsel kan veroorzaken. Draag beschermende handschoenen bij het starten van de apparatuur.



WAARSCHUWING: Laat de starthendel langzaam los zodra de generator is gestart om letsel/schade te voorkomen wanneer deze terugschiet.

2) Elektrische apparaten aansluiten

wisselstroommodus)

- Zorg ervoor dat elektrische apparaten zijn uitgeschakeld voordat u ze op de generator aansluit.
- Steek de stekker van de elektrische apparaten in het juiste stopcontact.
- De generator kan 230 V wisselstroom leveren.

12V DC-modus

- Zet de DC-overbelastingsbeveiliging - Reset (12) op "AAN".
- Sluit de DC-kabel aan op de DC-uitgang.
- Klem de rode draad vast aan de positieve (+) pool en de zwarte draad aan de negatieve (-) pool van het apparaat dat u wilt gebruiken.
- Als de DC-overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd, wacht dan een paar minuten en druk vervolgens op de DC-schakelaar rechts.



USB-toepassing

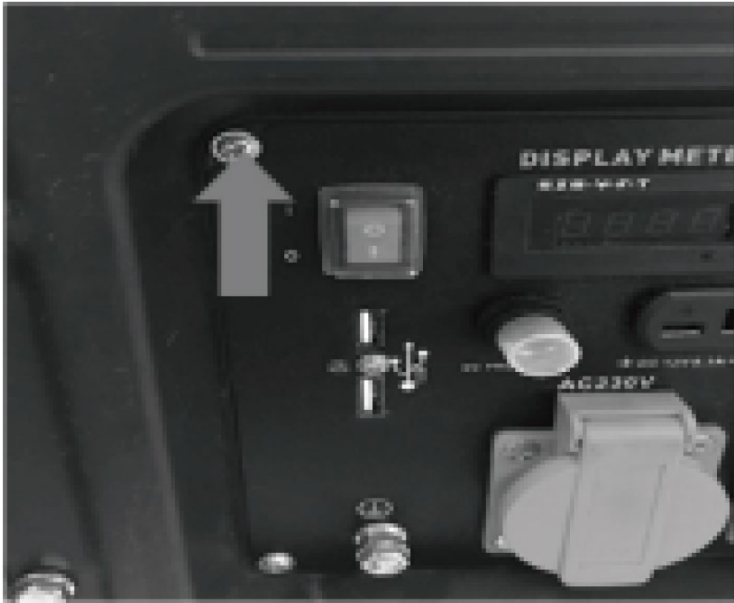
De USB-aansluiting (16) mag alleen worden gebruikt voor het opladen van mobiele of digitale apparatuur met een maximale stroomsterkte van 5VDC en 2A.

⚠ LET OP!

- Zorg ervoor dat de totale belasting binnen het nominale vermogen van de generator blijft.
- Controleer of het aangesloten apparaat goed werkt. Als het apparaat abnormaal functioneert of plotseling stopt, koppel het dan los van de generator.
- Apparaten met een inductieve belasting, zoals apparaten met een motor, hebben mogelijk meer stroom nodig bij het opstarten.

3) De generator uitschakelen

- Koppel alle aangesloten apparaten los.
- Zet de aan/uit-schakelaar van de motor (11) in stand "0".



- Sluit de brandstofkraan (10).



4) Besturingspaneel

Bedrijfsindicator-LED

- De groene indicator-LED gaat branden wanneer er stroom beschikbaar is voor de uitgangen.

Overbelastingindicator-LED



- Als de generator overbelast is of als er kortsluiting is in het aangesloten apparaat, gaat de rode indicator-LED branden en wordt de stroom naar het aangesloten apparaat uitgeschakeld. De groene indicator-LED voor de uitgangen gaat uit. De groene indicator-LED gaat branden wanneer er stroom beschikbaar is voor de uitgangen.
- Een aanzienlijke overbelasting waarbij de rode indicator-LED continu brandt, kan de generator beschadigen. Een geringe overbelasting waarbij de rode indicator-LED tijdelijk brandt, kan de levensduur van de generator verkorten. Zet de motor af als het overbelastingsindicatielampje (rood) gaat branden en onderzoek de oorzaak van de overbelasting.

Overbelastingsbeveiliging

Als de overbelastingsbeveiliging is geactiveerd en de stroom is uitgeschakeld, controleer dan of alle apparaten goed werken voordat u ze op de generator aansluit. Als een apparaat abnormaal begint te werken, traag wordt of plotseling stopt, schakel dan de generator UIT.

- 1) Koppel het apparaat los en zet de motorschakelaar in de uit-stand.
- 2) Start de generator zoals beschreven in het gedeelte 'De motor starten'.
- 3) Sluit het apparaat weer aan. Als de overbelastingsbeveiliging opnieuw in werking treedt, moet het apparaat worden gecontroleerd.



LED-indicator laag oliepeil



- De olie-indicator is ontworpen om motorschade door een te laag oliepeil in het carter te voorkomen.
- Als het oliepeil tijdens gebruik te laag wordt, schakelt de generator automatisch uit om schade te voorkomen.
- Als de gele LED-indicator voor de olie gaat branden, vul dan motorolie bij.

Overbelasting (inschakelstroom)

Het kan voorkomen dat de generator overbelast raakt, zelfs als het apparaat dat u wilt aansluiten een lager vermogen heeft dan het nominale vermogen.

Sommige apparaten hebben een hoger vermogen nodig dan op het apparaat staat aangegeven om op te starten; dit wordt inschakelstroom genoemd. Enkele voorbeelden staan hieronder.

Apparaat	Continu vermogen	Startvermogen
Lamp	70 W	70 W
Airless spuitmachine	650 W	1300 W
Koelkast	700 W	2000 W
Waterpomp	800 W	2000 W
Luchtcompressor (1 HP)	1100 W	4000 W
Cirkelzaag	1200 W	2100 W
Verwarming	2000 W	2000 W
Verstekzaag	2100 W	3200 W
Elektrisch fornuis	2400 W	2400 W

De tabelgegevens zijn bij benadering. Controleer altijd het exacte wattage van uw apparaat.

3.4. Reiniging en onderhoud

Onderhoud

- Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, economische en probleemloze werking. Het zal ook helpen de luchtvervuiling te verminderen.
- Het doel van het onderhouds- en afstelschema is om de machine in optimale bedrijfsconditie te houden.

- Schakel de motor uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxidegas. Kies altijd voor de aanbevolen accessoires. Accessoires van een niet-gelijkwaardige kwaliteit kunnen de machine beschadigen.
- Gebruik nooit niet-goedgekeurde onderdelen en verwijder nooit de veiligheidsvoorzieningen.



LET OP!

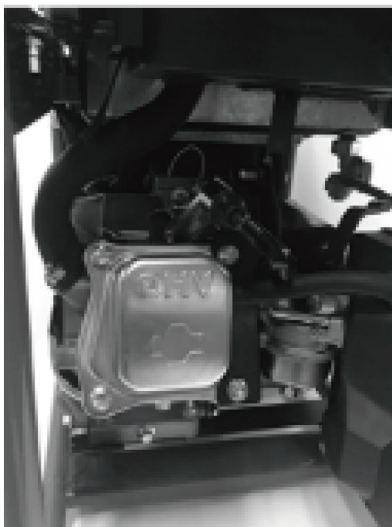
- Zet de motor altijd uit voordat u onderhoud uitvoert en koppel alle apparaten los om elektrische schokken te voorkomen.
- Regelmatige controles en onderhoud zijn erg belangrijk om de generator in goede conditie te houden.

Item	Dagelijks rekening	20 uur per maand	50 uur of elke 3 maanden	100 uur of elke 6 maanden	300 uur of elk jaar
Controle van de machineolie	Rekening				
Motorolie vervangen		Vervangen		Vervangen	
Controle van het luchtfilter	Rekening				
Luchtfilter reinigen			Rekening		
Bougie				Rekening	
Klepspeling					Rekening/ aanpassen
Cilinderdeksel reinigen					Rekening
Brandstoftankreiniging	Was indien nodig, vervang elke 3 jaar.				

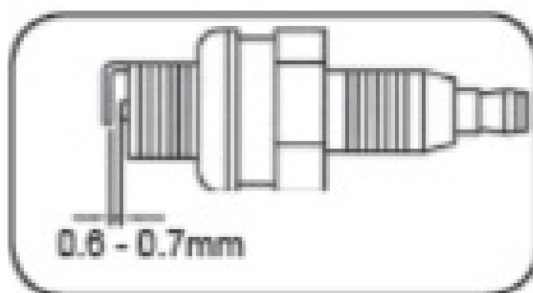
1) Onderhoud van bougies

Gebruik alleen bougies van goede kwaliteit. Om een goede werking van de motor te garanderen, moet de bougie de juiste elektrodeafstand hebben en vrij zijn van afzettingen.

- Trek de bougiekabel eruit.
- Verwijder de bougie met behulp van de meegeleverde bougiesleutel door deze tegen de klok in te draaien.



- c) Reinig de elektrode met een metalen borstel en verwijder eventuele koolstofafzettingen, of vervang de bougie. Stel de elektrodeafstand in op 0,6 - 0,7 mm.



- d) Plaats de bougie voorzichtig met de hand om te voorkomen dat de schroefdraad beschadigd raakt. Draai hem stevig vast met een bougiesleutel.
e) Plaats de bougiekabel terug.

2) Onderhoud luchtfilter

LET OP: Gebruik de generator niet zonder luchtfilter, dit kan de generator beschadigen.

- Open de klemmen en verwijder de kap van het luchtfilter.



- Verwijder de filterelementen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of benzine om de elementen schoon te maken.
- Reinig de elementen door ze op een vlak oppervlak te tikken. Bij hardnekkig vuil eerst reinigen met zeepsop, daarna afspoelen met schoon water en aan de lucht laten drogen.
- Monteer in omgekeerde volgorde.



WAARSCHUWING: Gebruik geen ontvlambare oplosmiddelen of benzine om het filter schoon te maken.

3) Omgaan met brandstoffen



LET OP! Brandstoffen zijn ontvlambaar en explosief. Vermijd het risico op explosie en brand.

- a) Schakel de motor uit en laat deze afkoelen voordat u bijvult.
- b) Roken en open vuur zijn verboden tijdens het hanteren van brandstoffen.
- c) Bewaar en meng brandstoffen alleen in goedgekeurde en duidelijk gemarkeerde jerrycans.
- d) Bewaar brandstoffen achter slot en grendel. Brandstoffen kunnen zelfs bij omgevingstemperatuur verdampen en zich ophopen op vloerniveau in gesloten ruimtes (explosiegevaar).
- e) Start het apparaat op minimaal negen meter afstand van de plek waar u het hebt bijgevuld.



LET OP! Brandstoffen zijn giftig! Ze bevatten stoffen die direct giftig zijn en die na verloop van tijd schade kunnen veroorzaken. Neem de voorzorgsmaatregelen in acht om te voorkomen dat de stoffen in het lichaam terechtkomen.

- a) Vul het apparaat alleen bij of breng brandstof over van de ene jerrycan naar de andere in de open lucht of in een goed geventileerde ruimte.
- b) Adem de brandstofdampen niet in.
- c) Vermijd contact met huid en ogen.
- d) Draag handschoenen bij het overpompen van brandstof.



LET OP: Bij onjuist gebruik kunnen brandstoffen het milieu schaden.

- a) Tank voorzichtig bij. Brandstof mag niet in de bodem of het riool terechtkomen.
- b) Restanten van brandstoffen moeten op de juiste manier worden afgevoerd. Gooi dit nooit bij het huisvuil.
- c) Brandstoffen mogen slechts voor korte tijd worden opgeslagen. Koop alleen hoeveelheden die u binnen enkele maanden zult gebruiken.

Schoonmaak

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen bij het reinigen van plastic onderdelen. De meeste kunststof onderdelen zijn gevoelig voor beschadiging door diverse soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door het gebruik ervan beschadigd raken. Gebruik schone doeken om vuil, koolstofstof, enz. te verwijderen.

Opslag en transport

Bewaar het apparaat, de gebruiksaanwijzing en eventueel de accessoires in de originele verpakking. Op deze manier heb je altijd alle informatie en onderdelen bij de hand. Verpak het apparaat goed of gebruik de originele verpakking om transportschade te voorkomen. Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats.

1) Opslag

Voor opslag of transport:

- a) Schakel de motor uit.
- b) Laat de generator afkoelen.
- c) Trek de reservestekker eruit.



LET OP: De generator moet op een vorstvrije plaats worden opgeslagen.

- Laat de generator afkoelen en leeg de tank.
- Bewaar de generator op een droge en goed geventileerde plaats.
- Bewaar de generator horizontaal.
- Reinig de generator volledig door deze af te vegen met een vochtige doek.

2) Transport

- a) Laat de generator afkoelen.
- b) Leeg de tank.
- c) Transporteer de machine horizontaal.
- d) Zorg ervoor dat de machine niet verschuift of omvalt.

Motorolie verversen

LET OP: langdurige blootstelling aan gebruikte motorolie is gevaarlijk; was altijd uw handen grondig na het hanteren van gebruikte motorolie.

- 1) Plaats een opvangbak onder de aftapplug.
- 2) Draai de aftapplug los en laat de gebruikte motorolie uit het carter in de opvangbak lopen.
OPMERKING: Tap de motorolie af wanneer de motor warm is, dit zorgt ervoor dat de olie sneller wegstroomt.
- 3) Vul het carter met motorolie tot de 'H'-markering op de peilstok.
- 4) Draai de aftapplug vast.

Afvalverwerking en recycling

Het apparaat wordt geleverd in een verpakking om beschadiging tijdens transport te voorkomen. Deze verpakking is grondstof en kan daarom worden hergebruikt of teruggevoerd naar het grondstoffensysteem.

Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van verschillende materialen, zoals metaal en kunststof. Defecte onderdelen moeten als speciaal afval worden afgevoerd. Neem contact op met uw dealer of uw gemeente.

Olie is een van de meest schadelijke bronnen van vervuiling; Gooi gebruikte motorolie niet bij het huisvuil en spoel het niet door de afvoer of gootsteen. Doe het in een lekvrije container en breng het naar een afvalverwerkingsbedrijf bij u in de buurt

Probleemoplossing

Schakel altijd de motor uit en wacht tot de generator volledig tot stilstand is gekomen voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Conditie	Waarschijnlijke oorzaak		Corrigerende actie			
Motor loopt onregelmatig / Laag motorvermogen / Motor start niet	Onvoldoende compressie	Losse bougie		Bougie goed vastdraaien		
		Losse cilinderkopbout		Bout goed vastdraaien		
		Beschadigde pakking		Pakking vervangen		
	Voldoende compressie	Problemen met het brandstofsysteem / Geen brandstoftoevoer naar de verbrandingskamer	Onvoldoende trekkracht voor het startkoord		Trek krachtig aan het startkoord	
			Vreemd voorwerp in de brandstoftank		Tank reinigen	
			Verstopte brandstofleiding		Brandstofleiding reinigen	
			Geen brandstof in de tank		Brandstof bijvullen	
			Brandstofafsluiter niet open		Klep openen	
		Verbrandingskamer voorzien van brandstof	Problemen met het elektrische systeem / Onjuiste vonk	Bougie vervuild met koolstof of nat van brandstof		Koolstof verwijderen of bougie schoonmaken
				Beschadigde bougie		Bougie vervangen
				Defecte magneetontsteking		Raadpleeg de dealer
				Onjuiste afstelling van de carburateur		
		Onvoldoende trekkracht voor het startkoord		Trek krachtig aan het startkoord		
		Onjuiste brandstofsoort			Brandstof controleren	
		Overbelasting			Controleer de werking	
Oververhitting						



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi			
Produktnavn	Strømgenerator			
Modell	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Kontinuerlig effekt [W]	3200	3500	2800	2200
Maksimal effekt [W]	3500	3800	3200	2500
Effektfaktor	1	1	1	1
Drivstofftype	Bensin	Bensin	Bensin	Bensin
Motoroljetype	15W40	15W40	15W40	15W40
Drivstofftankkapasitet [l]	5	5	5	5
Oljetankkapasitet [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Slagvolum [cm ³]	212	212	196	196
Drivstofforbruk	1 l/t	1,10 l/t	0,90 l/t	395 g/kWh
Start	Rekyl	Rekyl	Rekyl	Rekyl
AC-spenning [V]/ Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Lydeffektnivå [db]	97	97	96	96
Lydtrykknivå [db]	95	97	95	95
Maksimal omgivelsestemperatur under drift [°C]	40	40	40	40
Mål [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Vekt [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.
	Bruk vernehansker.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Brannfare - brennbare materialer!
	ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Ikke røyk i nærheten av enheten. Eheten inneholder brennbare stoffer.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Strømgenerator

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jodede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

- c) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- d) Generatorsettet skal ikke kobles til andre strømkilder, for eksempel strømselskapets strømnett.

2.2. Sikkerhet ved motordrift

- a) Ikke røyk i nærheten av enheten. Enheten inneholder brennbare stoffer.
- b) W Motoren blir veldig varm under drift. Ikke berør den varme motoren, da det kan forårsake brannskader.
- c) Fyll på olje til full-markeringen før du begynner å bruke enheten.
- d) Oljelekkasje fra maskinen må rapporteres til aktuelle tjenester eller overholde gjeldende lovkrav i bruksområdet.
- e) Fare! Helsefare og risiko for eksplosjon av forbrenningsmotoren
- f) Giftig karbonmonoksid finnes i motorens eksos. Opphold i et karbonmonoksidmiljø kan føre til bevissthetstap eller til og med død.
- g) Beskytt motoren mot varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av flihhuggeren!
- h) Før påfylling av drivstoff skal motoren slås av og avkjøles
- i) Advarsel! Risiko for motorskade på grunn av feil drivstoff.
- j) Sørg for at alle brukere har lest, forstått og følger håndboken.
- k) Feil bruk eller uforsiktig bruk av enheten kan forårsake alvorlige skader.
- l) Før hver rengjøring, regulering, bytte av tilbehør, eller hvis enheten ikke er i bruk, slå av motoren og avkjøl enheten helt.
- m) Ikke berør bevegelige deler eller tilbehør med mindre motoren er slått av og får avkjøles.
- n) Hold deg unna bevegelige og roterende deler, da de kan forårsake skade.
- o) Ikke bruk maskinen hvis alle beskyttelsesdeksler ikke er montert.
- p) Ikke berør lydempere eller andre varme elementer når motoren er varm, det kan forårsake alvorlige brannskader.
- q) Sørg for at drivstoff kun oppbevares i sertifiserte beholdere (f.eks. beholder).
- r) Ikke fyll drivstoff i nærheten av gnister, åpen ild eller tente sigaretter.
- s) Stopp motoren før påfylling. Fyll aldri drivstoff mens motoren går eller fortsatt er varm. Ellers kan sølt eller fordampert drivstoff ta fyr fra motorgnister eller varme fra lydempere.
- t) Ikke fyll drivstofftanken for mye, og unngå å søle drivstoff under påfylling. Sølt drivstoff eller drivstoffgasser kan ta fyr. Hvis det er sølt drivstoff, sørg for at området er tørt før du starter motoren.
- u) Etter påfylling må du sørge for at tankklokken er ordentlig skrudd på.
- v) Ikke bruk motoren eller fyll drivstoff i lukkede områder uten tilstrekkelig ventilasjon.
- w) Unngå å bruke maskinen i lukkede rom, tunneler eller andre dårlig ventilerte steder, da eksosen inneholder dødelige/skadelige gasser og damp. Hvis det er uunngåelig å bruke maskinen under slike forhold, sørg for tilstrekkelig eksosavsg.
- x) For transport: Stopp motoren. Lukk og sikre tankklokken. Sett drivstoffventilen i posisjon «AV-O». Tøm drivstofftanken før langtransport eller på humpete veier.
- y) Hold brennbare materialer (bensin, fyrstikker, halm osv.) unna eksosen.

2.3. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- d) Kun produsentens serviceverksted kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere den selv!

- e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- f) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- g) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- i) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- j) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- k) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

2.4. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Maskinen kan betjenes av fysisk skikkete personer som er i stand til å håndtere maskinen, som har fått nødvendig opplæring, som har lest denne bruksanvisningen og som har fått opplæring i helse og sikkerhet på arbeidsplassen.
- c) Maskinen er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner i hvordan maskinen brukes.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.5. Personlig sikkerhet

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk, sjekk for generell skade, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer, og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- i) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- l) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

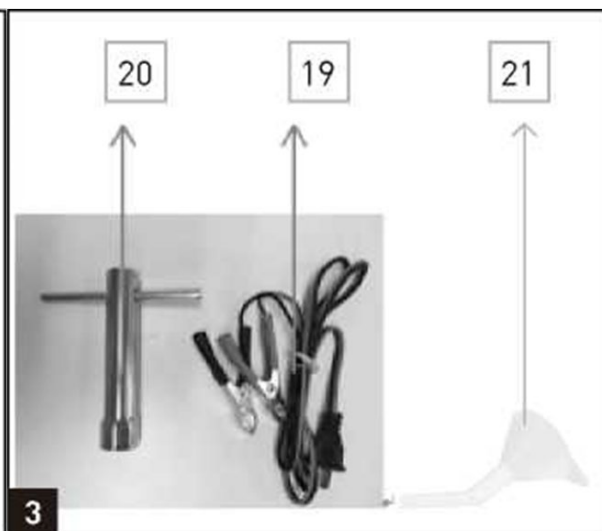
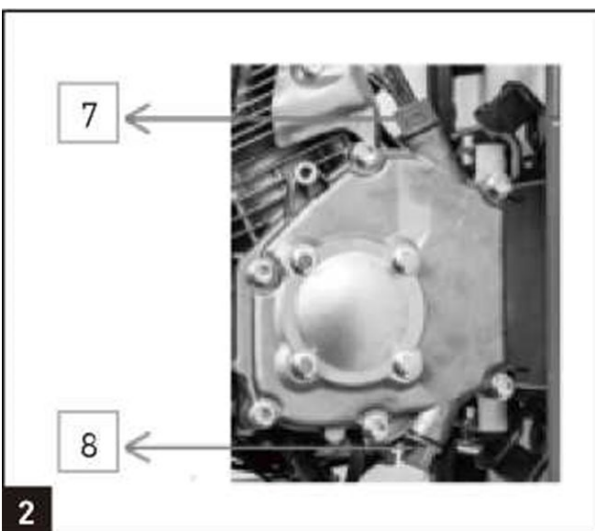
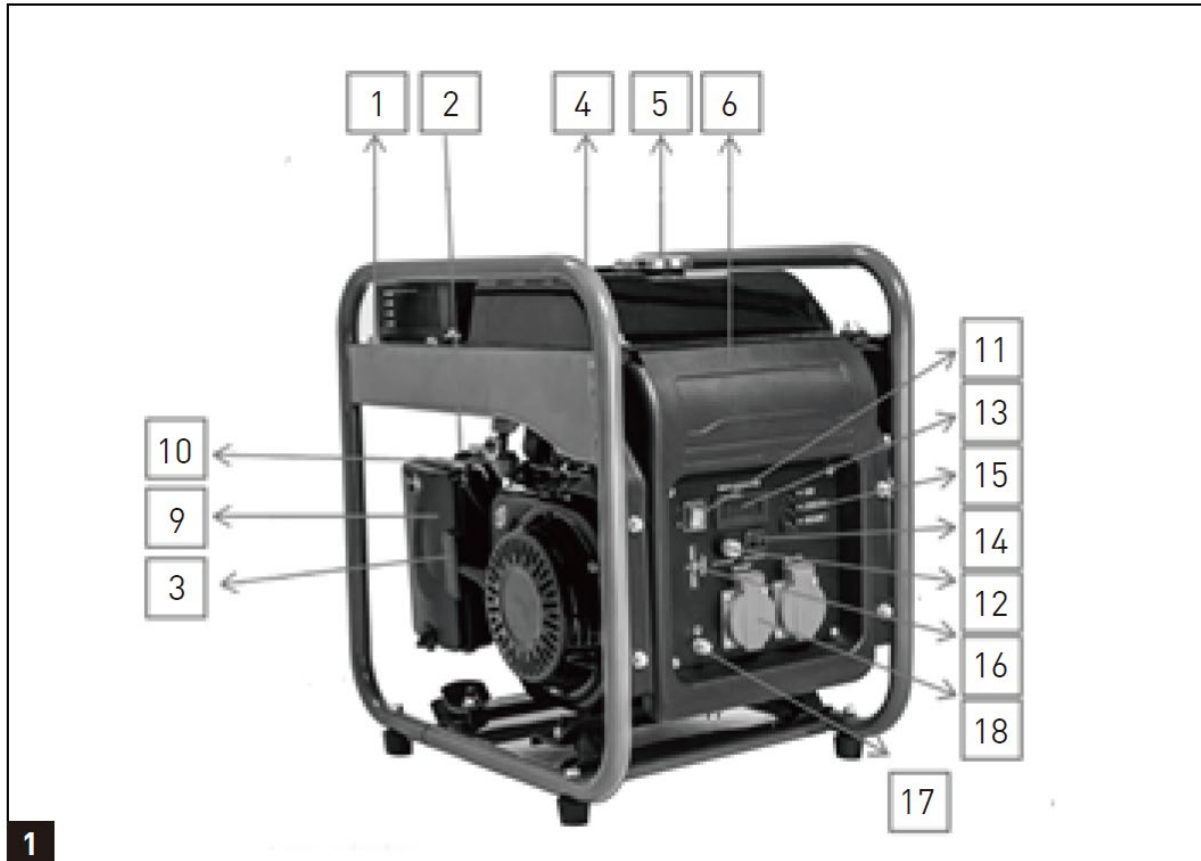


OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Maskinen brukes til uavhengig generering av elektrisk energi og til å drive andre enheter. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



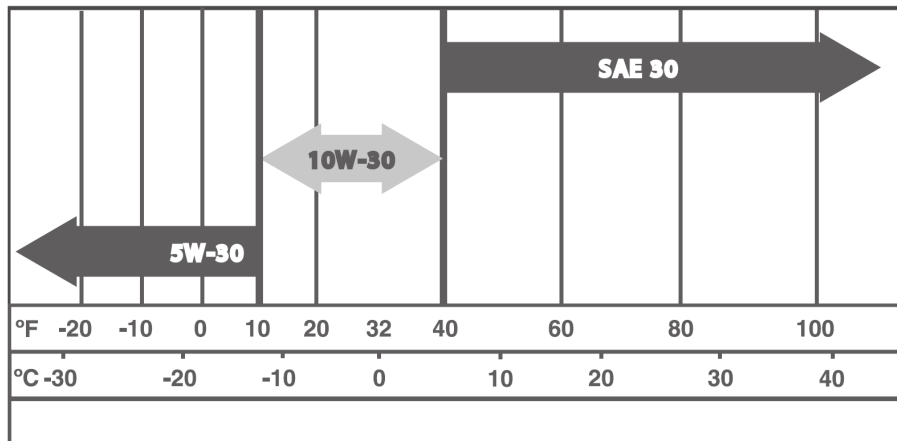
- 1 - Ramme
- 2 - Choke
- 3 - Snørilstarter
- 4 - Drivstoffmåler

- 5 - Drivstofftanklokk
- 6 - Kontrollpanel
- 7 - Oljepeilepinne
- 8 - Oljepåfyllingsåpning
- 9 - Luftfilter
- 10 - Drivstoffkran
- 11 - Motor PÅ/AV-bryter
- 12 - DC-overbelastningsvern - Tilbakestill
- 13 - Skjerm
- 14 - 12V DC-uttak
- 15 - LED-statusindikator
- 16 - 5V USB-uttak
- 17 - Jordterminal
- 18 - AC-kontakt
- 19 - 12V DC-kabel
- 20 - Tennpluggnøkkel
- 21 - Trakt

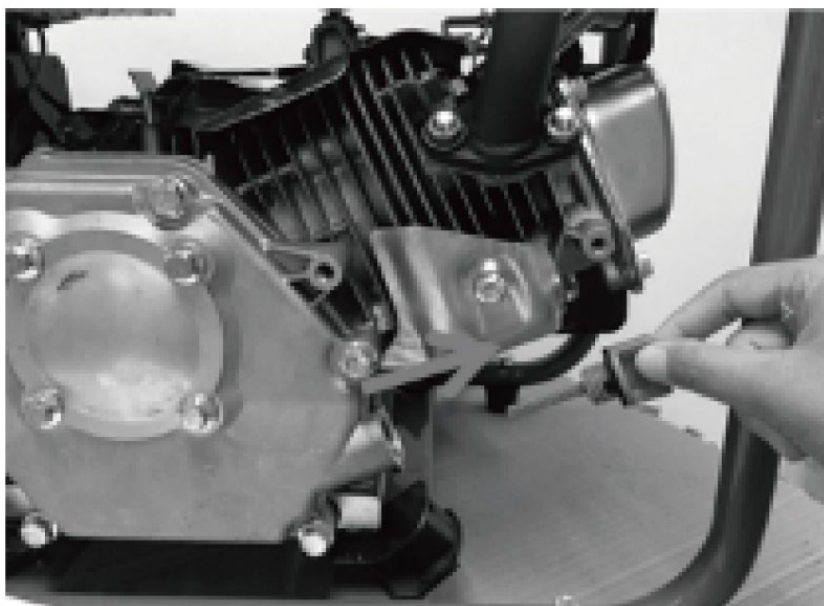
3.2. Kontroll før bruk

1) Fylle motorolje

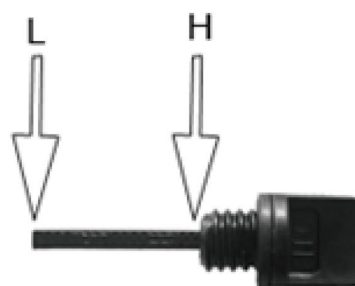
SAE 10W-30 anbefales for generell bruk ved alle temperaturer. Andre viskositeter vist i tabellen kan brukes når gjennomsnittstemperaturen i ditt område er innenfor det angitte området.



- a) Fjern oljepeilepinnen (7) og tørk av peilepinnen.
- b) Kontroller oljenivået ved å sette peilepinnen inn i påfyllingshalsen uten å skru den inn,



c) Kontroller oljenivået. Oljenivået må være mellom "H" og "L". Hvis det er nær det nedre nivået, fyll opp til øvre nivå.



d) Stram oljepeilepinnen (7).

! **OBS: Hell forsiktig i motorolje. Unngå søl!**

2) Fylle drivstoff

Du må fylle drivstoff før du starter motoren.

- Åpne tankklokken.



- Fyll drivstoff på drivstofftanken, ikke høyere enn varselinjen på drivstofftanken.
- Lukk tanklokket.

3) Miljøvern

- Kast tilsmusset vedlikeholdsmateriell og driftsmateriell på riktig innsamlingssted.
- Resirkuler emballasjemateriale, metall og plast.

4) Jordforbindelse

Huset kan kobles til jord for å avlede statisk elektrisitet.

For å gjøre dette, koble den ene enden av en kabel til jordterminalen (17) på generatoren og den andre enden til en ekstern jord (for eksempel en jordspyd).

3.3. Bruk av enheten

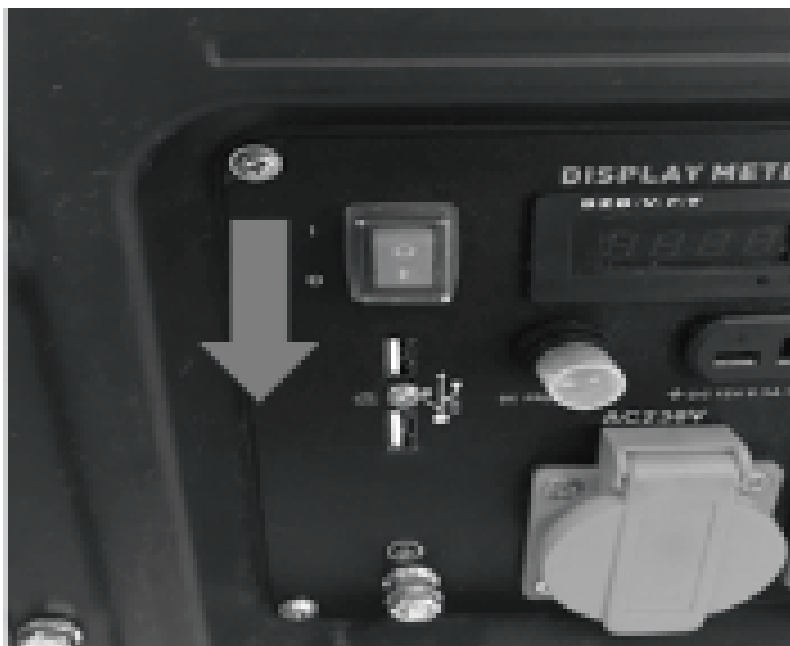
MERK: Generatoren er sendt uten motorolje. Fyll på med olje, ellers vil ikke enheten starte.

1) Start motoren

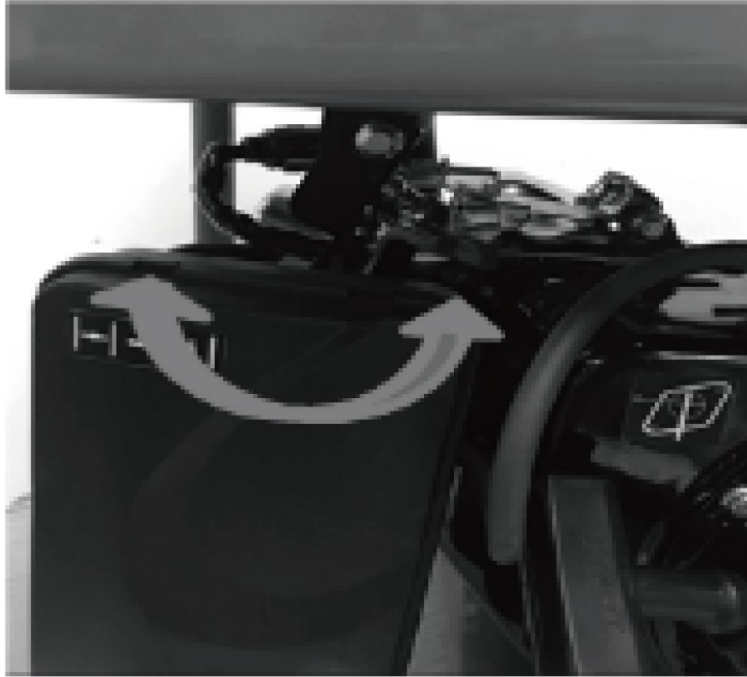
- **MERK: Ikke koble til elektrisk belastning eller utstyr før du starter motoren.**
- Åpne drivstoffkranen (10) ved å skru den ned.



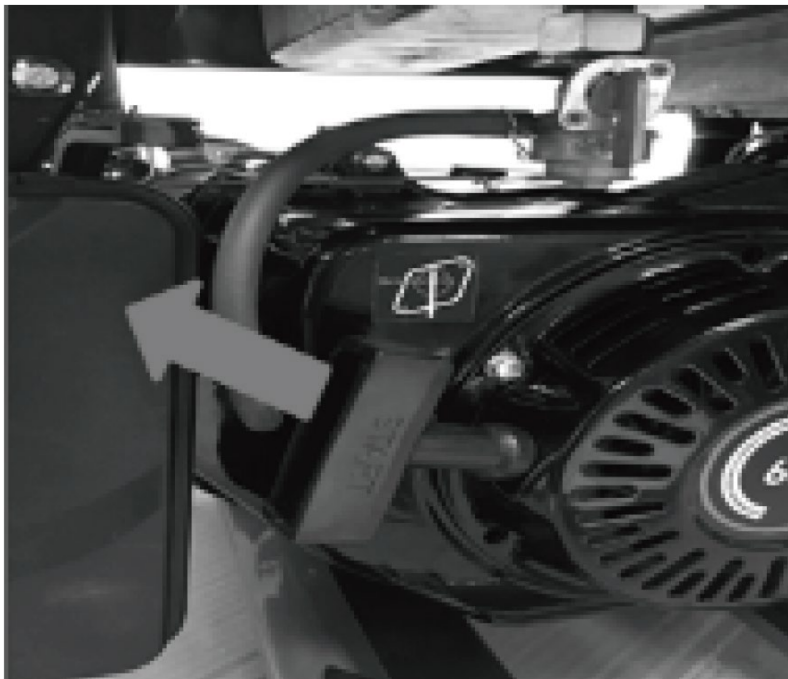
- Flytt motorens PÅ/AV-bryter (11) til posisjon "I".



- Flytt choken (2) til posisjon IØI (hvis motoren er varm, ignorerer dette trinnet).



- Start motoren med grepet på rekylstarteren (3) ved å trekke kraftig i håndtaket. Hvis motoren ikke starter, trekk i håndtaket igjen.



- Skyv choken (2) tilbake igjen etter at motoren har startet.

VIKTIG!

Når du starter med treksnoren, kan motoren plutselig rekylere når den starter, noe som kan føre til håndskader. Bruk vernehansker når du starter utstyret.



ADVARSEL: Når generatoren har startet, slipp starthåndtaket sakte for å unngå personskade/skade når den pisker tilbake.

2) Tilkobling av elektriske apparater

AC-modus

- Sørg for at elektrisk utstyr er slått av før du kobler til generatoren.
- Koble støpselet til det elektriske utstyret til riktig stikkontakt.
- Generatoren kan forsyne 230 V AC.

12V DC-modus

- Sett DC-overbelastningsvernet - Tilbakestill (12) til "ON"
- Koble DC-kabelen til DC-utgangen.
- Klem den røde ledningen til den positive (+) terminalen og den svarte ledningen til den negative (-) terminalen på utstyret du vil bruke.
- Hvis DC-overbelastningsvernet aktiveres, vent i noen minutter og trykk deretter på DC-bryteren som vises til høyre.



USB-applikasjon

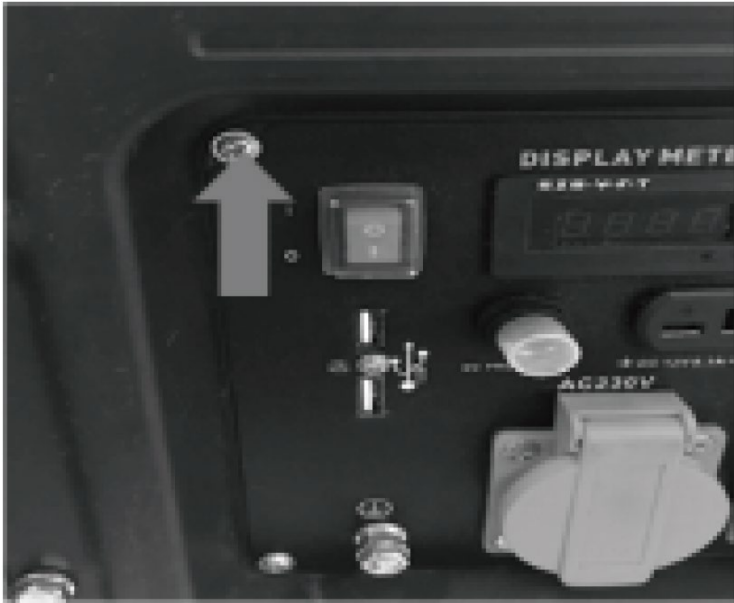
USB-kontakten (16) skal kun brukes til lading av 5VDC Maks. 2A mobilt eller digitalt utstyr.

OBS:

- Sørg for at den totale belastningen er innenfor generatorens nominelle effekt.
- Sørg for at apparatet som kobles til er i god stand. Hvis det begynner å oppføre seg unormalt eller stopper plutselig, koble det fra generatoren.
- Enhver enhet som inneholder en induktiv last, f.eks. enheter som inneholder en motor, kan kreve mer strøm ved oppstart.

3) Slå av generatoren

- Koble fra alle apparater som er koblet til generatoren.
- Sett motorens PÅ/AV-bryter (11) til posisjon "0".



- Lukk drivstoffkranen (10).



4) Styrepanel

Driftsindikator-LED

- Strømindikator-LED-en (grønn) lyser når det er strøm tilgjengelig til utgangene.

Overbelastningsindikator-LED



- Hvis generatoren er overbelastet, eller hvis det er en kortslutning i det tilkoblede apparatet, vil overbelastningsindikator-LED-en (rød) slå seg på, og strømmen til det tilkoblede apparatet vil slås av. Utgangsimpikator-LED-en (grønn) vil slå seg av. Strømindikator-LED-en (grønn) lyser når det er strøm tilgjengelig til utgangene.
- Betydelig overbelastning som kontinuerlig lyser overbelastningsindikator-lampen (rød) kan skade generatoren. Marginal overbelastning som midlertidig lyser overbelastningsindikator-LED-en (rød) kan forkorte generatorens levetid. Stopp motoren hvis overbelastningsindikatorlampen (rød) slår seg på, og undersøk overbelastningskilden.

Overbelastningsvern

Hvis overbelastningsbryteren har løst ut og kutter strømmen, må du sørge for at alle apparater er i god stand før du kobler dem til generatoren. Hvis et apparat begynner å fungere unormalt, blir tregt eller stopper plutselig, slå AV generatoren.

- 1) Koble fra apparatet og skyv motorbryteren til av-posisjon.
- 2) Start generatoren som beskrevet i avsnittet "Starte motoren".
- 3) Monter apparatet igjen. Hvis overbelastningen utløses igjen, må utstyret/apparatet kontrolleres.



Indikatorlampe for lavt oljenivå



- Oljeindikatoren er utformet for å forhindre motorskade forårsaket av utilstrekkelig mengde olje i veivhuset.
- Hvis oljenivået blir lavt under drift, vil generatoren automatisk slå seg av for å forhindre skade.
- Hvis oljeindikatorlampen (gul) lyser, fyll på motorolje.

Overbelastning (innkoblingsstrøm)

Du kan oppleve at selv om apparatet du ønsker å koble til generatoren har under nominell effekt, overbelastes generatoren.

Noen apparater krever høyere effekt enn angitt på apparatet for oppstart; dette kalles innkoblingsstrøm. Noen eksempler er listet opp nedenfor.

Apparatets	driftseffekt	Oppstartseffekt
Lys	70 W	70 W
Høytrykkssprøyte	650 W	1300 W
Kjøleskap	700 W	2000 W
Vannpumpe	800 W	2000 W
Luftkompressor (1 HK)	1100 W	4000 W
Sirkelsag	1200 W	2100 W
Varmeapparat	2000 W	2000 W
Gjærsag	2100 W	3200 W
Elektrisk komfyr	2400 W	2400 W

Tabellopplysningene er omtrentlige. Sjekk alltid apparatet for nøyaktig effekt.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

Vedlikehold

- Godt vedlikehold er viktig for sikker, økonomisk og problemfri drift. Det vil også bidra til å redusere luftforurensning.
- Formålet med vedlikeholds- og justeringsplanen er å holde maskinen i best mulig driftstilstand.
- Slå av motoren før du utfører vedlikehold. Eksosen inneholder giftig karbonmonoksidgass. Velg alltid anbefalt tilbehør. Tilbehør som ikke har tilsvarende kvalitet kan skade maskinen.

- Bruk aldri ikke-godkjente komponenter, og fjern aldri sikkerhetsinnretningene.

**OBS:**

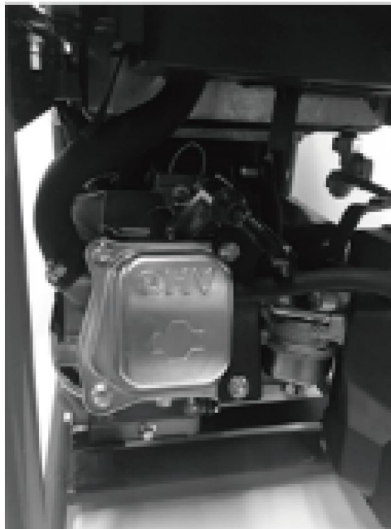
- Stopp alltid motoren før service, og koble fra alle apparater for å unngå elektrisk støt.
- Periodiske kontroller og vedlikehold er svært viktig for å holde generatoren i god stand

Punkt	Daglig sjekk	20 timer måned	50 timer eller hver 3. måned	100 timer eller hver 6. måned	300 timer eller hvert 1. år
Maskinoljesjekk	Sjekk				
Skift motorolje		Skift		Skift	
Luftfiltersjekk	Sjekk				
Luftfiltervask			Sjekk		
Tennplugg				Sjekk	
Ventilklaring					Sjekk/ juster
Sylinderdekselvask					Sjekk
Drivstofftankvask	Vask om nødvendig, skift hvert 3. år				

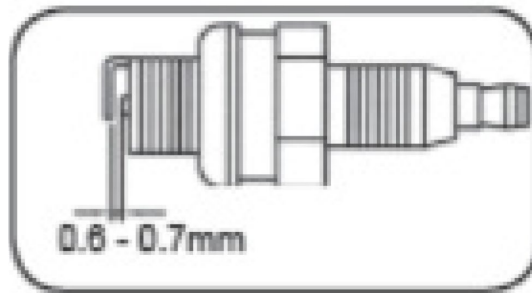
1) Tennpluggservice

Bruk kun tennplugg av god kvalitet. For å sikre riktig motordrift må tennpluggen ha riktig avstand og være fri for avleiringer.

- Trekk ut tennpluggledningen.
- Fjern tennpluggen med den medfølgende tennpluggnøkkelen ved å vri den mot klokken.



- Rengjør elektrodene med en metallbørste og fjern eventuelle karbonavleiringer, eller skift tennpluggen. Still elektrodeavstanden til 0,6–0,7 mm



- d) Monter tennpluggen forsiktig for hånd for å unngå at den skrus fast. Stram den godt til med en tennpluggnøkkel.
- e) Sett på tennpluggledningen igjen.

2) Service av luftfilter

FORSIKTIG: Ikke bruk generatoren uten at luftfilteret er montert, da dette kan skade generatoren.

- Åpne klipsene og fjern luftfilterdekselet.



- Fjern filterelementene.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller bensin til å rengjøre elementene.
- Rengjør elementene ved å banke dem mot en flat overflate. Ved gjenstridig smuss, rengjør først med såpevann, skyll deretter med rent vann og lufttørk.
- Monter i omvendt rekkefølge.



ADVARSEL: Ikke bruk brennbare løsemidler eller bensin til å rengjøre filteret.

3) Håndtering av drivstoff



OBS: Drivstoff er brannfarlig og eksplosivt. Unngå risiko for eksplosjon og brann.

- Slå av motoren og la den avkjøles før du fyller på nytt.
- Røyking og annen åpen ild er forbudt ved håndtering av drivstoff.
- Oppbevar og bland kun drivstoff i godkjente og tydelig merkede beholdere.
- Oppbevar drivstoff under lås og slå. Drivstoff kan fordampe selv ved romtemperatur og kan samle seg på gulvnivå i lukkede rom (eksplosjonsfare).
- Start apparatet minst ni meter fra tankstedet.



OBS: Drivstoff er giftig! Det inneholder stoffer som er umiddelbart giftige og som kan forårsake skade over tid. Følg forsiktighetstiltakene for å forhindre at stoffene kommer inn i kroppen.

- Fyll kun på apparatet eller overfør drivstoff fra en beholder til en annen ute i det fri eller i et godt ventilert rom.
- Ikke innånd drivstoffdampen.
- Unngå kontakt med hud og øyne.
- Bruk hansker ved overføring av drivstoff.



FORSIKTIG: Drivstoff kan skade miljøet ved feil bruk.

- Fyll på forsiktig. Drivstoff må ikke komme ned i jorden eller kloakken.
- Resterende drivstoff må kastes på riktig måte. Kast aldri i husholdningsavfallet.
- Drivstoff skal kun lagres i kort tid. Kjøp kun mengder som skal brukes innen få måneder.

Rengjøring

Unngå å bruke løsemidler ved rengjøring av plastdeler. De fleste plastdeler er utsatt for skade fra ulike typer kommersielle løsemidler og kan bli skadet av bruken av dem. Bruk rene kluter for å fjerne smuss, karbonstøv osv.

Oppbevaring og transport

Oppbevar maskinen, bruksanvisningen og om nødvendig tilbehøret i originalemballasjen. På denne måten har du alltid all informasjon og deler klare til bruk. Pakk apparatet godt eller bruk originalemballasjen for å unngå transportskader. Oppbevar alltid maskinen på et tørt sted.

1) Oppbevaring

Før lagring eller transport:

- Slå av motoren.
- La generatoren avkjøles.
- Trekk ut reservepluggen.



FORSIKTIG: Generatoren må oppbevares på et frostbeskyttet sted.

- La generatoren avkjøles og tøm tanken.
- Oppbevar generatoren på et tørt og godt ventilert sted.
- Oppbevar generatoren horisontalt.
- Rengjør generatoren fullstendig ved å tørke av den med en fuktig klut.

2) Transport

- a) La generatoren avkjøles.
- b) Tøm tanken.
- c) Transporter maskinen horisontalt.
- d) Sikre maskinen mot å forskyve seg og velte.

Skifte motorolje

FORSIKTIG: Langvarig eksponering for brukt motorolje er farlig; vask alltid hendene grundig etter håndtering av brukt motorolje.

- 1) Plasser et oljeoppsamlingsbrett under tappepluggen.
- 2) Skru ut tappepluggen, og la den brukte motoroljen renne fra veivhuset og ned i oljeoppsamlingsbrettet.
MERK: Tøm motoroljen når motoren er varm. Dette vil sikre at oljen renner ut raskere.
- 3) Fyll veivhuset med motorolje til 'H'-merket på peilepinnen.
- 4) Skru fast tappepluggen.

Avhending og resirkulering

Enheten leveres i emballasje for å forhindre at den blir skadet under transport. Denne emballasjen er råmateriale og kan derfor brukes om igjen eller returneres til råmaterialsystemet.

Enheten og tilbehøret er laget av forskjellige typer materialer, for eksempel metall og plast. Defekte komponenter må kastes som spesialavfall. Spør forhandleren eller kommunen.

En av de mest skadelige forurensningskildene er olje; Ikke kast brukt motorolje i husholdningsavfallet eller i avløp og vasker. Legg den i en lekkasjesikker beholder og lever den til ditt lokale avfallsmottak

Feilsøking

Før du utfører vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid, må du alltid slå av motoren og vente til generatoren har stoppet.

Betingelse	Sannsynlig årsak		Korrigerende tiltak			
Motoren går uregelmessig / Lav motoreffekt / Motoren starter ikke	Utilstrekkelig kompresjon	Løs tennplugg		Stram pluggen ordentlig		
		Løs sylinderhodebolt		Stram bolten ordentlig		
		Skadet pakning		Skift pakning		
	Tilstrekkelig kompresjon	Problemer med drivstoffsystemet / Ingen drivstofftilførsel til forbrenningskammeret		Utilstrekkelig trekkhastighet for starttau	Trekk tauet kraftig	
				Fremmedlegemer i drivstofftanken	Rengjør tanken	
				Tett drivstoffledning	Rengjør drivstoffledningen	
				Ikke noe drivstoff i tanken	Tilfør drivstoff	
				Drivstoffavstengningsventilen er ikke åpen	Åpne ventilen	
		Forbrenningskammer forsynt med drivstoff	Problemer med elektriske systemer / Feil tenning	Tennpluggen er skitten med karbon eller våt med drivstoff	Fjern karbon eller tørk av tennpluggen	
				Skadet tennplugg	Skift tennplugg	
				Feil magneto	Kontakt forhandler	
				Feil justering av forgasseren		
				Utilstrekkelig trekkhastighet for starttau	Trekk tauet kraftig	
				Feil drivstoffkvalitet brukt		Sjekk drivstoff
				Overbelastning		Sjekk arbeidstilstanden
Overoppheting						



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde			
Produktnamn	Strömgenerator			
Modell	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Kontinuerlig effekt [W]	3200	3500	2800	2200
Maximal effekt [W]	3500	3800	3200	2500
Effektfaktor	1	1	1	1
Bränsletyp	Bensin	Bensin	Bensin	Bensin
Typ av motorolja	15W40	15W40	15W40	15W40
Bränsletankens volym [l]	5	5	5	5
Oljetankens volym [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Slagvolym [cm ³]	212	212	196	196
Bränsleförbrukning	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Start	Rekyl	Rekyl	Rekyl	Rekyl
Växelspänning [V]/ Frekvens [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nominell effekt 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Ljudeffektnivå [db]	97	97	96	96
Ljudtrycksnivå [db]	95	97	95	95
Maximal omgivningstemperatur under drift [°C]	40	40	40	40
Mått [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Vikt [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	WARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.
	Använd skyddshandskar.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Brandrisk - brandfarliga material!
	WARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Rökning inte nära enheten. Eheten innehåller brandfarliga ämnen.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Strömgenerator

2.1. Elsäkerhet

- Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

- c) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
- d) Generatoren får inte anslutas till andra strömkällor, såsom elbolagets elnät.

2.2. Säkerhet vid motordrift

- a) Rökning inte nära enheten. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.
- b) W Motorn blir mycket varm under drift. Rör inte den heta motorn eftersom det kan orsaka brännskador.
- c) Fyll på olja upp till fullmarkeringen innan enheten används.
- d) Oljeläckage från maskinen ska rapporteras till lämplig service eller följa gällande lagkrav i användningsområdet.
- e) Fara! Hälsorisk och explosionsrisk för förbränningsmotorn
- f) Giftig kolmonoxid finns i motorns avgaser. Att vistas i en kolmonoxidmiljö kan leda till medvetlöshet eller till och med dödsfall.
- g) Skydda motorn från värme, gnistor och öppen låga. Rökning inte i närheten av flihhuggen!
- h) Innan tankning ska motorn stängas av och kylas ner
- i) Varning! Risk för motorskador på grund av fel bränsle.
- j) Se till att alla användare har läst, förstått och följer manualen.
- k) Felaktig användning eller vårdslös användning av enheten kan orsaka allvarliga skador.
- l) Före varje rengöring, reglering, tillbehörsbyte, eller om enheten inte används, stäng av motorn och låt den svalna helt.
- m) Rör inte vid rörliga delar eller tillbehör om inte motorn är avstängd och låts svalna.
- n) Håll dig borta från rörliga och roterande delar eftersom de kan orsaka skador.
- o) Använd inte maskinen om alla skyddskåpor inte är monterade.
- p) Rör inte vid ljuddämparen eller andra heta element när motorn är varm, det kan orsaka allvarliga brännskador.
- q) Se till att bränsle endast förvaras i certifierade behållare (t.ex. dunk).
- r) Tanka inte nära gnistor, öppen låga eller tända cigaretter.
- s) Stoppa motorn före tankning. Tanka aldrig medan motorn är igång eller fortfarande är varm. Annars kan spillt eller avdunstat bränsle fatta eld från motorgnistor eller ljuddämparens värme.
- t) Överfyll inte bränsletanken och undvik att spilla bränsle vid tankning. Spillt bränsle eller bränsleångor kan fatta eld. Om bränsle har spillts, se till att området är torrt innan motorn startas.
- u) Efter tankning, se till att bränsletanklocket är ordentligt fastskruvat.
- v) Kör inte motorn eller tanka i slutna utrymmen utan lämplig ventilation.
- w) Undvik att använda maskinen i slutna utrymmen, tunnlar eller andra dåligt ventilerade platser eftersom avgaserna innehåller dödliga/skadliga ångor och gaser. Om det är oundvikligt att använda maskinen under sådana förhållanden, se till att avgaserna är tillräckligt utsugda.
- x) Vid transport: Stäng motorn. Stäng och säkra bränsletanklocket. Vrid bränsleventilen till läget "OFF-O". Töm bränsletanken före långtransport eller på guppiga vägar.
- y) Håll brandfarliga material (bensin, tändstickor, halm etc.) borta från avgasröret.

2.3. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- d) Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera den själv!

- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- g) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
- i) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- j) Håll apparaten borta från barn och djur.
- k) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

2.4. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.
- c) Maskinen är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om inte de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur man använder maskinen.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, enligt avsnitt 1 (Teckenförklaring). Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.5. Personlig säkerhet

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att det inte finns några allmänna skador och särskilt att det inte finns spruckna delar eller element samt andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- h) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- i) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- l) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.



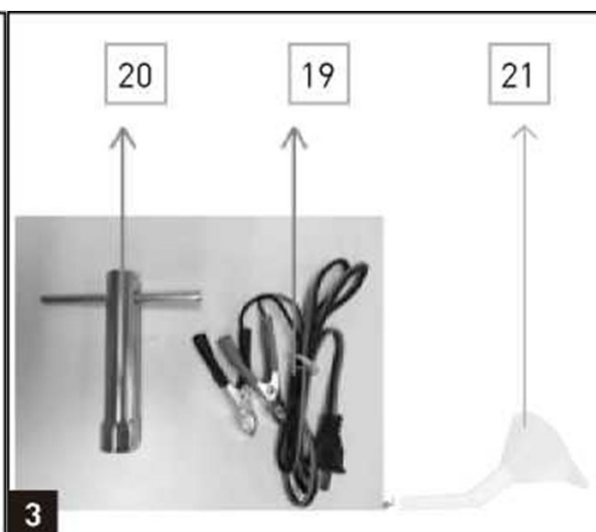
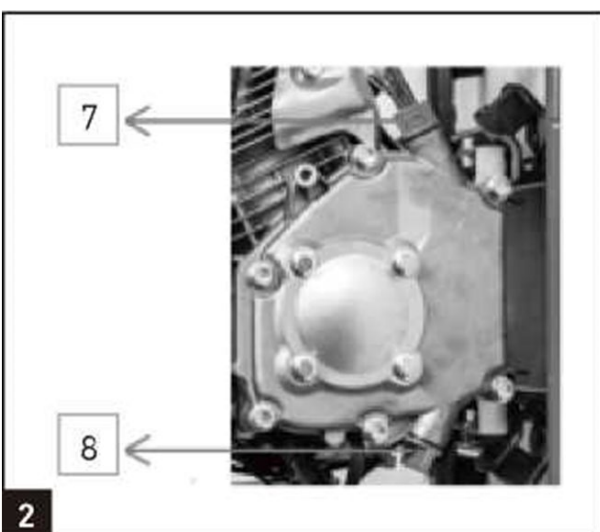
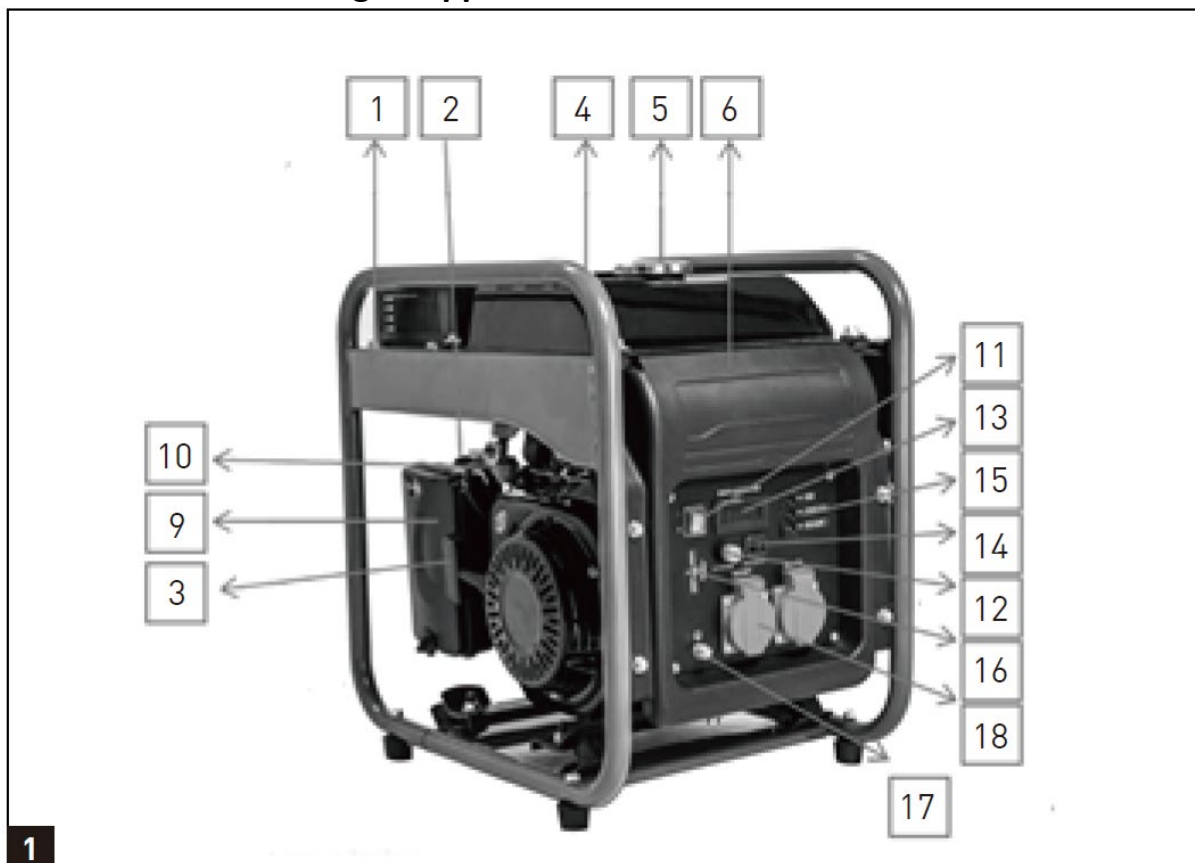
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Maskinen används för oberoende generering av elektrisk energi och för att driva andra enheter.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

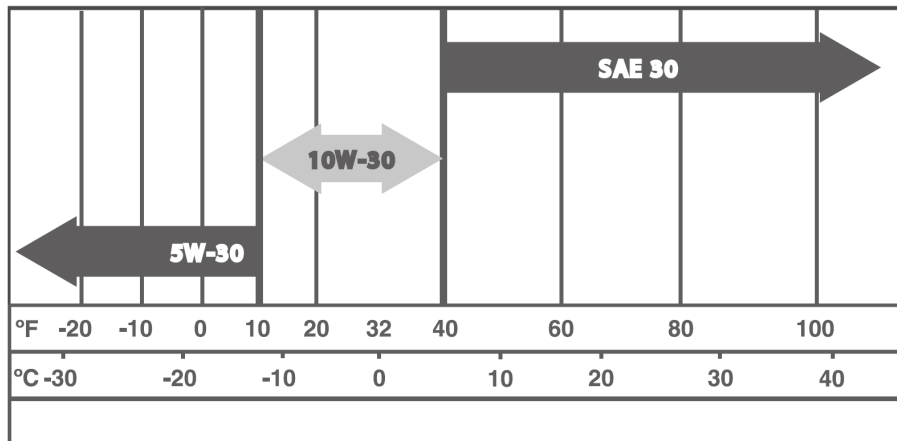


- 1 - Ram
- 2 - Choke
- 3 - Snörspol Startmotor
- 4 - Bränslemätare
- 5 - Bränsletanklock
- 6 - Kontrollpanel
- 7 - Oljesticka
- 8 - Oljepåfyllningsöppning
- 9 - Luftfilter
- 10 - Bränslekran
- 11 - Motor PÅ/AV-brytare
- 12 - DC-överbelastningsskydd - Återställning
- 13 - Visning
- 14 - 12V DC-uttag
- 15 - LED-statusindikator
- 16 - 5V USB-uttag
- 17 - Jordterminal
- 18 - AC-uttag
- 19 - 12V DC-kabel
- 20 - Tändstiftsnyckel
- 21 - Pip

3.2. Kontroll före drift

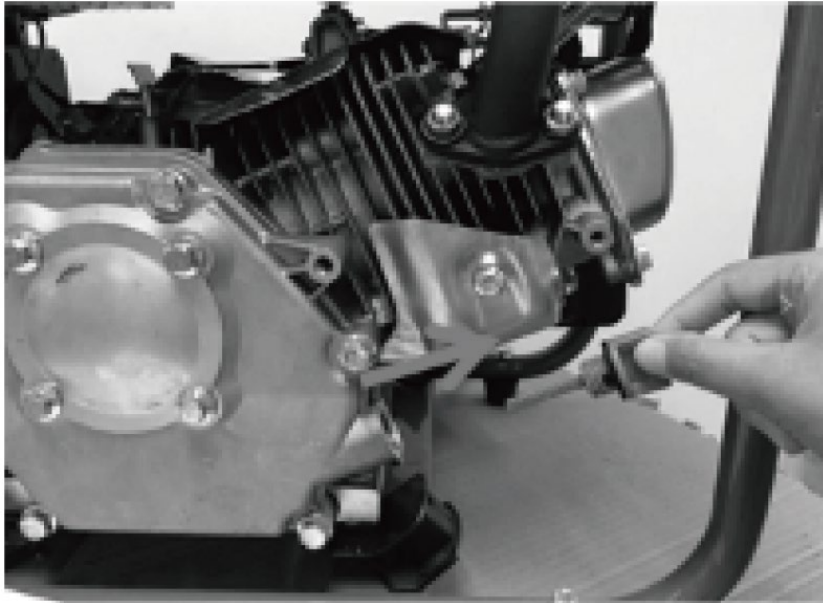
1) Påfyllning av motorolja

SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning vid alla temperaturer. Andra viskositeter som visas i tabellen kan användas när medeltemperaturen i ditt område ligger inom det angivna intervallet.

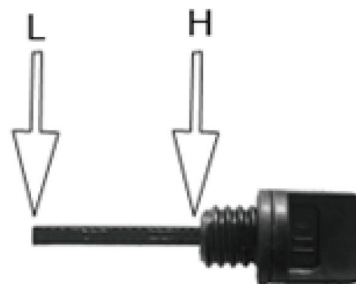


a) Ta bort oljestickan (7) och torka av oljestickan.

b) Kontrollera oljenivån genom att sätta in oljestickan i påfyllningshalsen utan att skruva in den,



c) Kontrollera oljenivån. Oljenivån måste ligga mellan "H" och "L". Om den är nära den nedre nivån, fyll på till den övre nivån.



d) Dra åt oljestickan (7).

! **OBS! Häll försiktigt i motorolja. Undvik att spilla!**

2) Påfyllning av bränsle

Du måste fylla på bränsle innan du startar motorn.

- Öppna bränsletanklocket.



- Fyll på bränsle i bränsletanken, inte högre än varningslinjen på bränsletanken.
- Stäng bränsletanklocket.

3) Miljöskydd

- Kassera smutsigt underhållsmaterial och driftsmaterial på lämplig insamlingsplats.
- Återvinn förpackningsmaterial, metall och plast.

4) Jordanslutning

Höljet får anslutas till jord för att avleda statisk elektricitet.

Anslut ena änden av en kabel till jordterminalen (17) på generatoren och den andra änden till en extern jordpunkt (till exempel en jordspö).

3.3. Användning av apparaten

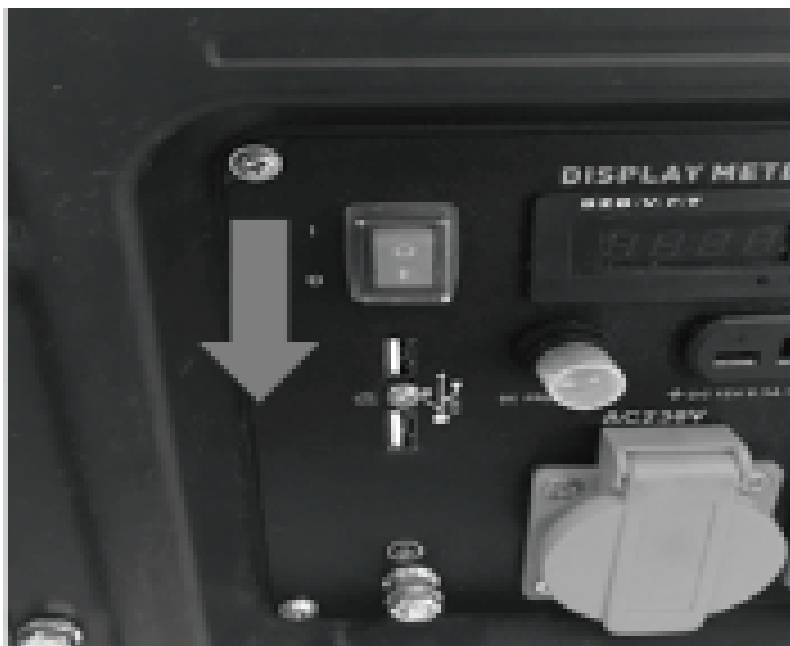
OBS: Generatoren har levererats utan motorolja. Fyll på med olja, annars startar inte enheten.

1) Starta motorn

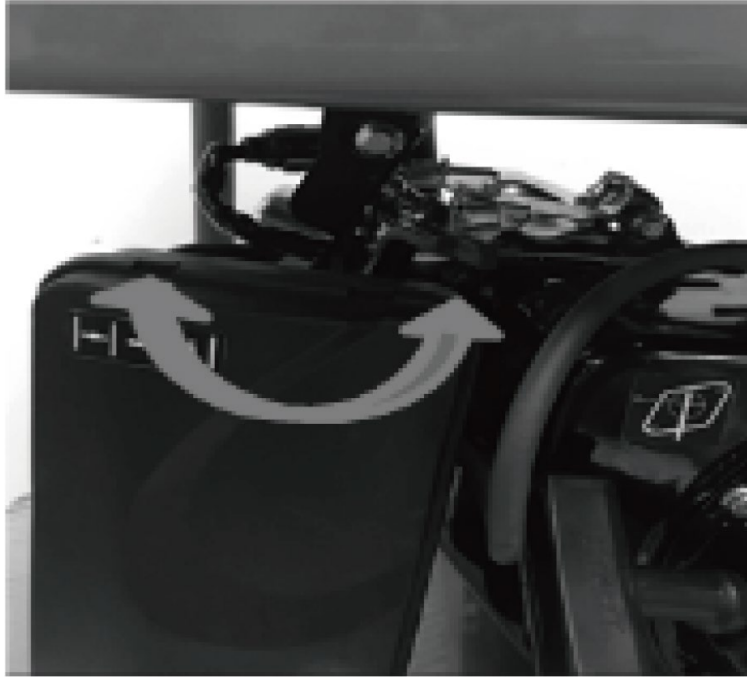
- **OBS: Anslut inte den elektriska belastningen eller utrustningen innan motorn startas.**
- Öppna bränslekranen (10) genom att vrida ner den.



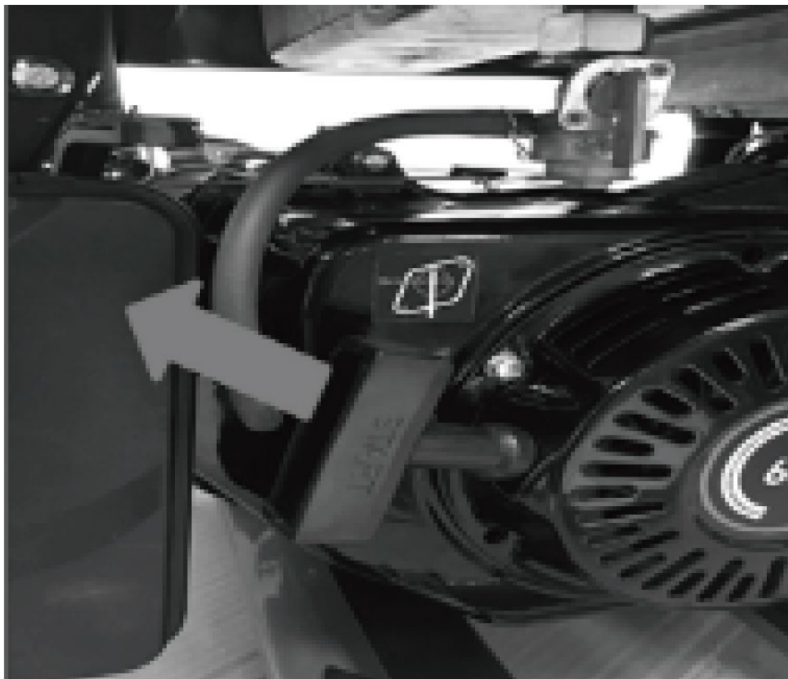
- Flytta motorns PÅ/AV-brytare (11) till läge "I".



- Flytta choken (2) till läge IØI (om motorn har värmts upp, ignorera detta steg).



- Starta motorn med hjälp av snörstartaren (3) genom att dra kraftigt i handtaget. Om motorn inte startar, dra i handtaget igen.



- Tryck tillbaka choken (2) igen efter att motorn har startat.

VIKTIGT!

Vid start med draglinan kan motorn plötsligt dra tillbaka när den startar, vilket kan leda till handskador. Använd skyddshandskar när du startar utrustningen.



WARNING: När generatormotorn har startat, släpp starthandtaget långsamt för att undvika skador/skador när den piskar tillbaka.

2) Anslutning av elektriska apparater

AC-läge

- Se till att den elektriska utrustningen är avstängd innan du ansluter den till generatoren.
- Anslut den elektriska utrustningens kontakt till lämpligt uttag.
- Generatoren kan leverera 230 V AC.

12V DC-läge

- Ställ in DC-överbelastningsskyddet - Återställ (12) till "ON"
- Anslut DC-kabeln till DC-utgången.
- Kläm fast den röda kabeln på den positiva (+) polen och den svarta kabeln på den negativa (-) polen på den utrustning du vill använda.
- Om DC-överbelastningsskyddet aktiveras, vänta några minuter och tryck sedan på DC-brytaren som visas till höger.



USB-applikation

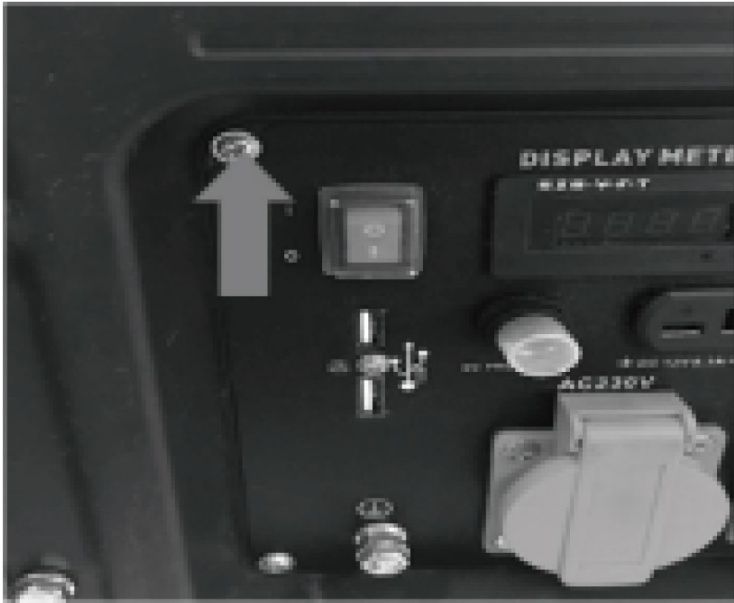
USB-uttaget (16) ska endast användas för laddning av 5VDC Max. 2A mobil eller digital utrustning.

OBS!

- Se till att den totala belastningen ligger inom generatorns nominella effekt.
- Se till att apparaten som ansluts är i gott skick. Om den börjar fungera onormalt eller plötsligt stannar, koppla bort den från generatoren.
- Enheter med induktiv belastning, t.ex. enheter som innehåller en motor, kan kräva mer ström vid start.

3) Stänga av generatoren

- Koppla bort alla apparater som är anslutna till generatoren.
- Ställ motorns PÅ/AV-brytare (11) till läge "0".



- Stäng bränslekranen (10).



4) Kontrollpanel

Driftindikator-LED

- Strömindikator-LED:n (grön) tänds när det finns ström till utgångarna.

Överbelastningsindikator-LED



- Om generatoren är överbelastad eller om det finns en kortslutning i den anslutna apparaten kommer överbelastningsindikator-LED:n (röd) att tändas och strömmen till den anslutna apparaten kommer att stängas av. Utgångsindikator-LED:n (grön) släcks. Strömindikator-LED:n (grön) tänds när det finns ström till utgångarna.
- Betydande överbelastning som kontinuerligt lyser överbelastningsindikator-lampan (röd) kan skada generatoren. Marginell överbelastning som tillfälligt tänds överbelastningsindikator-LED:n (röd) kan förkorta generatorns livslängd. Stanna motorn om överbelastningsindikatorlampan (röd) tänds och undersök överbelastningskällan.

Överbelastningskydd

Om överbelastningsbrytaren har löst ut och stänger av strömmen, se till att alla apparater är i gott skick innan du ansluter dem till generatoren. Om en apparat börjar fungera onormalt, blir trög eller stannar plötsligt, stäng av generatoren.

- 1) Koppla ur apparaten och tryck motorströmbrytaren till avstängt läge.
- 2) Starta generatoren enligt beskrivningen i avsnittet "Starta motorn".
- 3) Sätt tillbaka apparaten. Om överbelastningen utlöses igen måste utrustningen/apparaten kontrolleras.



Indikatorlampa för låg oljenivå



- Oljeindikatorn är utformad för att förhindra motorskador orsakade av otillräcklig mängd olja i vevhuset.
- Om oljenivån blir låg under drift stängs generatoren automatiskt av för att förhindra skador.
- Om oljeindikatorlampan (gul) tänds, fyll på motorolja.

Överbelastning (inrusningsström)

Det kan hända att generatoren överbelastas även om apparaten du vill ansluta till generatoren har en lägre effekt än den nominella effekten.

Vissa apparater kräver en högre effekt än vad som anges på apparaten för start; detta kallas inrusningsström. Några exempel listas nedan.

Apparatens	drifteffekt	Starteffekt
Lampa	70 W	70 W
Airless spruta	650 W	1300 W
Kylskåp	700 W	2000 W
Vattenpump	800 W	2000 W
Luftkompressor (1 hk)	1100 W	4000 W
Cirkelsåg	1200 W	2100 W
Värmeelement	2000 W	2000 W
Kap- och geringssåg	2100 W	3200 W
Eldspis	2400 W	2400 W

Tabelluppgifterna är ungefärliga. Kontrollera alltid din apparat för korrekt effekt.

3.4. Rengöring och underhåll

Underhåll

- Gott underhåll är avgörande för säker, ekonomisk och problemfri drift. Det kommer också att bidra till att minska luftföroreningarna.
- Syftet med underhålls- och justeringsschemat är att hålla maskinen i bästa möjliga driftsskick.
- Stäng av motorn innan du utför något underhåll. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxidgas. Välj alltid rekommenderade tillbehör. Tillbehör som inte håller motsvarande kvalitet kan skada maskinen.

- Använd aldrig icke-godkända komponenter och ta aldrig bort säkerhetsanordningarna.

**OBS!**

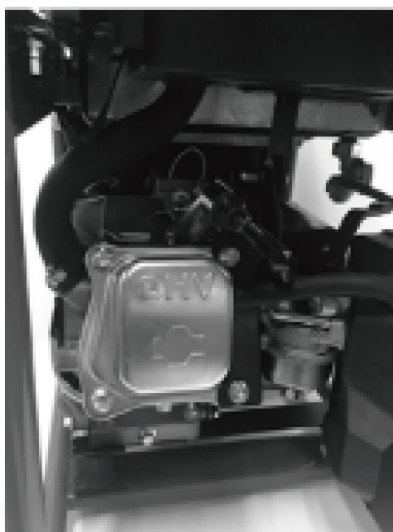
- Stäng alltid av motorn före service och koppla ur alla apparater för att undvika elektriska stötar.
- Regelbundna kontroller och underhåll är mycket viktigt för att hålla generatoren i gott skick

Punkt	Dagligen kontrollera	20 timmar i månaden	50 timmar eller var tredje månad	100 timmar eller var sjätte månad	300 timmar eller vart 1:a år
Kontroll av maskinolja	Kontrollera				
Byt motorolja		Ersätta		Ersätta	
Kontroll av luftfilter	Kontrollera				
Luftfiltertvätt			Kontrollera		
Tändstift				Kontrollera	
Ventilspel					Kontrollera / justera
Tvätt av cylinderkåpa					Kontrollera
Tvättning av bränsletank	Tvätta vid behov, byt ut vart tredje år				

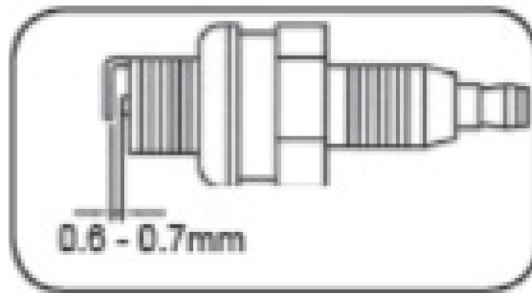
1) Tändstiftsservice

Använd endast tändstift av god kvalitet. För att säkerställa korrekt motorfunktion måste tändstiftet ha korrekt avstånd och vara fritt från avlagringar.

- Dra ut tändstiftskabeln.
- Ta bort tändstiftet med den medföljande tändstiftsnyckeln genom att vrida det moturs.



- Rengör elektroden med en metallborste och ta bort eventuella kolavlagringar eller byt ut tändstiftet. Ställ in elektrodavståndet till 0,6–0,7 mm 0,6–0,7 mm



- d) Montera tändstiftet försiktigt för hand för att undvika korsgängning. Dra åt det ordentligt med en tändstiftsnyckel.
- e) Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

2) Luftfilterservice

WARNING: Använd inte generatoren utan luftfiltret monterat, det kan skada generatoren.

- Öppna klämmorna och ta bort luftfilterlocket.



- Ta bort filterelementen.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller bensin för att rengöra elementen.
- Rengör elementen genom att knacka dem mot en plan yta. Vid envis smuts, rengör först med tvålvatten och skölj sedan med rent vatten och låt lufttorka.
- Montera i omvänd ordning.



WARNING: Använd inte brandfarliga lösningsmedel eller bensin för att rengöra filtret.

3) Hantering av bränsle



OBS! Bränslen är brandfarliga och explosiva. Undvik risk för explosion och brand.

- Stäng av motorn och låt den svalna innan du fyller på.
- Rökning och annan öppen låga är förbjuden vid hantering av bränsle.
- Förvara och blanda endast bränslen i godkända och tydligt märkta behållare.
- Förvara bränslen under lås och bom. Bränslen kan förångas även vid omgivningstemperatur och kan samlas på golvnivå i slutna utrymmen (explosionsrisk).
- Starta apparaten minst nio meter från den plats där du tankade den.



OBS! Bränslen är giftiga! De innehåller ämnen som är omedelbart giftiga och som kan orsaka skador med tiden. Iaktta försiktighetsåtgärderna för att förhindra att ämnena kommer in i kroppen.

- Fyll endast på apparaten eller överför bränsle från en behållare till en annan utomhus eller i ett välventilerat utrymme.
- Andas inte in bränsleångorna.
- Undvik kontakt med hud och ögon.
- Använd handskar vid överföring av bränsle.



WARNING: Felaktig användning av bränsle kan skada miljön.

- Tanka försiktigt. Bränsle får inte komma ner i marken eller avloppssystemet.
- Resterande bränslen måste kasseras på rätt sätt. Kassera aldrig med hushållsavfallet.
- Bränslen får endast förvaras under en kort tid. Köp endast mängder som kommer att användas inom några månader.

Rengöring

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plastdelar är känsliga för skador från olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas av deras användning. Använd rena trasor för att avlägsna smuts, koldamm etc.

Förvaring och transport

Förvara maskinen, bruksanvisningen och vid behov tillbehören i originalförpackningen. På så sätt har du alltid all information och alla delar till hands. Packa apparaten väl eller använd originalförpackningen för att undvika transportskador. Förvara alltid maskinen på en torr plats.

1) Förvaring

Före förvaring eller transport:

- Stäng av motorn.
- Låt generatorn svalna.
- Dra ut reservkontakten.



WARNING: Generatorn måste förvaras på en frostskyddad plats.

- Låt generatorn svalna och töm tanken.
- Förvara generatorn på en torr och välventilerad plats.
- Förvara generatorn horisontellt.

- Rengör generatoren helt genom att torka av den med en fuktig trasa.

2) Transport

- a) Låt generatoren svalna.
- b) Töm tanken.
- c) Transportera maskinen horisontellt.
- d) Säkra maskinen mot att förskjutas och välta.

Byte av motorolja

WARNING: Långvarig exponering för använd motorolja är farlig; tvätta alltid händerna noggrant efter att du har hanterat använd motorolja.

- 1) Placera ett oljeuppsamlingskärl under avtappningspluggen.
- 2) Skruva loss avtappningspluggen och låt den använda motoroljan rinna ut från vevhuset ner i oljeuppsamlingskärlet.
OBS: Töm motoroljan när motorn är varm, detta säkerställer att oljan rinner ut snabbare.
- 3) Fyll vevhuset med motorolja upp till 'H'-markeringen på oljestickan.
- 4) Skruva fast avtappningspluggen.

Avfallshantering och återvinning

Enheten levereras i förpackning för att förhindra att den skadas under transport. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller returneras till råmaterialsystemet.

Enheten och dess tillbehör är tillverkade av olika typer av material, såsom metall och plast. Defekta komponenter måste kasseras som specialavfall. Fråga din återförsäljare eller din kommun.

En av de mest skadliga föroreningskällorna är olja; Släng inte använd motorolja i hushållssoporna eller i avlopp eller handfat. Lägg den i en läckagesäker behållare och lämna den till din lokala återvinningsstation

Felsökning

Innan du utför något underhålls- eller rengöringsarbete, stäng alltid av motorn och vänta tills generatoren har stannat.

Tillstånd	Trolig orsak		Åtgärd		
Motorn går oregelbundet / Låg motoreffekt / Motorn startar inte	Otillräcklig kompression	Lös tändstift		Dra åt stiftet ordentligt	
		Lös topplocksbult		Dra åt bulten ordentligt	
		Skadad packning		Byt packning	
	Tillräcklig kompression	Problem med bränslesystemet / Inget bränsle tillförs förbränningskammaren		Otillräcklig draghastighet för startsnöret	Dra i snoren kraftigt
				Främmande föremål i bränsletanken	Rengör tanken
				Tilltäppt bränsleledning	Rengör bränsleledningen
				Inget bränsle i tanken	Bränsletillförsel
				Bränsleavstängning inte öppen	Öppna ventilen
		Bränsleförsörjning i förbränningskammaren	Problem med elsystemet / Felaktig tändning	Tändstiftet smutsigt med kol eller vått med bränsle	Ta bort kol eller torka av tändstiftet
				Skadat tändstift	Byt tändstift
				Felaktig magnet	Kontakta återförsäljaren
				Felaktig justering av förgasaren	
				Otillräcklig draghastighet för startsnöret	Dra i snoren kraftigt
		Felaktig bränslekvalitet			Kontrollera bränslet
		Överbelastning			Kontrollera drifttillståndet
Överhettning					



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro			
Nome do produto	Gerador de corrente			
Modelo	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Potência contínua [W]	3200	3500	2800	2200
Potência máxima [W]	3500	3800	3200	2500
Fator de potência	1	1	1	1
Tipo de combustível	Gasolina	Gasolina	Gasolina	Gasolina
Tipo de óleo do motor	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacidade do tanque de combustível [l]	5	5	5	5
Capacidade do tanque de óleo [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Cilindrada [cm ³]	212	212	196	196
Consumo de combustível	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Partida	Manual	Manual	Manual	Manual
Tensão CA [V]/ Frequência [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Potência nominal 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Nível de potência sonora [dB]	97	97	96	96
Nível de pressão sonora [dB]	95	97	95	95
Temperatura ambiente máxima durante a operação [°C]	40	40	40	40
Dimensões [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Peso [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.
	Coloque luvas de proteção.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!
	CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Não fume perto do aparelho. O aparelho contém substâncias inflamáveis.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Gerador de corrente

2.1. Segurança elétrica

- Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

- c) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- d) O grupo gerador não deve ser conectado a outras fontes de energia, como a rede elétrica da concessionária.

2.2. Segurança na operação do motor

- a) Não fume perto do aparelho. O aparelho contém substâncias inflamáveis.
- b) O motor fica muito quente durante o funcionamento. Não toque no motor quente, pois pode causar incêndios.
- c) Adicione óleo até a marca de nível máximo antes de começar a usar o aparelho.
- d) Vazamentos de óleo da máquina devem ser comunicados aos serviços apropriados ou deve-se cumprir os requisitos legais aplicáveis na área de uso.
- e) Perigo! Perigo à saúde e risco de explosão do motor de combustão interna
- f) Monóxido de carbono venenoso está presente no escapamento do motor. Permanecer em um ambiente com monóxido de carbono pode levar à perda de consciência ou até mesmo à morte.
- g) Proteja o motor do calor, faíscas e chamas. Não fume perto do triturador!
- h) Antes de reabastecer, o motor deve ser desligado e resfriado
- i) Atenção! Risco de danos ao motor devido ao uso de combustível incorreto.
- j) Certifique-se de que todos os usuários leram, compreenderam e seguiram o manual.
- k) O uso indevido ou descuidado do equipamento pode causar ferimentos graves.
- l) Antes de cada limpeza, regulagem, troca de acessórios ou se o equipamento não estiver em uso, desligue o motor e deixe-o esfriar completamente.
- m) Não toque em peças móveis ou acessórios, a menos que o motor esteja desligado e resfriado.
- n) Mantenha-se afastado de peças móveis e giratórias, pois elas podem causar ferimentos.
- o) Não utilize o equipamento se todas as proteções não estiverem instaladas.
- p) Não toque no silenciador ou em outros componentes quentes enquanto o motor estiver quente, pois isso pode causar queimaduras graves.
- q) Certifique-se de que o combustível seja armazenado apenas em recipientes certificados (por exemplo, galões).
- r) Não reabasteça perto de faíscas, chamas ou cigarros acesos.
- s) Desligue o motor antes de reabastecer. Nunca reabasteça com o motor funcionando ou quente. Caso contrário, o combustível derramado ou evaporado pode pegar fogo devido às faíscas do motor ou ao calor do silenciador.
- t) Não encha demais o tanque de combustível e evite derramar combustível durante o reabastecimento. Combustível derramado ou vapores de combustível podem pegar fogo. Se houver derramamento de combustível, certifique-se de que a área esteja seca antes de ligar o motor.
- u) Após o reabastecimento, verifique se a tampa do tanque de combustível está bem fechada.
- v) Não opere o motor nem reabasteça em locais fechados sem ventilação adequada.
- w) Evite operar a máquina em espaços fechados, túneis ou outros locais com pouca ventilação, pois os gases de escape contêm vapores e gases letais/nocivos. Se a operação da máquina nessas condições for inevitável, providencie uma exaustão adequada.
- x) Para transportar: Desligue o motor. Feche e trave a tampa do tanque de combustível. Gire a válvula de combustível para a posição "DESLIGADO-O". Esvazie o tanque de combustível antes do transporte por longas distâncias ou em estradas irregulares.
- y) Mantenha materiais inflamáveis (gasolina, fósforos, palha, etc.) longe do escapamento.

2.3. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- d) Somente a assistência técnica autorizada do fabricante pode reparar o equipamento. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- g) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- i) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- j) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- k) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

2.4. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.
- c) A máquina não foi projetada para ser manuseada por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem a experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar a máquina.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Use os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o equipamento, conforme especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.5. Segurança pessoal

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, em especial, se há peças ou componentes rachados, bem como quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- h) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- i) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- l) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

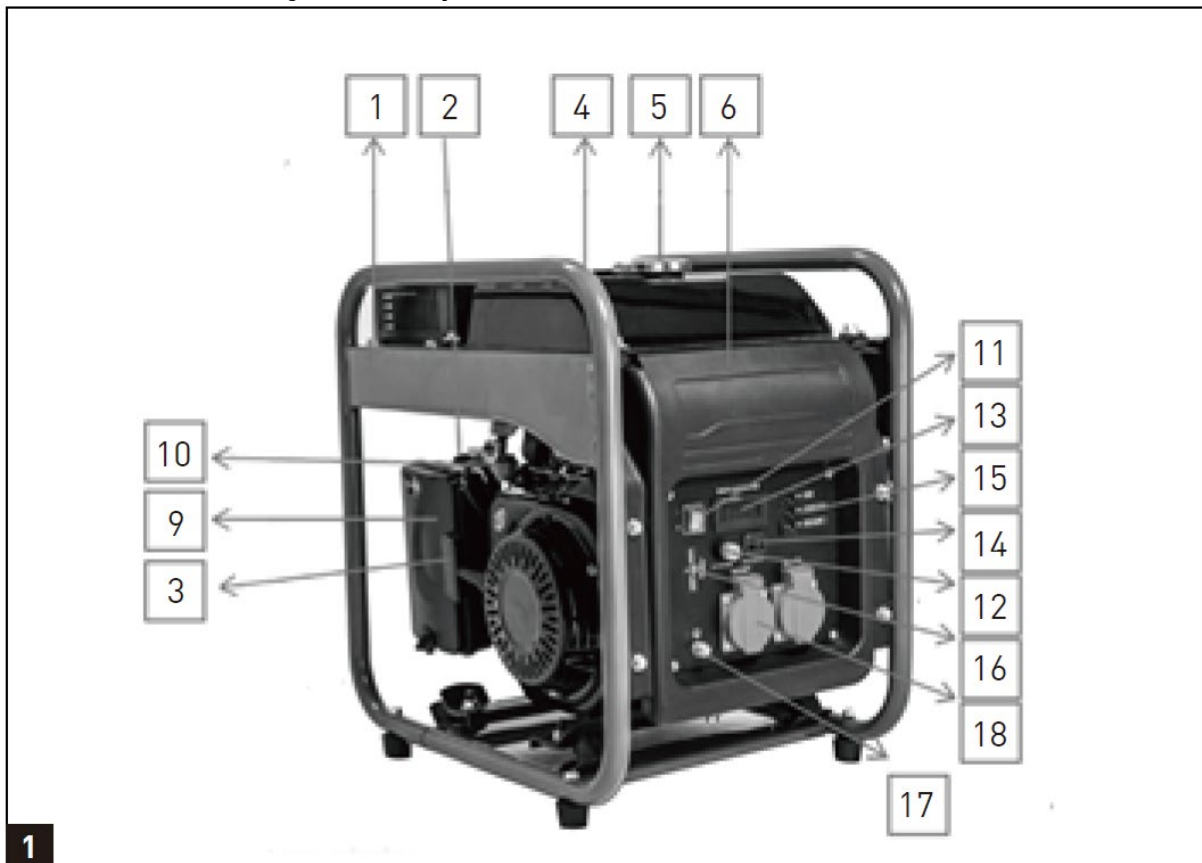


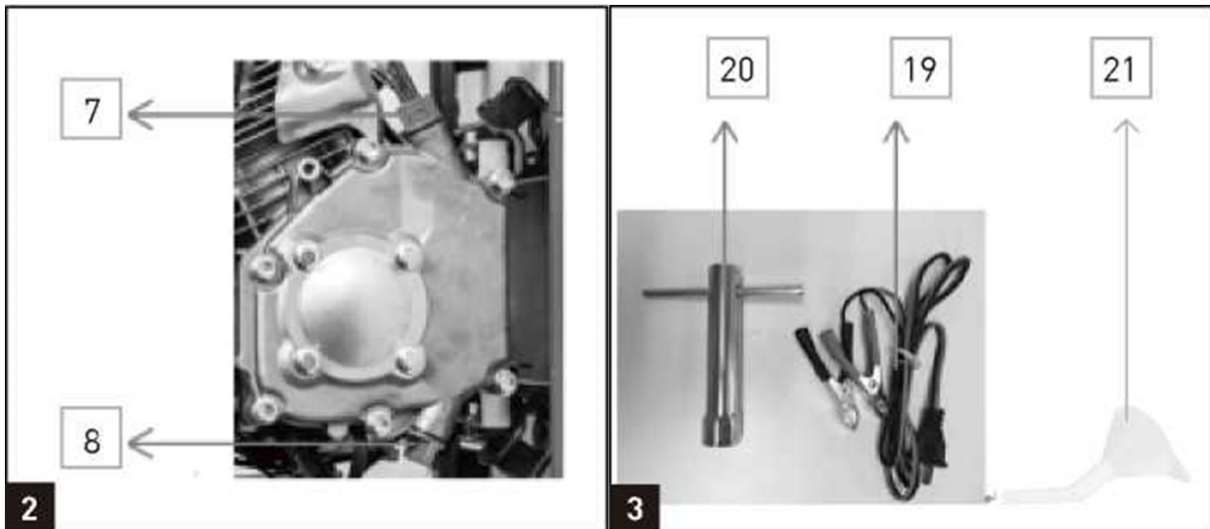
ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina é utilizada para geração independente de energia elétrica e para alimentar outros dispositivos. **O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

3.1. Descrição do dispositivo





- 1 - Quadro
- 2 - Afogador
- 3 - Partida Retrátil
- 4 - Indicador de Combustível
- 5 - Tampa do Tanque de Combustível
- 6 - Painel de Controle
- 7 - Vareta de Óleo
- 8 - Bocal de Abastecimento de Óleo
- 9 - Filtro de Ar
- 10 - Torneira de Combustível
- 11 - Interruptor Liga/Desliga do Motor
- 12 - Protetor de sobrecarga CC - Reset
- 13 - Mostrador
- 14 - Tomada CC de 12V
- 15 - Indicador LED de status
- 16 - Tomada USB de 5V
- 17 - Terminal de aterramento
- 18 - Tomada CA
- 19 - Cabo CC de 12V
- 20 - Chave de Vela
- 21 - Bico

3.2. Verificação pré-operação

1) Abastecimento do Motor

Recomenda-se o uso de óleo SAE 10W-30 em todas as temperaturas. Outras viscosidades mostradas na tabela podem ser usadas quando a temperatura média em sua região estiver dentro da faixa indicada.

2) Abastecimento de Combustível

Você deve abastecer o motor antes de ligá-lo.

- Abra a tampa do tanque de combustível.



- Abasteça o tanque de combustível, não ultrapassando a linha de advertência.
- Feche a tampa do tanque de combustível.

3) Proteção ambiental

- Descarte o material de manutenção e os materiais operacionais sujos no ponto de coleta apropriado.
- Recicle o material de embalagem, metal e plástico.

4) Conexão de aterramento

A carcaça pode ser conectada à terra para descarregar a eletricidade estática.

Para isso, conecte uma extremidade de um cabo ao terminal de aterramento (17) do gerador e a outra extremidade a um aterramento externo (por exemplo, uma haste de aterramento).

3.3. Utilização do dispositivo

NOTA: O gerador foi enviado sem óleo de motor. Abasteça com óleo, caso contrário, o aparelho não ligará.

1) Ligue o motor

- **NOTA: Não ligue a carga ou o equipamento elétrico antes de ligar o motor.**
- Abra a torneira de combustível (10) girando-a para baixo.



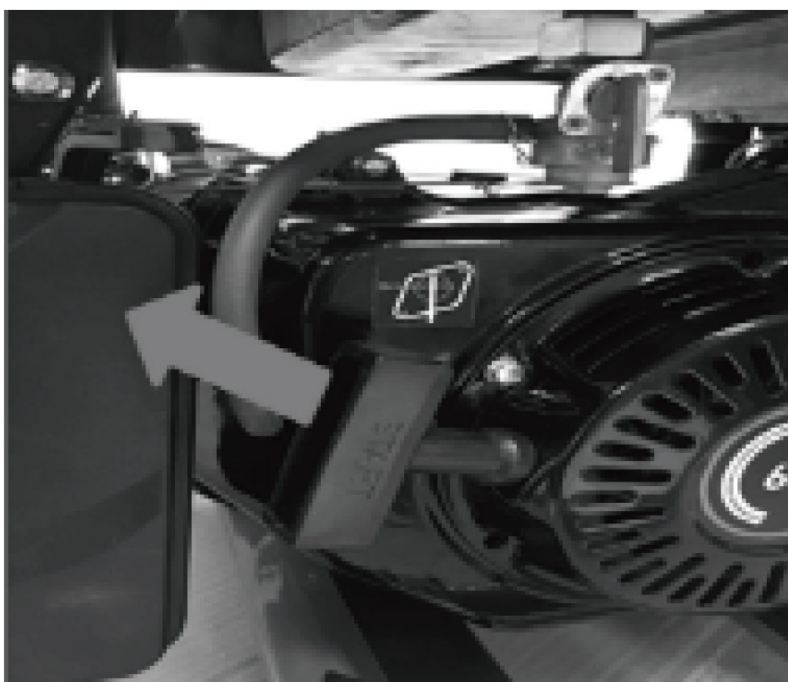
- Mova a chave liga/desliga do motor (11) para a posição "I".



- Mova o afogador (2) para a posição IØI (se o motor já estiver aquecido, ignore esta etapa).



- Ligue o motor puxando a alavanca de partida retrátil (3) com força. Se o motor não ligar, puxe a alavanca novamente.



- Empurre o afogador (2) de volta após o motor ligar.

IMPORTANTE!

Ao ligar com a corda de partida, o motor pode recuar repentinamente, causando ferimentos nas mãos. Use luvas de proteção ao ligar o equipamento.



AVISO: Depois que o gerador ligar, solte a alavanca de partida lentamente para evitar ferimentos/danos causados pelo recuo repentino.

2) Conectando dispositivos elétricos

Modo CA

- Certifique-se de que o equipamento elétrico esteja desligado antes de conectá-lo ao gerador.
- Conecte o plugue do equipamento elétrico na tomada apropriada.
- O gerador pode fornecer 230 V CA.

Modo 12V CC

- Defina o protetor de sobrecarga CC - Reset (12) para "LIGADO".
- Conecte o cabo CC à saída CC.
- Prenda o fio vermelho ao terminal positivo (+) e o fio preto ao terminal negativo (-) do equipamento que deseja usar.
- Se o protetor de sobrecarga CC ativar, aguarde alguns minutos e pressione o disjuntor CC mostrado à direita.



Aplicação USB

A porta USB (16) deve ser usada apenas para carregar dispositivos móveis ou digitais de 5V CC máx. 2A.

CUIDADO!

- Certifique-se de que a carga total esteja dentro da capacidade nominal do gerador.
- Verifique se o aparelho conectado está funcionando corretamente; se apresentar comportamento anormal ou parar repentinamente, desconecte-o do gerador.
- Qualquer dispositivo com carga indutiva, como motores, pode exigir mais corrente na partida.

3) Desligando o Gerador

- Desconecte todos os aparelhos conectados ao gerador.
- Coloque a chave liga/desliga do motor (11) na posição "0".



- Feche a torneira de combustível (10).



4) Painel de controlo

LED Indicador de Funcionamento

- O LED indicador de energia (verde) acende quando há energia disponível nas saídas.

LED Indicador de Sobrecarga



- Se o gerador estiver sobrecarregado ou se houver um curto-circuito no aparelho conectado, o LED indicador de sobrecarga (vermelho) acenderá e a corrente para o aparelho conectado será cortada. O LED indicador de saída (verde) se apagará. O LED indicador de energia (verde) acende quando há energia disponível nas saídas.
- Sobrecargas significativas que mantêm o LED indicador de sobrecarga (vermelho) aceso continuamente podem danificar o gerador. Sobrecargas leves que acionam temporariamente o LED indicador de sobrecarga (vermelho) podem reduzir a vida útil do gerador. Pare o motor se a luz indicadora de sobrecarga (vermelha) acender e investigue a causa da sobrecarga.

Proteção contra sobrecarga

Se o disjuntor de sobrecarga disparar e cortar a energia, certifique-se de que todos os aparelhos estejam funcionando corretamente antes de conectá-los ao gerador. Se um aparelho começar a funcionar de forma anormal, ficar lento ou parar repentinamente, desligue o gerador.

- 1) Desconecte o aparelho e coloque a chave do motor na posição "desligado".
- 2) Ligue o gerador conforme descrito na seção "Partida do motor".
- 3) Reconecte o aparelho. Se o disjuntor desarmar novamente, o equipamento/aparelho precisa ser verificado.



LED indicador de baixo nível de óleo



- O indicador de óleo foi projetado para evitar danos ao motor causados por uma quantidade insuficiente de óleo no cárter.
- Se o nível de óleo ficar baixo durante a operação, o gerador desligará automaticamente para evitar danos.
- Se o LED indicador de óleo (amarelo) acender, adicione óleo ao motor.

Sobrecarga (corrente de pico):

Você pode perceber que, mesmo que o aparelho que deseja conectar ao gerador esteja abaixo da potência nominal, o gerador sobrecarrega.

Alguns aparelhos exigem uma potência maior do que a indicada no aparelho para a partida; isso é chamado de corrente de pico. Alguns exemplos são listados abaixo.

Aparelho	Potência em funcionamento	Potência de partida
Lâmpada	70 W	70 W
Pulverizador sem ar	650 W	1300 W
Refrigerador	700 W	2000
Bomba de água	800 W	2000 W
Compressor de ar (1 HP)	1100 W	4000 W
Serra circular	1200 W	2100 W
Aquecedor	2000 W	2000 W
Serra de esquadria	2100 W	3200 W
Fogão elétrico	2400 W	2400 W

Os detalhes da tabela são aproximados. Sempre verifique a potência exata do seu aparelho.

3.4. Limpeza e manutenção

Manutenção

- Uma boa manutenção é essencial para uma operação segura, econômica e sem problemas. Isso também ajudará a reduzir a poluição do ar.
- O objetivo do cronograma de manutenção e ajustes é manter a máquina nas melhores condições de funcionamento.

- Desligue o motor antes de realizar qualquer manutenção. O escapamento contém monóxido de carbono, um gás venenoso. Por favor, selecione sempre os acessórios recomendados. Acessórios que não sejam de qualidade equivalente podem danificar a máquina.
- Nunca utilize componentes não homologados e nunca remova os dispositivos de segurança.



CUIDADO!

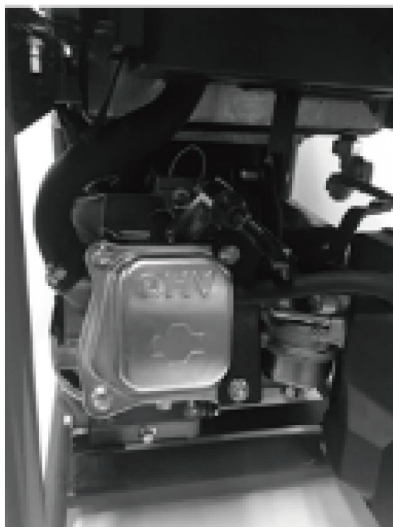
- Sempre desligue o motor antes de realizar qualquer manutenção e desconecte todos os aparelhos para evitar choque elétrico.
- Verificações e manutenções periódicas são muito importantes para manter o gerador em boas condições.

Item	Diário verificar	20 horas por mês	50 horas ou a cada 3 meses	100 horas ou a cada 6 meses	300 horas ou a cada 1 ano
Verificação do óleo da máquina	Verificar				
Troque o óleo do motor.		Substituir		Substituir	
Verificação do filtro de ar	Verificar				
Lavagem do filtro de ar			Verificar		
Vela de ignição				Verificar	
folga da válvula					Verificar/ajustar
Lavagem da tampa do cilindro					Verificar
Lavagem do tanque de combustível	Lave se necessário, substitua a cada 3 anos.				

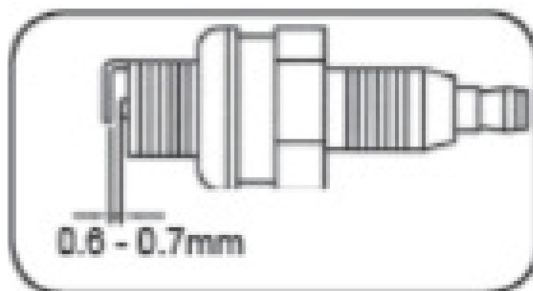
1) Manutenção de velas de ignição

Use somente velas de ignição de boa qualidade. Para garantir o funcionamento adequado do motor, a vela de ignição deve estar com a folga correta e livre de depósitos.

- Retire o cabo da vela de ignição.
- Remova a vela de ignição usando a chave de vela fornecida, girando-a no sentido anti-horário.



- c) Limpe o eletrodo com uma escova de metal e remova qualquer acúmulo de carbono ou substitua a vela de ignição. Ajuste a distância entre os eletrodos para 0,6 - 0,7 mm.



- d) Instale a vela de ignição cuidadosamente à mão para evitar o cruzamento da rosca. Aperte-a firmemente com uma chave de vela.
e) Reinstale o cabo da vela.

2) Manutenção do Filtro de Ar

CUIDADO: Não utilize o gerador sem o filtro de ar instalado, pois isso pode danificá-lo.

- Abra as presilhas e remova a tampa do filtro de ar.



- Remova os elementos filtrantes.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou gasolina para limpar os elementos.
- Limpe os elementos batendo-os levemente em uma superfície plana. Em caso de sujeira persistente, limpe primeiro com água e sabão e, em seguida, enxágue com água limpa e deixe secar ao ar.
- Monte na ordem inversa.



AVISO: Não utilize solventes inflamáveis ou gasolina para limpar o filtro.

3) Manuseio de Combustíveis



CUIDADO! Os combustíveis são inflamáveis e explosivos. Evite o risco de explosão e incêndio.

- a) Desligue o motor e deixe esfriar antes de reabastecer.
- b) É proibido fumar ou usar qualquer chama exposta ao manusear combustíveis.
- c) Armazene e misture combustíveis somente em recipientes autorizados e claramente identificados.
- d) Mantenha os combustíveis em local trancado. Os combustíveis podem vaporizar mesmo em temperatura ambiente e podem se acumular no chão em ambientes fechados (risco de explosão).
- e) Ligue o aparelho a pelo menos nove metros de distância do local onde o abasteceu.



CUIDADO! Os combustíveis são venenosos! Contêm substâncias imediatamente tóxicas e capazes de causar danos ao longo do tempo. Observe as medidas de precaução para evitar a ingestão dessas substâncias.

- a) Reabasteça o dispositivo ou transfira combustível de um recipiente para outro somente em local aberto ou bem ventilado.
- b) Não inale os vapores de combustível.
- c) Evite o contato com a pele e os olhos.
- d) Ao transferir combustível, use luvas.



CUIDADO: Se usado incorretamente, o combustível pode prejudicar o meio ambiente.

- a) Reabasteça com cuidado. O combustível não deve entrar em contato com o solo ou o sistema de esgoto.
- b) O combustível restante deve ser descartado corretamente. Nunca descarte com o lixo doméstico.
- c) O combustível só pode ser armazenado por um curto período. Compre apenas a quantidade que será usada em alguns meses.

Limpeza

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria das peças de plástico é suscetível a danos causados por diversos tipos de solventes comerciais e pode ser danificada pelo seu uso. Use panos limpos para remover sujeira, pó de carbono, etc.

Armazenamento e transporte

Guarde a máquina, o manual de instruções e, quando necessário, os acessórios na embalagem original. Dessa forma, você sempre terá todas as informações e peças à mão. Embale bem o dispositivo ou use a embalagem original para evitar danos durante o transporte. Mantenha a máquina sempre em local seco.

1) Armazenamento

Antes de qualquer armazenamento ou transporte:

- a) Desligue o motor.
- b) Deixe o gerador esfriar.
- c) Desconecte o plugue reserva.



CUIDADO: O gerador deve ser armazenado em local protegido contra geadas.

- Deixe o gerador esfriar e esvazie o tanque.
- Armazene o gerador em local seco e bem ventilado.
- Armazene o gerador na horizontal.
- Limpe completamente o gerador passando um pano úmido.

2) Transporte

- a) Deixe o gerador esfriar.
- b) Esvazie o tanque.
- c) Transporte a máquina na horizontal.
- d) Prenda a máquina para evitar deslocamentos e tombamentos.

Troca do óleo do motor

CUIDADO: a exposição prolongada ao óleo de motor usado é perigosa; lave sempre bem as mãos após manusear óleo de motor usado.

- 1) Coloque uma bandeja de coleta de óleo sob o bujão de drenagem.
- 2) Desaperte o bujão de drenagem e deixe o óleo de motor usado escorrer do cárter para a bandeja de coleta de óleo.

NOTA: Drene o óleo do motor quando o motor estiver quente; isso garantirá que o óleo escorra mais rapidamente.

- 3) Encha o cárter com óleo de motor até a marca 'H' na vareta de medição.
- 4) Aperte o bujão de drenagem.

Descarte e reciclagem

A unidade é fornecida em embalagem para evitar danos durante o transporte. Esta embalagem é matéria-prima e, portanto, pode ser reutilizada ou devolvida ao sistema de reciclagem.

A unidade e seus acessórios são feitos de vários tipos de materiais, como metal e plástico.

Componentes defeituosos devem ser descartados como resíduos especiais. Consulte seu revendedor ou a prefeitura local.

Uma das fontes de poluição mais prejudiciais é o petróleo; Não descarte óleo de motor usado no lixo doméstico, ralos ou pias. Coloque-o em um recipiente à prova de vazamentos e leve-o ao ponto de coleta de resíduos mais próximo

Solução de problemas

Antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza, sempre desligue o motor e aguarde até que o gerador pare completamente.

Condição	Causa provável		Ação corretiva				
Funcionamento irregular do motor / Baixa potência do motor / Motor não liga	Compressão insuficiente	Vela de ignição solta		Aperte a vela corretamente			
		Parafuso do cabeçote solto		Aperte o parafuso corretamente			
		Junta danificada		Substitua a junta			
	Compressão suficiente	Problemas no sistema de combustível / Sem combustível na câmara de combustão		Velocidade de tração insuficiente na corda de partida	Puxe a corda bruscamente		
				Corpo estranho no tanque de combustível	Limpe o tanque		
				Linha de combustível entupida	Limpe a linha de combustível		
				Sem combustível no tanque	Abasteça		
				Válvula de corte de combustível fechada	Abra a válvula		
		Câmara de combustão abastecida com combustível	Problemas no sistema elétrico / Faisca inadequada		Vela de ignição suja com carbono ou molhada com combustível	Remova o carbono ou limpe a vela de ignição	
					Vela de ignição danificada	Substitua a vela de ignição	
					Magneto com defeito	Consulte a concessionária	
					Ajuste incorreto do carburador		
					Velocidade de tração insuficiente na corda de partida	Puxe a corda bruscamente	
					Combustível inadequado		Verifique o combustível
					Sobrecarga		Verifique as condições de funcionamento
Superaquecimento							



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra			
Názov produktu	Elektrický generátor			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Trvalý výkon [W]	3200	3500	2800	2200
Maximálny výkon [W]	3500	3800	3200	2500
Účinník	1	1	1	1
Typ paliva	Benzín	Benzín	Benzín	Benzín
Typ motorového oleja	15W40	15W40	15W40	15W40
Objem palivovej nádrže [l]	5	5	5	5
Objem olejovej nádrže [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Zdvihový objem [cm ³]	212	212	196	196
Spotreba paliva	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Štart	Zrýchlenie	Zrýchlenie	Zrýchlenie	Zrýchlenie
Striedavé napätie [V]/ Frekvencia [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Menovitý výkon 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Hladina akustického výkonu [db]	97	97	96	96
Hladina akustického tlaku [db]	95	97	95	95
Maximálna teplota okolia počas prevádzky [°C]	40	40	40	40
Rozmery [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Hmotnosť [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!
	VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Nefajčite v blízkosti zariadenia. Zariadenie obsahuje horľavé látky.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie: Elektrický generátor

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

- c) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- d) Generátorový agregát nesmie byť pripojený k iným zdrojom energie, ako je napríklad energetická sieť.

2.2. Bezpečnosť prevádzky motora

- a) Nefajčite v blízkosti zariadenia. Zariadenie obsahuje horľavé látky.
- b) Motor sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Nedotýkajte sa horúceho motora, pretože môže spôsobiť vznietenie.
- c) Pred začatím používania zariadenia doplňte olej po značku „plná nádrž“.
- d) Únik oleja zo stroja by mal byť nahlásený príslušným službám alebo by mal dodržiavať zákonné požiadavky platné v oblasti použitia.
- e) Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo pre zdravie a riziko výbuchu spaľovacieho motora
- f) Vo výfukových plynoch motora je prítomný jedovatý oxid uhoľnatý. Pobyť v prostredí s oxidom uhoľnatým môže viesť k strate vedomia alebo dokonca k smrti.
- g) Chráňte motor pred teplom, iskrami a plameňom. Nefajčite v blízkosti sekačky!
- h) Pred dopĺňaním paliva by mal byť motor vypnutý a vychladnutý
- i) Varovanie! Riziko poškodenia motora v dôsledku nesprávneho paliva.
- j) Uistite sa, že všetci používatelia si prečítali, porozumeli a dodržiavajú návod.
- k) Nesprávne alebo neopatrné používanie zariadenia môže spôsobiť vážne zranenia.
- l) Pred každým čistením, reguláciou, výmenou príslušenstva alebo ak sa zariadenie nepoužíva, vypnite motor a nechajte ho úplne vychladnúť.
- m) Nedotýkajte sa pohyblivých častí ani príslušenstva, pokiaľ motor nie je vypnutý a nenechaný vychladnúť.
- n) Držte sa ďalej od pohyblivých a rotujúcich častí, pretože by mohli spôsobiť zranenie.
- o) Nepoužívajte stroj, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- p) Nedotýkajte sa tlmiča ani iných horúcich prvkov, keď je motor horúci, môže to spôsobiť vážne popáleniny.
- q) Uistite sa, že palivo je skladované iba v certifikovaných nádobách (napr. kanister).
- r) Netankujte v blízkosti iskiek, plameňov alebo zapálených cigariet.
- s) Pred dopĺňaním paliva vypnite motor. Nikdy nedopĺňajte palivo, kým je motor v chode alebo je ešte horúci. V opačnom prípade sa rozliate alebo odparené palivo môže vznietiť iskrami motora alebo teplom tlmiča.
- t) Neprepĺňajte palivovú nádrž a zabráňte rozliatiu paliva počas tankovania. Rozliate palivo alebo výpary z paliva sa môžu vznietiť. Ak sa palivo rozlialo, pred naštartovaním motora sa uistite, že je miesto suché.
- u) Po doplnení paliva sa uistite, že je uzáver palivovej nádrže správne zaskrutkovaný.
- v) Neprevádzkujte motor ani nedopĺňajte palivo v uzavretých priestoroch bez dostatočného vetrania.
- w) Vyhnite sa prevádzke stroja v uzavretých priestoroch, tuneloch alebo iných zle vetraných miestach, pretože výfukové plyny obsahujú smrteľné/škodlivé výfukové plyny a plyny. Ak je prevádzka stroja v takýchto podmienkach nevyhnutná, zabezpečte dostatočné odsávanie výfukových plynov.
- x) Preprava: Vypnite motor. Zatvorte a zaistite uzáver palivovej nádrže. Prepnite palivový ventil do polohy „OFF-O“. Pred prepravou na dlhé vzdialenosti alebo na hrboľatých cestách vypustite palivovú nádrž.
- y) Udržujte horľavé materiály (benzín, zápalky, slamu atď.) mimo dosahu výfuku.

2.3. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

- b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- d) Zariadenie smie opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy svojpomocne!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- f) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- g) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- h) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- i) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- k) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

2.4. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je určený na manipuláciu osobami (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu stroja.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.5. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte celkové poškodenia a najmä skontrolujte prasknuté časti alebo prvky a akékoľvek iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladoom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- i) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

- j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- k) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.



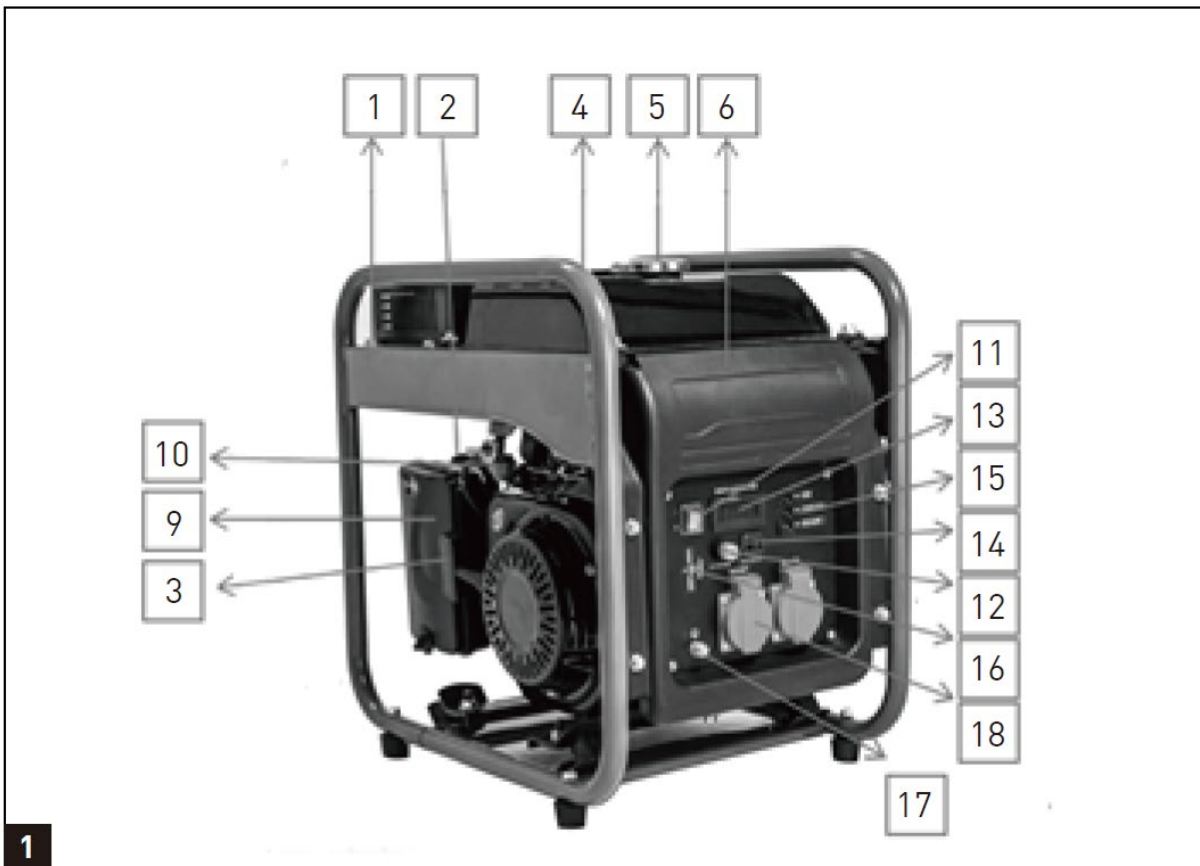
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

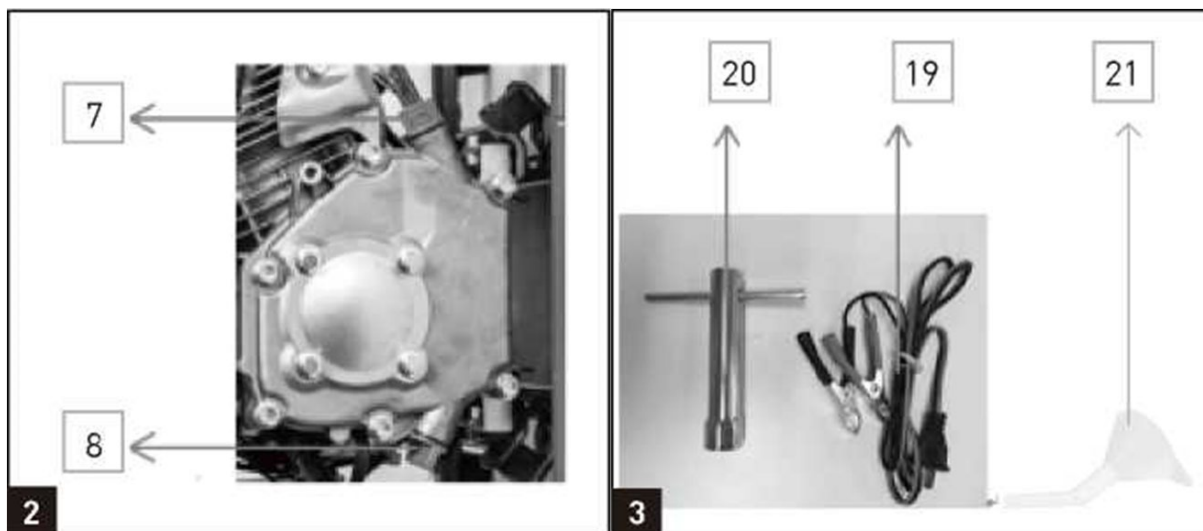
3. Pokyny na používanie

Stroj sa používa na nezávislú výrobu elektrickej energie a na napájanie iných zariadení.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia





- 1 - Rám
- 2 - Sýtič
- 3 - Štartér
- 4 - Ukazovateľ paliva
- 5 - Uzáver palivovej nádrže
- 6 - Ovládací panel
- 7 - Mierka oleja
- 8 - Plniaci otvor oleja
- 9 - Vzduchový filter
- 10 - Palivový kohútik
- 11 - Hlavný vypínač motora
- 12 - Ochrana proti preťaženiu jednosmerným prúdom - Reset
- 13 - displeja
- 14 - 12V jednosmerný výstup
- 15 - LED indikátor stavu
- 16 - 5V USB výstup
- 17 - Uzemňovacia svorka
- 18 - AC zásuvka
- 19 - 12V jednosmerný kábel
- 20 - Zapaľovacia sviečka Kľúč
- 21 - Lievik

3.2. Kontrola pred prevádzkou

1) Naplnenie motorového oleja

SAE 10W-30 sa odporúča na všeobecné použitie pri všetkých teplotách. Iné viskozity uvedené v tabuľke sa môžu použiť, ak je priemerná teplota vo vašej oblasti v uvedenom rozsahu.

2) Naplnenie paliva

Palivo musíte naplniť pred naštartovaním motora.

- Otvorte uzáver palivovej nádrže.



- Naplňte palivo do palivovej nádrže, neprekračujte výstražnú rysku na palivovej nádrži.
- Zatvorte uzáver palivovej nádrže.

3) Ochrana životného prostredia

- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály zlikvidujte na príslušnom zbernom mieste.
- Recyklujte obalový materiál, kov a plasty.

4) Uzemnenie

Kryt je povolený na uzemnenie, aby sa vybila statická elektrina.

Na tento účel pripojte jeden koniec kábla k uzemňovacej svorke (17) na generátore a druhý koniec k externému uzemneniu (napríklad uzemňovaciu tyč).

3.3. Používanie zariadenia

POZNÁMKA: Generátor bol dodaný bez motorového oleja. Naplňte olej, inak sa zariadenie nespustí.

1) Naštartujte motor

- **POZNÁMKA:** Pred naštartovaním motora nepripájajte elektrickú záťaž ani zariadenie.
- Otvorte palivový kohútik (10) jeho otočením nadol.



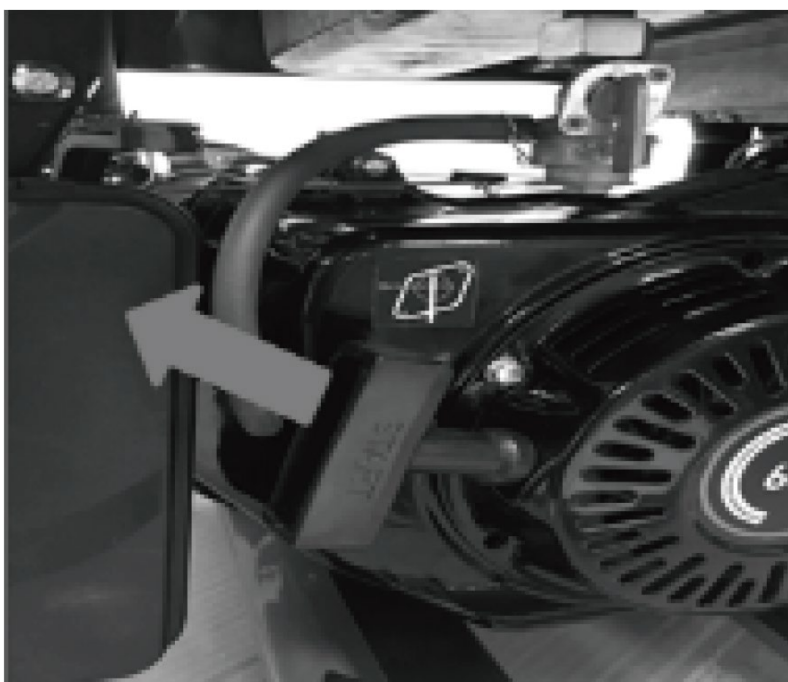
- Prepnite vypínač motora (11) do polohy "I".



- Prepnite sýtič (2) do polohy IØI (ak sa motor zahrial, tento krok ignorujte).



- Naštartujte motor pomocou rukoväte štartéra (3) silným potiahnutím za rukoväť. Ak motor nenašartuje, znova potiahnite rukoväť.



- Po naštartovaní motora zatlačte sýtič (2) späť.

DÔLEŽITÉ!

Pri štartovaní pomocou ťahacej šnúry sa motor môže pri rozbehu náhle spätne vrátiť späť, čo môže viesť k poraneniu rúk. Pri štartovaní zariadenia noste ochranné rukavice.



UPOZORNENIE: Po naštartovaní generátora pomaly uvoľňujte štartovaciu rukoväť, aby ste predišli zraneniu/poškodeniu pri jej spätnom ráze.

2) Pripájanie elektrických zariadení

Režim striedavého prúdu

- Pred pripojením ku generátoru sa uistite, že elektrické zariadenie je vypnuté.
- Zapojte zástrčku elektrického zariadenia do príslušnej zásuvky.
- Generátor môže dodávať 230 V striedavého prúdu.

Režim 12 V jednosmerného prúdu

- Nastavte ochranu proti preťaženiu jednosmerného prúdu - Reset (12) do polohy "ON".
- Pripojte kábel jednosmerného prúdu k výstupu jednosmerného prúdu.
- Pripojte červený vodič ku kladnému (+) pólu a čierny vodič k zápornému (-) pólu zariadenia, ktoré chcete používať.
- Ak sa aktivuje ochrana proti preťaženiu jednosmerným prúdom, počkajte niekoľko minút a potom stlačte istič jednosmerného prúdu zobrazený vpravo.



Použitie USB

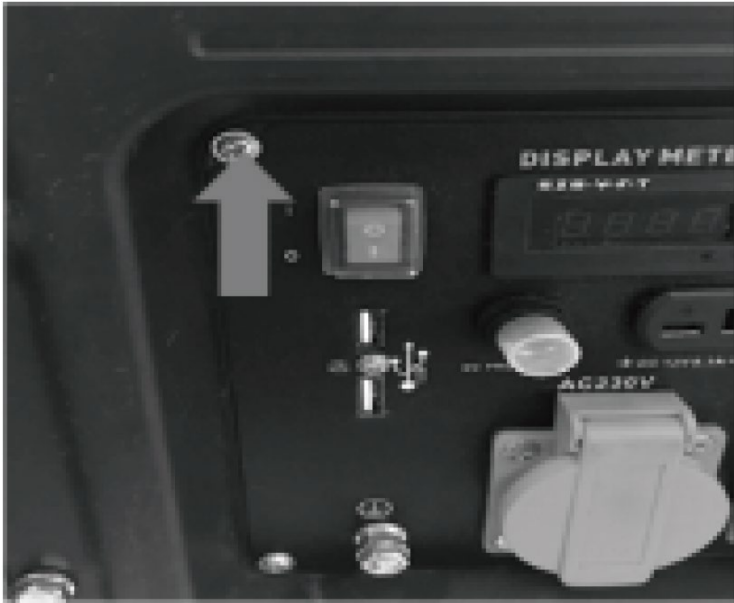
Zásuvka USB (16) by sa mala používať iba na nabíjanie mobilných alebo digitálnych zariadení s napätím 5 V jednosmerného prúdu, max. 2 A.

! UPOZORNENIE!

- Uistite sa, že celkové zaťaženie je v rámci menovitého výkonu generátora.
- Uistite sa, že pripájaný spotrebič je v dobrom prevádzkovom stave. Ak sa začne správať abnormálne alebo sa náhle zastaví, odpojte ho od generátora.
- Akékoľvek zariadenie, ktoré obsahuje indukčnú záťaž, napr. zariadenia, ktoré obsahujú motor, môžu pri spustení vyžadovať vyšší prúd.

3) Vypnutie generátora

- Odpojte všetky spotrebiče pripojené ku generátoru.
- Nastavte hlavný vypínač motora (11) do polohy „0“.



- Zatvorte prívod paliva (10).



4) Ovládací panel

LED indikátor chodu

- LED indikátor napájania (zelený) svieti, keď je na výstupoch k dispozícii napájanie.

LED indikátor preťaženia



- Ak je generátor preťažený alebo ak je v pripojenom spotrebiči skrat, LED indikátor preťaženia (červený) sa rozsvieti a prúd do pripojeného spotrebiča sa vypne. LED indikátor výstupu (zelený) zhasne. LED indikátor napájania (zelený) svieti, keď je na výstupoch k dispozícii napájanie.
- Významné preťaženie, ktoré nepretržite svieti kontrolka preťaženia (červená), môže poškodiť generátor. Minimálne preťaženie, ktoré dočasne svieti kontrolka preťaženia (červená), môže skrátiť životnosť generátora. Ak sa rozsvieti kontrolka preťaženia (červená), zastavte motor a skontrolujte zdroj preťaženia.

Ochrana pred preťažením

Ak sa istič proti preťaženiu aktivoval a prerušil napájanie, pred pripojením všetkých spotrebičov ku generátoru sa uistite, že sú v dobrom prevádzkovom stave. Ak spotrebič začne pracovať abnormálne, stane sa pomalým alebo sa náhle zastaví, vypnite generátor.

- 1) Odpojte spotrebič a prepnite spínač motora do polohy vypnuté.
- 2) Spustite generátor podľa popisu v časti „Štartovanie motora“.
- 3) Znovu namontujte spotrebič. Ak sa znova spustí chyba preťaženia, je potrebné zariadenie/spotrebič skontrolovať.



LED indikátor nízkej hladiny oleja



- Indikátor oleja je navrhnutý tak, aby zabránil poškodeniu motora spôsobenému nedostatočným množstvom oleja v kľukovej skrini.
- Ak hladina oleja počas prevádzky klesne, generátor sa automaticky vypne, aby sa predišlo poškodeniu.
- Ak sa rozsvieti LED indikátor oleja (žltý), doplňte motorový olej.

Preťaženie (nábehový prúd)

Môže sa stať, že aj keď spotrebič, ktorý chcete pripojiť ku generátoru, má nižší výkon, ako je uvedené na spotrebiči, generátor sa preťaží.

Niektoré spotrebiče vyžadujú na spustenie vyšší výkon, ako je uvedené na spotrebiči; toto sa nazýva nábehový prúd. Niektoré príklady sú uvedené nižšie.

spotrebiča	Prevádzkový výkon	Spúšťací výkon
Svetlo	70 W	70 W
Bezvzduchové striekacie	650 W	1300 W
Chladnička	700 W	2000 W
Vodné čerpadlo	800	2000 W
Vzduchový kompresor (1	1100 W	4000 W
Kotúčová píla	1200 W	2100 W
Ohrievač	2000 W	2000 W
Pokosová píla	2100 W	3200 W
Elektrický sporák	2400 W	2400 W

Údaje v tabuľke sú približné. Vždy skontrolujte presný výkon vášho spotrebiča.

3.4. Čistenie a údržba

Údržba

- Dobrá údržba je nevyhnutná pre bezpečnú, ekonomickú a bezproblémovú prevádzku. Pomôže tiež znížiť znečistenie ovzdušia.
- Účelom plánu údržby a nastavovania je udržiavať stroj v čo najlepšom prevádzkovom stave.

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite motor. Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Vždy si vyberte odporúčané príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nemá porovnateľnú kvalitu, môže poškodiť stroj.
- Nikdy nepoužívajte neschválené komponenty a nikdy neodstraňujte bezpečnostné zariadenia.



UPOZORNENIE!

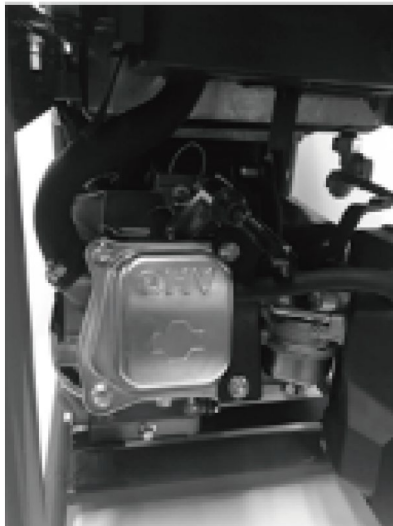
- Pred servisom vždy vypnite motor a odpojte všetky spotrebiče, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
- Pravidelné kontroly a údržba sú veľmi dôležité pre udržanie generátora v dobrom stave

Položka	Denná kontrola	20 hod. mesačne	50 hod. alebo každé 3 mesiace	100 hod. alebo každých 6 mesiacov	300 hod. alebo každý 1 rok
Kontrola oleja v stroji	Kontrola				
Výmena motorového oleja		Výmena		Výmena	
Kontrola vzduchového filtra	Kontrola				
Umytie vzduchového filtra			Kontrola		
Zapaľovacia sviečka				Kontrola	
Vôľa ventilov					Kontrola/ nastavenie
Umytie krytu valca					Kontrola
Umytie palivovej nádrže	V prípade potreby umyte, vymeňte každé 3 roky				

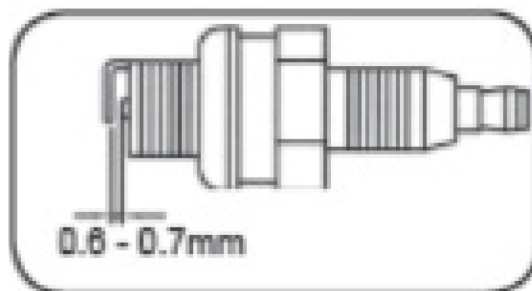
1) Údržba zapaľovacej sviečky

Používajte iba kvalitné zapaľovacie sviečky. Pre zabezpečenie správnej prevádzky motora musí mať zapaľovacia sviečka správnu medzeru a musí byť bez usadenín.

- Vytiahnite kábel zapaľovacej sviečky.
- Odstráňte zapaľovaciu sviečku pomocou dodaného kľúča na zapaľovacie sviečky otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.



- c) Vyčistite elektródu kovovou kefkou a odstráňte všetky usadeniny uhlíka alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku. Nastavte medzeru medzi elektródami na 0,6 – 0,7 mm



- d) Zapaľovaciu sviečku namontujte opatrne rukou, aby ste predišli prekríženiu závitú. Bezpečne ho utiahnite kľúčom na zapaľovacie sviečky.
e) Znovu nainštalujte kábel zapaľovacej sviečky.

2) Servis vzduchového filtra

UPOZORNENIE: Nepoužívajte generátor bez namontovaného vzduchového filtra, mohlo by to poškodiť generátor.

- Otvorte svorky a odstráňte kryt vzduchového filtra.



- Odstráňte filtračné prvky.
- Na čistenie prvkov nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani benzín.
- Prvky vyčistíte poklepaním o rovný povrch. V prípade odolného znečistenia najskôr umyte mydlovou vodou, potom opláchnite čistou vodou a nechajte uschnúť na vzduchu.
- Zostavte v opačnom poradí.



UPOZORNENIE: Na čistenie filtra nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá ani benzín.

3) Manipulácia s palivami



UPOZORNENIE! Palivá sú horľavé a výbušné. Vyhnite sa riziku výbuchu a požiaru.

- a) Pred opätovným naplnením vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- b) Pri manipulácii s palivom je zakázané fajčiť a používať akýkoľvek iný otvorený oheň.
- c) Palivá skladujte a miešajte iba v autorizovaných a jasne označených kanistroch.
- d) Palivá uchovávajte pod zámkom. Palivá sa môžu vyparovať aj pri okolitej teplote a v uzavretých miestnostiach sa môžu hromadiť na úrovni podlahy (nebezpečenstvo výbuchu).
- e) Spotrebič zapnite najmenej deväť metrov od miesta, kde ste ho naplnili nádržou.



UPOZORNENIE! Palivá sú jedovaté! Obsahujú látky, ktoré sú okamžite jedovaté a ktoré môžu časom spôsobiť škody. Dodržiavajte opatrenia, aby ste zabránili vniknutiu látok do tela.

- a) Zariadenie dopĺňajte alebo prenášajte palivo z jednej nádoby do druhej iba na otvorenom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore.
- b) Nevdychujte výpary paliva.

- c) Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- d) Pri prenášaní paliva používajte rukavice.



POZOR: Pri nesprávnom použití môže palivo poškodiť životné prostredie.

- a) Dopíňajte opatrne. Palivo sa nesmie dostať do pôdy ani do kanalizácie.
- b) Zvyšné palivo sa musí správne zlikvidovať. Nikdy nevyhadzujte do domového odpadu.
- c) Palivo sa smie skladovať iba krátkodobo. Nakupujte iba množstvá, ktoré sa spotrebujú v priebehu niekoľkých mesiacov.

Čistenie

Pri čistení plastových častí sa vyhnite používaniu rozpúšťadiel. Väčšina plastových častí je náchylná na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môže sa poškodiť ich používaním. Na odstránenie nečistôt, uhlíkového prachu atď. používajte čisté handričky.

Skladovanie a preprava

Stroj, návod na obsluhu a v prípade potreby aj príslušenstvo skladujte v originálnom balení. Takto budete mať vždy všetky informácie a diely poruke. Zariadenie dobre zabaľte alebo použite originálne balenie, aby ste predišli poškodeniu pri preprave. Stroj vždy uchovávajte na suchom mieste.

1) Skladovanie

Pred akýmkoľvek skladovaním alebo prepravou:

- a) Vypnite motor.
- b) Nechajte generátor vychladnúť.
- c) Vytiahnite náhradný konektor.



UPOZORNENIE: Generátor musí byť skladovaný na mieste chránenom pred mrazom.

- Nechajte generátor vychladnúť a vyprázdnite nádrž.
- Generátor skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- Generátor skladujte vodorovne.
- Generátor dôkladne vyčistite utretím vlhkou handričkou.

2) Preprava

- a) Nechajte generátor vychladnúť.
- b) Vyprázdnite nádrž.
- c) Prepravujte stroj vodorovne.
- d) Zaisťujte stroj proti posunutiu a prevráteniu.

Výmena motorového oleja

POZOR: Dlhodobé vystavenie použitému motorovému oleju je nebezpečné; po manipulácii s použitým motorovým olejom si vždy dôkladne umyte ruky.

- 1) Pod vypúšťaciu zátku umiestnite misku na zachytávanie oleja.
- 2) Odskrutkujte vypúšťaciu zátku a nechajte použitý motorový olej vytečť z kľukovej skrine do misky na zachytávanie oleja.

POZNÁMKA: Motorový olej vypúšťajte, keď je motor teplý, zabezpečí sa tým rýchlejší odtok oleja.

- 3) Naplňte kľukovú skriňu motorovým olejom po značku „H“ na mierke.
- 4) Zaskrutkujte vypúšťaciu zátku.

Likvidácia a recyklácia

Jednotka sa dodáva v obale, aby sa zabránilo jej poškodeniu počas prepravy. Tento obal je surovina, a preto sa môže opätovne použiť alebo vrátiť do systému surovín.

Jednotka a jej príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, ako je kov a plast. Chybné komponenty sa musia zlikvidovať ako špeciálny odpad. Informujte sa u svojho predajcu alebo miestneho úradu.

Jedným z najškodlivejších zdrojov znečistenia je olej; Použitý motorový olej nevyhadzujte do domového odpadu ani do odtokov a drezov. Vložte ho do nepriepustnej nádoby a odneste ju na miestny zber odpadu

Riešenie problémov

Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vždy vypnite motor a počkajte, kým sa generátor úplne nezastaví.

Stav	Pravdepodobná príčina		Nápravné opatrenie			
Motor beží nepravidelne / Nízky výkon motora / Motor nenaštaruje	Nedostatočná kompresia	Uvoľnená zapaľovacia sviečka		Správne utiahnite sviečku		
		Uvoľnená skrutka hlavy valcov		Správne utiahnite skrutku		
		Poškodené tesnenie		Vymeňte tesnenie		
	Dostatočná kompresia	Problémy s palivovým systémom / Do spaľovacej komory nie je privádzané palivo		Nedostatočná rýchlosť ťahania štartovacieho lana	Prudko potiahnite za lana	
				Cudzie teleso v palivovej nádrži	Vyčistite nádrž	
				Upchaté palivové potrubie	Vyčistite palivové potrubie	
				Žiadne palivo v nádrži	Prívod paliva	
				Uzáver paliva nie je otvorený	Otvorte ventil	
		Spaľovacia komora je zásobovaná palivom	Problémy s elektrickým systémom / Nesprávna iskra		Zapaľovacia sviečka je znečistená uhlíkom alebo mokrá od paliva	Odstráňte uhlík alebo utrite zapaľovaciu sviečku
					Poškodená zapaľovacia sviečka	Vymeňte zapaľovaciu sviečku
					Chybné magneto	Poradte sa s predajcom
					Nesprávne nastavenie karburátora	
				Nedostatočná rýchlosť ťahania štartovacieho lana	Prudko potiahnite za lana	
		Použitý nesprávny druh paliva			Skontrolujte palivo	
		Preťaženie			Skontrolujte prevádzkový stav	
Prehriatie						



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замени човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра			
Име на продукта	Инверторен генератор			
Модел	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Непрекъсната мощност [W]	3200	3500	2800	2200
Максимална мощност [W]	3500	3800	3200	2500
Коефициент на мощност	1	1	1	1
Вид гориво	Бензин	Бензин	Бензин	Бензин
Вид двигателно масло	15W40	15W40	15W40	15W40
Капацитет на резервоара за гориво [l]	5	5	5	5
Капацитет на резервоара за масло [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Работен обем [cm ³]	212	212	196	196
Разход на гориво	1 l/h	1.10 l/h	0.90 l/h	395 g/kWh
Старт	Откат	Откат	Откат	Откат
Променливотоково напрежение [V]/ Честота [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Номинална мощност 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Ниво на звукова мощност [db]	97	97	96	96
Ниво на звуково налягане [db]	95	97	95	95
Максимална околна температура по време на работа [°C]	40	40	40	40
Размери [cm]	48x33x47.5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Тегло [кг]	26,2	26,8	26	25

1. Общо описание












Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си

запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Използвайте предпазни средства за уши. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
	Носете предпазни ръкавици.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токсични вещества, опасност от отравяне!
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Не пушете в близост до устройството. Уредът съдържа запалими вещества.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до:

Инверторен генератор

2.1. Електрическа безопасност

- a) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- b) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- c) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- d) Генераторният агрегат не трябва да се свързва към други източници на захранване, като например електрозахранването на електроразпределителното дружество.

2.2. Безопасност при работа на двигателя

- a) Не пушете близо до устройството. Устройството съдържа запалими вещества.
- b) W Двигателят се нагрива много по време на работа. Не докосвайте горещия двигател, тъй като това може да причини изгаряния.
- c) Долейте масло до маркировката „пълно“, преди да започнете да използвате устройството.
- d) Изтичането на масло от машината трябва да бъде докладвано на съответните служби или да се спазват законовите изисквания, приложими в района на употреба.
- e) Опасност! Опасност за здравето и риск от експлозия на двигателя с вътрешно горене
- f) В отработените газове на двигателя се съдържа отровен въглероден оксид. Престоят в среда с въглероден оксид може да доведе до загуба на съзнание или дори смърт.
- g) Пазете двигателя от топлина, искри и пламък. Не пушете в близост до дробилката!
- h) Преди зареждане с гориво двигателят трябва да бъде изключен и охладен
- i) Внимание! Риск от повреда на двигателя поради неправилно гориво.
- j) Уверете се, че всички потребители са прочели, разбрали и спазват ръководството.
- k) Неправилната употреба или небрежното използване на устройството може да причини сериозни наранявания.
- l) Преди всяко почистване, регулиране, смяна на аксесоари или ако устройството не се използва, изключете двигателя и го охладете напълно.
- m) Не докосвайте движещи се части или аксесоари, освен ако двигателят не е изключен и оставен да се охлади.
- n) Стойте далеч от движещи се и въртящи се части, тъй като те могат да причинят нараняване.
- o) Не използвайте машината, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- p) Не докосвайте заглушителя или други горещи елементи, когато двигателят е горещ, това може да причини сериозни изгаряния.
- q) Уверете се, че горивото се съхранява само в сертифицирани контейнери (напр. туба).
- r) Не зареждайте с гориво в близост до искри, пламъци или запалени цигари.
- s) Спрете двигателя преди зареждане с гориво. Никога не зареждайте с гориво, докато двигателят работи или е все още горещ. В противен случай разлятото или изпареното гориво може да се запали от искрите на двигателя или топлината на заглушителя.
- t) Не препълвайте резервоара за гориво и избягвайте разливане на гориво по време на зареждане. Разлятото гориво или изпаренията от гориво могат да се запалят. Ако горивото е разлято, уверете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.
- u) След зареждане с гориво се уверете, че капачката на резервоара е правилно завинтена.
- v) Не работете с двигателя и не зареждайте с гориво в затворени помещения без подходяща вентилация.
- w) Избягвайте работа с машината в затворени пространства, тунели или други лошо проветриви места, тъй като отработените газове съдържат смъртоносни/вредни изпарения и газове. Ако работата с машината в такива условия е неизбежна, осигурете адекватно отвеждане на отработените газове.

- x) За транспортиране: Спрете двигателя. Затворете и закрепете капачката на резервоара за гориво. Превключете клапана за гориво в положение „OFF-O“. Източете горивото от резервоара преди транспортиране на дълги разстояния или по неравни пътища.
- y) Дръжте запалими материали (бензин, кибрит, слама и др.) далеч от изпускателната система.

2.3. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите предварително, да наблюдавате какво се случва и да използвате здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и го докладвайте на ръководител без забавяне.
- d) Само сервизният център на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да извършвате никакви ремонти самостоятелно!
- e) В случай на пожар, използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO₂) (предназначен за употреба с електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- f) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- g) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.
- h) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- i) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- j) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
- k) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.

2.4. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да влошат способността за работа с устройството.
- b) Машината може да се управлява от физически здрави лица, които са способни да боравят с машината, са правилно обучени, са прочели това ръководство за експлоатация и са преминали обучение по здравословни и безопасни условия на труд.
- c) Машината не е предназначена за работа с нея от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с машината.
- d) Когато работите с устройството, използвайте здрав разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- e) Използвайте лични предпазни средства, както се изисква за работа с устройството, посочени в раздел 1 (Легенда). Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.5. Лична безопасност

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълнява задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.
- b) Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- c) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и особено за спукани части или елементи, както и за други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако се открие повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- d) Дръжте устройството далеч от деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове.
- g) При транспортиране и боравене с устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчно транспортиране, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.
- h) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.
- i) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания.
- k) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
- l) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.



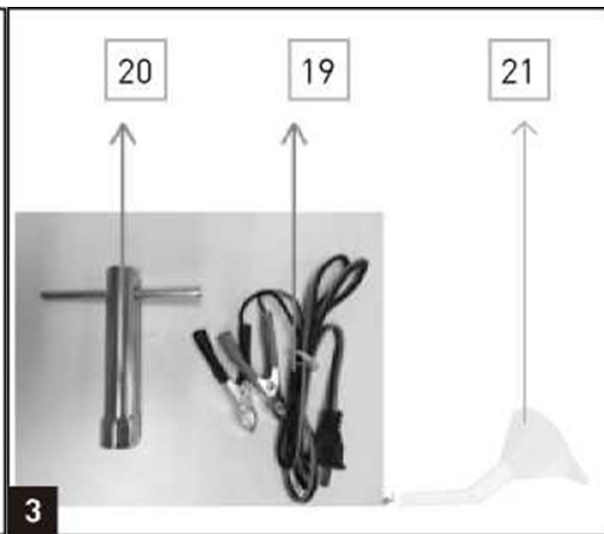
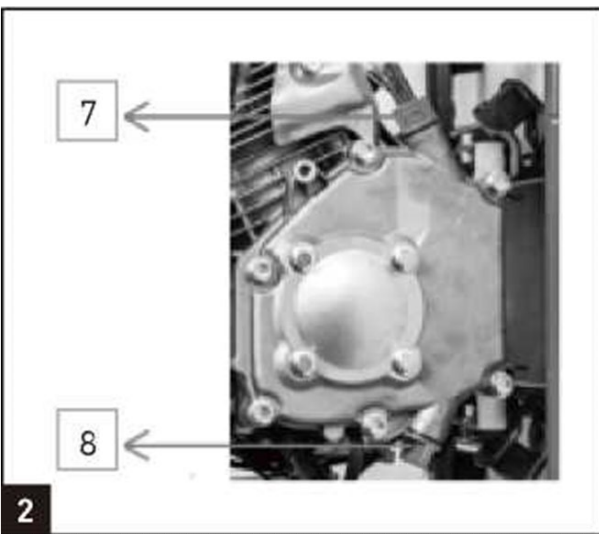
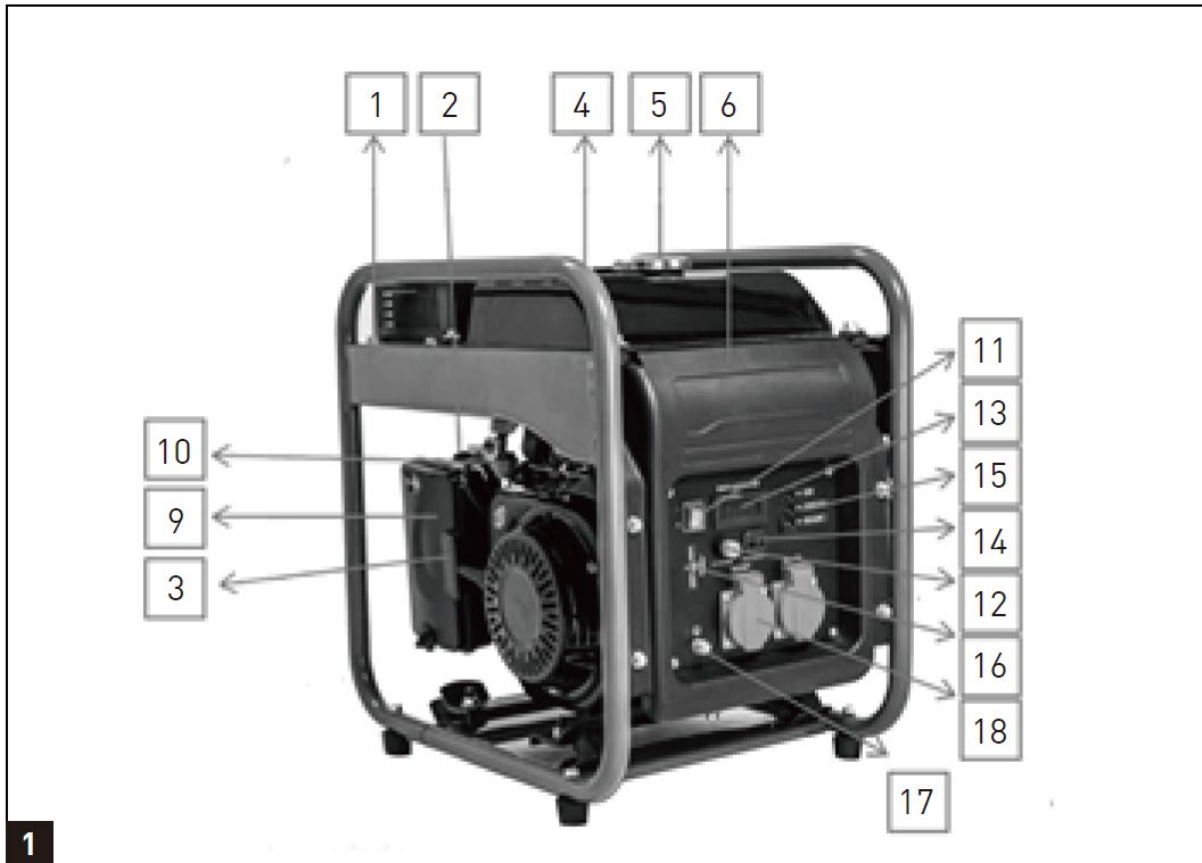
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при употреба на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Указания за употреба

Машината се използва за независимо генериране на електрическа енергия и за захранване на други устройства.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството



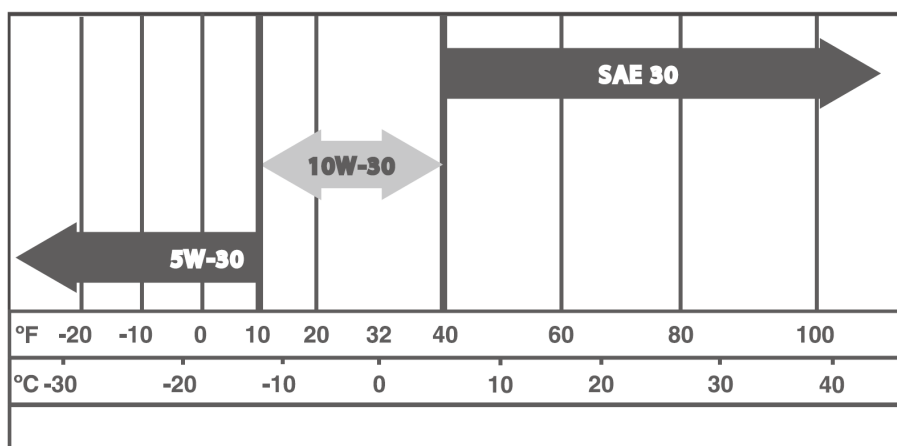
- 1 - Рамка
- 2 - Дросел
- 3 - Стартер
- 4 - Индикатор за гориво
- 5 - Капачка на резервоара
- 6 - Контролен панел
- 7 - Масломерна пръчка
- 8 - Отвор за пълнене на масло
- 9 - Въздушен филтър
- 10 - Кран за гориво

- 11 - Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя
- 12 - Защита от претоварване с постоянен ток - Нулиране
- 13 - Дисплей
- 14 - 12V DC изход
- 15 - LED индикатор за състояние
- 16 - 5V USB изход
- 17 - Заземяваща клемма
- 18 - АС контакт
- 19 - 12V DC кабел
- 20 - Запалителна свещ Ключ
- 21 - Фуния

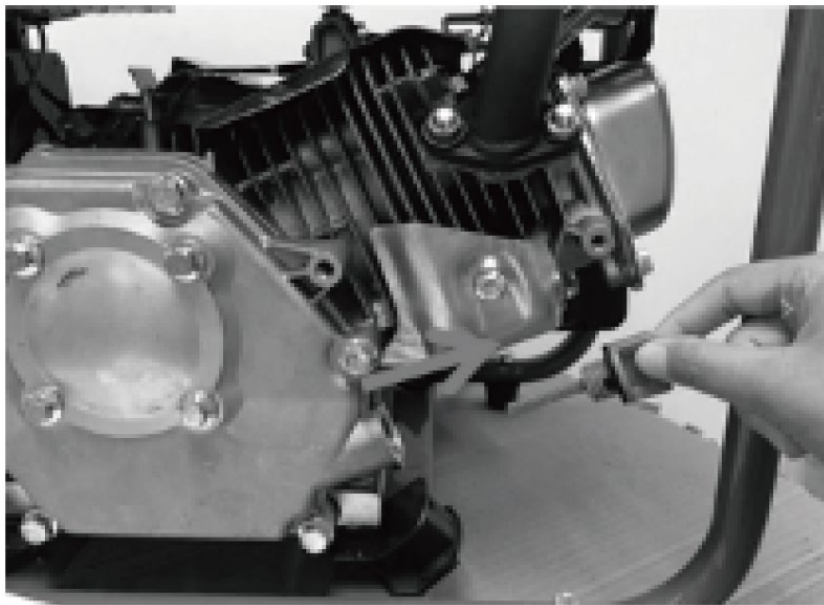
3.2. Проверка преди работа

1) Напълване на двигателното масло

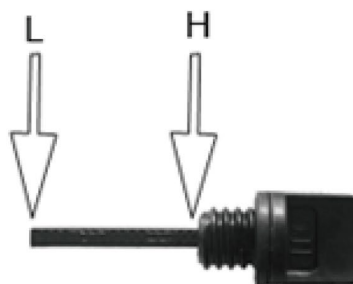
SAE 10W-30 се препоръчва за обща употреба при всякакви температури. Други вискозитети, показани в таблицата, могат да се използват, когато средната температура във вашия район е в посочения диапазон.



- a) Извадете маслоизмервателната пръчка (7) и я избършете.
- b) Проверете нивото на маслото, като поставите маслоизмервателната пръчка в гърловината за пълнене, без да я завивате.



с) Проверете нивото на маслото. Нивото на маслото трябва да е между "Н" и "L". Ако е близо до долното ниво, долейте до горното ниво.



d) Затегнете маслоизмервателната пръчка (7).



ВНИМАНИЕ! Внимателно наливайте моторно масло. Избягвайте разливане!

2) Зареждане с гориво

Трябва да налеете гориво, преди да стартирате двигателя.

- Отворете капачката на резервоара за гориво.



- Налейте гориво в резервоара, като не го наливате по-високо от предупредителната линия на резервоара.
- Затворете капачката на резервоара за гориво.

3) Опазване на околната среда

- Изхвърлете замърсените материали за поддръжка и експлоатационни материали в съответния пункт за събиране.
- Рециклирайте опаковъчни материали, метал и пластмаси.

4) Заземяване

Корпусът може да бъде заземен, за да се разрежи статичното електричество.

За да направите това, свържете единия край на кабела към заземяващата клема (17) на генератора, а другия край към външна земя (например заземителен прът).

3.3. Използване на устройството

ЗАБЕЛЕЖКА: Генераторът е доставен без моторно масло. Напълнете с масло, в противен случай устройството няма да стартира.

1) Стартирайте двигателя

ЗАБЕЛЕЖКА: Не свързвайте електрическото натоварване или оборудване, преди да стартирате двигателя.

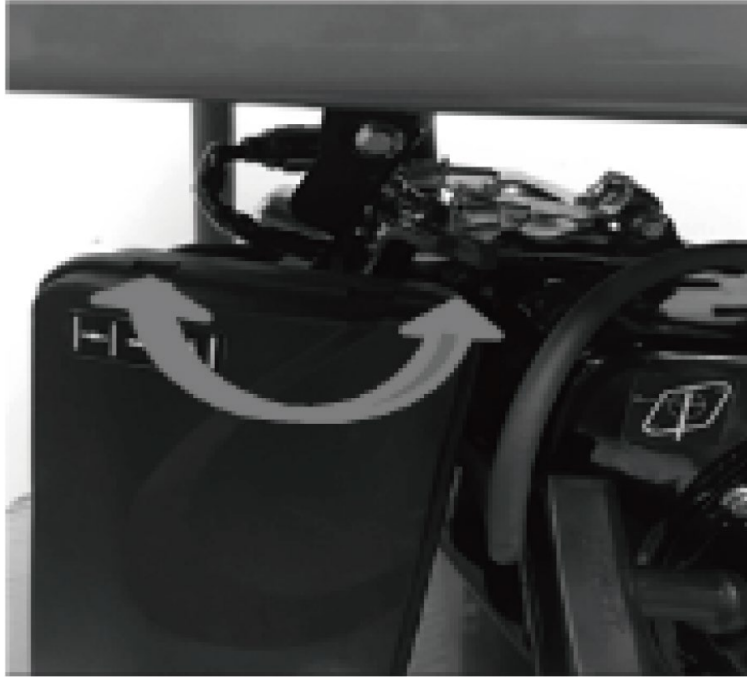
- Отворете крана за гориво (10), като го завъртите надолу.



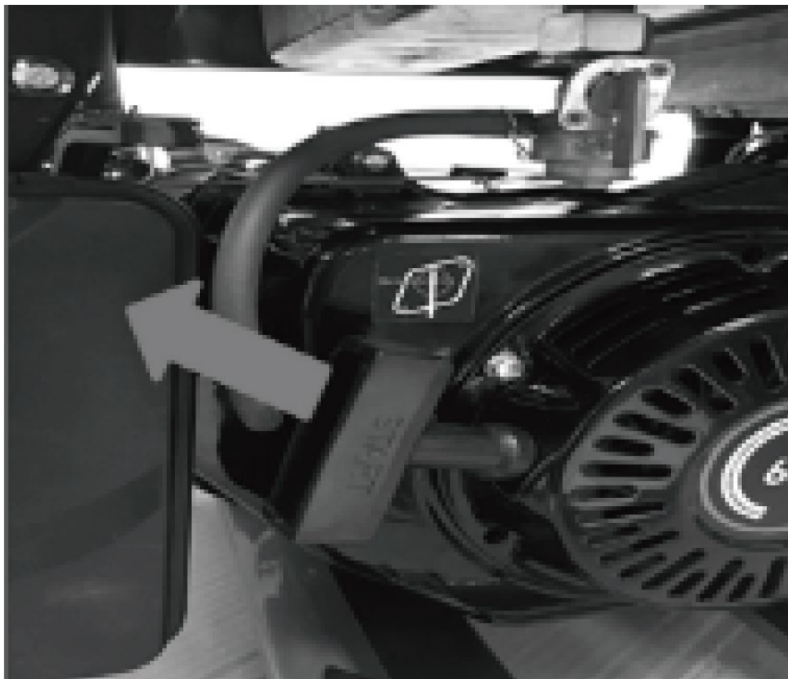
- Преместете превключвателя ON/OFF на двигателя (11) в положение "I".



- Преместете дросела (2) в позиция IØI (ако двигателят е загрят, игнорирайте тази стъпка).



- Стартирайте двигателя с дръжката на стартера (3), като издърпате силно дръжката. Ако двигателят не стартира, издърпайте отново дръжката.



- Натиснете дросела (2) обратно, след като двигателят стартира.

ВАЖНО!

Когато стартирате с въжето, двигателят може внезапно да се отдръпне, което да доведе до наранявания на ръцете. Носете предпазни ръкавици, когато стартирате оборудването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След като генераторът стартира, отпуснете бавно стартовата дръжка, за да избегнете нараняване/повреди, когато тя се отдръпне назад.

2) Свързване на електрически устройства

AC режим

- Уверете се, че електрическото оборудване е изключено, преди да го свържете към генератора.
- Включете щепсела на електрическото оборудване в съответния контакт.
- Генераторът може да захранва 230 V AC.

12V DC режим

- Настройте DC защитата от претоварване - Reset (12) на "ON"
- Свържете DC кабела към DC изхода.
- Затегнете червения проводник към положителния (+) извод, а черния проводник към отрицателния (-) извод на оборудването, което искате да използвате.
- Ако защитата от претоварване с постоянен ток се активира, изчакайте няколко минути и след това натиснете прекъсвача за постоянен ток, показан вдясно.



USB приложение

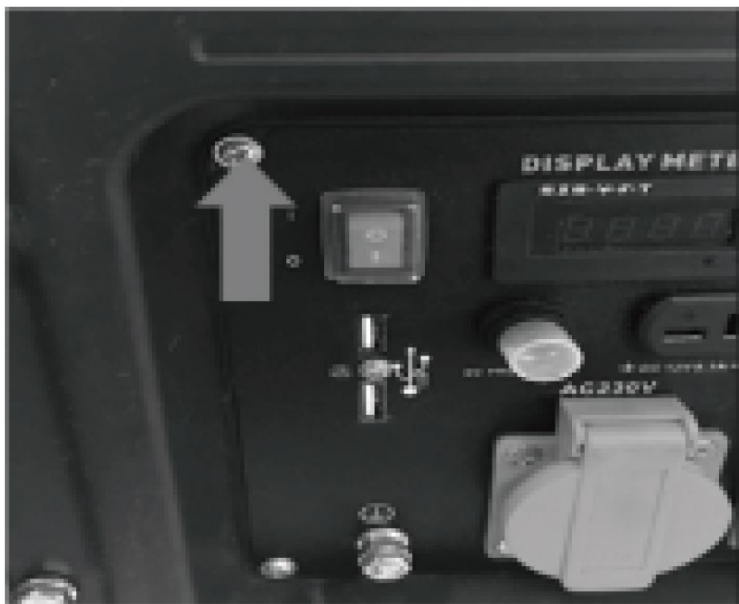
USB гнездото (16) трябва да се използва само за зареждане на мобилно или цифрово оборудване с 5VDC макс. 2A.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Уверете се, че общото натоварване е в рамките на номиналната мощност на генератора.
- Уверете се, че свързаният уред е в добро работно състояние. Ако започне да се държи необичайно или спре внезапно, изключете го от генератора.
- Всяко устройство, което съдържа индуктивен товар, например устройства, които съдържат двигател, може да изисква по-голям ток при стартиране.

3) Изключване на генератора

- Изключете всички уреди, свързани към генератора.
- Поставете превключвателя ON/OFF на двигателя (11) в положение "0".



- Затворете крана за гориво (10)



4) Контролен панел

Светодиод за индикатор за работа

- Светодиодът за захранване (зелен) свети, когато има захранване към изходите.

Светодиод за индикатор за претоварване

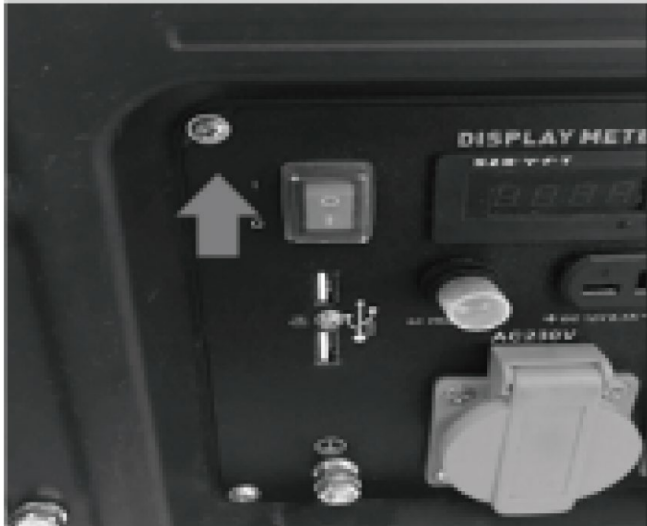


- Ако генераторът е претоварен или има късо съединение в свързания уред, светодиодът за индикатор за претоварване (червен) ще се Включи и токът към свързания уред ще бъде изключен. Светодиодът за изход (зелен) ще се изключи. Светодиодът за захранване (зелен) свети, когато има захранване към изходите.
- Значително претоварване, което непрекъснато свети индикатора за претоварване (червен), може да повреди генератора. Пределно претоварване, което временно свети индикатора за претоварване (червен), може да съкрати експлоатационния живот на генератора. Спрете двигателя, ако индикаторът за претоварване (червен) се Включи, и проверете източника на претоварване.

Защита от претоварване

Ако превключвателят за претоварване се е задействал и прекъсва захранването, уверете се, че всички уреди са в добро работно състояние, преди да ги свържете към генератора. Ако даден уред започне да работи необичайно, стане бавен или спре внезапно, изключете генератора.

- 1) Изключете уреда и натиснете превключвателя на двигателя в изключено положение.
- 2) Стартирайте генератора, както е описано в раздел „Стартиране на двигателя“.
- 3) Монтирайте отново уреда; ако претоварването се задейства отново, оборудването/уредът трябва да се провери.



Светодиоден индикатор за ниско ниво на маслото



- Индикаторът за масло е проектиран да предотвратява повреда на двигателя, причинена от недостатъчно количество масло в картера.
- Ако нивото на маслото стане ниско по време на работа, генераторът ще се изключи автоматично, за да предотврати повреда.
- Ако светодиодният индикатор за масло (жълт) светне, добавете двигателно масло.

Претоварване (пусков ток)

Може да откриете, че въпреки че уредът, който искате да свържете към генератора, е под номиналната мощност, генераторът се претоварва.

Някои уреди изискват по-висока мощност от отбелязаната на уреда за стартиране; това се нарича пусков ток. Някои примери са изброени по-долу.

на уреда	Работна мощност	Стартова мощност
Осветление	70 W	70 W
Безвъздушен пистолет	650 W	1300 W
Хладилник	700 W	2000 W
Водна помпа	800 W	2000 W
Въздушен компресор (1	1100 W	4000 W

Циркуляр	1200 W	2100 W
Нагревател	2000 W	2000 W
Контур	2100 W	3200 W
Електрическа печка	2400 W	2400 W

Данните в таблицата са приблизителни. Винаги проверявайте точната мощност на вашия уред.

3.4. Почистване и поддръжка

Поддръжка

- Добрата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа. Тя също така ще помогне за намаляване на замърсяването на въздуха.
- Целта на графика за поддръжка и настройка е да поддържа машината в най-добро работно състояние.
- Изключете двигателя, преди да извършвате каквато и да е поддръжка. Изгорелите газове съдържат отровен въглероден оксид. Моля, винаги избирайте препоръчителните аксесоари. Аксесоари, които нямат еквивалентно качество, могат да повредят машината.
- Моля, никога не използвайте неодобрени компоненти и никога не отстранявайте предпазните устройства.



ВНИМАНИЕ!

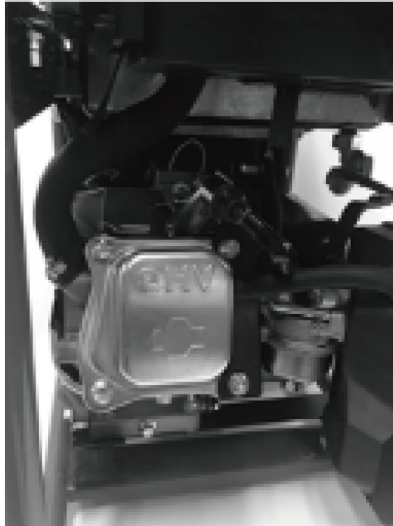
- Винаги спирайте двигателя преди обслужване и изключвайте всички уреди, за да избегнете токов удар.
- Периодичните проверки и поддръжка са много важни за поддържането на генератора в добро състояние.

Елемент	Ежедневна проверка	20 часа на месец	50 часа или на всеки 3 месеца	100 часа или на всеки 6 месеца	300 часа или на всеки 1 година
Проверка на машинното масло	Проверете				
Сменете двигателното масло		Замяна		Замяна	
Проверка на въздушния филтър	Проверете				
Измиване на въздушния филтър			Проверете		
Запалителна свещ				Проверете	
Хлабина на клапаните					Проверка/коригирам
Измиване на капака на цилиндъра					Проверете
Измиване на резервоара за гориво	Измивайте, ако е необходимо, сменяйте на всеки 3 години				

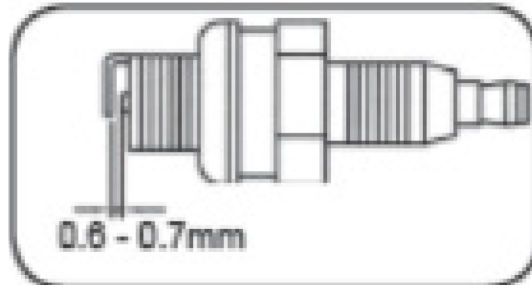
1) Обслужване на запалителни свещи

Използвайте само свещи с добро качество. За да се осигури правилна работа на двигателя, свещта трябва да е с правилен хлабина и без отлагания.

- a) Издърпайте кабела на свещта.
- b) Извадете запалителната свещ, като използвате предоставения ключ за свещи, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



- c) Почистете електродите с метална четка и отстранете всички натрупвания на въглерод или сменете свещта. Настройте разстоянието между електродите на 0,6 - 0,7 мм 0,6 - 0,7 мм



- d) Монтирайте свещта внимателно на ръка, за да избегнете накръглено навинтване. Затегнете го здраво с гаечен ключ за свещи.
- e) Поставете отново кабела на свещта.

2) Сервиз на въздушен филтър

ВНИМАНИЕ: Не използвайте генератора без монтиран въздушен филтър, това може да го повреди.

- Отворете скобите и свалете капака на въздушния филтър.



- Извадете филтърните елементи.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или бензин за почистване на елементите.
- Почистете елементите, като ги потупате върху равна повърхност. В случай на упорити замърсявания, първо почистете със сапунена вода, след което изплакнете с чиста вода и изсушете на въздух.
- Сглобете в обратен ред.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте запалими разтворители или бензин за почистване на филтъра.

3) Работа с горива



ВНИМАНИЕ! Горивата са запалими и експлозивни. Избягвайте риска от експлозия и пожар.

- а) Изключете двигателя и го оставете да се охлади, преди да го напълните отново.
- б) Пушенето и всякакъв друг открит пламък са забранени при работа с горива.
- в) Съхранявайте и смесвайте горива само в оторизирани и ясно етикетирани контейнери.
- г) Дръжте горивата под ключ. Горивата могат да се изпарят дори при стайна температура и могат да се събират на нивото на пода в затворени помещения (риск от експлозия).
- д) Стартирайте уреда на поне девет метра от мястото, където сте го заредили.



ВНИМАНИЕ! Горивата са отровни! Те съдържат вещества, които са незабавно отровни и които могат да причинят щети с течение на времето. Спазвайте мерките за предпазване, за да предотвратите попадането на веществата в тялото.

- a) Пълнете устройството или прехвърляйте гориво от един контейнер в друг само на открито или в добре проветриво пространство.
- b) Не вдишвайте горивните пари.
- c) Избягвайте контакт с кожата и очите.
- d) При преливане на гориво използвайте ръкавици.



ВНИМАНИЕ: Ако се използват неправилно, горивата могат да навредят на околната среда.

- a) Зареждайте внимателно. Горивото не трябва да попада в почвата или канализационната система.
- b) Останалите горива трябва да се изхвърлят правилно. Никога не изхвърляйте с битовите отпадъци.
- c) Горивата могат да се съхраняват само за кратко време. Купувайте само количества, които ще се използват в рамките на няколко месеца.

Почистване

Избягвайте употребата на разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмасови части са податливи на повреди от различни видове търговски разтворители и могат да се повредят от тяхната употреба. Използвайте чисти кърпи, за да отстраните замърсявания, въглероден прах и др.

Съхранение и транспорт

Съхранявайте машината, инструкциите за експлоатация и, където е необходимо, аксесоарите в оригиналната опаковка. По този начин винаги ще имате цялата информация и части под ръка. Опакувайте добре устройството или използвайте оригиналната опаковка, за да избегнете повреди при транспортиране. Винаги съхранявайте машината на сухо място.

1) Съхранение

Преди съхранение или транспортиране:

- a) Изключете двигателя.
- b) Оставете генератора да се охлади.
- c) Извадете резервния щепсел.



ВНИМАНИЕ: Генераторът трябва да се съхранява на място, защитено от замръзване.

- Оставете генератора да се охлади и изпразнете резервоара.
- Съхранявайте генератора на сухо и добре проветриво място.
- Съхранявайте генератора хоризонтално.
- Почистете генератора напълно, като го избършете с влажна кърпа.

2) Транспортиране

- a) Оставете генератора да се охлади.
- b) Изпразнете резервоара.
- c) Транспортирайте машината хоризонтално.
- d) Обезопасете машината от изместване и преобръщане.

Смяна на двигателното масло

ВНИМАНИЕ: продължителното излагане на използвано моторно масло е опасно; винаги мийте добре ръцете си след работа с използвано моторно масло.

- 1) Поставете тава за събиране на масло под пробката за източване.
- 2) Развийте пробката за източване и оставете използваното моторно масло да се отцеди от картера в тавата за събиране на масло.

ЗАБЕЛЕЖКА: Източете моторното масло, когато двигателят е топъл, това ще гарантира, че маслото ще изтече по-бързо.

- 3) Напълнете картера с моторно масло до маркировката „Н“ на маслоизмервателната пръчка.
- 4) Завийте пробката за източване.

Изхвърляне и рециклиране

Уредът се доставя в опаковка, за да се предотврати повреда при транспортиране. Тази опаковка е суровина и следователно може да се използва повторно или да се върне в системата за суровини.

Уредът и неговите аксесоари са изработени от различни видове материали, като метал и пластмаса. Дефектните компоненти трябва да се изхвърлят като специални отпадъци. Попитайте вашия дилър или местния съвет.

Един от най-вредните източници на замърсяване е маслото; Не изхвърляйте използваното моторно масло с битовите отпадъци или в канализацията и мивките. Поставете го в херметичен контейнер и го занесете в местния пункт за изхвърляне на отпадъци

Отстраняване на неизправности

Преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката или почистването, винаги изключвайте двигателя и изчакайте, докато генераторът спре.

Състояние	Вероятна причина		Коригиращо действие		
Двигателят работи неравномерно / Ниска мощност на двигателя / Двигателят не стартира	Недостатъчна компресия	Разхлабена свещ	Затегнете правилно свещта		
		Разхлабен болт на цилиндровата глава	Затегнете правилно болта		
		Повредено уплътнение	Сменете уплътнението		
	Достатъчна компресия	Проблеми с горивната система / Няма подадено гориво към горивната камера	Недостатъчна скорост на дърпане на стартовото въже	Дръпнете въжето рязко	
			Чуждо тяло в резервоара за гориво	Почистете резервоара	
			Запушен горивопровод	Почистете горивопровода	
			Няма гориво в резервоара	Подаване на гориво	
			Спирателният клапан за гориво не е отворен	Отворете клапана	
		Горивната камера е снабдена с гориво	Проблеми с електрическата система / Неправилна искра	Свещта е замърсена с нагар или мокра с гориво	Отстранете нагар или почистете свещта
				Повредена свещ	Сменете свещта
				Неизправно магнето	Консултирайте се с дилър
				Неправилна настройка на карбуратора	
				Недостатъчна скорост на дърпане на стартовото въже	Дръпнете въжето рязко
		Използва се неподходящ вид гориво		Проверете горивото	
		Претоварване		Проверете работното състояние	
Прегряване					



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου			
Όνομα προϊόντος	Γεννήτρια μετατροπέα			
Μοντέλο	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Συνεχής ισχύς [W]	3200	3500	2800	2200
Μέγιστη ισχύς [W]	3500	3800	3200	2500
Συντελεστής ισχύος	1	1	1	1
Τύπος καυσίμου	Βενζίνη	Βενζίνη	Βενζίνη	Βενζίνη
Τύπος λαδιού κινητήρα	15W40	15W40	15W40	15W40
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου [l]	5	5	5	5
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Κυβισμός [cm ³]	212	212	196	196
Κατανάλωση καυσίμου	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Αρχική	ανάκρουση	Ανάκρουση	Ανάκρουση	Ανάκρουση
Τάση AC [V]/ Συχνότητα [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Ονομαστική ισχύς 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Στάθμη ηχητικής ισχύος [db]	97	97	96	96
Στάθμη ηχητικής πίεσης [db]	95	97	95	95
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία [°C]	40	40	40	40
Διαστάσεις [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Βάρος [kg]	26,2	26,8	26	25

1. Γενική περιγραφή












Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ
ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής

διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι)
	Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοξικές ουσίες, κίνδυνος δηλητηρίασης!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Μην καπνίζετε κοντά στη συσκευή. Η συσκευή περιέχει εύφλεκτες ουσίες.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια κατά τη χρήση



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Γεννήτρια μετατροπέα

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- b) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- c) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- d) Το ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος δεν πρέπει να συνδέεται σε άλλες πηγές ενέργειας, όπως το ηλεκτρικό δίκτυο της εταιρείας ηλεκτρισμού.

2.2. Ασφάλεια λειτουργίας του κινητήρα

- a) Μην καπνίζετε κοντά στη συσκευή. Η συσκευή περιέχει εύφλεκτες ουσίες.
- b) W O κινητήρας θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε τον ζεστό κινητήρα, καθώς μπορεί να προκληθούν καψίματα.
- c) Προσθέστε λάδι μέχρι την πλήρη ένδειξη πριν ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής.
- d) Η διαρροή λαδιού από το μηχανήμα θα πρέπει να αναφέρεται στις αρμόδιες υπηρεσίες ή να συμμορφώνεται με τις νομικές απαιτήσεις που ισχύουν στην περιοχή χρήσης.
- e) Κίνδυνος! Κίνδυνος για την υγεία και κίνδυνος έκρηξης του κινητήρα εσωτερικής καύσης
- f) Δηλητηριώδες μονοξειδίο του άνθρακα υπάρχει στα καυσαέρια του κινητήρα. Η παραμονή σε περιβάλλον μονοξειδίου του άνθρακα μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια συνείδησης ή ακόμη και θάνατο.
- g) Προστατέψτε τον κινητήρα από θερμότητα, σπινθήρες και φλόγα. Μην καπνίζετε κοντά στον τεμαχιστή!
- h) Πριν από τον ανεφοδιασμό, ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός και να κρυώσει
- i) Προειδοποίηση! Κίνδυνος ζημιάς στον κινητήρα λόγω λάθος καυσίμου.
- j) Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες έχουν διαβάσει, κατανοήσει και ακολουθήσει το εγχειρίδιο.
- k) Η κακή χρήση ή η απρόσεκτη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- l) Πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση, αλλαγή αξεσουάρ ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, σβήστε τον κινητήρα και κρυώστε εντελώς τη συσκευή.
- m) Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη ή αξεσουάρ, εκτός εάν ο κινητήρας είναι σβηστός και αφεθεί να κρυώσει.
- n) Μείνετε μακριά από κινούμενα και περιστρεφόμενα μέρη, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- o) Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν δεν έχουν τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
- p) Μην αγγίζετε τον σιγαστήρα ή άλλα θερμά στοιχεία όταν ο κινητήρας είναι ζεστός, μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα.
- q) Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο αποθηκεύεται μόνο σε πιστοποιημένα δοχεία (π.χ. δοχείο).
- r) Μην ανεφοδιάζετε κοντά σε σπινθήρες, φλόγες ή αναμμένα τσιγάρα.
- s) Σβήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό. Ποτέ μην ανεφοδιάζετε με καύσιμο ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ακόμα ζεστός. Διαφορετικά, το καύσιμο που έχει χυθεί ή εξατμιστεί μπορεί να αναφλεγεί από σπινθήρες κινητήρα ή θερμότητα σιγαστήρα.
- t) Μην γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου και αποφύγετε την έκχυση καυσίμου κατά τον ανεφοδιασμό. Το χυμένο καύσιμο ή οι αναθυμιάσεις καυσίμου μπορεί να πιάσουν φωτιά. Εάν έχει χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι στεγνή πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- u) Μετά τον ανεφοδιασμό, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου είναι σωστά βιδωμένο.
- v) Μην λειτουργείτε τον κινητήρα ή μην ανεφοδιάζετε σε κλειστούς χώρους χωρίς κατάλληλο αερισμό.
- w) Αποφύγετε τη λειτουργία του μηχανήματος σε κλειστούς χώρους, σήραγγες ή άλλους χώρους με κακό αερισμό, καθώς τα καυσαέρια περιέχουν θανατηφόρες/επιβλαβείς αναθυμιάσεις και αέρια.

Εάν η λειτουργία του μηχανήματος σε τέτοιες συνθήκες είναι αναπόφευκτη, φροντίστε για επαρκή απαγωγή καυσαερίων.

- x) Για μεταφορά: Σβήστε τον κινητήρα. Κλείστε και ασφαλίστε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου. Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση "OFF-O". Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν από μεταφορά μεγάλων αποστάσεων ή σε ανώμαλους δρόμους.
- y) Κρατήστε τα εύφλεκτα υλικά (βενζίνη, σπρίτσα, άχυρο κ.λπ.) μακριά από τα καυσαέρια.

2.3. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε εκ των προτέρων, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Εάν εντοπίσετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το σε έναν προϊστάμενο χωρίς καθυστέρηση.
- d) Μόνο το σημείο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή μπορεί να επισκεύσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!
- e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (έναν που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.
- f) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- g) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- h) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.
- i) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
- j) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- k) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

2.4. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Το μηχάνημα μπορεί να χειρίζεται από άτομα με σωματική ικανότητα που είναι σε θέση να χειριστούν το μηχάνημα, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα, έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας και έχουν εκπαιδευτεί στην επαγγελματική υγεία και ασφάλεια.
- c) Το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού του μηχανήματος.
- d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, να είστε προσεκτικοί και να παραμένετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως ορίζεται στην ενότητα 1 (Υπόμνημα). Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.5. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές και ιδιαίτερα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία και για οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.
- d) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
- g) Κατά τη μεταφορά και τον χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- h) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- i) Μην αφήνετε αυτήν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε χρήση.
- j) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών.
- k) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή την κατασκευή της.
- l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.



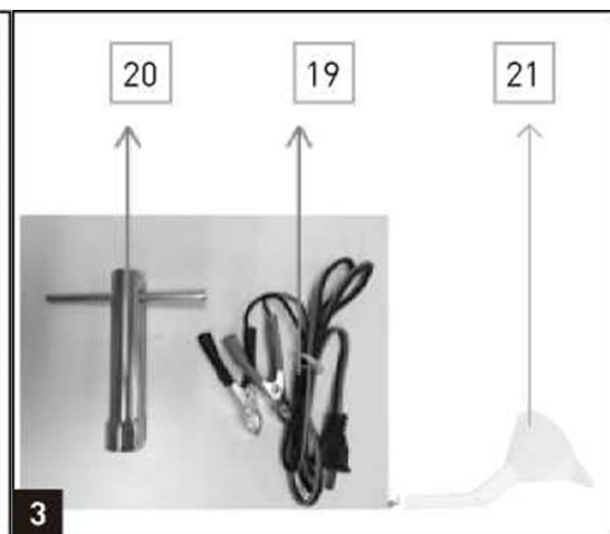
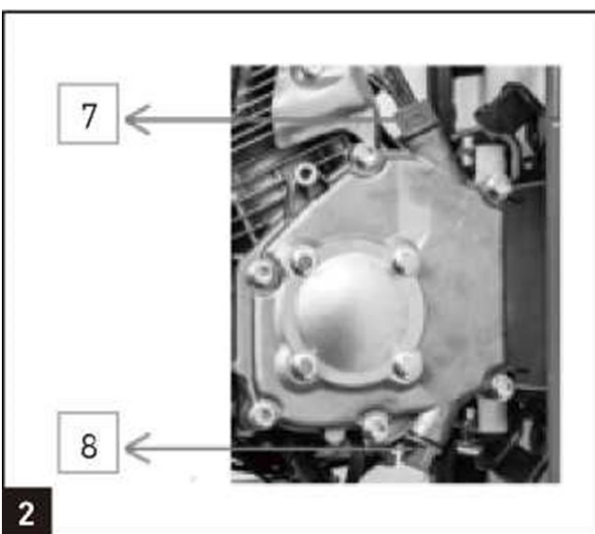
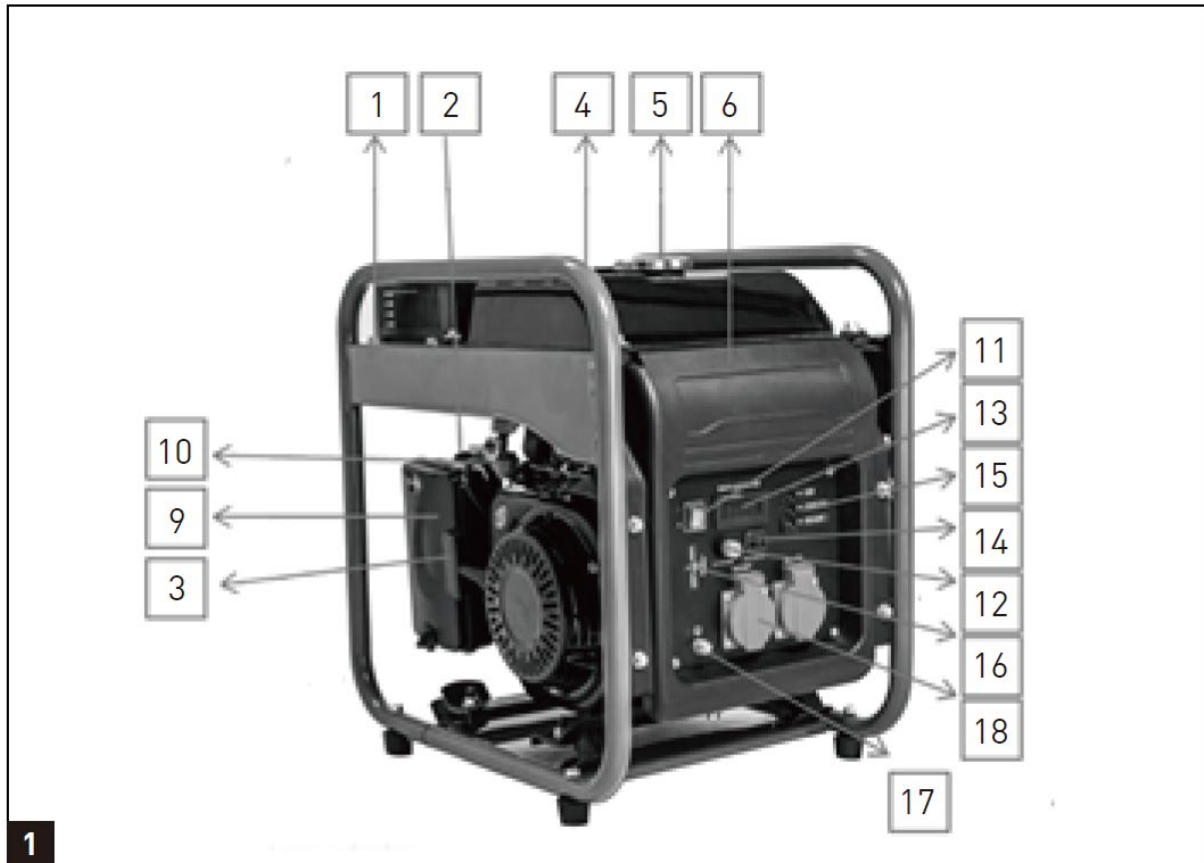
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

3. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή χρησιμοποιείται για ανεξάρτητη παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και για την τροφοδοσία άλλων συσκευών.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



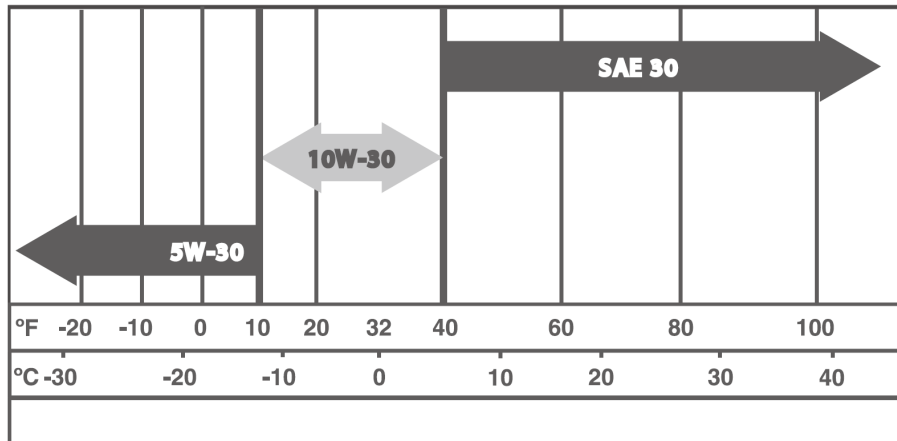
- 1 - Πλαίσιο
- 2 - Τσοκ
- 3 - Εκκίνησης
- 4 - Μετρητής Καυσίμου
- 5 - Καπάκι Δεξαμενής Καυσίμου
- 6 - Πίνακας Ελέγχου
- 7 - Δείκτης Λαδιού
- 8 - Θύρα Πλήρωσης Λαδιού
- 9 - Φίλτρο Αέρα
- 10 - Βρύση Καυσίμου

- 11 - Διακόπτης ON/OFF Κινητήρα
- 12 - Προστατευτικό υπερφόρτωσης DC - Επαναφορά
- 13 - Οθόνης
- 14 - Πρίζα 12V DC
- 15 - Ένδειξη κατάστασης LED
- 16 - Πρίζα USB 5V
- 17 - Ακροδέκτης γείωσης
- 18 - Πρίζα AC
- 19 - Καλώδιο 12V DC
- 20 - Μπουζί Κλειδί
- 21 - Χωνί

3.2. Έλεγχος πριν από τη λειτουργία

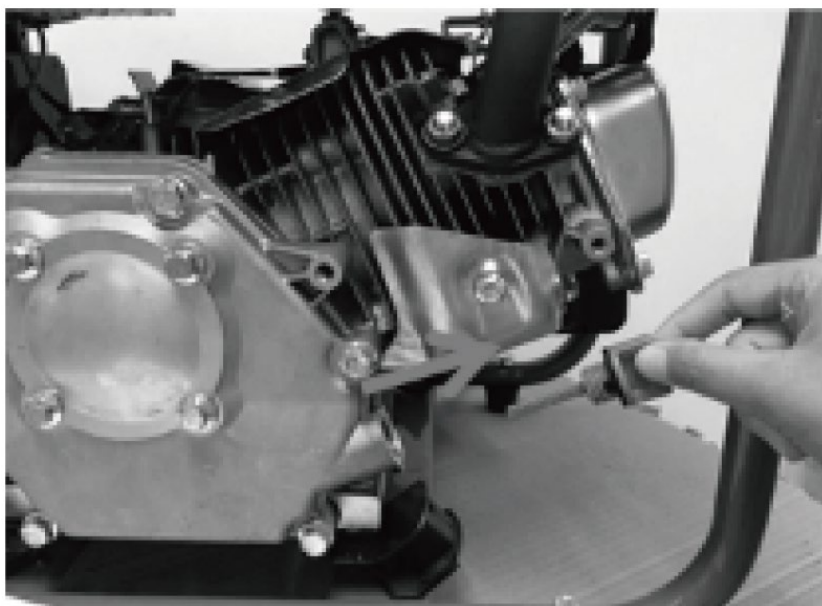
1) Πλήρωση λαδιού κινητήρα

Το SAE 10W-30 συνιστάται για γενική χρήση σε όλες τις θερμοκρασίες. Άλλα ιξώδη που αναφέρονται στον πίνακα μπορούν να χρησιμοποιηθούν όταν η μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας είναι εντός του αναφερόμενου εύρους.

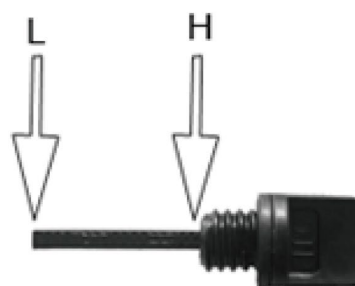


α) Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού (7) και σκουπίστε την.

β) Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού εισάγοντας τη ράβδο μέτρησης στο στόμιο πλήρωσης χωρίς να τη βιδώσετε.



γ) Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι μεταξύ "H" και "L". Εάν είναι κοντά στη χαμηλότερη στάθμη, γεμίστε μέχρι την ανώτερη στάθμη.



δ) Σφίξτε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού (7).



ΠΡΟΣΟΧΗ! Γεμίστε προσεκτικά το λάδι κινητήρα Αποφύγετε την έκχυση!

2) Γεμίστε το καύσιμο

Πρέπει να γεμίσετε το καύσιμο πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

- Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου.



- Γεμίστε καύσιμο στη δεξαμενή καυσίμου, όχι υψηλότερα από τη γραμμή προειδοποίησης της δεξαμενής καυσίμου.
- Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής καυσίμου.

3) Προστασία του περιβάλλοντος

- Απορρίψτε το λερωμένο υλικό συντήρησης και τα λειτουργικά υλικά στο κατάλληλο σημείο συλλογής.
- Ανακυκλώστε το υλικό συσκευασίας, το μέταλλο και τα πλαστικά.

4) Σύνδεση γείωσης

Το περίβλημα επιτρέπεται να συνδεθεί στη γείωση για την αποφόρτιση του στατικού ηλεκτρισμού.

Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε το ένα άκρο ενός καλωδίου στον ακροδέκτη γείωσης (17) της γεννήτριας και το άλλο άκρο σε μια εξωτερική γείωση (για παράδειγμα, μια ράβδο γείωσης).

3.3. Χρήση συσκευής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η γεννήτρια έχει αποσταλεί χωρίς λάδι κινητήρα. Γεμίστε με λάδι, διαφορετικά η συσκευή δεν θα ξεκινήσει.

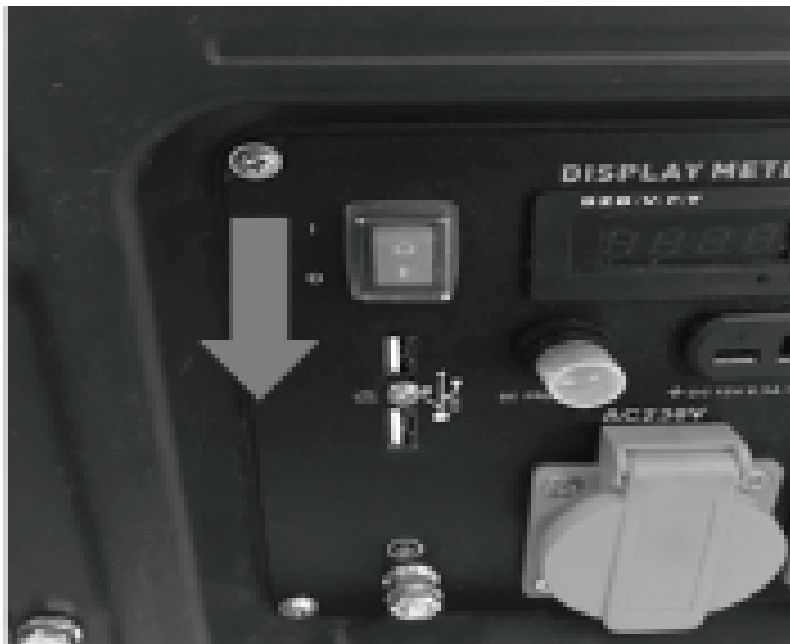
1) Εκκινήστε τον κινητήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην συνδέετε το ηλεκτρικό φορτίο ή τον εξοπλισμό πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

- Ανοίξτε τη βρύση καυσίμου (10) γυρίζοντάς την προς τα κάτω.



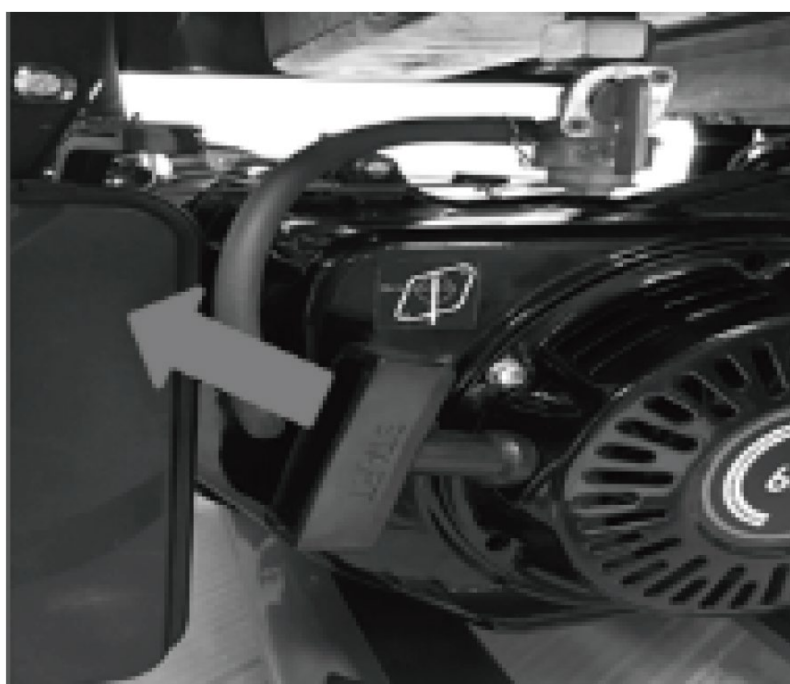
- Μετακινήστε τον διακόπτη ON/OFF του κινητήρα (11) στη θέση "I".



- Μετακινήστε το τσοκ (2) στη θέση ΙΘΙ (αν ο κινητήρας έχει ζεσταθεί, τότε αγνοήστε αυτό το βήμα).



- Ξεκινήστε τον κινητήρα με τη λαβή του εκκινήτη (3) τραβώντας δυνατά τη λαβή. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, τραβήξτε ξανά τη λαβή.



- Σπρώξτε ξανά το τσοκ (2) πίσω αφού ο κινητήρας έχει ξεκινήσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Όταν ξεκινάτε με το κορδόνι έλξης, ο κινητήρας μπορεί να επανέλθει ξαφνικά κατά την εκκίνηση, με αποτέλεσμα τραυματισμούς στα χέρια. Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την εκκίνηση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μόλις ξεκινήσει η γεννήτρια, αφήστε αργά τη λαβή εκκίνησης για να αποφύγετε τραυματισμούς/ζημιές καθώς επανέρχεται.

2) Σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών

Λειτουργία AC

- Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος πριν τον συνδέσετε στη γεννήτρια.
- Συνδέστε το φις του ηλεκτρικού εξοπλισμού στην κατάλληλη πρίζα.
- Η γεννήτρια μπορεί να παρέχει 230 V AC.

Λειτουργία 12V DC

- Ρυθμίστε την προστασία υπερφόρτωσης DC - Επαναφέρετε (12) στη θέση "ON"
- Συνδέστε το καλώδιο DC στην έξοδο DC.
- Σφίξτε το κόκκινο καλώδιο στον θετικό (+) ακροδέκτη και το μαύρο καλώδιο στον αρνητικό (-) ακροδέκτη του εξοπλισμού που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.
- Εάν ενεργοποιηθεί η προστασία υπερφόρτωσης DC, περιμένετε λίγα λεπτά και στη συνέχεια πατήστε τον διακόπτη DC που φαίνεται δεξιά.



Εφαρμογή USB

Η υποδοχή USB (16) πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση κινητού ή ψηφιακού εξοπλισμού 5VDC Μέγ. 2A.

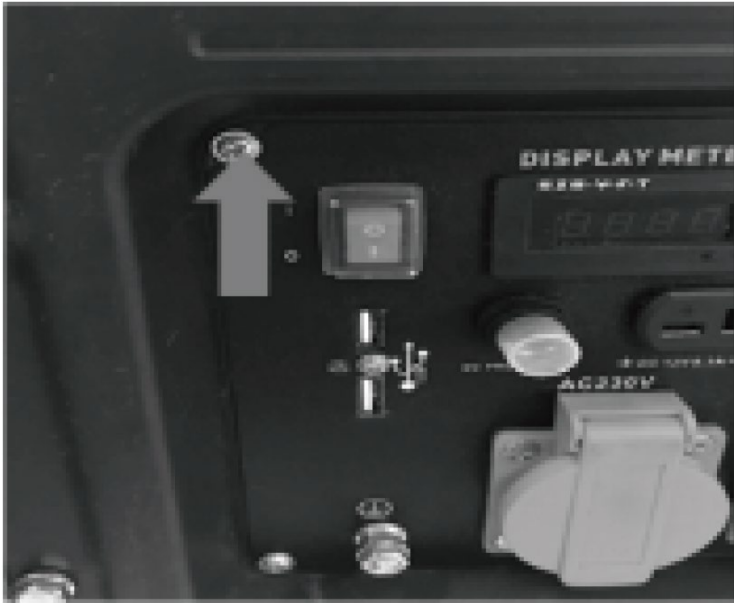


ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Βεβαιωθείτε ότι το συνολικό φορτίο βρίσκεται εντός της ονομαστικής εξόδου της γεννήτριας.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή που συνδέεται είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση. Εάν αρχίσει να λειτουργεί ανώμαλα ή σταματήσει ξαφνικά, αποσυνδέστε την από τη γεννήτρια.
- Οποιαδήποτε συσκευή με επαγωγικό φορτίο, π.χ. συσκευές που περιέχουν κινητήρα, ενδέχεται να απαιτούν περισσότερο ρεύμα κατά την εκκίνηση.

3) Απενεργοποίηση της Γεννήτριας

- Αποσυνδέστε όλες τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στη γεννήτρια.
- Ρυθμίστε τον Διακόπτη ON/OFF του Κινητήρα (11) στη θέση "0".



- Κλείστε τη βρύση καυσίμου (10)



4) Πίνακας ελέγχου

Ένδειξη LED Λειτουργίας

- Η ένδειξη LED τροφοδοσίας (πράσινη) ανάβει όταν υπάρχει διαθέσιμη τροφοδοσία στις εξόδους.

Ένδειξη LED Υπερφόρτωσης

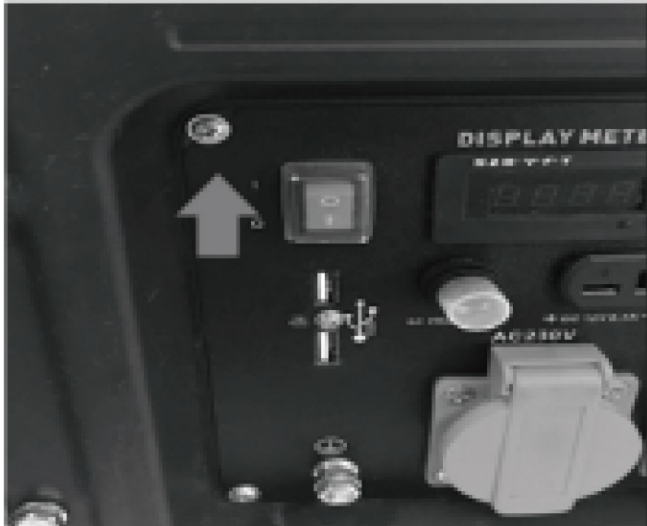


- Εάν η γεννήτρια είναι υπερφορτωμένη ή εάν υπάρχει βραχυκύκλωμα στη συνδεδεμένη συσκευή, η ένδειξη LED υπερφόρτωσης (κόκκινη) θα ανάψει και το ρεύμα προς τη συνδεδεμένη συσκευή θα διακοπεί. Η ένδειξη LED εξόδου (πράσινη) θα σβήσει. Η ένδειξη LED τροφοδοσίας (πράσινη) ανάβει όταν υπάρχει διαθέσιμη τροφοδοσία στις εξόδους.
- Η σημαντική υπερφόρτωση που ανάβει συνεχώς την ένδειξη LED υπερφόρτωσης (κόκκινη) μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη γεννήτρια. Η οριακή υπερφόρτωση που ανάβει προσωρινά την ένδειξη LED υπερφόρτωσης (κόκκινη) μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της γεννήτριας. Σβήστε τον κινητήρα εάν η ένδειξη LED υπερφόρτωσης (κόκκινη) ανάψει και διερευνήστε την πηγή υπερφόρτωσης.

Προστασία από υπερφόρτωση

Εάν ο διακόπτης υπερφόρτωσης έχει ενεργοποιηθεί και διακόψει την τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση πριν τις συνδέσετε στη γεννήτρια. Εάν μια συσκευή αρχίσει να λειτουργεί ασυνήθιστα, γίνει αργή ή σταματήσει ξαφνικά, απενεργοποιήστε τη γεννήτρια.

- 1) Αποσυνδέστε τη συσκευή και πατήστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση απενεργοποίησης.
- 2) Εκκινήστε τη γεννήτρια όπως περιγράφεται στην ενότητα «Εκκίνηση του κινητήρα».
- 3) Επανατοποθετήστε τη συσκευή. Εάν η υπερφόρτωση ενεργοποιηθεί ξανά, τότε ο εξοπλισμός/συσκευή πρέπει να ελεγχθεί.



Ένδειξη LED χαμηλής στάθμης λαδιού



- Η ένδειξη λαδιού έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει ζημιές στον κινητήρα που προκαλούνται από ανεπαρκή ποσότητα λαδιού στο στροφαλοθάλαμο.
- Εάν η στάθμη λαδιού μειωθεί κατά τη λειτουργία, η γεννήτρια θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για να αποτρέψει ζημιές.
- Εάν η ένδειξη LED λαδιού (κίτρινη) ανάψει, προσθέστε λάδι κινητήρα.

Υπερφόρτωση (Ρεύμα εκκίνησης)

Μπορεί να διαπιστώσετε ότι παρόλο που η συσκευή που θέλετε να συνδέσετε στη γεννήτρια έχει χαμηλότερη από την ονομαστική ισχύ, η γεννήτρια υπερφορτώνεται.

Ορισμένες συσκευές απαιτούν υψηλότερη ισχύ από αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή για την εκκίνηση. Αυτό ονομάζεται ρεύμα εκκίνησης. Παρακάτω παρατίθενται ορισμένα παραδείγματα.

συσκευής	Ισχύς λειτουργίας	Ισχύς εκκίνησης
Φως	70 W	70 W
Ψεκαστήρας χωρίς αέρα	650 W	1300 W
Ψυγείο	700 W	2000 W
Αντλία νερού	800 W	2000 W
Αεροσυμπιεστής (1 HP)	1100 W	4000 W

Κυκλικό πριόνι	1200 W	2100 W
Θερμαντήρας	2000 W	2000 W
Φαλτσοπρίονο	2100 W	3200 W
Ηλεκτρική κουζίνα	2400 W	2400 W

Οι λεπτομέρειες του πίνακα είναι κατά προσέγγιση. Ελέγχετε πάντα τη συσκευή σας για την ακριβή ισχύ.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

Συντήρηση

- Η καλή συντήρηση είναι απαραίτητη για ασφαλή, οικονομική και απρόσκοπτη λειτουργία. Θα βοηθήσει επίσης στη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.
- Σκοπός του προγράμματος συντήρησης και ρύθμισης είναι να διατηρείτε το μηχάνημα στην καλύτερη δυνατή κατάσταση λειτουργίας.
- Σβήστε τον κινητήρα πριν από οποιαδήποτε συντήρηση. Η εξάτμιση περιέχει δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Παρακαλούμε να επιλέγετε πάντα τα προτεινόμενα αξεσουάρ. Τα αξεσουάρ που δεν έχουν ισοδύναμη ποιότητα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μη εγκεκριμένα εξαρτήματα και μην αφαιρείτε ποτέ τις συσκευές ασφαλείας.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

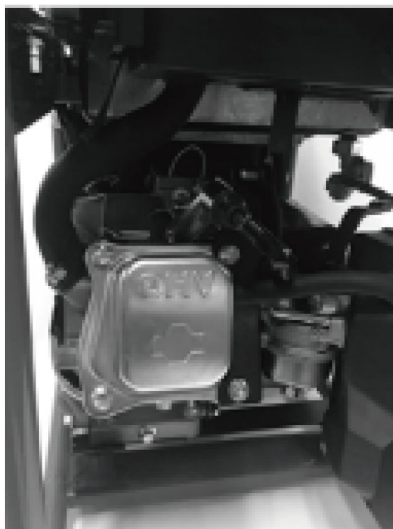
- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από το σέρβις και αποσυνδέετε όλες τις συσκευές για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
- Οι περιοδικοί έλεγχοι και η συντήρηση είναι πολύ σημαντικοί για τη διατήρηση της γεννήτριας σε καλή κατάσταση

Στοιχείο	Καθημερινός έλεγχος	20 ώρες το μήνα	50 ώρες ή κάθε 3 μήνες	100 ώρες ή κάθε 6 μήνες	300 ώρες ή κάθε 1 χρόνο
Έλεγχος λαδιού μηχανής	Έλεγχος				
Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα		Αντικατάσταση		Αντικατάσταση	
Έλεγχος φίλτρου αέρα	Έλεγχος				
πλύσης φίλτρου αέρα μπουζί			Έλεγχος		
				Έλεγχος	
διάκενου βαλβίδας					Έλεγχος/ρύθμιση
Πλύσιμο καλύμματος κυλίνδρου					Έλεγχος
πλύσης ρεζερβουάρ καυσίμου	Πλύνετε εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε κάθε 3 χρόνια				

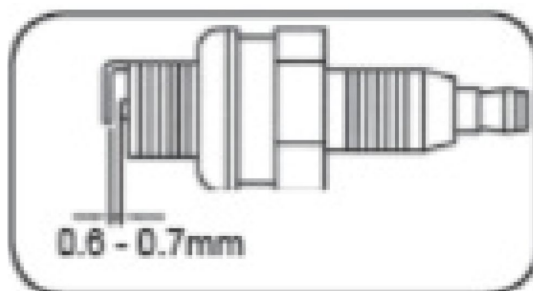
1) Συντήρηση μπουζί

Χρησιμοποιείτε μόνο μπουζί καλής ποιότητας. Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του κινητήρα, το μπουζί πρέπει να έχει σωστό διάκενο και να μην έχει επικαθίσεις.

- a) Τραβήξτε έξω το καλώδιο του μπουζί.
- b) Αφαιρέστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί μπουζί περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.



- c) Καθαρίστε το ηλεκτρόδιο με μεταλλική βούρτσα και αφαιρέστε τυχόν συσσωρεύσεις άνθρακα ή αντικαταστήστε το μπουζί. Ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων στα 0,6 - 0,7 mm



- d) Τοποθετήστε το μπουζί προσεκτικά με το χέρι, για να αποφύγετε το σταυρωτό σπείρωμα. Σφίξτε το καλά με ένα κλειδί μπουζί.
- e) Επανατοποθετήστε το καλώδιο του μπουζί.

2) Σέρβις φίλτρου αέρα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια χωρίς το φίλτρο αέρα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη γεννήτρια.

- Ανοίξτε τα κλιπ και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.



- Αφαιρέστε τα στοιχεία του φίλτρου.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή βενζίνη για να καθαρίσετε τα στοιχεία.
- Καθαρίστε τα στοιχεία χτυπώντας τα σε μια επίπεδη επιφάνεια. Σε περίπτωση επίμονης βρωμιάς, καθαρίστε τα πρώτα με σαπουνόνερο και στη συνέχεια ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώστε τα στον αέρα.
- Συναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα διαλύματα ή βενζίνη για να καθαρίσετε το φίλτρο.

3) Χειρισμός καυσίμων



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα καύσιμα είναι εύφλεκτα και εκρηκτικά. Αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης και πυρκαγιάς.

- a) Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον ξαναγεμίσετε.
- b) Απαγορεύεται το κάπνισμα και οποιαδήποτε άλλη γυμνή φλόγα κατά τον χειρισμό καυσίμων.
- c) Αποθηκεύετε και αναμειγνύετε καύσιμα μόνο σε εγκεκριμένα και σαφώς επισημασμένα δοχεία.
- d) Κρατήστε τα καύσιμα κλειδωμένα. Τα καύσιμα μπορεί να εξατμιστούν ακόμη και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και μπορεί να συσσωρευτούν στο επίπεδο του δαπέδου σε κλειστούς χώρους (κίνδυνος έκρηξης).
- e) Ξεκινήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον εννέα μέτρων από το σημείο που την τοποθετήσατε.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα καύσιμα είναι δηλητηριώδη! Περιέχουν ουσίες που είναι άμεσα δηλητηριώδεις και ικανές να προκαλέσουν ζημιά με την πάροδο του χρόνου. Τηρείτε τα μέτρα φροντίδας για να αποτρέψετε την είσοδο ουσιών στο σώμα.

- a) Γεμίζετε τη συσκευή ή μεταφέρετε καύσιμο από το ένα δοχείο στο άλλο μόνο σε ανοιχτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- b) Μην εισπνέετε τους ατμούς του καυσίμου.
- c) Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
- d) Κατά τη μεταφορά καυσίμου, χρησιμοποιείτε γάντια.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης, τα καύσιμα ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο περιβάλλον.

- a) Αναπληρώστε τα καύσιμα με προσοχή. Το καύσιμο δεν επιτρέπεται να εισέλθει στο έδαφος ή στο αποχετευτικό σύστημα.
- b) Τα υπόλοιπα καύσιμα πρέπει να απορρίπτονται σωστά. Μην τα απορρίπτετε ποτέ με τα οικιακά απορρίμματα.
- c) Τα καύσιμα μπορούν να αποθηκευτούν μόνο για μικρό χρονικό διάστημα. Αγοράζετε μόνο ποσότητες που θα χρησιμοποιηθούν εντός λίγων μηνών.

Καθαρισμός

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών μερών. Τα περισσότερα πλαστικά μέρη είναι ευαίσθητα σε ζημιές από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και ενδέχεται να υποστούν ζημιά από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε τη βρωμιά, τη σκόνη άνθρακα κ.λπ.

Αποθήκευση και μεταφορά

Αποθηκεύστε το μηχάνημα, τις οδηγίες λειτουργίας και, όπου είναι απαραίτητο, τα αξεσουάρ στην αρχική συσκευασία. Με αυτόν τον τρόπο θα έχετε πάντα όλες τις πληροφορίες και τα εξαρτήματα έτοιμα προς χρήση. Συσκευάστε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά. Να φυλάσσετε πάντα το μηχάνημα σε ξηρό μέρος.

1) Αποθήκευση

Πριν από οποιαδήποτε αποθήκευση ή μεταφορά:

- a) Απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
- b) Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει.
- c) Τραβήξτε τον εφεδρικό σύνδεσμο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η γεννήτρια πρέπει να φυλάσσεται σε χώρο προστατευμένο από τον παγετό.

- Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει και αδειάστε τη δεξαμενή.
- Αποθηκεύστε τη γεννήτρια σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.
- Αποθηκεύστε τη γεννήτρια οριζόντια.
- Καθαρίστε πλήρως τη γεννήτρια σκουπίζοντάς την με ένα υγρό πανί.

2) Μεταφορά

- a) Αφήστε τη γεννήτρια να κρυώσει.
- b) Αδειάστε τη δεξαμενή.
- c) Μεταφέρετε το μηχάνημα οριζόντια.

- d) Ασφαλίστε το μηχάνημα από μετατόπιση και ανατροπή.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η παρατεταμένη έκθεση σε χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα είναι επικίνδυνη. Πλένετε πάντα καλά τα χέρια σας μετά τον χειρισμό χρησιμοποιημένου λαδιού κινητήρα.

- 1) Τοποθετήστε ένα δίσκο συλλογής λαδιού κάτω από την τάπα αποστράγγισης.
- 2) Ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης και αφήστε το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα να στραγγίσει από τον στροφαλοθάλαμο στον δίσκο συλλογής λαδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αδειάστε το λάδι κινητήρα όταν ο κινητήρας είναι ζεστός, αυτό θα διασφαλίσει ότι το λάδι θα ρέει πιο γρήγορα.

- 3) Γεμίστε τον στροφαλοθάλαμο με λάδι κινητήρα μέχρι το σημάδι 'H' στο δείκτη στάθμης.
- 4) Βιδώστε την τάπα αποστράγγισης.

Απόρριψη και ανακύκλωση

Η μονάδα παρέχεται σε συσκευασία για να αποφευχθεί η ζημιά της κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία είναι πρώτη ύλη και επομένως μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επιστραφεί στο σύστημα πρώτων υλών.

Η μονάδα και τα εξαρτήματά της είναι κατασκευασμένα από διάφορους τύπους υλικών, όπως μέταλλο και πλαστικό. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να απορρίπτονται ως ειδικά απόβλητα. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας ή τον τοπικό σας δήμο.

Μία από τις πιο επιβλαβείς πηγές ρύπανσης είναι το λάδι. Μην πετάτε το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα στα οικιακά σας απορρίμματα ή στις αποχετεύσεις και τους νεροχύτες. Τοποθετήστε το σε ένα στεγανό δοχείο και μεταφέρετέ το στον τοπικό χώρο απόρριψης απορριμμάτων

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, σβήνεται πάντα τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει η γεννήτρια.

Κατάσταση	Πιθανή αιτία		Διορθωτική ενέργεια			
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα / Χαμηλή ισχύς κινητήρα / Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Ανεπαρκής συμπίεση	Χαλαρό μπουζί		Σφίξτε σωστά το μπουζί		
		Χαλαρή βίδα κυλινδροκεφαλής		Σφίξτε σωστά τη βίδα		
		Κατεστραμμένη φλάντζα		Αντικαταστήστε τη φλάντζα		
	Επαρκής συμπίεση	Προβλήματα συστημάτων καυσίμου / Δεν παρέχεται καύσιμο στον θάλαμο καύσης	Ανεπαρκής ταχύτητα έλξης για το σχοινί εκκίνησης		Τραβήξτε το σχοινί απότομα	
			Ξένα σώματα στη δεξαμενή καυσίμου		Καθαρίστε τη δεξαμενή	
			Βουλωμένη γραμμή καυσίμου		Καθαρίστε τη γραμμή καυσίμου	
			Δεν υπάρχει καύσιμο στη δεξαμενή		Τροφοδοσία καυσίμου	
			Η διακοπή καυσίμου δεν είναι ανοιχτή		Ανοιχτή βαλβίδα	
		Θάλαμος καύσης τροφοδοτείται με καύσιμο	Προβλήματα ηλεκτρικών συστημάτων / Ακατάλληλος σπινθήρας	Μπουζί βρώμικο με άνθρακα ή βρεγμένο με καύσιμο		Αφαιρέστε τον άνθρακα ή σκουπίστε το μπουζί
				Κατεστραμμένο μπουζί		Αντικαταστήστε το μπουζί
				Ελαττωματικό μαγνήτη		Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο
				Λανθασμένη ρύθμιση του καρμπυρατέρ		
		Ανεπαρκής ταχύτητα έλξης για το σχοινί εκκίνησης		Τραβήξτε το σχοινί απότομα		
		Ακατάλληλη ποιότητα καυσίμου που χρησιμοποιείται			Έλεγχος καυσίμου	
		Υπερφόρτωση			Έλεγχος λειτουργίας	
Υπερθέρμανση						



Ovaj korisnički priručnik preveden je radi vaše udobnosti pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Bilo kakve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra			
Naziv proizvoda	Inverter generator			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Kontinuirana snaga [W]	3200	3500	2800	2200
Maksimalna snaga [W]	3500	3800	3200	2500
Faktor snage	1	1	1	1
Vrsta goriva	Benzin	Benzin	Benzin	Benzin
Vrsta motornog ulja	15W40	15W40	15W40	15W40
Kapacitet spremnika goriva [l]	5	5	5	5
Kapacitet spremnika ulja [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Zapremnina [cm ³]	212	212	196	196
Potrošnja goriva	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Početak	Povratak	Povratak	Povratak	Povratak
Izmjenični napon [V]/ Frekvencija [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nazivna snaga 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Razina zvučne snage [db]	97	97	96	96
Razina zvučnog tlaka [db]	95	97	95	95
Maksimalna temperatura okoline tijekom rada [°C]	40	40	40	40
Dimenzije [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Težina [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO
PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTNIK ZA KORIŠTENJE.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitne rukavice.
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!
	UPOZORENJE! Otrovne tvari, opasnost od trovanja!
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekлина!
	Ne pušite u blizini uređaja. Uređaj sadrži zapaljive tvari.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede ili čak smrt.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:
Inverter generator

2.1. Električna sigurnost

- Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

- c) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- d) Generatorski agregat ne smije biti spojen na druge izvore napajanja, poput električne mreže.

2.2. Sigurnost rada motora

- a) Ne pušite u blizini uređaja. Uređaj sadrži zapaljive tvari.
- b) W Motor se tijekom rada jako zagrijava. Ne dodirujte vrući motor jer to može uzrokovati paljenje.
- c) Prije početka korištenja uređaja dodajte ulje do oznake "puno".
- d) Curenje ulja iz stroja treba prijaviti nadležnim službama ili se pridržavati zakonskih propisa koji se primjenjuju u području korištenja.
- e) Opasnost! Opasnost za zdravlje i rizik od eksplozije motora s unutarnjim izgaranjem
- f) U ispušnim plinovima motora prisutan je otrovni ugljični monoksid. Boravak u okruženju ugljičnog monoksida može dovesti do gubitka svijesti ili čak smrti.
- g) Zaštitite motor od topline, iskri i plamena. Ne pušite u blizini drobilice!
- h) Prije punjenja gorivom motor treba isključiti i ohladiti
- i) Upozorenje! Rizik od oštećenja motora zbog pogrešnog goriva.
- j) Provjerite jesu li svi korisnici pročitali, razumjeli i slijedili upute.
- k) Zloupotreba ili nepažljiva uporaba uređaja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- l) Prije svakog čišćenja, podešavanja, promjene pribora ili ako se uređaj ne koristi, isključite motor i potpuno ohladite uređaj.
- m) Ne dodirujte pokretne dijelove ili pribor osim ako motor nije isključen i ostavljen da se ohladi.
- n) Držite se podalje od pokretnih i rotirajućih dijelova jer mogu uzrokovati ozljede.
- o) Ne koristite stroj ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- p) Ne dodirujte prigušivač ili druge vruće elemente kada je motor vruć, to može uzrokovati ozbiljne opekline.
- q) Pazite da se gorivo čuva samo u certificiranim spremnicima (npr. kanister).
- r) Ne punite gorivo u blizini iskri, plamena ili zapaljenih cigareta.
- s) Zaustavite motor prije punjenja gorivom. Nikada ne punite gorivo dok motor radi ili je još vruć. U suprotnom, proliveno ili ispareno gorivo može se zapaliti od iskri motora ili topline prigušivača.
- t) Ne prepunite spremnik goriva i izbjegavajte prolijevanje goriva tijekom dolijevanja. Proliveno gorivo ili isparenja goriva mogu se zapaliti. Ako se gorivo prolije, prije pokretanja motora provjerite je li područje suho.
- u) Nakon dolijevanja goriva provjerite je li čep spremnika goriva pravilno zavrnut.
- v) Ne koristite motor niti ne punite gorivo u zatvorenim prostorima bez odgovarajuće ventilacije.
- w) Izbjegavajte rad sa strojem u zatvorenim prostorima, tunelima ili drugim slabo prozračenim mjestima jer ispušni plinovi sadrže smrtonosne/štetne pare i plinove. Ako je rad stroja u takvim uvjetima neizbježan, osigurajte odgovarajuće odvođenje ispušnih plinova.
- x) Za transport: Zaustavite motor. Zatvorite i pričvrstite čep spremnika goriva. Okrenite ventil za gorivo u položaj "OFF-O". Ispraznite spremnik goriva prije prijevoza na velike udaljenosti ili na neravnim cestama.
- y) Držite zapaljive materijale (benzin, šibice, slamu itd.) dalje od ispuha.

2.3. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Ako primijetite oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgode to prijavite nadređenom.

- d) Samo servisna točka proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte nikakve popravke sami!
- e) U slučaju požara, upotrijebite aparat za gašenje požara u prahu ili ugljičnim dioksidom (CO₂) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- f) Uređaj koristite u dobro prozračenom prostoru.
- g) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- h) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.
- i) Ambalažu i male dijelove montaže držite na mjestu nedostupnom djeci.
- j) Uređaj držite podalje od djece i životinja.
- k) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.

2.4. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Strojem mogu upravljati fizički sposobne osobe koje su sposobne rukovati strojem, koje su propisno obučene, koje su pregledale ovaj priručnik za uporabu i prošle obuku o zdravlju i sigurnosti na radu.
- c) Stroj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o rukovanju strojem.
- d) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 (Legenda). Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- f) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.5. Osobna sigurnost

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući alat za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj će bolje i sigurnije obavljati zadatak za koji je dizajniran.
- b) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Držite uređaj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije upotrebe predajte uređaj na popravak.
- d) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- f) Kako biste osigurali operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke.
- g) Prilikom prijevoza i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite na radu i sigurnosti za ručni prijevoz koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- h) Nemojte pomicati, podešavati ili rotirati uređaj tijekom rada.
- i) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- k) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- l) Uređaj držite podalje od izvora vatre i topline.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, i dalje postoji mali rizik od nesreće ili ozljede pri

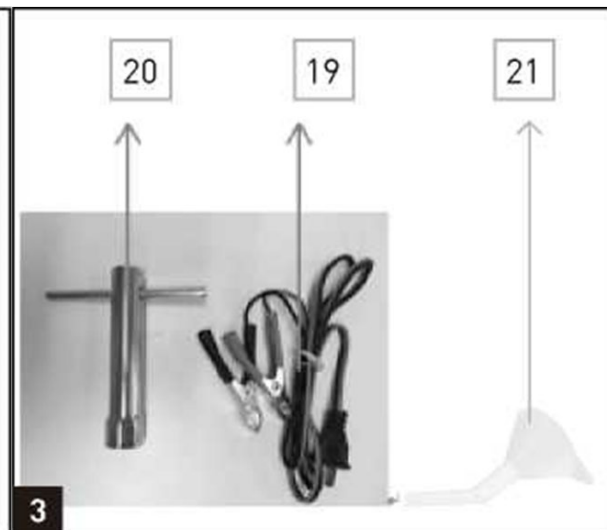
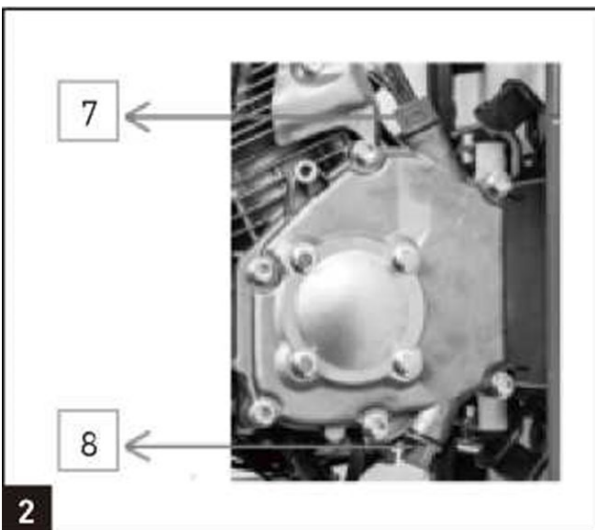
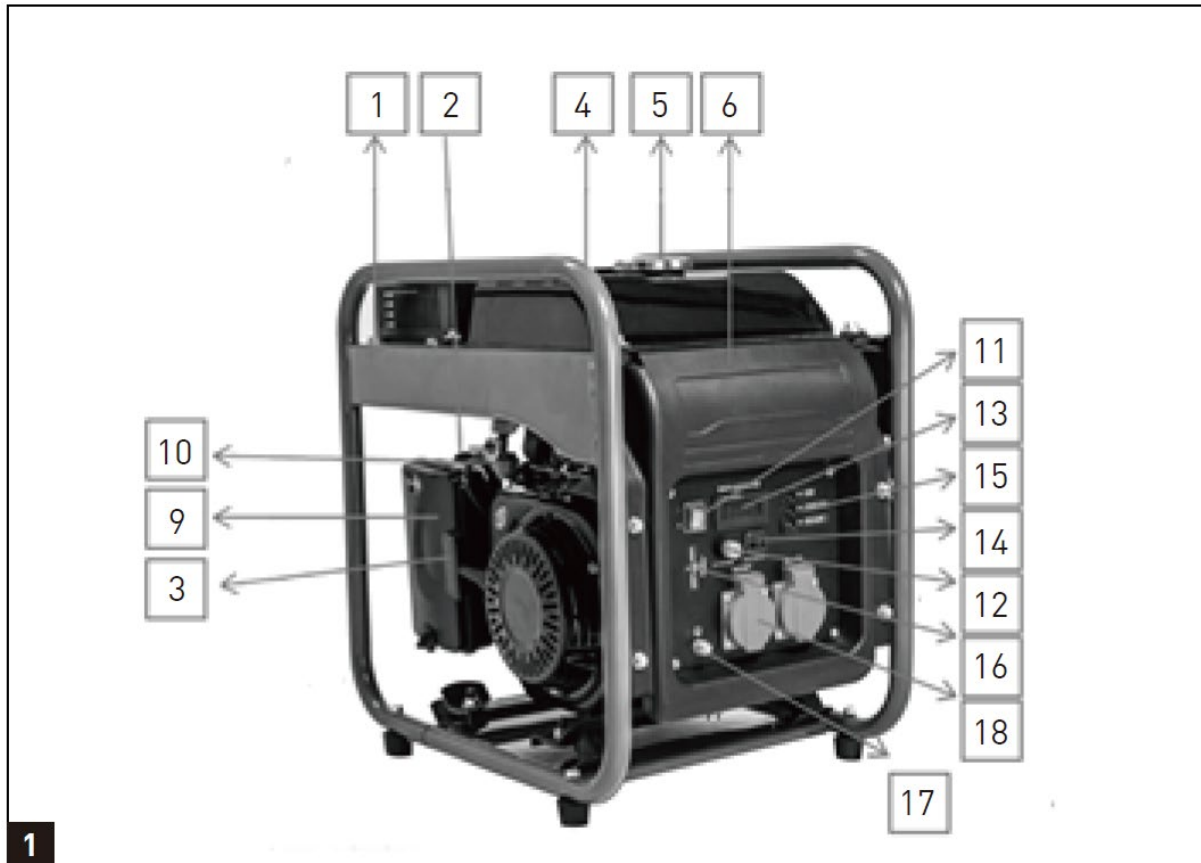
korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

3. Smjernice za uporabu

Stroj se koristi za neovisnu proizvodnju električne energije i za napajanje drugih uređaja.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja



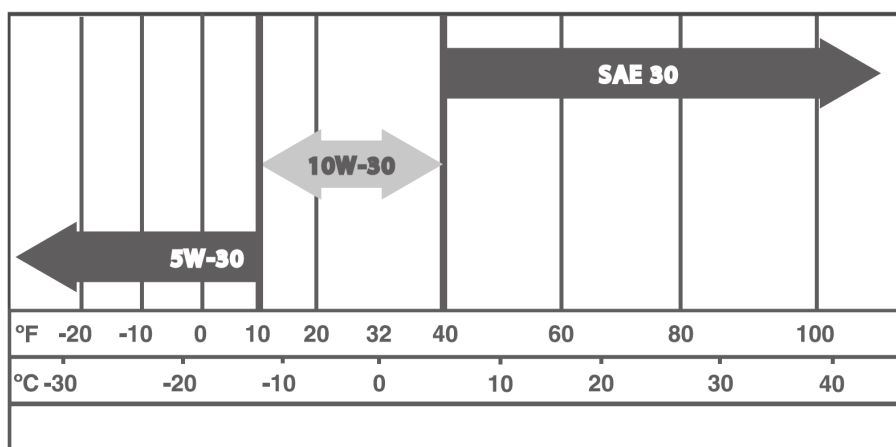
- 1 - Okvir
- 2 - Čok
- 3 - Starter

- 4 - Mjerač goriva
- 5 - Čep spremnika goriva
- 6 - Upravljačka ploča
- 7 - Mjerna šipka za ulje
- 8 - Otvor za punjenje ulja
- 9 - Zračni filter
- 10 - Slavina za gorivo
- 11 - Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE motora
- 12 - Zaštita od preopterećenja istosmjerne struje - Resetiranje
- 13 - zaslona
- 14 - 12V DC utičnica
- 15 - LED indikator statusa
- 16 - 5V USB utičnica
- 17 - Priključak za uzemljenje
- 18 - AC utičnica
- 19 - 12V DC kabel
- 20 - Ključ za svjećicu
- 21 - Lijevak

3.2. Provjera prije rada

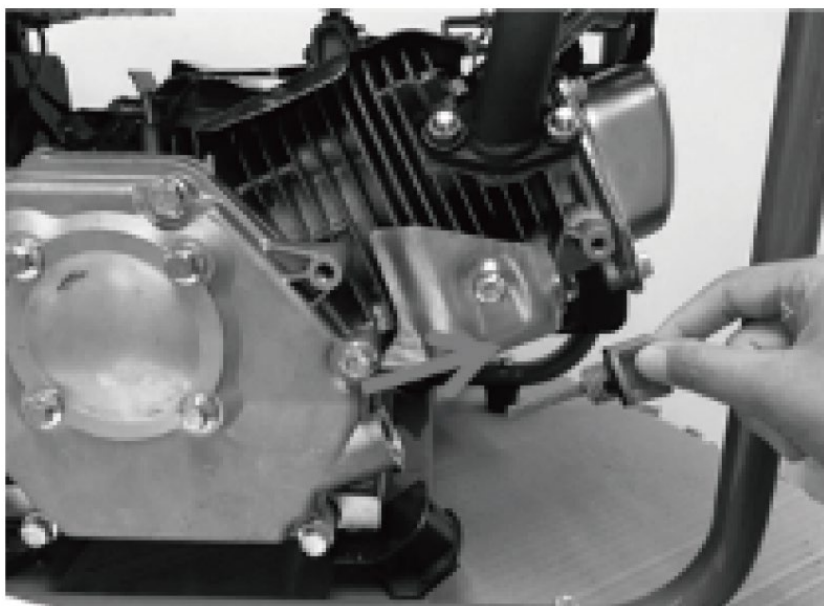
1) Punjenje motornog ulja

SAE 10W-30 preporučuje se za opću upotrebu na svim temperaturama. Druge viskoznosti prikazane u tablici mogu se koristiti kada je prosječna temperatura u vašem području unutar navedenog raspona.

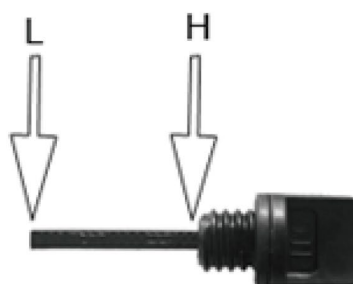


a) Izvadite mjernu šipku za ulje (7) i obrišite je.

b) Provjerite razinu ulja umetanjem mjerne šipke u otvor za punjenje bez zavrtnja,



c) Provjerite razinu ulja. Razina ulja mora biti između "H" i "L". Ako je blizu donje razine, napunite do gornje razine.



d) Zategnite mjernu šipku za ulje (7).

⚠ OPREZ! Pažljivo ulijte motorno ulje. Izbjegavajte prolivanje!

2) Punjenje goriva

Morate napuniti gorivo prije pokretanja motora.

- Otvorite čep spremnika goriva.



- Napunite gorivo u spremnik goriva, ne više od oznake upozorenja na spremniku goriva.
- Zatvorite čep spremnika goriva.

3) Zaštita okoliša

- Zaprljani materijal za održavanje i radne materijale odložite na odgovarajuće mjesto za sakupljanje.
- Reciklirajte ambalažni materijal, metal i plastiku.

4) Uzemljenje

Kućište se smije spojiti na uzemljenje radi ispuštanja statičkog elektriciteta.

U tu svrhu spojite jedan kraj kabela na priključak za uzemljenje (17) na generatoru, a drugi kraj na vanjsko uzemljenje (na primjer, štap za uzemljenje).

3.3. Korištenje uređaja

NAPOMENA: Generator se isporučuje bez motornog ulja. Napunite uljem, inače se uređaj neće pokrenuti.

1) Pokrenite motor

- **NAPOMENA: Ne spajajte električno opterećenje ili opremu prije pokretanja motora.**
- Otvorite slavinu za gorivo (10) okretanjem prema dolje.



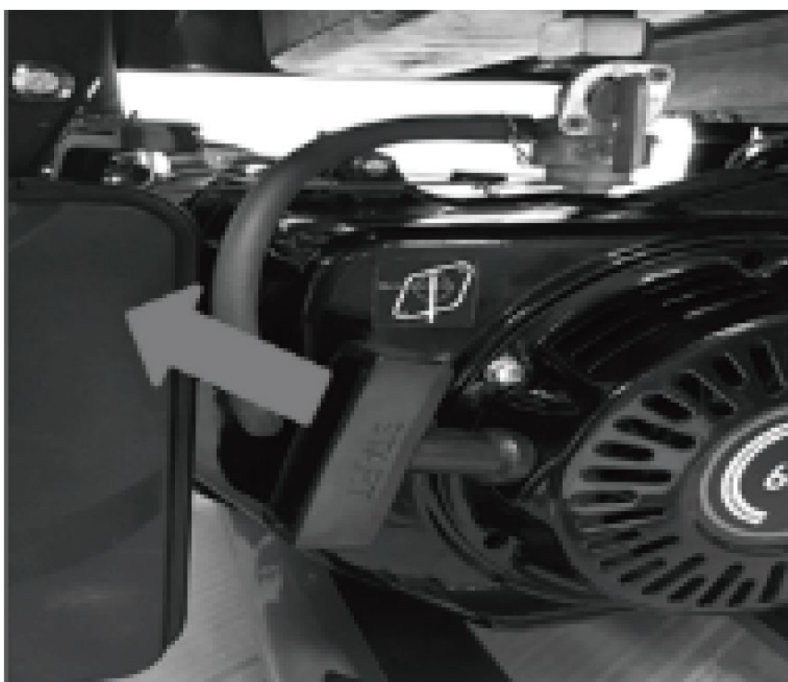
- Pomaknite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE motora (11) u položaj "I".



- Pomaknite čok (2) u položaj IØI (ako se motor zagrijao, zanemarite ovaj korak).



- Pokrenite motor hvatajući se za ručku startera (3) snažnim povlačenjem ručke. Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručku.



- Nakon što se motor pokrene, ponovno gurnite čok (2) natrag.

VAŽNO!

Prilikom pokretanja pomoću užeta za povlačenje, motor se može naglo trznuti dok se pokreće, što može uzrokovati ozljede ruku. Nosite zaštitne rukavice prilikom pokretanja opreme.



UPOZORENJE: Nakon što se generator pokrene, polako otpustite ručku za pokretanje kako biste izbjegli ozljede/oštećenja prilikom trzaja unatrag.

2) Spajanje električnih uređaja

AC način rada

- Prije spajanja na generator provjerite je li električna oprema isključena.
- Uključite utikač električne opreme u odgovarajuću utičnicu.
- Generator može napajati 230 V AC.

12 V DC način rada

- Postavite DC zaštitu od preopterećenja - Reset (12) na "UKLJUČENO".
- Spojite DC kabel na DC izlaz.
- Pričvrstite crvenu žicu na pozitivni (+) priključak, a crnu žicu na negativni (-) priključak opreme koju želite koristiti.
- Ako se aktivira DC zaštita od preopterećenja, pričekajte nekoliko minuta, a zatim pritisnite DC prekidač prikazan desno.



USB primjena

USB utičnica (16) smije se koristiti samo za punjenje mobilne ili digitalne opreme od 5 VDC, maksimalno 2 A.

! OPREZ!

- Provjerite je li ukupno opterećenje unutar nazivne izlazne snage generatora.
- Provjerite je li uređaj koji se spaja u ispravnom stanju. Ako se počne ponašati abnormalno ili se naglo zaustavi, isključite ga iz generatora.
- Bilo koji uređaj koji sadrži induktivno opterećenje, npr. uređaji koji sadrže motor, mogu zahtijevati veću struju pri pokretanju.

3) Isključivanje generatora

- Isključite sve uređaje spojene na generator.
- Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje motora (11) u položaj "0".



- Zatvorite slavinu za gorivo (10).



4) Upravljačka ploča

LED indikator rada

- LED indikator napajanja (zeleni) svijetli kada je napajanje dostupno na izlazima.

LED indikator preopterećenja

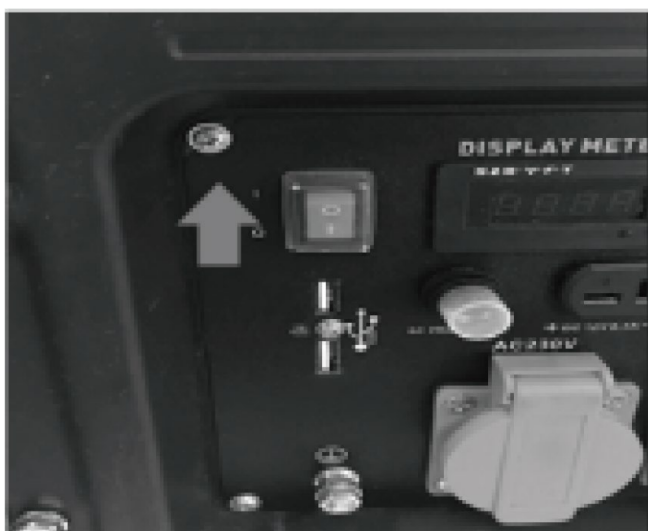


- Ako je generator preopterećen ili ako postoji kratki spoj u spojenom uređaju, LED indikator preopterećenja (crveni) će se upaliti i struja do spojenog uređaja će se isključiti. LED indikator izlaza (zeleni) će se ugasi. LED indikator napajanja (zeleni) svijetli kada je napajanje dostupno na izlazima.
- Značajno preopterećenje koje kontinuirano svijetli lampica indikatora preopterećenja (crvena) može oštetiti generator. Granično preopterećenje koje privremeno pali LED indikator preopterećenja (crvena) može skratiti vijek trajanja generatora. Zaustavite motor ako se lampica indikatora preopterećenja (crvena) upali i provjerite izvor preopterećenja.

Zaštita od preopterećenja

Ako se prekidač za preopterećenje isključio i isključio napajanje, prije spajanja na generator provjerite jesu li svi uređaji u ispravnom stanju. Ako uređaj počne raditi nepravilno, postane spor ili se naglo zaustavi, isključite generator.

- 1) Isključite uređaj i isključite prekidač motora.
- 2) Pokrenite generator kako je opisano u odjeljku "Pokretanje motora".
- 3) Ponovno postavite uređaj; ako se ponovno aktivira zaštita od preopterećenja, potrebno je provjeriti opremu/uređaj.



LED indikator niske razine ulja



- Indikator ulja je dizajniran kako bi spriječio oštećenje motora uzrokovano nedovoljnom količinom ulja u kućištu radilice.
- Ako razina ulja padne tijekom rada, generator će se automatski isključiti kako bi se spriječila oštećenja.
- Ako se upali LED indikator ulja (žuta), dodajte motorno ulje.

Preopterećenje (udarna struja)

Može se dogoditi da se generator preoptereti iako uređaj koji želite spojiti na generator ima manju snagu od nazivne.

Neki uređaji zahtijevaju veću snagu od one navedene na uređaju za pokretanje; to se naziva udarna struja. Neki primjeri navedeni su u nastavku.

Uređaj	Radna snaga	Početna snaga
Svietlo	70 W	70 W
Bezzračni raspršivač	650 W	1300 W
Hladniak	700 W	2000 W
Vodena pumpa	800 W	2000 W
Zračni kompresor (1 KS)	1100 W	4000 W
Cirkular	1200 W	2100 W
Grijač	2000 W	2000 W
Pila za ugao	2100 W	3200 W
Električni štednjak	2400 W	2400 W

Podaci u tablici su približni. Uvijek provjerite točnu snagu uređaja.

3.4. Čišćenje i održavanje

Održavanje

- Dobro održavanje je ključno za siguran, ekonomičan i nesmetan rad. Također će pomoći u smanjenju onečišćenja zraka.
- Svrha rasporeda održavanja i podešavanja je održavanje stroja u najboljem radnom stanju.
- Isključite motor prije bilo kakvog održavanja. Ispušni plin sadrži otrovni ugljični monoksid. Uvijek odaberite preporučeni pribor. Pribor koji nije jednake kvalitete može oštetiti stroj.

- Nikada ne koristite neodobrene komponente i nikada ne uklanjajte sigurnosne uređaje.



OPREZI!

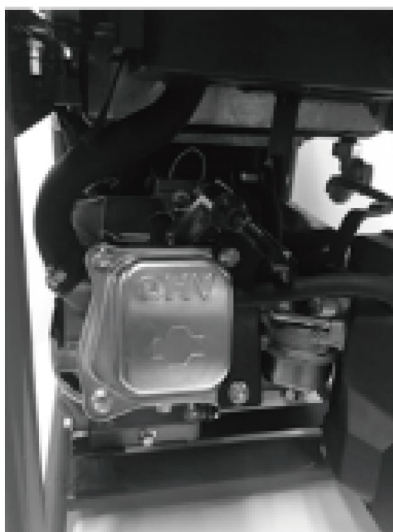
- Uvijek zaustavite motor prije servisiranja i isključite sve uređaje kako biste izbjegli strujni udar.
- Periodične provjere i održavanje vrlo su važni za održavanje generatora u dobrom stanju

Stavka	Dnevna provjera	20 sati mjesečno	50 sati ili svaka 3 mjeseca	100 sati ili svakih 6 mjeseci	300 sati ili svake godine
Provjera ulja stroja	Provjera				
Zamjena motornog ulja		Zamjena		Zamjena	
Zračni filter Provjera	Provjera				
Pranje zračnog filtra			Provjera		
Svjećica				Provjera	
Zazor ventila					Provjera/ podešavanje
Pranje poklopca cilindra					Provjera
Pranje spremnika goriva	Operite ako je potrebno, zamijenite svake 3 godine				

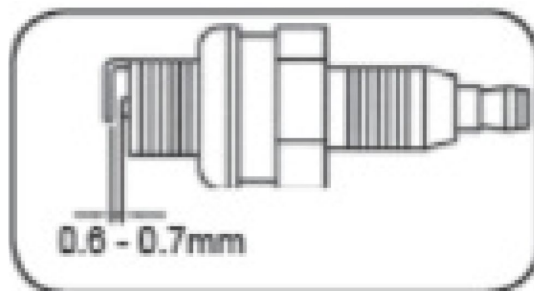
1) Servisiranje svjećice

Koristite samo kvalitetne svjećice. Kako biste osigurali pravilan rad motora, svjećica mora imati pravilan zazor i biti bez naslaga.

- Izvučite kabel svjećice.
- Izvadite svjećicu pomoću priloženog ključa za svjećice okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



- Očistite elektrodu metalnom četkom i uklonite sve naslage ugljika ili zamijenite svjećicu. Namjestite razmak elektroda na 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Pažljivo ručno ugradite svjećicu kako biste izbjegli unakrsno navojavanje. Čvrsto je zategnite ključem za svjećice.
- e) Vratite kabel svjećice.

2) Servis zračnog filtra

OPREZ: Ne koristite generator bez postavljenog filtra za zrak, to može oštetiti generator.

- Otvorite kopče i skinite poklopac filtra za zrak.



- Izvadite elemente filtra.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili benzin za čišćenje elemenata.
- Očistite elemente kuckajući ih o ravnu površinu. U slučaju tvrdokorne prljavštine prvo očistite sapunicom, a zatim isperite čistom vodom i osušite na zraku.
- Sastavite obrnutim redoslijedom.



UPOZORENJE: Ne koristite zapaljiva otapala ili benzin za čišćenje filtra.

3) Rukovanje gorivima



OPREZ! Goriva su zapaljiva i eksplozivna. Izbjegavajte rizik od eksplozije i požara.

- a) Isključite motor i pustite da se ohladi prije ponovnog punjenja.
- b) Pušenje i bilo koji drugi otvoreni plamen zabranjeni su pri rukovanju gorivima.
- c) Goriva skladištite i miješajte samo u odobrenim i jasno označenim kanisterima.
- d) Goriva držite pod ključem. Goriva mogu isparavati čak i na sobnoj temperaturi i mogu se nakupljati na podu u zatvorenim prostorijama (opasnost od eksplozije).
- e) Pokrenite uređaj najmanje devet metara od mjesta gdje ste ga natočili.



OPREZ! Goriva su otrovna! Sadrže tvari koje su odmah otrovne i koje s vremenom mogu uzrokovati štetu. Pridržavajte se mjera opreza kako biste spriječili ulazak tvari u tijelo.

- a) Uređaj punite ili prebacujte gorivo iz jedne posude u drugu samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.
- b) Ne udišite pare goriva.
- c) Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.
- d) Prilikom prelijevanja goriva koristite rukavice.



OPREZ: Ako se nepravilno koristi, goriva mogu oštetiti okoliš.

- a) Pažljivo dolijevajte gorivo. Gorivo ne smije dospjeti u tlo ili kanalizacijski sustav.
- b) Preostala goriva moraju se pravilno zbrinuti. Nikada ne odlažite s kućnim otpadom.
- c) Goriva se smiju skladištiti samo kratko vrijeme. Kupujte samo količine koje će se iskoristiti unutar nekoliko mjeseci.

Čišćenje

Izbjegavajte korištenje otapala prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenja od raznih vrsta komercijalnih otapala i može se oštetiti njihovom upotrebom. Koristite čiste krpe za uklanjanje prljavštine, ugljične prašine itd.

Skladištenje i transport

Stroj, upute za uporabu i, gdje je potrebno, pribor spremite u originalnu ambalažu. Na taj ćete način uvijek imati sve informacije i dijelove pri ruci. Dobro zapakirajte uređaj ili koristite originalnu ambalažu kako biste izbjegli oštećenja tijekom transporta. Stroj uvijek držite na suhom mjestu.

1) Skladištenje

Prije bilo kakvog skladištenja ili transporta:

- a) Isključite motor.
- b) Pustite generator da se ohladi.
- c) Izvucite rezervni utikač.



OPREZ: Generator se mora skladištiti na mjestu zaštićenom od smrzavanja.

- Pustite generator da se ohladi i ispraznite spremnik.
- Generator spremite na suhom i dobro prozračenom mjestu.
- Generator spremite vodoravno.
- Generator temeljito očistite brisanjem vlažnom krpom.

2) Prijevoz

- a) Pustite da se generator ohladi.
- b) Ispraznite spremnik.
- c) Prevozite stroj vodoravno.
- d) Osigurajte stroj od pomicanja i prevrtanja.

Zamjena motornog ulja

OPREZ: dulje izlaganje rabljenom motornom ulju je opasno; uvijek temeljito operite ruke nakon rukovanja rabljenim motornim uljem.

- 1) Postavite posudu za skupljanje ulja ispod čepa za ispuštanje ulja.
- 2) Odvrnite čep za ispuštanje i pustite da se rabljeno motorno ulje iscijedi iz kućišta radilice u posudu za skupljanje ulja.

NAPOMENA: Ispustite motorno ulje kada je motor zagrijan, to će osigurati da ulje brže istječe.

- 3) Napunite kućište radilice motornim uljem do oznake 'H' na mjernoj šipki.
- 4) Zavrnite čep za ispuštanje.

Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se isporučuje u ambalaži kako bi se spriječilo oštećenje tijekom transporta. Ova ambalaža je sirovina i stoga se može ponovno upotrijebiti ili vratiti u sustav sirovina.

Uređaj i njegov pribor izrađeni su od različitih vrsta materijala, kao što su metal i plastika. Neispravne komponente moraju se zbrinuti kao poseban otpad. Pitajte svog prodavača ili lokalnu upravu.

Jedan od najštetnijih izvora onečišćenja je ulje; Ne bacajte rabljeno motorno ulje u kućni otpad ili u odvođe i sudopere. Stavite ga u nepropusnu posudu i odnesite na lokalno odlagalište otpada

Rješavanje problema

Prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja, uvijek isključite motor i pričekajte da se generator zaustavi.

Stanje	Vjerojatni uzrok		Korektivna radnja			
Motor radi nepravilno / Niska snaga motora / Motor se ne pokreće	Nedovoljna kompresija	Labava svjećica		Pravilno zategnite svjećicu		
		Labav vijak glave cilindra		Pravilno zategnite vijak		
		Oštećena brtva		Zamijenite brtvu		
	Dovoljna kompresija	Problemi sa sustavom goriva / Nema dovoda goriva u komoru za izgaranje	Nedovoljna brzina povlačenja užeta za pokretanje		Oštro povucite uže	
			Strana tvar u spremniku goriva		Očistite spremnik	
			Začepljen vod za gorivo		Očistite vod za gorivo	
			Nema goriva u spremniku		Dovod goriva	
			Zatvarač za gorivo nije otvoren		Otvorite ventil	
		Komora za izgaranje se puni gorivom	Problemi s električnim sustavom / Nepravilna svjećica	Svjećica je prljava ugljikom ili mokra gorivom		Uklonite ugljik ili obrišite svjećicu
				Oštećena svjećica		Zamijenite svjećicu
				Neispravan magnet		Posavjetujte se s prodavačem
				Nepravilno podešavanje rasplinjača		
		Nedovoljna brzina povlačenja užeta za pokretanje		Oštro povucite uže		
		Korištena je neodgovarajuća vrsta goriva			Provjerite gorivo	
		Preopterećenje			Provjerite radno stanje	
		Pregrijavanje				



Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pagrįstos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo instrukcija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė			
Produkto pavadinimas	Inverterio generatorius			
Modelis	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Nuolatinė galia [W]	3200	3500	2800	2200
Maksimali galia [W]	3500	3800	3200	2500
Galios koeficientas	1	1	1	1
Kuro tipas	Benzinas	Benzinas	Benzinas	Benzinas
Variklio alyvos tipas	15W40	15W40	15W40	15W40
Degalų bako talpa [l]	5	5	5	5
Alyvos bako talpa [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Darbinis tūris [cm ³]	212	212	196	196
Degalų sąnaudos	1 l/val.	1,10 l/val.	0,90 l/val.	395 g/kWh
Pradėti	Atatranka	Atatranka	Atatranka	Atatranka
Kintamoji įtampa [V] / Dažnis [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nominali išėjimo srovė 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Garso galios lygis [db]	97	97	96	96
Garso slėgio lygis [db]	95	97	95	95
Maksimali aplinkos temperatūra eksploatacijos metu [°C]	40	40	40	40
Matmenys [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Svoris [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NEAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudokite ausų apsaugas. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti prarasta klausa.
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros šoką!
	DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!
	ĮSPĖJIMAS! Toksiškos medžiagos, apsinuodijimo pavojus!
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Nerūkykite šalia prietaiso. Įrenginyje yra degių medžiagų.



PASTABA! Šiame vadove pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo sauga



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Įspėjimuose ir instrukcijose vartojami terminai „įrenginys“ arba „gaminys“, skirti nurodyti:
Inverterinis generatorius

2.1. Elektros sauga

- Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į įrenginį patekęs vanduo padidina įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami niekada nemerkite įrenginio į vandenį ar kitus skysčius.

- d) Generatoriaus negalima jungti prie kitų maitinimo šaltinių, pvz., elektros energijos įmonės elektros tinklo.

2.2. Variklio eksploatavimo sauga

- a) Nerūkykite šalia įrenginio. Įrenginyje yra degių medžiagų.
- b) W Variklis veikimo metu labai įkaista. Nelieskite karšto variklio, nes tai gali sukelti gaisrą.
- c) Prieš pradėdami naudoti įrenginį, įpilkite alyvos iki pilnos žymos.
- d) Apie alyvos nutekėjimą iš įrenginio reikia pranešti atitinkamoms tarnyboms arba laikytis naudojimo vietoje galiojančių teisinių reikalavimų.
- e) Pavojus! Pavojus sveikatai ir vidaus degimo variklio sprogo rizika
- f) Variklio išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido. Buvimas anglies monoksido aplinkoje gali sukelti sąmonės praradimą ar net mirtį.
- g) Saugokite variklį nuo karščio, kibirkščių ir liepsnos. Nerūkykite šalia smulkintuvo!
- h) Prieš pildami degalus, variklį reikia išjungti ir leisti jam atvėsti
- i) Įspėjimas! Variklio gedimo pavojus dėl netinkamo kuro.
- j) Įsitikinkite, kad visi naudotojai perskaitė, suprato ir laikosi vadovo.
- k) Netinkamas arba neatsargus įrenginio naudojimas gali sukelti sunkius sužalojimus.
- l) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą, priedų keitimą arba jei įrenginys nenaudojamas, išjunkite variklį ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- m) Nelieskite judančių dalių ar priedų, nebent variklis būtų išjungtas ir leistas atvėsti.
- n) Laikykitės atokiau nuo judančių ir besisukančių dalių, nes jos gali sukelti sužalojimų.
- o) Nenaudokite įrenginio, jei nėra sumontuoti visi apsauginiai dangčiai.
- p) Nelieskite duslintuvo ar kitų karštų elementų, kai variklis karštas – tai gali sukelti sunkius nudegimus.
- q) Įsitikinkite, kad kuras laikomas tik sertifikuotuose konteineriuose (pvz., kanistruose).
- r) Nepildykite degalų šalia kibirkščių, liepsnos ar uždegtų cigarečių.
- s) Prieš pildami degalus, sustabdykite variklį. Niekada nepildykite degalų, kai variklis veikia arba yra karštas. Priešingu atveju išsiliejęs arba išgaravęs kuras gali užsidegti nuo variklio kibirkščių arba duslintuvo karščio.
- t) Neperpildykite degalų bako ir venkite išsilieti degalų pildydami degalus. Išsiliejęs kuras arba degalų garai gali užsidegti. Jei degalai išsiliejo, prieš užvesdami variklį įsitikinkite, kad vieta yra sausa.
- u) Įpylę degalų, įsitikinkite, kad degalų bako dangtelis yra tinkamai užsuktas.
- v) Nenaudokite variklio ir nepildykite degalų uždaroje patalpoje be tinkamos ventiliacijos.
- w) Venkite naudoti įrenginį uždaroje erdvėje, tuneliuose ar kitose prastai vėdinamose vietose, nes išmetamosiose dujose yra mirtinų / kenksmingų garų ir dujų. Jei įrenginio naudojimas tokiomis sąlygomis yra neišvengiamas, įrenkite tinkamą išmetamųjų dujų ištraukimą.
- x) Transportavimui: Išjunkite variklį. Uždarykite ir pritvirtinkite degalų bako dangtelį. Pasukite degalų čiaupą į padėtį „OFF-O“. Prieš transportuodami didelius atstumus arba nelygiais keliais, ištuštinkite degalų baką.
- y) Laikykite degias medžiagas (benziną, degtukus, šiaudus ir kt.) atokiau nuo išmetamųjų dujų vamzdžio.

2.3. Sauga darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Dirbdami su įrenginiu stenkitės mąstyti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, šalia degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Pastebėję pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir nedelsdami praneškite apie tai vadovui.

- d) Įrenginį gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite atlikti jokių remonto darbų savarankiškai!
- e) Kilus gaisrui, naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvą (skirtą naudoti gesinant elektros prietaisus).
- f) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje patalpoje.
- g) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- h) Prašome išsaugoti šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.
- i) Pakuotę ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- j) Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
- k) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.

2.4. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso, kai esate pavargę, sergate arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali smarkiai sutrikdyti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Mašiną gali valdyti fiziškai sveiki asmenys, kurie gali ją valdyti, yra tinkamai apmokyti, peržiūrėjo šią naudojimo instrukciją ir yra apmokyti darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.
- c) Šis įrenginys nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti įrenginį.
- d) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas susikaupimo praradimas naudojant prietaisą gali sukelti sunkius sužalojimus.
- e) Dirbant su prietaisu naudokite asmenines apsaugos priemones, nurodytas 1 skyriuje (Legenda). Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- f) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.5. Asmeninis saugumas

- a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite tinkamus įrankius tam tikrai užduočiai atlikti. Tinkamai parinktas prietaisas geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- c) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų, ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam prietaiso naudojimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudojimą perduokite prietaisą remontui.
- d) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Įrenginio remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Kad užtikrintumėte įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- g) Transportuojant ir tvarkant įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- h) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite įrenginio.
- i) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- k) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- l) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.



DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų operatorių apsaugančių elementų naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodamiesi prietaisu, būkite budrūs ir

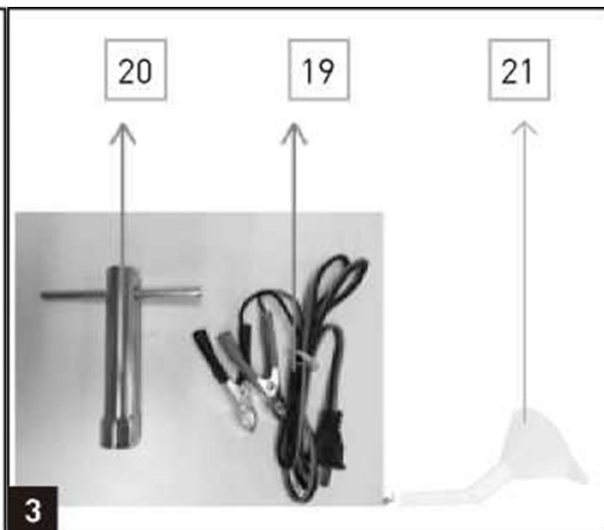
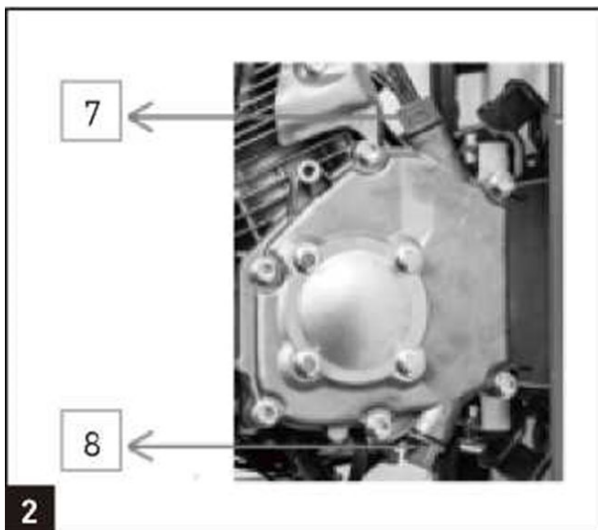
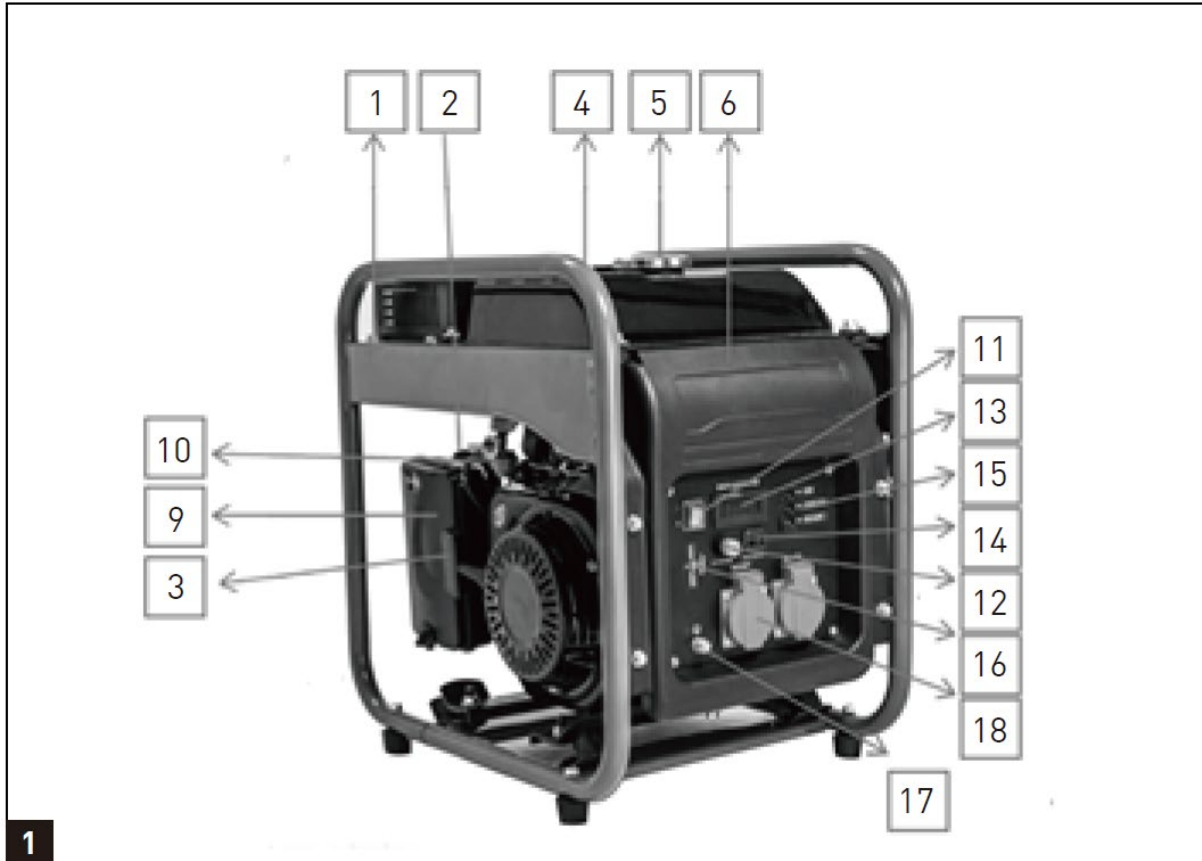
vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

Mašina naudojama nepriklausomai elektros energijos gamybai ir kitų prietaisų maitinimui.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

3.1. Įrenginio aprašymas



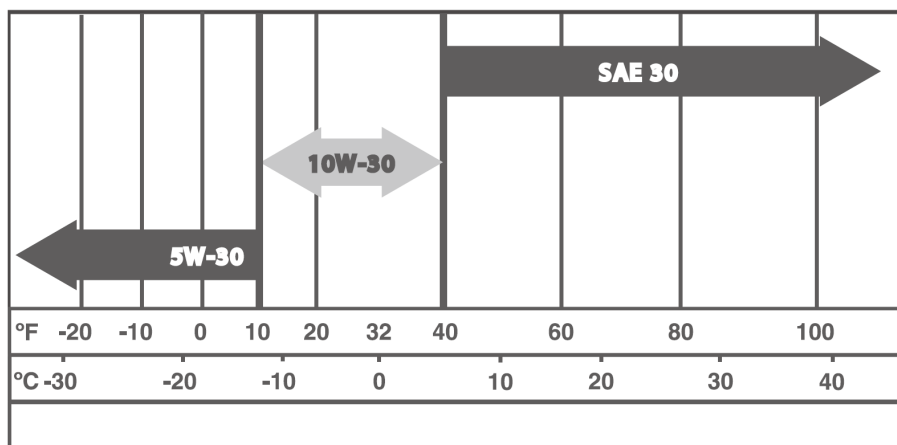
- 1 - Rėmas
- 2 - Droselis
- 3 - Atatrąkos starteris

- 4 - Degalų matuoklis
- 5 - Degalų bako dangtelis
- 6 - Valdymo skydas
- 7 - Alyvos lygio matuoklis
- 8 - Alyvos užpildymo anga
- 9 - Oro filtras
- 10 - Kuro čiaupas
- 11 - Variklio įjungimo/išjungimo jungiklis
- 12 - Nuolatinės srovės perkrovos apsauga – atstatymas
- 13 - Ekranas
- 14 - 12 V nuolatinės srovės lizdas
- 15 - LED būsenos indikatorius
- 16 - 5 V USB lizdas
- 17 - Įžeminimo terminalas
- 18 - Kintamosios srovės lizdas
- 19 - 12 V nuolatinės srovės kabelis
- 20 - Uždegimo žvakių raktas
- 21 - Piltuvėlis

3.2. Patikrinimas prieš operaciją

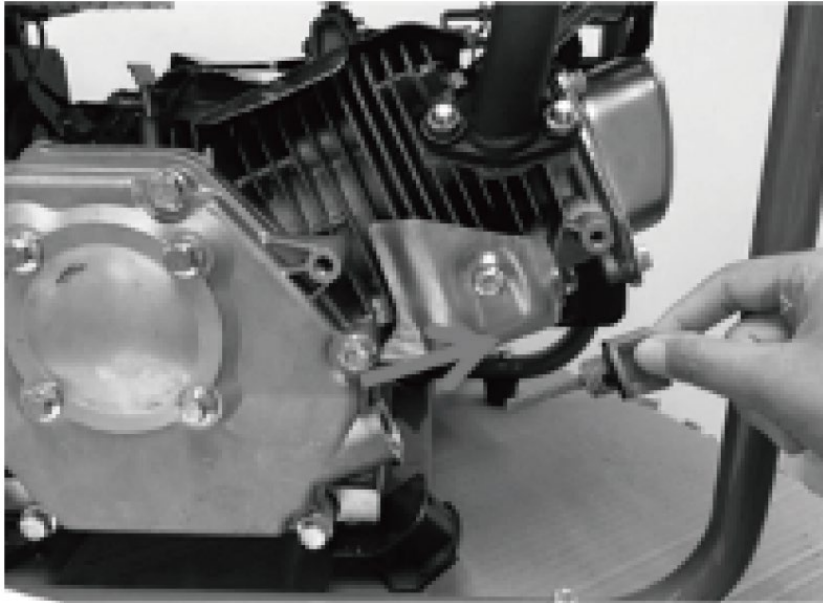
1) Variklio alyvos pildymas

Bendrai, visose temperatūrose rekomenduojama naudoti SAE 10W-30 alyvą. Kai vidutinė jūsų vietovės temperatūra yra nurodytame diapazone, galima naudoti ir kitokio klampumo alyvą, nurodytą lentelėje.

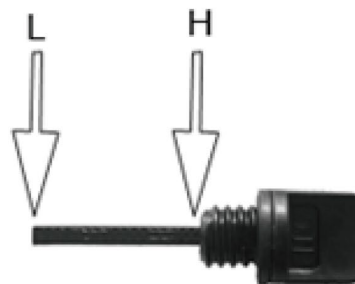


a) Išimkite alyvos lygio matuoklį (7) ir jį nuvalykite.

b) Patikrinkite alyvos lygį įkišdami matuoklį į užpildymo kaklelį jo neužsukdami.



c) Patikrinkite alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp „H“ ir „L“. Jei arti apatinio lygio, pripildykite iki viršutinio lygio.



d) Priveržkite alyvos lygio matuoklį (7).



ATSARGIAI! Atsargiai pilkite variklio alyvą. Venkite išsiliejimo!

2) Degalų pylimas

Degalus reikia pripildyti prieš užvedant variklį.

- Atidarykite degalų bako dangtelį.



- Įpilkite degalų į degalų baką, neviršydami degalų bako įspėjamosios linijos.
- Uždarykite degalų bako dangtelį.

3) Aplinkos apsauga

- Užterštas techninės priežiūros ir eksploatacines medžiagas išmeskite į atitinkamą surinkimo punktą.
- Perdirbkite pakavimo medžiagas, metalą ir plastiką.

4) Įžeminimas

Korpusą leidžiama prijungti prie žemės, kad būtų iškrauta statinė elektra.

Norėdami tai padaryti, prijunkite vieną laido galą prie generatoriaus įžeminimo gnybto (17), o kitą galą – prie išorinio įžeminimo (pavyzdžiui, įžeminimo strypo).

3.3. Įrenginio naudojimas

PASTABA: Generatorius tiekiamas be variklio alyvos. Įpilkite alyvos, kitaip įrenginys neužsives.

1) Užveskite variklį

- **PASTABA: Nejunkite elektros apkrovos ar įrangos prieš užveddami variklį.**
- Atsukite degalų čiaupą (10), jį pasukdami žemyn.



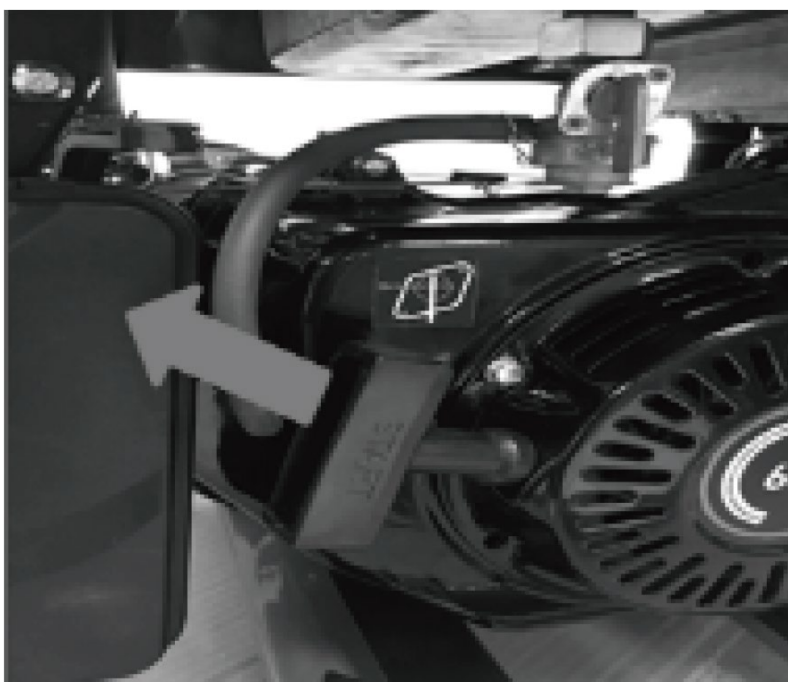
- Variklio įjungimo/išjungimo jungiklį (11) perjunkite į padėtį „I“.



- Pasukite drošelį (2) į padėtį IØI (jei variklis įšilęs, praleiskite šį veiksmą).



- Užveskite variklį traukdami rankeną už atatrancos starterio (3). Jei variklis neužsiveda, dar kartą patraukite rankeną.



- Užvedę variklį, vėl paspauskite droselį (2).

SVARBU!

Užvedant traukimo virve, variklis gali staigiai atšokti ir susižeisti rankas. Užvesdami įrangą, mūvėkite apsaugines pirštines.



ĮSPĖJIMAS: Kai generatorius užsivedė, lėtai atleiskite užvedimo rankenėlę, kad išvengtumėte sužalojimų / žalos, kai ji atšokinėja.

2) Elektrinių prietaisų prijungimas

Kintamosios srovės režimas

- Prieš prijungdami prie generatoriaus, įsitikinkite, kad elektros įranga yra išjungta.
- Prijunkite elektros įrangos kištuką į atitinkamą lizdą.
- Generatorius gali tiekti 230 V kintamąją srovę.

12 V nuolatinės srovės režimas

- Nustatykite nuolatinės srovės perkrovos apsaugą (12) į „IUNGTA“.
- Prijunkite nuolatinės srovės laidą prie nuolatinės srovės išvesties.
- Raudoną laidą prijunkite prie teigiamo (+) gnybto, o juodą laidą – prie neigiamo (-) gnybto norimos naudoti įrangos.
- Jei suveikia nuolatinės srovės perkrovos apsauga, palaukite kelias minutes ir tada paspauskite dešinėje pavaizduotą nuolatinės srovės jungiklį.



USB naudojimas

USB lizdas (16) turėtų būti naudojamas tik 5 V nuolatinės srovės (maks. 2 A) mobiliajai arba skaitmeninei įrangai įkrauti.

⚠ ATSARGIAI!

- Įsitikinkite, kad bendra apkrova neviršija generatoriaus vardinės išvesties.
- Įsitikinkite, kad prijungiamas prietaisas veikia tinkamai; jei jis pradeda veikti nejprastai arba staiga sustoja, atjunkite jį nuo generatoriaus.
- Bet kokiam įrenginiui su indukcinė apkrova, pvz., įrenginiams su varikliu, paleidimo metu gali reikėti daugiau srovės.

3) Generatoriaus išjungimas

- Atjunkite visus prie generatoriaus prijungtus prietaisus.
- Variklio įjungimo/išjungimo jungiklį (11) nustatykite į „0“ padėtį.



- Užsukite degalų čiaupą (10).



4) Valdymo skydelio

veikimo indikatoriaus šviesos diodas

- Maitinimo indikatoriaus šviesos diodas (žalias) šviečia, kai išėjimams tiekiamas energija.

Perkrovos indikatoriaus šviesos diodas



- Jei generatorius yra perkrautas arba prijungtame įrenginyje yra trumpasis jungimas, įsijungs perkrovos indikatorius šviesos diodas (raudonas) ir srovė į prijungtą prietaisą bus nutraukta. Išėjimo indikatorius šviesos diodas (žalias) užges. Maitinimo indikatorius šviesos diodas (žalias) šviečia, kai išėjimams tiekama energija.
- Didelė perkrova, dėl kurios nuolat šviečia perkrovos indikatorius lemputė (raudona), gali sugadinti generatorių. Nedidelė perkrova, dėl kurios laikinai užsidega perkrovos indikatorius šviesos diodas (raudonas), gali sutrumpinti generatoriaus tarnavimo laiką. Jei įsijungia perkrovos indikatorius lemputė (raudona), sustabdykite variklį ir išsiaiškinkite perkrovos šaltinį.

Apsauga nuo perkrovos

Jei perkrovos jungiklis suveikė ir nutraukia maitinimą, prieš prijungdami juos prie generatoriaus, įsitikinkite, kad visi prietaisai veikia tinkamai. Jei prietaisas pradeda veikti neįprastai, tampa lėtas arba staiga sustoja, išjunkite generatorių.

- 1) Atjunkite prietaisą ir perjunkite variklio jungiklį į išjungimo padėtį.
- 2) Paleiskite generatorių, kaip aprašyta skyriuje „Variklio užvedimas“.
- 3) Sumontuokite prietaisą atgal. Jei perkrovos signalizacija vėl įsijungia, įrangą / prietaisą reikia patikrinti.



Žemo alyvos lygio indikatorius



- Alyvos indikatorius skirtas apsaugoti variklį nuo pažeidimų, kuriuos sukelia nepakankamas alyvos kiekis karteryje.
- Jei veikiančio generatoriaus alyvos lygis sumažėja, generatorius automatiškai išsijungia, kad būtų išvengta pažeidimų.
- Jei užsidega geltonas alyvos indikatorius, įpilkite variklio alyvos.

Perkrova (įjungimo srovės šuolis).

Galite pastebėti, kad net jei prie generatoriaus norimo prijungti prietaiso galia yra mažesnė nei vardinė, generatorius perkraunamas.

Kai kuriems prietaisams paleisti reikia didesnės galios nei nurodyta ant prietaiso; tai vadinama įjungimo srove. Keletas pavyzdžių pateikti toliau.

Prietaisas	Darbinė galia	Paleidimo galia
Lempa	70 W	70 W
Beoris purkštuvas	650 W	1300 W
Šaldytuvas	700 W	2000 W
Vandens siurblys	800 W	2000 W
Oro kompresorius (1 AG)	1100 W	4000 W
Diskinis pjūklas	1200 W	2100 W
Šildytuvas	2000 W	2000 W
Kampinis pjūklas	2100 W	3200 W
Elektrinė viryklė	2400 W	2400 W

Lentelės duomenys yra apytiksliai. Visada patikrinkite savo prietaiso galią.

3.4. Valymas ir priežiūra

Priežiūra

- Gera priežiūra yra būtina saugiam, ekonomiškam ir be problemų veikiančiam darbui. Tai taip pat padės sumažinti oro taršą.
- Priežiūros ir reguliavimo grafiko tikslas – palaikyti geriausią įrenginio darbinę būklę.

- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį. Išmetamosiose dujose yra nuodingų anglies monoksido dujų. Visada rinkitės rekomenduojamus priedus. Nevienodos kokybės priedai gali sugadinti prietaisą.
- Niekada nenaudokite nepatvirtintų komponentų ir nenuimkite apsauginių įtaisų.



ATSARGIAI!

- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, visada sustabdykite variklį ir atjunkite visus prietaisus, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Periodiniai patikrinimai ir techninė priežiūra yra labai svarbūs norint palaikyti gerą generatoriaus būklę

Prekė	Kasdien čekis	20 val. per mėnesį	50 val. arba kas 3 mėnesius	100 val. arba kas 6 mėnesius	300 val. arba kas 1 metus
Mašinos alyvos patikrinimas	Patikrinkite				
Pakeiskite variklio alyvą		Pakeisti		Pakeisti	
Oro filtro patikra	Patikrinkite				
Oro filtro plovimas			Patikrinkite		
Uždegimo žvakė				Patikrinkite	
Vožtuvo prošvaisa					Patikrinkite/ koreguoti
Cilindro dangtelio plovimas					Patikrinkite
Kuro bako plovimas	Jei reikia, skalbkite, keiskite kas 3 metus				

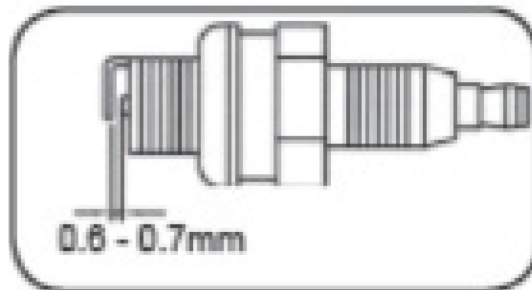
1) Uždegimo žvakių aptarnavimas

Naudokite tik geros kokybės uždegimo žvakes. Norint užtikrinti tinkamą variklio veikimą, uždegimo žvakės tarpelis turi būti tinkamas ir be nuosėdų.

- Ištraukite uždegimo žvakės laidą.
- Išsukite uždegimo žvakę, naudodami pateiktą uždegimo žvakių raktą, sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.



- c) Elektroda nuvalykite metaliniu šepėčiu ir pašalinkite visas anglies sankaupas arba pakeiskite uždegimo žvakę. Nustatykite tarpą tarp elektrodo ties 0,6–0,7 mm 0,6–0,7 mm



- d) Atsargiai, ranka, įstatykite uždegimo žvakę, kad išvengtumėte sriegių sukietėjimo. Tvirtai priveržkite jį uždegimo žvakių raktu.
e) Įdėkite uždegimo žvakės laidą atgal.

2) Oro filtrų aptarnavimas

ATSARGIAI: Nenaudokite generatoriaus be sumontuoto oro filtro, nes tai gali sugadinti generatorių.

- Atidarykite spaustukus ir nuimkite oro filtro dangtelį.



- Nuimkite filtro elementus.
- Elementams valyti nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar benzino.
- Elementus valykite pabaksnodami juos į lygų paviršių. Jei nešvarumai sunkiai įveikiami, pirmiausia nuplaukite muiluotu vandeniu, tada nuplaukite švariu vandeniu ir leiskite išdžiūti.
- Surinkite atvirkštine tvarka.



ĮSPĖJIMAS: Filtrui valyti nenaudokite degių tirpiklių ar benzino.

3) Degalų tvarkymas



ATSARGIAI! Degalai yra degūs ir sprogūs. Venkite sprogo ir gaisro pavojaus.

- a) Prieš pildami išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- b) Dirbant su degalais draudžiama rūkyti ir naudoti bet kokią kitą atvirą liepsną.
- c) Degalus laikykite ir maišykite tik leidžiamose ir aiškiai paženklintose talpyklose.
- d) Degalus laikykite užrakintus. Degalai gali išgaruoti net aplinkos temperatūroje ir gali kauptis grindų lygyje uždaroje patalpoje (sprogo pavojus).
- e) Paleiskite prietaisą bent devynių metrų atstumu nuo vietos, kurioje jį pripylėte.



ATSARGIAI! Degalai yra nuodingi! Juose yra medžiagų, kurios yra nuodingos ir laikui bėgant gali sukelti žalą. Laikykitės atsargumo priemonių, kad medžiagos nepatektų į organizmą.

- a) Įrenginį pildykite arba degalus perpilkite iš vienos talpos į kitą tik atviroje arba gerai vėdinamoje patalpoje.
- b) Neįkvėpkite degalų garų.
- c) Venkite patekimo ant odos ir į akis.

- d) Pildami degalus mūvėkite pirštines.



ATSARGIAI: Netinkamai naudojamas kuras gali pakenkti aplinkai.

- a) Pildykite degalus atsargiai. Degalai negali patekti į dirvožemį ar kanalizacijos sistemą.
- b) Likusį kurą reikia utilizuoti tinkamai. Niekada nemeskite su buitinėmis atliekomis.
- c) Degalus galima laikyti tik trumpą laiką. Pirkite tik tokį kiekį, kuris bus sunaudotas per kelis mėnesius.

Valymas

Valydami plastikines dalis, venkite naudoti tirpiklius. Dauguma plastikinių dalių yra jautrios įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir gali būti pažeistos jų naudojimo metu. Nešvarumams, anglies dulkėms ir kt. pašalinti naudokite švarias šluostas.

Laikymas ir transportavimas

Įrenginį, naudojimo instrukciją ir, jei reikia, priedus laikykite originalioje pakuotėje. Taip visada turėsite visą informaciją ir dalis po ranka. Gerai supakuokite įrenginį arba naudokite originalią pakuotę, kad išvengtumėte pažeidimų transportavimo metu. Įrenginį visada laikykite sausoje vietoje.

1) Laikymas

Prieš laikant ar transportuojant:

- a) Išjunkite variklį.
- b) Leiskite generatoriui atvėsti.
- c) Ištraukite atsarginę kištukinę jungtį.



ATSARGIAI: Generatorių reikia laikyti nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

- Leiskite generatoriui atvėsti ir ištuštinkite baką.
- Generatorių laikykite sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Generatorių laikykite horizontaliai.
- Generatorių kruopščiai išvalykite drėgnu skudurėliu.

2) Transportavimas

- a) Leiskite generatoriui atvėsti.
- b) Ištuštinkite baką.
- c) Transportuokite mašiną horizontaliai.
- d) Apsaugokite mašiną nuo judėjimo ir apvirtimo.

Variklio alyvos keitimas

ATSARGIAI: ilgalaikis sąlytis su panaudota variklio alyva yra pavojingas; visada kruopščiai nusiplaukite rankas po darbo su panaudota variklio alyva.

- 1) Padėkite alyvos surinkimo indą po išleidimo kamščiu.
- 2) Atsukite išleidimo kamštį ir leiskite panaudotai variklio alyvai ištekėti iš karterio į alyvos surinkimo indą.

PASTABA: Išleiskite variklio alyvą, kai variklis šiltas, taip užtikrinsite, kad alyva greičiau ištekėtų.

- 3) Pripildykite karterį variklio alyva iki alyvos lygio matuoklio „H“ žymės.

4) Užsukite išleidimo kamštį.

Atliekų šalinimas ir perdirbimas

Įrenginys tiekiamas pakuotėje, kad būtų išvengta pažeidimų transportavimo metu. Ši pakuotė yra žaliava, todėl ją galima pakartotinai naudoti arba grąžinti į žaliavų sistemą.

Įrenginys ir jo priedai pagaminti iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusius komponentus reikia išmesti kaip specialias atliekas. Pasitarkite su savo pardavėju arba vietos savivaldybe.

Vienas iš žalingiausių taršos šaltinių yra alyva; nemeskite panaudotos variklio alyvos su buitinėmis atliekomis, į kanalizaciją ir kriaukles. Įdėkite į sandarų indą ir nuneškite į vietinę atliekų surinkimo aikštelę

Trikčių šalinimas

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visada išjunkite variklį ir palaukite, kol generatorius sustos.

Būklė	Tikėtina priežastis		Taisomieji veiksmai		
Variklis veikia netolygiai / Maža variklio galia / Variklis neužsiveda	Nepakankamas suspaudimas	Atsilaisvinusi uždegimo žvakė		Tinkamai priveržkite žvakę	
		Atsilaisvinęs cilindro galvutės varžtas		Tinkamai priveržkite varžtą	
		Pažeista tarpinė		Pakeiskite tarpinę	
	Pakankamas suspaudimas	Kuro sistemos problemos / Į degimo kamerą netiekiamas kuras		Nepakankamas užvedimo virvės tempimo greitis	Staigiai patraukite virvę
				Degalų bake yra pašalinių daiktų	Išvalykite baką
				Užsikimšusi degalų linija	Išvalykite degalų liniją
				Bake nėra degalų	Tiekite degalų
				Neatidaryta degalų uždarymo sklendė	Atidarykite vožtuvą
		Degimo kamera tiekiamas degalų	Elektros sistemos problemos / Netinkama uždegimo sistema	Uždegimo žvakė užteršta anglies dioksidu arba šlapia nuo degalų	Pašalinkite anglies dioksidą arba nuvalykite uždegimo žvakę
				Pažeista uždegimo žvakė	Pakeiskite uždegimo žvakę
				Sugedęs magnetas	Pasitarkite su pardavėju
				Netinkamas karbiuratoriaus suregulavimas	
				Nepakankamas užvedimo virvės tempimo greitis	Staigiai patraukite virvę
				Naudojama netinkama degalų rūšis	
		Perkrova		Patikrinkite darbinę būklę	
Perkaitimas					



Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră folosind traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului respectiv, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului			
Numele produsului	Generator invertor			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Putere continuă [W]	3200	3500	2800	2200
Putere maximă [W]	3500	3800	3200	2500
factor de putere	1	1	1	1
Tipul de combustibil	Benzină	Benzină	Benzină	Benzină
Tipul de ulei de motor	15W40	15W40	15W40	15W40
Capacitate rezervor combustibil [l]	5	5	5	5
Capacitate rezervor ulei [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Cilindree [cm ³]	212	212	196	196
Consumul de combustibil	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Început	Recul	Recul	Recul	Recul
Tensiune alternativă [V]/ Frecvență [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Putere nominală 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Nivel de putere sonoră [db]	97	97	96	96
Nivelul presiunii sonore [db]	95	97	95	95
Temperatura maximă a mediului ambiant în timpul funcționării [°C]	40	40	40	40
Dimensiuni [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Greutate [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU
ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Folosiți echipament de protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.
	Purtați mănuși de protecție.
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!
	AVERTISMENT! Substanțe toxice, pericol de otrăvire!
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, pericol de arsuri!
	Nu fumați în apropierea dispozitivului. Dispozitivul conține substanțe inflamabile.



ATENȚIE! Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la: Generator invertor

2.1. Siguranța electrică

- Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

- c) ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
- d) Grupul electrogen nu trebuie conectat la alte surse de alimentare, cum ar fi rețeaua electrică de alimentare cu energie electrică.

2.2. Siguranța funcționării motorului

- a) Nu fumați în apropierea dispozitivului. Dispozitivul conține substanțe inflamabile.
- b) W Motorul se încălzește foarte tare în timpul funcționării. Nu atingeți motorul fierbinte deoarece poate provoca aprinderi.
- c) Adăugați ulei până la marcajul complet înainte de a începe utilizarea dispozitivului.
- d) Scurgerile de ulei din mașină trebuie raportate serviciilor corespunzătoare sau trebuie respectate cerințele legale aplicabile în zona de utilizare.
- e) Pericol! Pericol pentru sănătate și risc de explozie a motorului cu ardere internă
- f) Monoxid de carbon toxic este prezent în gazele de eșapament ale motorului. Șederea într-un mediu cu monoxid de carbon poate duce la pierderea cunoștinței sau chiar la deces.
- g) Protejați motorul de căldură, scântei și flăcări. Nu fumați în apropierea tocătorului!
- h) Înainte de realimentare, motorul trebuie oprit și răcit
- i) Atenție! Risc de deteriorare a motorului din cauza combustibilului greșit.
- j) Asigurați-vă că toți utilizatorii au citit, au înțeles și respectă manualul.
- k) Utilizarea greșită sau neglijentă a dispozitivului poate provoca răni grave.
- l) Înainte de fiecare curățare, reglare, schimbare de accesorii sau dacă dispozitivul nu este utilizat, opriți motorul și răciți complet dispozitivul.
- m) Nu atingeți piesele în mișcare sau accesoriile decât dacă motorul este oprit și lăsat să se răcească.
- n) Stați departe de piesele în mișcare și în rotație, deoarece acestea pot provoca răni.
- o) Nu utilizați mașina dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- p) Nu atingeți amortizorul sau alte elemente fierbinți atunci când motorul este fierbinte, poate provoca arsuri grave.
- q) Asigurați-vă că combustibilul este depozitat numai în recipiente certificate (de exemplu, canistră).
- r) Nu realimentați în apropierea scânteilor, flăcărilor sau a țigărilor aprinse.
- s) Opriți motorul înainte de realimentare. Nu realimentați niciodată în timp ce motorul funcționează sau este încă fierbinte. În caz contrar, combustibilul vărsat sau evaporat se poate aprinde din cauza scânteilor motorului sau a căldurii tobei de eșapament.
- t) Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil și evitați vărsarea combustibilului în timpul realimentării. Combustibilul sau vaporii vărsați se pot aprinde. Dacă s-a vărsat combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de a porni motorul.
- u) După realimentare, asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil este înșurubat corect.
- v) Nu porniți motorul și nu realimentați în zone închise fără ventilație corespunzătoare.
- w) Evitați utilizarea mașinii în spații închise, tuneluri sau alte locuri slab ventilate, deoarece gazele de eșapament conțin vapori și gaze letale/dăunătoare. Dacă utilizarea mașinii în astfel de condiții este inevitabilă, asigurați o extracție adecvată a gazelor de eșapament.
- x) Pentru transport: Opriți motorul. Închideți și fixați capacul rezervorului de combustibil. Rotiți robinetul de combustibil în poziția „OFF-O”. Goliți rezervorul de combustibil înainte de transportul pe distanțe lungi sau pe drumuri denivelate.
- y) Țineți materialele inflamabile (benzină, chibrituri, paie etc.) departe de gazele de eșapament.

2.3. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă murdar sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, să observați ce se întâmplă și dați dovadă de bun simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

- b) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Dacă observați deteriorări sau funcționare neregulamentară, opriți imediat dispozitivul și raportați fără întârziere un supraveghetor.
- d) Dispozitivul poate repara doar la punctul de service al producătorului. Nu încercați nicio reparație independent!
- e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice aflate sub tensiune) pentru a-l stinge.
- f) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
- g) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- h) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie transmis odată cu acesta.
- i) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- j) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.
- k) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.

2.4. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, narcoticelor sau medicamentelor, care pot afecta semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.
- b) Mașina poate fi operată de persoane apte fizic, care sunt capabile să manipuleze mașina, sunt instruite corespunzător, care au citit acest manual de utilizare și au primit instruire în domeniul sănătății și securității în muncă.
- c) Mașina nu este concepută pentru a fi manipulată de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane lipsite de experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a mașinii.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, dați dovadă de bun simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răniri grave.
- e) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 (Legendă). Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și omologat reduce riscul de rănire.
- f) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.5. Siguranța personală

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- c) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, verificați dacă există piese sau elemente crăpate și dacă există orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- e) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) La transportul și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și siguranță la locul de muncă pentru operațiunile de transport manual, care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

- h) Nu mutați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- i) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în uz.
- j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă.
- k) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
- l) Țineți dispozitivul departe de surse de foc și căldură.



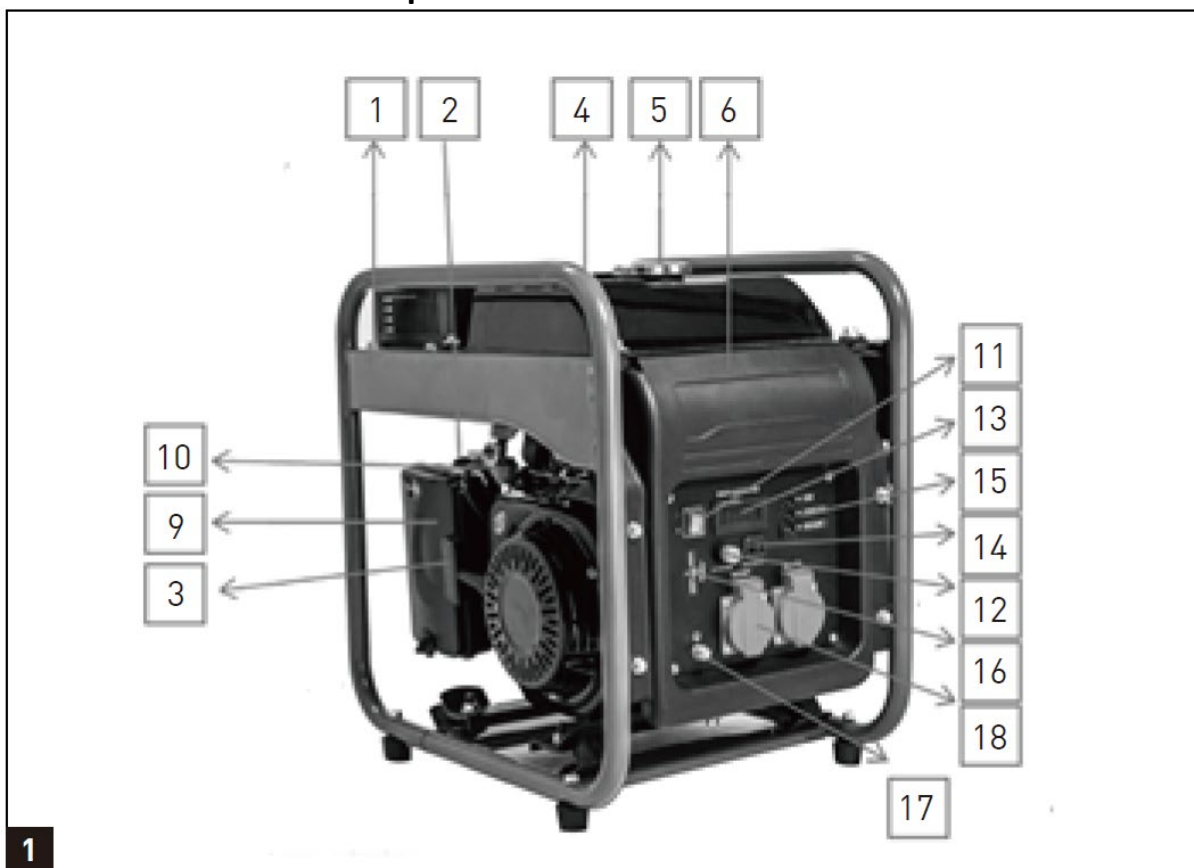
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți vigilenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

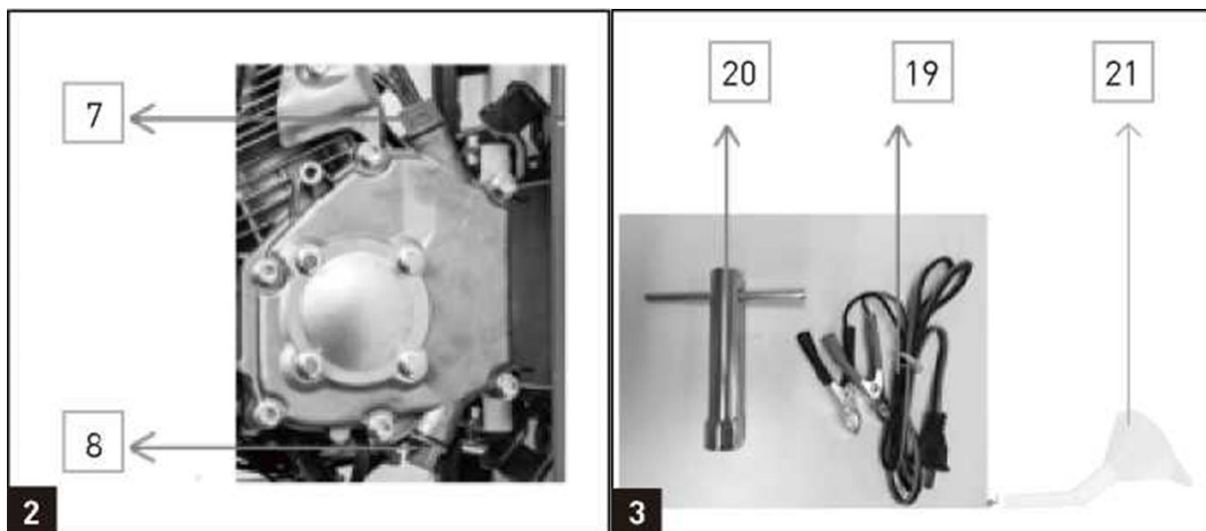
3. Instrucțiuni de utilizare

Mașina este utilizată pentru generarea independentă de energie electrică și pentru alimentarea altor dispozitive.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului





- 1 - Cadru
- 2 - Șoc
- 3 - Demaror cu recul
- 4 - Indicator de nivel al combustibilului
- 5 - Capac rezervor de combustibil
- 6 - Panou de control
- 7 - Jojă de ulei
- 8 - Orificiu de umplere cu ulei
- 9 - Filtru de aer
- 10 - Robinet de combustibil
- 11 - Întrerupător pornit/oprit motor
- 12 - Protecție la suprasarcină CC - Resetare
- 13 - Afișaj
- 14 - Priză CC de 12 V
- 15 - Indicator de stare LED
- 16 - Priză USB de 5 V
- 17 - Terminal de împământare
- 18 - Priză CA
- 19 - Cablu CC de 12 V
- 20 - Bujie Cheie
- 21 - Pâlnie

3.2. Verificare înainte de utilizare

1) Umplerea cu ulei de motor

SAE 10W-30 este recomandat pentru utilizare generală, la toate temperaturile. Alte vâscozități prezentate în tabel pot fi utilizate atunci când temperatura medie din zona dumneavoastră se încadrează în intervalul indicat.

2) Alimentarea cu combustibil

Trebuie să alimentați cu combustibil înainte de a porni motorul.

- Deschideți capacul rezervorului de combustibil.



- Umpleți cu combustibil în rezervorul de combustibil, nu mai sus de linia de avertizare a rezervorului de combustibil.
- Închideți capacul rezervorului de combustibil.

3) Protecția mediului

- Aruncați materialele de întreținere murdare și materialele de operare la punctul de colectare corespunzător.
- Reciclați materialele de ambalare, metalul și materialele plastice.

4) Conexiune la împământare

Carcasa poate fi conectată la împământare pentru a descărca electricitatea statică.

Pentru a face acest lucru, conectați un capăt al unui cablu la borna de împământare (17) de pe generator și celălalt capăt la o împământare externă (de exemplu, o tijă de împământare).

3.3. Utilizarea dispozitivului

NOTĂ: Generatorul a fost livrat fără ulei de motor. Umpleți cu ulei, altfel dispozitivul nu va porni.

1) Porniți motorul

- **NOTĂ: Nu conectați sarcina electrică sau echipamentul înainte de a porni motorul.**
- Deschideți robinetul de combustibil (10) rotindu-l în jos.



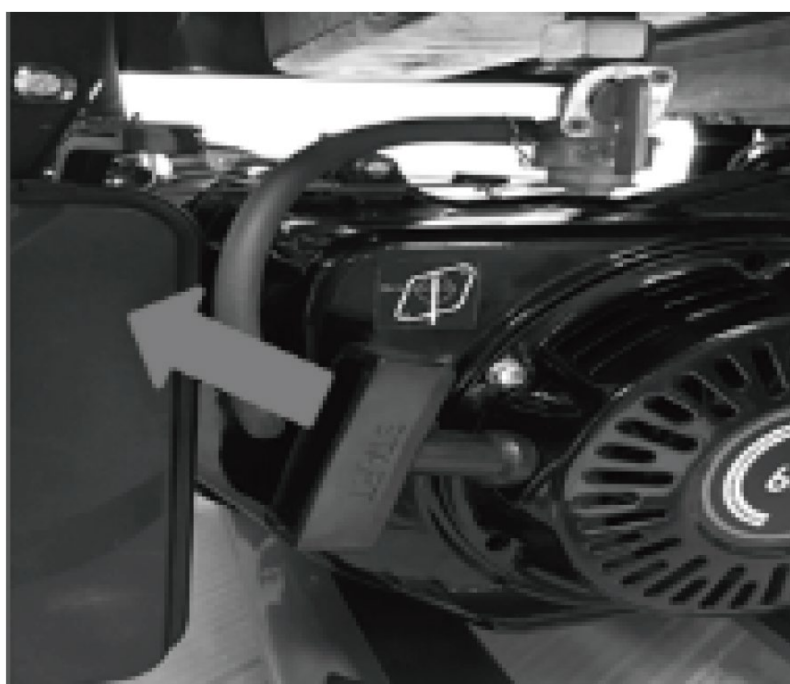
- Mutați comutatorul pornit/oprit al motorului (11) în poziția „I”.



- Aduceți șocul (2) în poziția I/O (dacă motorul s-a încălzit, ignorați acest pas).



- Porniți motorul cu mânerul demarorului cu recul (3) trăgând cu forță de mâner. Dacă motorul nu pornește, trageți din nou de mâner.



- Apăsați șocul (2) înapoi după ce motorul a pornit.

IMPORTANT!

Când porniți cu cablul de tragere, motorul se poate deplasa brusc în timp ce pornește, rezultând în leziuni ale mâinilor. Purtați mănuși de protecție la pornirea echipamentului.



AVERTISMENT: După ce generatorul a pornit, eliberați încet mânerul de pornire pentru a evita rănirea/deteriorarea motorului în timp ce se deplasează rapid înapoi.

2) Conectarea dispozitivelor electrice

Mod CA

- Asigurați-vă că echipamentul electric este oprit înainte de a-l conecta la generator.
- Conectați ștecherul echipamentului electric la priza corespunzătoare.
- Generatorul poate furniza 230 V CA.

Mod CC 12V

- Setați protecția la suprasarcină CC - Resetați (12) pe „PORNIT”
- Conectați cablul CC la ieșirea CC.
- Prindeți firul roșu la terminalul pozitiv (+) și firul negru la terminalul negativ (-) al echipamentului pe care doriți să îl utilizați.
- Dacă protecția la suprasarcină CC se activează, așteptați câteva minute și apoi apăsați întrerupătorul CC indicat în dreapta.



Aplicație USB

Mufa USB (16) trebuie utilizată numai pentru încărcarea echipamentelor mobile sau digitale de 5 V CC Max. 2 A.

⚠ ATENȚIE!

- Asigurați-vă că sarcina totală se încadrează în puterea nominală a generatorului.
- Asigurați-vă că aparatul conectat este în stare bună de funcționare; dacă începe să se comporte anormal sau se oprește brusc, deconectați-l de la generator.
- Orice dispozitiv care conține o sarcină inductivă, de exemplu, dispozitive care conțin un motor, poate necesita mai mult curent la pornire.

3) Oprirea generatorului

- Deconectați toate aparatele conectate la generator.
- Setați comutatorul pornit/oprit al motorului (11) în poziția "0".



- Închideți robinetul de combustibil (10).



4) al panoului de control

LED indicator de funcționare

- LED-ul indicator de alimentare (verde) se aprinde atunci când este disponibilă alimentare la ieșiri.

LED indicator de suprasarcină



- Dacă generatorul este supraîncărcat sau dacă există un scurtcircuit la aparatul conectat, LED-ul indicator de suprasarcină (roșu) se va aprinde și curentul către aparatul conectat va fi întrerupt. LED-ul indicator de ieșire (verde) se va stinge. LED-ul indicator de alimentare (verde) se aprinde atunci când este disponibilă alimentare la ieșiri.
- Supraîncărcarea substanțială care aprinde continuu ledul indicator de suprasarcină (roșu) poate deteriora generatorul. Supraîncărcarea marginală care aprinde temporar ledul indicator de suprasarcină (roșu) poate scurta durata de viață a generatorului. Opriți motorul dacă ledul indicator de suprasarcină (roșu) se aprinde și investigați sursa suprasarcinii.

Protecție la suprasarcină

Dacă comutatorul de suprasarcină s-a declanșat și întrerupe alimentarea, asigurați-vă că toate aparatele sunt în bună stare de funcționare înainte de a le conecta la generator. Dacă un aparat începe să funcționeze anormal, devine lent sau se oprește brusc, opriți generatorul.

- 1) Deconectați aparatul și apăsați comutatorul motorului în poziția oprit.
- 2) Porniți generatorul așa cum este descris în secțiunea „Pornirea motorului”.
- 3) Remontați aparatul. Dacă suprasarcina se declanșează din nou, atunci echipamentul/aparatul trebuie verificat.



LED indicator nivel scăzut de ulei



- Indicatorul de ulei este conceput pentru a preveni deteriorarea motorului cauzată de o cantitate insuficientă de ulei în carter.
- Dacă nivelul uleiului scade în timpul funcționării, generatorul se va opri automat pentru a preveni deteriorarea.
- Dacă LED-ul indicator de ulei (galben) se aprinde, adăugați ulei de motor.

Supraîncărcare (curent de aprindere)

Este posibil să constatați că, chiar dacă aparatul pe care doriți să îl conectați la generator are o putere sub cea nominală, generatorul se supraîncărcă.

Unele aparate necesită o putere mai mare decât cea indicată pe aparat pentru pornire; aceasta se numește curent de vârf. Câteva exemple sunt enumerate mai jos.

Aparat	Putere de funcționare	Putere de pornire
Aprinde	70 W	70 W
Pulverizator fără aer	650 W	1300 W
Frigider	700 W	2000 W
Pompă de apă	800 W	2000 W
Compresor de aer (1 CP)	1100 W	4000 W
Ferăstrău circular	1200 W	2100 W
Încălzitor	2000 W	2000 W
Ferăstrău circular	2100 W	3200 W
Aragaz electric	2400 W	2400 W

Detaliile din tabel sunt aproximative. Verificați întotdeauna puterea corectă a aparatului.

3.4. Curățare și întreținere

Întreținere

- O bună întreținere este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. De asemenea, va ajuta la reducerea poluării aerului.
- Scopul programului de întreținere și reglare este de a menține mașina în cea mai bună stare de funcționare.

- Opriți motorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, otrăvitor. Vă rugăm să selectați întotdeauna accesoriile recomandate. Accesoriile care nu au o calitate echivalentă pot deteriora mașina.
- Vă rugăm să nu utilizați niciodată componente neomologate și să nu îndepărtați niciodată dispozitivele de siguranță.



ATENȚIE!

- Opriți întotdeauna motorul înainte de service și deconectați toate aparatele pentru a evita electrocutarea.
- Verificările și întreținerea periodică sunt foarte importante pentru menținerea generatorului în stare bună

Element	zilnică Verificare	20 de ore pe lună	50 de ore sau la fiecare 3 luni	100 de ore sau la fiecare 6 luni	300 de ore sau la fiecare 1 an
Verificare ulei mașină	Verificare				
Înlocuire ulei motor		Înlocuire		Înlocuire	
Verificare filtru aer	Verificare				
Spălare filtru aer			Verificare		
Bujie				Verificare	
Joc supape					Verificare/ reglare
Spălare capac cilindru					Verificare
Spălare rezervor combustibil	Spălați, dacă este necesar, înlocuiți la fiecare 3 ani				

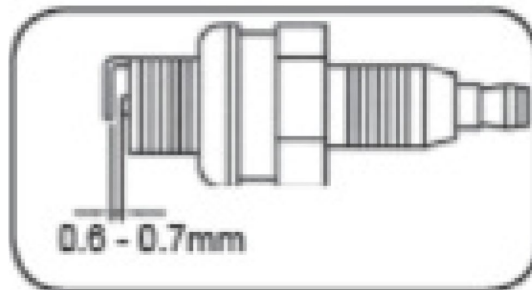
1) Întreținerea bujiei

Folosiți numai bujii de bună calitate. Pentru a asigura funcționarea corectă a motorului, bujia trebuie să aibă un spațiu corespunzător și să nu prezinte depuneri.

- Scoateți cablul bujiei.
- Scoateți bujia folosind cheia pentru bujii furnizată, rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.



- c) Curățați electrodul cu o perie metalică și îndepărtați orice acumulare de carbon sau înlocuiți bujia. Setați distanța dintre electrozi la 0,6 - 0,7 mm 0,6 - 0,7 mm



- d) Instalați bujia cu grijă manual, pentru a evita înfiletarea. Strângeți-o bine cu o cheie pentru bujii.
e) Reinstalați cablul bujiei.

2) Service filtru de aer

ATENȚIE: Nu utilizați generatorul fără filtrul de aer montat, acest lucru poate deteriora generatorul.

- Deschideți clemele și scoateți capacul filtrului de aer.



- Scoateți elementele filtrante.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau benzină pentru a curăța elementele.
- Curățați elementele lovindu-le lovindu-le pe o suprafață plană. În caz de murdărie persistentă, curățați mai întâi cu apă cu săpun, apoi clătiți cu apă curată și uscați la aer.
- Asamblați în ordine inversă.



AVERTISMENT: Nu utilizați solvenți inflamabili sau benzină pentru a curăța filtrul.

3) Manipularea combustibililor



ATENȚIE! Combustibilii sunt inflamabili și explozivi. Evitați riscul de explozie și incendiu.

- a) Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de reumplere.
- b) Fumatul și orice altă flacără deschisă sunt interzise la manipularea combustibililor.
- c) Depozitați și amestecați combustibilii numai în canistre autorizate și clar etichetate.
- d) Păstrați combustibilii sub cheie. Combustibilii se pot vaporiza chiar și la temperatura ambiantă și se pot acumula la nivelul podelei în încăperi închise (risc de explozie).
- e) Porniți aparatul la cel puțin nouă metri distanță de locul în care l-ați introdus.



ATENȚIE! Combustibilii sunt otrăviți! Aceștia conțin substanțe care sunt imediat otrăvitoare și care pot provoca daune în timp. Respectați măsurile de îngrijire pentru a preveni pătrunderea substanțelor în organism.

- a) Reumpleți dispozitivul sau transferați combustibilul dintr-o canistră în alta doar în aer liber sau într-un spațiu bine ventilat.
- b) Nu inhalați vaporii de combustibil.

- c) Evitați contactul cu pielea și ochii.
- d) La transferul de combustibil, purtați mănuși.



ATENȚIE: Dacă sunt utilizați incorect, combustibilii pot dăuna mediului.

- a) Alimentați cu grijă. Combustibilul nu trebuie să ajungă în sol sau în sistemul de canalizare.
- b) Combustibilii rămași trebuie eliminați corect. Nu aruncați niciodată la gunoiul menajer.
- c) Combustibilii pot fi depozitați doar pentru o perioadă scurtă de timp. Achiziționați doar cantități care vor fi utilizate în câteva luni.

Curățare

Evitați utilizarea solvenților la curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile la deteriorarea cauzată de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate prin utilizarea acestora. Folosiți lavete curate pentru a îndepărta murdăria, praful de carbon etc.

Depozitare și transport

Depozitați mașina, instrucțiunile de utilizare și, dacă este necesar, accesoriile în ambalajul original. În acest fel, veți avea întotdeauna la îndemână toate informațiile și piesele. Ambalați bine dispozitivul sau utilizați ambalajul original pentru a evita deteriorarea în timpul transportului. Păstrați întotdeauna mașina într-un loc uscat.

1) Depozitare

Înainte de orice depozitare sau transport:

- a) Opriți motorul.
- b) Lăsați generatorul să se răcească.
- c) Scoateți conectorul de rezervă.



ATENȚIE: Generatorul trebuie depozitat într-un loc ferit de îngheț.

- Lăsați generatorul să se răcească și goliți rezervorul.
- Depozitați generatorul într-un loc uscat și bine ventilat.
- Depozitați generatorul orizontal.
- Curățați complet generatorul ștergându-l cu o lavetă umedă.

2) Transport

- a) Lăsați generatorul să se răcească.
- b) Goliți rezervorul.
- c) Transportați mașina pe orizontală.
- d) Asigurați mașina împotriva deplasării și răsturnării.

Schimbarea uleiului de motor

ATENȚIE: expunerea prelungită la uleiul de motor uzat este periculoasă; spălați-vă întotdeauna bine pe mâini după manipularea uleiului de motor uzat.

- 1) Așezați o tavă de colectare a uleiului sub dopul de golire.
- 2) Deșurubați dopul de golire și lăsați uleiul de motor uzat să se scurgă din carter în tava de colectare a uleiului.

NOTĂ: Goliți uleiul de motor când motorul este cald, acest lucru va asigura că uleiul curge mai repede.

- 3) Umpleți carterul cu ulei de motor până la marcajul „H” de pe jojă.
- 4) Înșurubați dopul de golire.

Eliminare și reciclare

Unitatea este livrată într-un ambalaj pentru a preveni deteriorarea acestuia în timpul transportului. Acest ambalaj este materie primă și, prin urmare, poate fi reutilizat sau poate fi returnat în sistemul de materii prime.

Unitatea și accesoriile sale sunt fabricate din diverse tipuri de materiale, cum ar fi metal și plastic. Componentele defecte trebuie eliminate ca deșeuri speciale. Adresați-vă distribuitorului sau consiliului local.

Una dintre cele mai dăunătoare surse de poluare este uleiul; Nu aruncați uleiul de motor uzat la gunoiul menajer sau în canalizare și chiuvete. Puneți-l într-un recipient etanș și duceți-l la centrul local de colectare a deșeurilor

Depanare

Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere sau curățare, opriți întotdeauna motorul și așteptați până când generatorul se oprește complet.

Stare	Cauză probabilă		Acțiune corectivă		
Motorul funcționează neregulat / Putere redusă a motorului / Motorul nu pornește	Compresie insuficientă	Bujie slăbită	Strângeți bujia corect		
		Șurubul chiulasei slăbit	Strângeți șurubul corect		
		Garnitură deteriorată	Înlocuiți garnitura		
	Compresie suficientă	Probleme la sistemele de alimentare / Nu există combustibil alimentat cu combustibil în camera de ardere	Viteză insuficientă de tragere pentru cablul de pornire	Trageți brusc de cablu	
			Corpuri străine în rezervorul de combustibil	Curățați rezervorul	
			Conductă de combustibil înfundată	Curățați conducta de combustibil	
			Nu există combustibil în rezervor	Alimentare cu combustibil	
			Robinetul de închidere a rezervorului nu este deschis	Deschideți supapa	
		Camera de ardere alimentată cu combustibil	Probleme la sistemele electrice / Scânteie necorespunzătoare	Bujie murdară cu carbon sau umedă cu combustibil	Scoateți carbonul sau ștergeți bujia
				Bujie deteriorată	Înlocuiți bujia
				Magneto defect	Consultați distribuitorul
				Reglare necorespunzătoare a carburatorului	
				Viteză insuficientă de tragere pentru cablul de pornire	Trageți brusc de cablu
				Calitate necorespunzătoare de combustibil utilizat	Verificați combustibilul
				Supraîncărcare	Verificați starea de funcționare
		Supraîncălzire			



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženega smo bili razumnega truda za zagotovitev natančnega prevoda; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli odstopanja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra			
Ime izdelka	Inverterski generator			
Model	MSW-PG-100	MSW-PG-101	MSW-PG-102	MSW-PG-103
Stalna moč [W]	3200	3500	2800	2200
Največja moč [W]	3500	3800	3200	2500
Faktor moči	1	1	1	1
Vrsta goriva	Bencin	Bencin	Bencin	Bencin
Vrsta motornega olja	15W40	15W40	15W40	15W40
Prostornina rezervoarja za gorivo [l]	5	5	5	5
Prostornina rezervoarja za olje [l]	0,6	0,6	0,6	0,6
Prostornina [cm ³]	212	212	196	196
Poraba goriva	1 l/h	1,10 l/h	0,90 l/h	395 g/kWh
Zagon	Odmik	Odmik	Odmik	Odmik
Izmenična napetost [V]/ Frekvenca [Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50
Nazivna moč 50 Hz [kVA]	4	4,4	3,8	2,8
Raven zvočne moči [db]	97	97	96	96
Raven zvočnega tlaka [db]	95	97	95	95
Najvišja temperatura okolice med delovanjem [°C]	40	40	40	40
Dimenzije [cm]	48x33x47,5	47x32x48	47x33x48	47x33x47
Teža [kg]	26,2	26,8	26	25












1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA
UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN
RAZUMELI.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMNITE! Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost glasnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščitne rokavice.
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!
	OPOZORILO! Strupene snovi, nevarnost zastrupitve!
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Ne kadite v bližini naprave. Naprava vsebuje vnetljive snovi.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost pri uporabi



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za:
Inverterski generator

2.1. Električna varnost

- Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Če voda vdre v napravo, se poveča tveganje poškodb naprave in električnega udara.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- c) POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- d) Generatorskega agregata ne smete priključiti na druge vire energije, kot je električno omrežje.

2.2. Varnost delovanja motorja

- a) Ne kadite v bližini naprave. Naprava vsebuje vnetljive snovi.
- b) W Motor se med delovanjem zelo segreje. Ne dotikajte se vročega motorja, saj lahko pride do vžiga.
- c) Preden začnete uporabljati napravo, dolijte olje do oznake.
- d) Puščanje olja iz stroja je treba prijaviti pristojnim službam ali upoštevati zakonske zahteve, ki veljajo na območju uporabe.
- e) Nevarnost! Nevarnost za zdravje in nevarnost eksplozije motorja z notranjim zgorevanjem
- f) V izpušnih plinih motorja je prisoten strupen ogljikov monoksid. Bivanje v okolju ogljikovega monoksida lahko povzroči izgubo zavesti ali celo smrt.
- g) Zaščitite motor pred vročino, iskrami in plamenom. Ne kadite v bližini sekalnika!
- h) Pred polnjenjem goriva je treba motor ugasniti in ohladiti
- i) Opozorilo! Nevarnost poškodbe motorja zaradi napačnega goriva.
- j) Prepričajte se, da so vsi uporabniki prebrali, razumeli in upoštevali navodila.
- k) Zloraba ali neprevidna uporaba naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- l) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo, menjavo dodatkov ali če naprava ni v uporabi, ugasnite motor in jo popolnoma ohladite.
- m) Ne dotikajte se gibljivih delov ali dodatkov, razen če je motor ugasnjen in pustite, da se ohladi.
- n) Izogibajte se gibljivim in vrtečim se delom, saj lahko povzročijo poškodbe.
- o) Ne uporabljajte stroja, če niso nameščeni vsi zaščitni pokrovi.
- p) Ne dotikajte se dušilca zvoka ali drugih vročih elementov, ko je motor vroč, saj lahko povzroči hude opekline.
- q) Prepričajte se, da je gorivo shranjeno samo v certificiranih posodah (npr. kanister).
- r) Ne dolivajte goriva v bližini isker, plamenov ali prižganih cigaret.
- s) Pred polnjenjem goriva ugasnite motor. Nikoli ne dolivajte goriva, medtem ko motor deluje ali je še vroč. V nasprotnem primeru se lahko razlito ali izhlapeno gorivo vname zaradi isker motorja ali toplote dušilca.
- t) Ne prenapolnite rezervoarja za gorivo in se izogibajte razlitju goriva med točenjem. Razlito gorivo ali hlapi goriva se lahko vnamejo. Če se je gorivo razlilo, se pred zagonom motorja prepričajte, da je območje suho.
- u) Po točenju goriva se prepričajte, da je pokrovček rezervoarja za gorivo pravilno privit.
- v) Ne uporabljajte motorja in ne točite goriva v zaprtih prostorih brez ustreznega prezračevanja.
- w) Izogibajte se uporabi stroja v zaprtih prostorih, predorih ali drugih slabo prezračevanih mestih, saj izpušni plini vsebujejo smrtonosne/škodljive hlape in pline. Če se upravljanju stroja v takšnih pogojih ni mogoče izogniti, zagotovite ustrezno odsesavanje izpušnih plinov.
- x) Za prevoz: Ustavite motor. Zaprite in pritrdite pokrovček rezervoarja za gorivo. Preklopite ventil za gorivo v položaj "IZKLOP-O". Pred vožnjo na dolge razdalje ali po neravnih cestah izpraznite rezervoar za gorivo.
- y) Vnetljive materiale (bencin, vžigalice, slama itd.) hranite stran od izpušne cevi.

2.3. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejen ali slabo osvetljen delovni prostor lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- c) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in to brez odlašanja sporočite nadzorniku.
- d) Napravo lahko popravlja samo servisna služba proizvajalca. Ne poskušajte samostojno izvajati popravil!
- e) V primeru požara uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO₂) (namenjen uporabi na električnih napravah pod napetostjo).
- f) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- g) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- h) Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo izročite tretji osebi, ji je treba skupaj z njo izročiti tudi priročnik.
- i) Embalažni elementi in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- j) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- k) Če se naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.

2.4. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Stroj lahko upravljajo fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovati s strojem, so ustrezno usposobljene, so prebrale ta priročnik za uporabo in so opravile usposabljanje iz varnosti in zdravja pri delu.
- c) Stroj ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebam brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo stroja.
- d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- e) Uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je zahtevano za delo z napravo, navedeno v 1. poglavju (Legenda). Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.
- f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

2.5. Osebna varnost

- a) Naprave ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno orodje za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravljala bolje in varneje.
- b) Ko naprave ne uporabljate, jo shranjujte na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Napravo hranite v brežhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe, še posebej pa preverite morebitne razpokane dele ali elemente ter morebitne druge težave, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, jo pred uporabo izročite v popravilo.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo izključno originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- f) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih zaščitnih ščitnikov in ne odvijajte vijakov.
- g) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela zdravja in varnosti pri delu za ročni prevoz, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- h) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavlajte in ne vrtite.
- i) Naprave ne puščajte brez nadzora med uporabo.
- j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- k) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.
- l) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.



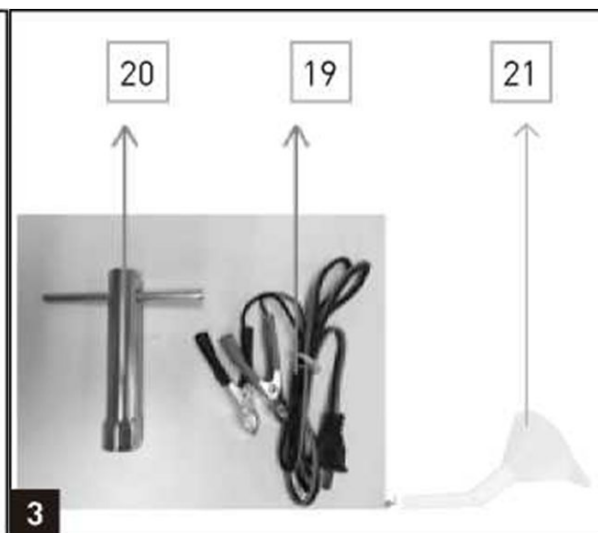
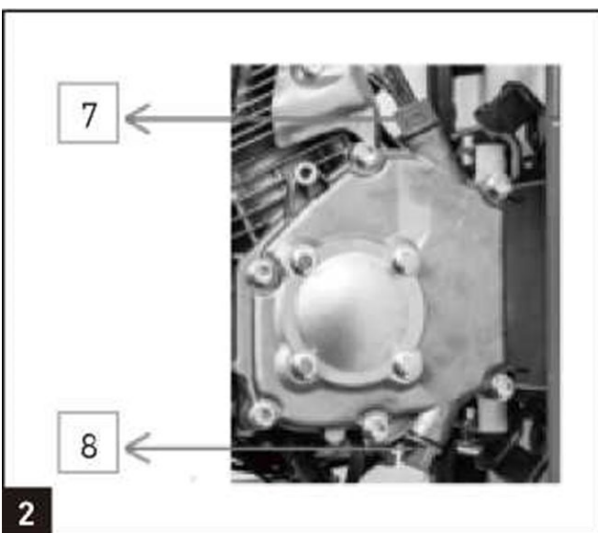
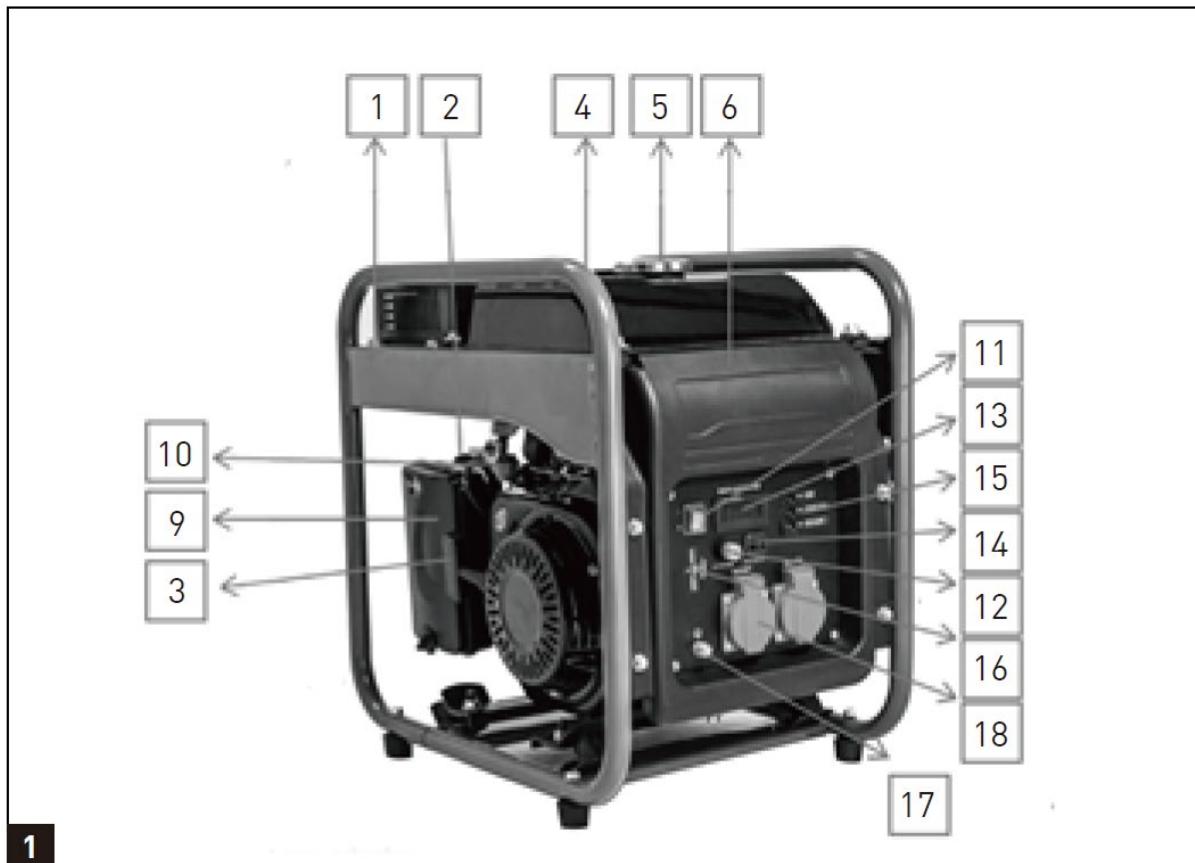
POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja pri uporabi naprave manjše tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

3. Navodila za uporabo

Naprava se uporablja za neodvisno proizvodnjo električne energije in za napajanje drugih naprav.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

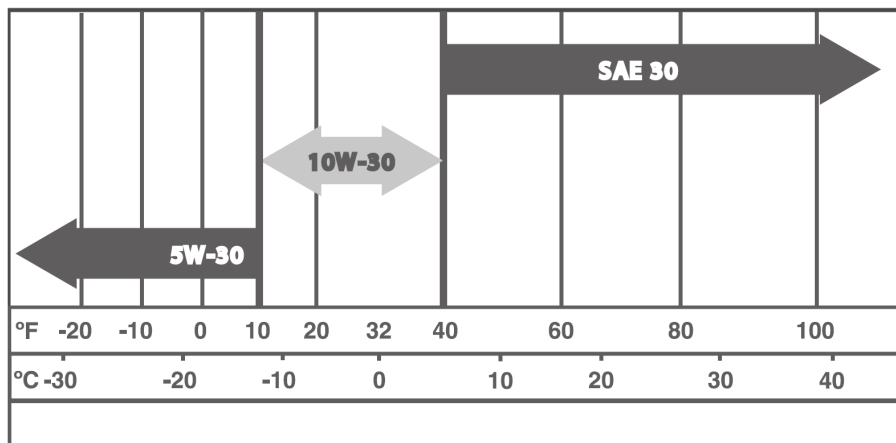


- 2 - Dušilka
- 3 - Zaganjalnik
- 4 - Merilnik goriva
- 5 - Pokrov rezervoarja za gorivo
- 6 - Nadzorna plošča
- 7 - Merilna palica za olje
- 8 - Odprtina za dolivanje olja
- 9 - Zračni filter
- 10 - Pipa za gorivo
- 11 - Stikalo za VKLOP/IZKLOP motorja
- 12 - Zaščita pred preobremenitvijo DC - ponastavitev
- 13 - Zaslon
- 14 - 12V DC vtičnica
- 15 - LED indikator stanja
- 16 - 5V USB vtičnica
- 17 - Ozemljitveni priključek
- 18 - AC vtičnica
- 19 - 12V DC kabel
- 20 - Ključ za svečko
- 21 - Lijak

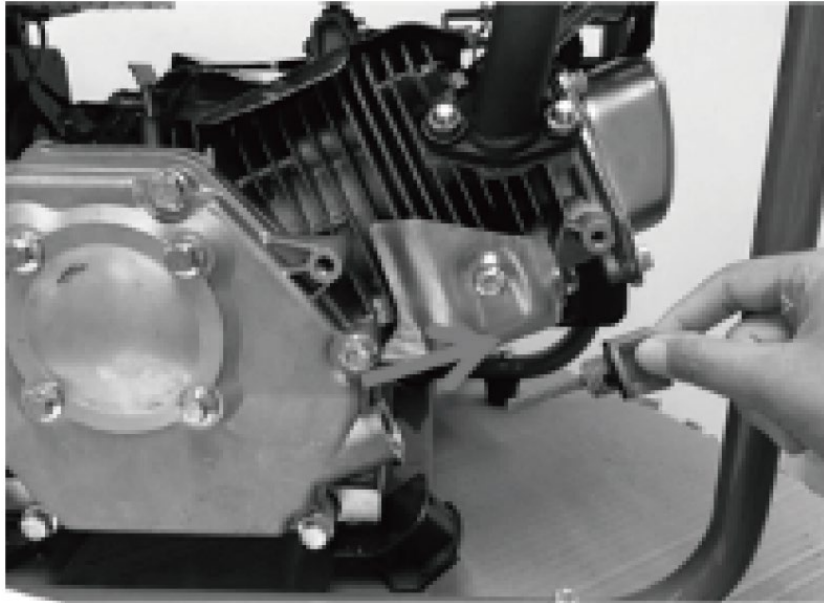
3.2. Preverjanje pred delovanjem

1) Dolivanje motornega olja

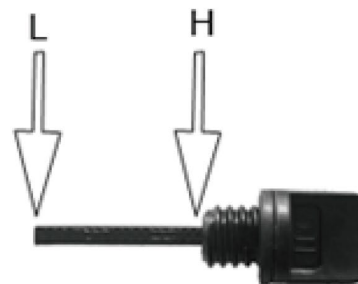
Za splošno uporabo pri vseh temperaturah je priporočljivo olje SAE 10W-30. Druge viskoznosti, prikazane v tabeli, se lahko uporabljajo, če je povprečna temperatura na vašem območju znotraj navedenega območja.



- a) Odstranite merilno palico za olje (7) in jo obrišite.
- b) Preverite nivo olja tako, da merilno palico vstavite v polnilni oddelek, ne da bi jo privili.



c) Preverite nivo olja. Nivo olja mora biti med "H" in "L". Če je blizu spodnje ravni, ga dolijte do zgornje ravni.



d) Privijte merilno palico za olje (7).



POZOR! Previdno dolijte motorno olje. Izogibajte se razlitju!

2) Dolivanje goriva

Gorivo morate doliti, preden zaženete motor.

- Odprite pokrovček rezervoarja za gorivo.



- Nalijte gorivo v rezervoar za gorivo, ne višje od opozorilne črte na rezervoarju za gorivo.
- Zaprite pokrovček rezervoarja za gorivo.

3) Varstvo okolja

- Umazan vzdrževalni material in obratovalne materiale oddajte na ustrezno zbirno mesto.
- Reciklirajte embalažni material, kovino in plastiko.

4) Ozemljitev

Ohišje je dovoljeno ozemljiti, da se odvede statična elektrika.

V ta namen en konec kabla priključite na ozemljitveni priključek (17) na generatorju, drugi konec pa na zunanjo ozemljitev (na primer ozemljitveno palico).

3.3. Uporaba naprave

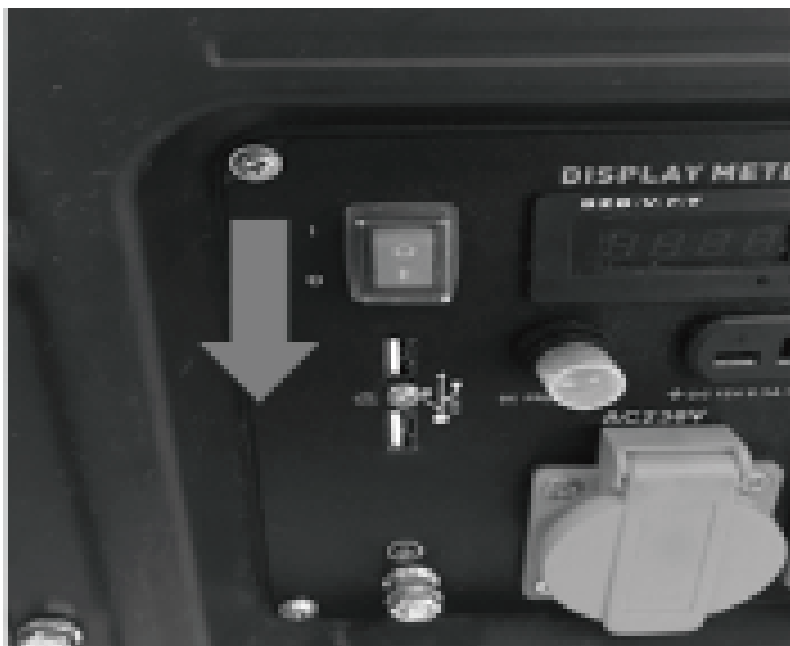
OPOMBA: Generator je bil dobavljen brez motornega olja. Napolnite z oljem, sicer se naprava ne bo zagnala.

1) Zaženite motor

- **OPOMBA: Električne obremenitve ali opreme ne priključujte, preden zaženete motor.**
- Odprite pipo za gorivo (10) tako, da jo obrnete navzdol.



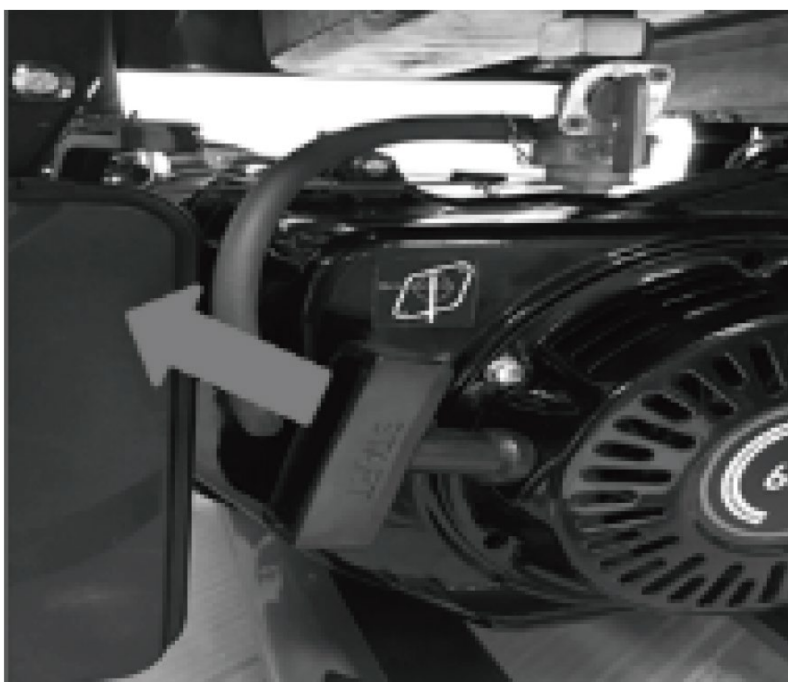
- Stikalo za VKLOP/IZKLOP motorja (11) premaknite v položaj "I".



- Premaknite dušilno ročico (2) v položaj IØI (če se je motor ogrel, ta korak prezrite).



- Zaženite motor z ročajem zaganjalnika (3) tako, da močno povlečete ročaj. Če se motor ne zažene, ponovno povlecite ročaj.



- Ko se motor zažene, potisnite dušilno ročico (2) nazaj.

POMEMBNO!

Pri zagonu z vlečno vrstico se lahko motor med zagonom nenadoma sunkovito odkakne, kar povzroči poškodbe rok. Pri zagonu opreme nosite zaščitne rokavice.



OPOZORILO: Ko se generator zažene, počasi spustite zagonsko ročico, da preprečite poškodbe/poškodbe, ko se sunkovito odbije nazaj.

2) Priklop električnih naprav

Način izmeničnega toka

- Pred priklopom na generator se prepričajte, da je električna oprema izklopljena.
- Vtič električne opreme priključite v ustrezno vtičnico.
- Generator lahko napaja z 230 V izmeničnega toka.

Način 12 V enosmernega toka

- Nastavite zaščito pred preobremenitvijo enosmernega toka - ponastavitev (12) na "VKLOP".
- Priključite kabel enosmernega toka na izhod enosmernega toka.
- Rdečo žico priključite na pozitivni (+) priključek, črno žico pa na negativni (-) priključek opreme, ki jo želite uporabljati.
- Če se aktivira zaščita pred preobremenitvijo enosmernega toka, počakajte nekaj minut in nato pritisnite stikalo za enosmerni tok, prikazano na desni.



Uporaba USB

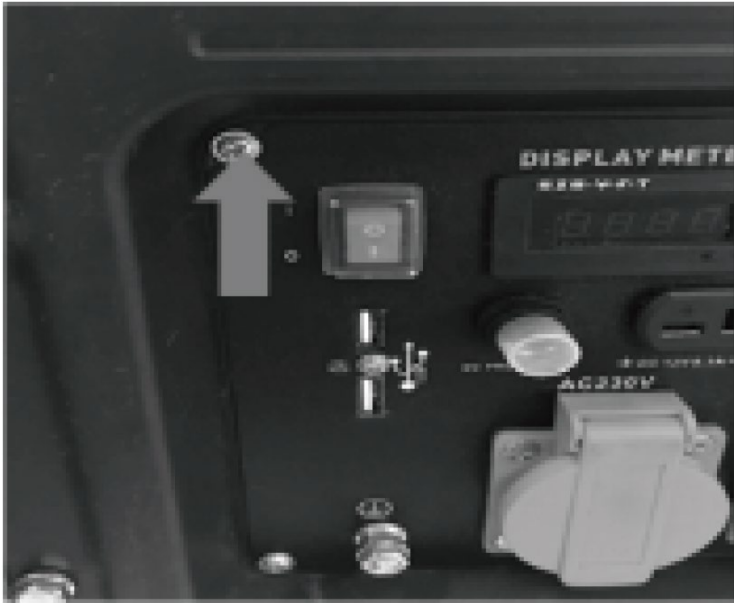
Vtičnico USB (16) uporabljajte samo za polnjenje mobilne ali digitalne opreme z največ 2 A enosmernega toka 5 V.

! POZOR!

- Prepričajte se, da je skupna obremenitev znotraj nazivne izhodne moči generatorja.
- Prepričajte se, da je naprava, ki jo priključujete, v dobrem stanju. Če se začne obnašati nenavadno ali se nenadoma ustavi, jo odklopite iz generatorja.
- Vsaka naprava, ki vsebuje induktivno obremenitev, npr. naprave, ki vsebujejo motor, lahko ob zagonu zahtevajo večji tok.

3) Izklop generatorja

- Odklopite vse naprave, priključene na generator.
- Stikalo za VKLOP/IZKLOP motorja (11) nastavite v položaj "0".



- Zaprite pipo za gorivo (10).



4) Nadzorna plošča

LED indikator delovanja

- LED indikator napajanja (zelena) sveti, ko je napajanje na izhodih na voljo.

LED indikator preobremenitve



- Če je generator preobremenjen ali če pride do kratkega stika v priključeni napravi, se bo LED indikator preobremenitve (rdeča) prižgal in tok do priključene naprave se bo izklopil. LED indikator izhoda (zelena) se bo izklopil. LED indikator napajanja (zelena) sveti, ko je napajanje na izhodih na voljo.
- Precejšnja preobremenitev, ki neprekinjeno sveti lučko indikatorja preobremenitve (rdeča), lahko poškoduje generator. Mejna preobremenitev, ki začasno prižge LED indikator preobremenitve (rdeča), lahko skrajša življenjsko dobo generatorja. Ustavite motor, če se prižge lučka indikatorja preobremenitve (rdeča), in preverite vir preobremenitve.

Zaščita pred preobremenitvijo

Če se je stikalo za preobremenitev sprožilo in prekine napajanje, se pred priključitvijo na generator prepričajte, da so vse naprave v dobrem stanju. Če naprava začne delovati nenavadno, postane počasna ali se nenadoma ustavi, izklopite generator.

- 1) Izključite napravo in potisnite stikalo motorja v izklopljen položaj.
- 2) Zaženite generator, kot je opisano v poglavju »Zagon motorja«.
- 3) Napravo ponovno namestite. Če se preobremenitev ponovno sproži, je treba preveriti opremo/napravo.



LED indikator nizke ravni olja



- Indikator olja je zasnovan tako, da preprečuje poškodbe motorja zaradi nezadostne količine olja v ohišju ročične gredi.
- Če se nivo olja med delovanjem prenizko, se generator samodejno izklopi, da prepreči poškodbe.
- Če se prižge LED indikator olja (rumena), dolijte motorno olje.

Preobremenitev (vklopni tok)

Morda boste ugotovili, da se generator preobremeni, čeprav ima naprava, ki jo želite priključiti na generator, manjšo moč od nazivne.

Nekatere naprave za zagon potrebujejo večjo moč, kot je navedena na napravi; to imenujemo vklopni tok. Nekaj primerov je navedenih spodaj.

naprave	Delovna moč	Zagonska moč
Luč	70 W	70 W
Brezzračni razpršilec	650 W	1300 W
Hladilnik	700 W	2000 W
Vodna črpalka	800 W	2000 W
Zračni kompresor (1 KM)	1100 W	4000 W
Krožna žaga	1200 W	2100 W
Grelec	2000 W	2000 W
Žaga pod kotom	2100 W	3200 W
Električni štedilnik	2400 W	2400 W

Podatki v tabeli so približni. Vedno preverite natančno moč naprave.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

Vzdrževanje

- Dobro vzdrževanje je bistvenega pomena za varno, ekonomično in nemoteno delovanje. Pomaga tudi zmanjšati onesnaženost zraka.
- Namen urnika vzdrževanja in nastavitvev je ohranjati stroj v najboljšem delovnem stanju.

- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ugasnite motor. Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid. Vedno izberite priporočeno dodatno opremo. Dodatna oprema, ki ni enakovredne kakovosti, lahko poškoduje stroj.
- Nikoli ne uporabljajte neodobrenih komponent in nikoli ne odstranjajte varnostnih naprav.

**POZOR!**

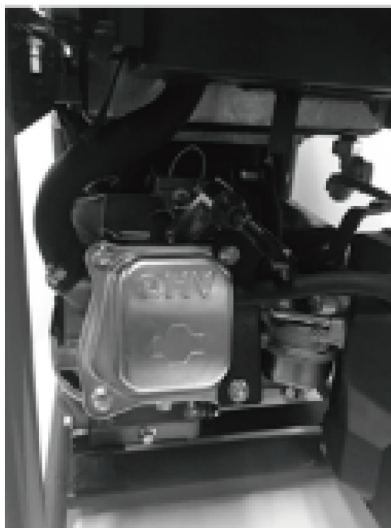
- Pred servisiranjem vedno ustavite motor in izključite vse naprave, da se izognete električnemu udaru.
- Redni pregledi in vzdrževanje so zelo pomembni za ohranjanje generatorja v dobrem stanju

Element	Dnevni pregled	20 ur na mesec	50 ur ali vsake 3 mesece	100 ur ali vsake 6 mesecev	300 ur ali vsako 1 leto
Preverjanje strojnega olja	Preverite				
Zamenjajte motorno olje		Zamenjajte		Zamenjajte	
Preverite zračni filter	Preverite				
Pranje zračnega filtra			Preverite		
Svečka				Preverite	
Zračnost ventilov					Preverite/ nastavite
Pranje pokrova valja					Preverite
Pranje rezervoarja za gorivo	Po potrebi operite, zamenjajte vsake 3 leta				

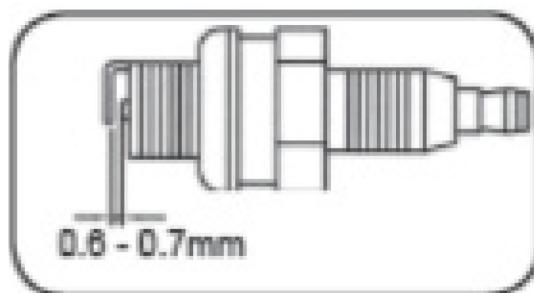
1) Vzdrževanje svečk

Uporabljajte samo kakovostne svečke. Za zagotovitev pravilnega delovanja motorja mora imeti svečka pravilno razmik in biti brez usedlin.

- Izvlomite kabel svečke.
- Odstranite svečko s priloženim ključem za svečke tako, da jo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.



- c) Očistite elektrodo s kovinsko krtačo in odstranite morebitne nakopičene ogljikove usedline ali zamenjajte svečko. Razmik elektrod nastavite na 0,6–0,7 mm. 0,6–0,7 mm



- d) Svečko previdno namestite ročno, da se izognete navzkrižnemu navoju. Varno jo privijte s ključem za svečke.
e) Ponovno namestite kabel svečke.

2) Servis zračnega filtra

POZOR: Generatorja ne uporabljajte brez nameščenega zračnega filtra, saj ga lahko to poškoduje.

- Odprite sponke in odstranite pokrov zračnega filtra.



- Odstranite filtrirne elemente.
- Za čiščenje elementov ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali bencina.
- Elemente očistite tako, da jih potrkate po ravni površini. V primeru trdovratne umazanije najprej očistite z milnico, nato sperite s čisto vodo in posušite na zraku.
- Sestavite v obratnem vrstnem redu.



OPOZORILO: Za čiščenje filtra ne uporabljajte vnetljivih topil ali bencina.

3) Ravnanje z gorivi



POZOR! Goriva so vnetljiva in eksplozivna. Izogibajte se nevarnosti eksplozije in požara.

- a) Pred ponovnim polnjenjem izklopite motor in pustite, da se ohladi.
- b) Pri rokovanju z gorivom je prepovedano kajenje in uporaba odprtega ognja.
- c) Gorivo shranjujte in mešajte le v odobrenih in jasno označenih posodah.
- d) Gorivo hranite pod ključem. Gorivo lahko upari že pri sobni temperaturi in se lahko v zaprtih prostorih nabere pri tleh (nevarnost eksplozije).
- e) Napravo zaženite vsaj devet metrov stran od mesta, kjer ste jo napolnili z rezervoarjem.



POZOR! Gorivo je strupeno! Vsebujejo snovi, ki so takoj strupene in lahko sčasoma povzročijo škodo. Upoštevajte previdnostne ukrepe, da preprečite vdor snovi v telo.

- a) Napravo polnite ali prelivajte gorivo iz ene posode v drugo le na prostem ali v dobro prezračenem prostoru.
- b) Ne vdihavajte hlapov goriva.
- c) Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- d) Pri pretakanju goriva uporabljajte rokavice.



POZOR: Če goriva uporabljate nepravilno, lahko škodujejo okolju.

- a) Previdno dolivajte gorivo. Gorivo ne sme priti v zemljo ali kanalizacijo.
- b) Preostala goriva je treba pravilno odstraniti. Nikoli ne odvrzite med gospodinske odpadke.
- c) Goriva se lahko shranjujejo le kratek čas. Kupujte le količine, ki jih boste porabili v nekaj mesecih.

Čiščenje

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi topil. Večina plastičnih delov je dovzetna za poškodbe zaradi različnih vrst komercialnih topil in se lahko poškodujejo zaradi njihove uporabe. Za odstranjevanje umazanije, ogljikovega prahu itd. uporabite čiste krpe.

Shranjevanje in transport

Napravo, navodila za uporabo in po potrebi dodatno opremo shranite v originalni embalaži. Tako boste imeli vedno pri roki vse informacije in dele. Napravo dobro zapakirajte ali uporabite originalno embalažo, da preprečite poškodbe med transportom. Napravo vedno hranite na suhem mestu.

1) Shranjevanje

Pred vsakim shranjevanjem ali transportom:

- a) Izklopite motor.
- b) Pustite, da se generator ohladi.
- c) Izvlecite rezervni vtič.



POZOR: Generator je treba shranjevati na mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.

- Pustite, da se generator ohladi, in izpraznite rezervoar.

- Generator shranjujte na suhem in dobro prezračevanem mestu.
- Generator shranjujte vodoravno.
- Generator popolnoma očistite tako, da ga obrišete z vlažno krpo.

2) Transport

- a) Pustite, da se generator ohladi.
- b) Izpraznite rezervoar.
- c) Stroj prevažajte vodoravno.
- d) Stroj zavarujte pred premikanjem in prevračanjem.

Menjava motornega olja

POZOR: dolgotrajna izpostavljenost rabljenemu motornemu olju je nevarna; po rokovanju z rabljenim motornim oljem si vedno temeljito umijte roke.

- 1) Pod izpustni čep postavite posodo za zbiranje olja.
- 2) Odvijte izpustni čep in pustite, da se rabljeno motorno olje izteče iz ohišja ročične gredi v posodo za zbiranje olja.

OPOMBA: Motorno olje izpustite, ko je motor ogret, saj bo tako olje hitreje odteklo.

- 3) Napolnite ohišje ročične gredi z motornim oljem do oznake 'H' na merilni palici.
- 4) Privijte odtočni čep.

Odstranjevanje in recikliranje

Enota je dobavljena v embalaži, da se prepreči poškodba med transportom. Ta embalaža je surovina in jo je zato mogoče ponovno uporabiti ali vrniti v sistem surovin.

Enota in njena dodatna oprema so izdelani iz različnih vrst materialov, kot sta kovina in plastika.

Okvarjene komponente je treba odstraniti kot posebne odpadke. Vprašajte svojega prodajalca ali lokalno občino.

Eden najškodljivejših virov onesnaženja je olje; rabljenega motornega olja ne odvrzite med gospodinjske odpadke ali v odtok in umivalnike. Postavite ga v neprepustno posodo in ga odnesite na lokalno odlagališče odpadkov.

Odpravljanje težav

Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem vedno ugasnite motor in počakajte, da se generator ustavi.

Stanje	Verjeten vzrok		Korektivni ukrepi		
Motor teče neenakomerno / Nizka moč motorja / Motor se ne zažene	Nezadostna kompresija	Ohlapna svečka		Pravilno privijte vtič	
		Zrahljan vijak glave valja		Pravilno privijte vijak	
		Poškodovano tesnilo		Zamenjajte tesnilo	
	Zadostna kompresija	Težave s sistemom za gorivo / V zgorevalno komoro ni dovajanega goriva		Nezadostna hitrost vlečenja zagonske vrvi	Močno povlecite vrv
				Tujek v rezervoarju za gorivo	Očistite rezervoar
				Zamašena cev za gorivo	Očistite cev za gorivo
				Ni goriva v rezervoarju	Dovod goriva
				Zaporni ventil za gorivo ni odprt	Odprite ventil
		Zgorevalna komora je oskrbovana z gorivom	Težave z električnim sistemom / Nepravilna iskra	Svečka je umazana z ogljikom ali mokra od goriva	Odstranite oglje ali obrišite svečko
				Poškodovana svečka	Zamenjajte svečko
				Okvarjen magnet	Posvetujte se s prodajalcem
				Nepravilna nastavitve uplinjača	
				Nezadostna hitrost vlečenja zagonske vrvi	Močno povlecite vrv
		Uporabljena neustrezna vrsta goriva			Preverite gorivo
		Preobremenitev			Preverite delovno stanje
Pregrevanje					

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com